LE DROIT

51e ANNEE — No 238 | OTTAWA, VENDREDI, 11 OCTOBRE 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

L'AUTOROUTE de BERLIN BLOQUÉE par les RUSSES

Incident Est-Ouest le plus grave depuis quatre ans

BERLIN (PA) — Un porte-parole américain a fait savoir ce matin que les Soviétiques avaient bloqué toute circulation sur l'autoroute de Berlin en direction de l'Allemagne de l'Ouest, mais quelques minutes plus tard, il faisait une mise au point en précisant que "des civils circulaient librement dans les deux sens".

Les déclarations contradictoires des autorités militaires américaines ont été formulées au moment où la confusion était à son comble quand s'est produit l'incident Est-Ouest le plus grave depuis quatre ans sur l'autoroute vitale.

En premier lieu, le porte-parole a annoncé que les Russes "avaient totalement bloqué toute circulation sur l'autobahn à 6h. 45 (HAE) ce matin à l'aide de chenillettes.

Il a ensuite annoncé que les Russes avaient fait savoir que cette situation persisterait jusqu'à ce que soit réglée une controverse entre l'Est et l'Ouest au sujet de l'utilisation de l'autoroute par le personnel militaire américain.

Dans un second communiqué publié environ 20 minutes plus tard, le même porte-parole a fait savoir que "contrairement à ce qui avait été annoncé antérieurement, les Russes n'avaient pas utilisé des chenillettes pour bloquer la circulation sur la voie ouest (de l'autoroute). Les civils peuvent circuler dans les deux directions mais ils doivent emprunter la voie occidentale quelle que soit la direction qu'ils empruntent.

Un convoi de ravitaillement de l'armée américaine, qui avait déjà été bloqué durant 15 heures hier, au poste de contrôle soviétique de Marienborn, sur l'autoroute reliant Berlin-Ouest à l'Allemagne fédérale, a été de nouveau retenu pendant plus de quatre heures ce matin, par les fonctionnaires soviétiques à Babelsberg, en arrivant à Berlin.

Le convoi, qui comprenait 18 véhicules avec 61 hommes à leur bord, est arrivé à Babelsberg à 3h heure locale, ce matin. Comme hier à Marienborn, les fonctionnaires soviétiques demandèrent que les soldats américains descendent afin de les compter. Mais les responsables américains du convoi refusèrent, alléguant que cette exigence était contraire à la procédure établie.

En fait, ce sont deux petits convois américains qui ont été immobilisés à la frontière. L'un se dirigeant vers Berlin, comprenant 18 véhicules et fort de 61 hommes, était arrivé hier matin vers 8h. Le second, se dirigeant vers l'Allemagne fédérale, et comprenant 73 hommes et 25 véhicules, arriva deux heures plus tard.

Journée d'attente

Après avoir attendu toute la journée, les soldats américains s'étaient installés pour passer la nuit dans leurs véhicules quand les Soviétiques levèrent les restrictions peu après minuit. Les deux convois ont pu alors poursuivre leurs routes respectives.

Un porte-parole de l'armée américaine a précisé que les convois avaient été autorisés à poursuivre leur route "selon la procédure établie" et qu'à aucun moment, les soldats américains ne sont descendus de leurs véhicules, ainsi que le demandaient les Soviétiques.

Au cours de l'incident, trois protestations ont été élevées auprès des autorités soviétiques. L'une par le commandant du détachement, l'autre par la mission militaire américaine auprès du commandement soviétique en Allemagne orientale, à Potsdam, et la troisième émanant du quartier général du groupe d'armée américaine d'Heidelberg.

A Berlin - Ouest, un porte-parole de la police a déclaré que le poste de contrôle de Marienborn a été fermé à toute circulation durant environ une heure, aux alentours de minuit, alors que l'incident traversait "un stade crucial". Des véhicules de reconnaissance blindés soviétiques firent leur apparition, sans doute pour renforcer le barrage routier établi devant les convois américains.

Session d'un jour à Toronto

TORONTO (PC) — Le Premier ministre Robarts a annoncé hier que la Législature ontarienne serait convoquée à une session d'un seul jour, le 29 octobre courant.

Il a déclaré que deux heures suffiront pour procéder à la reconstitution des comités de la législation municipale et des frais du crédit à la consommation et pour adopter une mesure législative sur la Caisse des prêts aux municipalités.

Le lieutenant-gouverneur Rowe lira les discours du Trône marquant l'ouverture et la fermeture de la session.

"Il y aura rien de spectaculaire dans le premier discours du Trône", a déclaré le Premier ministre, qui a été réélu aux élections générales du 25 septembre dernier.

Le Premier ministre a déclaré qu'il avait convoqué les ministériels à une séance secrète le 28 octobre, la journée précédant la session.

Les nouveaux députés seront assermentés le même jour.

La position des partis à la Législature s'établit comme suit: conservateurs 77; libéraux 24; néo-démocrates 7, pour un total de 108.



Edith Piaf meurt à l'âge de 47 ans

PARIS (PC-PA-Reuter) — La chanteuse Edith Piaf, à la voix rauque, âgée de 47 ans, la fille d'un acrobate qui est parvenue à la célébrité en chantant des chansons comme "La vie en rose", bien qu'elle n'ait jamais suivi de cours de chant, est décédée ce matin dans son appartement parisien, d'une hémorragie interne.

De Grasse, sur la Riviera, où elle se reposait, Edith Piaf était rentrée hier en ambulance à son domicile parisien. Son médecin fut appelé d'urgence à l'aube ce matin, mais la chanteuse s'éteignait peu après.

La diminutive chanteuse a livré une longue lutte contre la maladie.

Mlle Piaf, qui avait commencé à chanter dans les rues, avant de devenir, à force d'énergie et de talent, une des plus grandes vedettes de la chanson, connue dans le monde entier, avait épousé en octobre 1962, sa dernière découverte, Théo Sarapo, son cadet de 20 ans.

Aimant passionnément son métier, elle avait continué de donner des récitals malgré la maladie. Elle avait dû subir cinq interventions chirurgicales au cours des dernières années.

Courage indomptable

En août, Edith Piaf avait annulé une tournée de deux mois aux Etats-Unis, en raison de sa santé chancelante. Il y a quelques mois, atteinte de congestion pulmonaire, elle avait été soignée dans une clinique parisienne. Très anémiée, elle avait subi plusieurs transfusions sanguines.

Après chaque maladie, elle remontait sur les planches. Chaque fois, elle soulevait les applaudissements et provoquait les larmes des foules nombreuses.

De grands succès, tels que "La vie en rose", "Milord", "Je ne regrette rien" qu'elle détaillait de sa voix rauque, émouvante, et dont des millions d'enregistrements furent vendus dans le monde entier, avaient fait d'Edith Piaf une des plus grandes vedettes internationales de la chanson.

La fille de l'acrobate, qui aurait vu le jour sur un trottoir de Paris, avait la réputation d'être la femme la plus riche de France.

On a dit qu'elle avait retiré jusqu'à $6,500 pour avoir chanté sept chansons à une fête de Hollywood — mais sa générosite était aussi proverbiale.

Elle a chanté dans les cafés, sur les places publiques et les terrains d'exposition alors qu'elle n'avait pas encore 15 ans.

Elle a chanté dans les rues de Paris — et les sous lui étaient lancés des fenêtres des maisons — pour pouvoir manger.



Injonction contre les débardeurs

MONTREAL (PC) — Des copies du texte d'une injonction de la Cour supérieure interdisant aux débardeurs en grève de faire du piquetage sur la propriété de la Commission des ports nationaux, à Montréal, Québec et Trois-Rivières, ont été remises aujourd'hui aux intéressés.

A Montréal, les piquets de grève établis par l'Association internationale des débardeurs (CTC) ont été retirés et les dirigeants de ce syndicat se sont réunis pour étudier les conséquences de cette affaire. C'est le juge Robert Lafleur qui a accordé hier cette injonction à

(Suite à la page 2, col. 2)

Jean Cocteau est mort

Jean Cocteau était en mauvaise santé depuis avril dernier: à cette époque, il eut une crise cardiaque et fut pendant plusieurs jours entre la vie et la mort.

Des amis de Jean Cocteau ont déclaré qu'il avait été très affecté par la mort d'Edith Piaf, survenue pendant la nuit, et que son coeur en avait subi le contrecoup.

Commentant la disparition de la chanteuse, il avait déclaré à des journalistes: "J'ai de la fièvre; je dois dire que la mort d'Edith Piaf m'a donné de nouveaux étouffements."

Jean Cocteau est mort d'une crise cardiaque, peu après avoir appris le décès d'Edith Piaf. Son jardinier et son cuisinier étaient auprès de lui lorsqu'il fut terrassé par l'attaque. Il est mort alors qu'arrivaient un médecin et un prêtre appelés en hâte.

Jean Cocteau est né le 5 janvier 1889 à Maison Lafitte. Il fit ses études au Lycée Condorcet et fréquenta les milieux cultivés de l'époque "1900", en particulier Catulle Mendes, Edmond Rostand, Marcel Proust et Anna de Noaille.

Au lendemain de la guerre de 1914, Jean Cocteau s'oriente surtout vers la musique et fait partie du célèbre "Groupe des Six". Il crée plusieurs ballets.

Jean Cocteau revient ensuite à la littérature. C'est à cette époque qu'il publie ses romans et quelques-uns de ses plus célèbres poèmes. En 1930, il s'intéresse au cinéma et au théâtre.

L'oeuvre de Jean Cocteau est extrêmement diverse et touche à tous les domaines de l'art: littérature, musique, peinture, théâtre, cinéma.

Piétons de nouveau attaqués à Ottawa

Un de la bande de voyous a été appréhendé par la police hier

Une bande de voyous, connue sous le nom de "Meute de loups", s'est encore une fois attaquée à des piétons, jeudi soir, à Ottawa.

On se souvient que mercredi soir, un groupe de six jeunes se sont rués sur un jeune homme et une jeune fille qui marchaient sur le Driveway. Ils ont réussi alors à s'emparer du sac à main de la jeune fille et s'en sont pris à son ami qui voulait la protéger.

Vers 9h. 30, jeudi soir, deux femmes venaient de quitter le Château Laurier et se dirigeaient vers leur automobile, stationnée en bordure de la rue Mackenzie, lorsque cinq ou six voyous sont sortis subitement du parc Major et se sont rués sur elles.

Les vandales ont tout d'abord tenté de s'emparer du sac à main de Mme Huguette Koller, 36 ans, 364, rue Winston, mais celle-ci a résisté à ses assaillants. C'est alors qu'ils l'ont traînée sur le trottoir, sur une distance d'une quinzaine de pieds. Mme Koller a conservé son sac à main. Elle a subi des écorchures aux genoux et ses bas de nylon ont été déchirés.

Sa compagne, Mme Dorothy Sheahan, 38 ans, 48, avenue Byron, a réussi à échapper aux voyous. Elle a couru au Château Laurier où elle a demandé de l'aide.

Quelques minutes plus tard, quatre auto-patrouilles de la Sûreté municipale convergeaient sur les lieux. Une demi-heure après l'agent Hugh Grant appréhendait 3 adolescents à l'angle des rues St-Patrice et Cumberland, dans la basse-ville.

En Cour

L'un des trois adolescents, Rhéal Paquette, 16 ans, 428, rue Nelson, à Ottawa, a reconnu sa culpabilité à une accusation de tentative de vol d'un sac à main, lors de sa comparution devant le magistrat C. Edward Carter, en Cour municipale, vendredi matin. Le magistrat a remis au 25 octobre le prononcé de sa sentence.

Après que le détective Lester Routliffe eut relaté les faits de l'attentat de jeudi soir, le magistrat a demandé à Paquette: "Etes-vous d'accord avec les faits qui viennent d'être mentionnés". "Oui, mais je n'ai rien à faire avec l'affaire du Driveway", a-t-il répondu.

"Vous êtes un brave jeune homme, n'est-ce pas... nous le verrons dans deux semaines", a alors rétorqué le magistrat.

Le magistrat avait auparavant souligné que Paquette, au moment de son arrestation, était en liberté surveillé après que la Cour juvénile se fut montrée clémente à son endroit, il y a quelques mois.

M. Hobbs

Le chef du Bureau des détectives, l'inspecteur Borden Hobbs, a déclaré que ses hommes continuent à questionner les deux autres adolescents. On est toujours à la recherche des trois autres.

L'inspecteur Hobbs a qualifié ces jeunes "de meute de loups qui n'hésitent pas à s'attaquer aux femmes pour s'emparer de leur sac à main, lorsque l'occasion se présente. Il faut que cela cesse".

Le chef de la Sûreté, M. Reginald Axcelle, a refusé de dire si ces deux attentats étaient l'oeuvre de la même bande. Il a précisé tout de même que ses hommes connaissent l'identité des auteurs de ces méfaits.

Le détective Andrew Hanna poursuit l'enquête.

Pearson s'adressera au président Kennedy

Le Canada ne se laissera pas intimider par les déclarations de Meany et Wirtz

(PC) — Le Premier ministre Pearson a déclaré aujourd'hui qu'il n'hésiterait pas à dire au président ce que le gouvernement et le Parlement canadiens ressentent à la suite des commentaires du secrétaire américain au Travail, M. Willard Wirtz, et ceux du président de la grande centrale ouvrière FAT-COI, M. George Meany, à propos du projet de la mise en tutelle des cinq syndicats de marins canadiens.

M. Pearson a indiqué que la population canadienne ne se laissera pas intimider par de telles déclarations.

Il a ajouté qu'il espérait que la déclaration faite hier par M. Meany ne serait pas interprétée comme une "invitation à la violence".

M. Meany a déclaré à Washington hier que le Syndicat international des gens de mer au Canada — la principale cible du projet de tutelle — mérite l'appui de tous les syndicats affiliés à la FAT-COI dans sa lutte contre la destruction du syndicalisme libre pour les travailleurs dans l'industrie maritime au Canada.

M. Pearson a rappelé que le ministre du Travail, M. Allan MacEachen avait, avec raison, fait observer que la déclaration de M. Meany était "choquante".

Mise au point

S'exprimant lentement, mais fermement en réponse à une question du chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, le Premier ministre a signalé que le conflit sur les Grands Lacs consiste précisément en la destruction progressive du syndicalisme libre et l'impossibilité d'obliger Hal C. Banks à mettre fin à cette destruction.

Le secrétaire américain au Travail, M. Wirtz et les chefs ouvriers à Washington n'ont justement pas saisi cette différence, a noté M. Pearson.

L'inquiétude exprimée dans les déclarations de MM. Wirtz et Meany provient principalement du fait que ces deux Américains "n'ont pu constater pleinement le fait que cette dispute est essentiellement un conflit canadien" bien qu'il ait des aspects internationaux.

C'est précisément parce que les chefs ouvriers des Etats-Unis n'ont pas reconnu ce fait qu'il a été impossible de trouver une solution qui aurait rendu inutile la mise en tutelle des syndicats de marins au Canada.

Le Premier ministre a fait remarquer que les négociations ont été rompues parce que les Américains insistaient pour qu'il n'y ait aucune clause dans une tutelle privée en vue d'assurer que la majorité des tuteurs soient canadiens.

M. Diefenbaker a indiqué que le parti progressiste-conservateur appuyait le Premier ministre sur ce point.

M. Meany a fait des "affirmations gratuites et déplacées" tandis que M. Wirtz doit avoir cru bon de faire sa déclaration en un temps opportun de manière à exercer le maximum de pression sur le Parlement canadien, a noté M. Diefenbaker.

Il a demandé à M. Pearson s'il allait faire connaître au président Kennedy le sentiment de la population canadienne. "M. Wirtz, a-t-il poursuivi, s'est mis le nez dans les affaires canadiennes."

C'est à ce moment-là que M. Pearson s'est levé pour dire:

"Je n'hésiterai pas à informer le président Kennedy sur ce que ressentent le gouvernement et le Parlement canadien à la suite des déclarations du secrétaire au Travail et du président de la FAT-COI."

Rencontre K-Pearson

Prié de dire s'il avait l'intention de rencontrer le chef de la Maison Blanche, M. Pearson a indiqué qu'il n'en était pas question pour le moment.

"Mais, je puis entrer en contact avec le président — et je suis content d'être en mesure de déclarer ceci — n'importe quand je désire lui parler."

Dans Le Droit

Annonces classées	24 à 27
Bridge	28
Carnet mondain	8
Editoriaux	6
Finance	22
Horoscope	18
Hull	17-18
Le monde des jeunes	20
Mots croisés	25
Nécrologie	27
Radio, TV, cinéma	10-11
Sports	12-13-14
Température	2
Votre monde, Mmes	8-9

Surprise au tournoi de la coupe Ryder

ATLANTA (PA)—Brian Huggett et George Will, deux golfeurs britanniques inconnus, ont remporté une victoire surprenante de 3 à 2 sur Arnold Palmer et Johnny Pott donnant ainsi à la G.-B. le premier point dans la finale du tournoi de golf de la coupe Ryder contre les USA.

Six arrestations à Montréal

Des policiers et des pompiers posséderaient des automobiles volées

MONTREAL (PC) — La police provinciale du Québec a déclaré hier que les six hommes qu'elle a arrêtés, au nombre desquels figure un employé du gouvernement provincial, feraient partie d'un réseau de vols de voitures opérant à la grandeur de la province.

Ces nouvelles arrestations portent à 14 le nombre des suspects appréhendés relativement à un réseau provincial de vols d'automobiles. La police a révélé qu'au moins 30 personnes, "y compris trois chefs d'équipe", seront mis bientôt sous les verrous.

Aucune arrestation n'a encore été effectuée dans la région de Hull, à la suite de saisies de plusieurs automobiles, le plus grand nombre des véhicules très dispendieux (Cadillac).

Une vingtaine de véhicules ont été saisis à Hull, Buckingham et Templeton, depuis environ deux semaines.

D'après une personne bien renseignée, le réseau de vols d'automobiles opérant dans la province de Québec aurait des ramifications avec celui d'Ontario.

Au cours des trois dernières semaines, la police a récupéré quelque 200 automobiles qui avaient été volées. Un porte-parole de la police provinciale a révélé que l'enquête pourrait amener la découverte de plusieurs autres automobiles volées, dont certaines seraient même utilisées actuellement par des agents du corps de police et du service des incendies de Montréal.

La police provinciale a déclaré que deux des huit autos volées, récupérées récemment, avaient été vendues à un policier et à un pompier à des prix "ridiculement" bas. Ces autos étaient des modèles de 1963.

La police provinciale a précisé que dans un cas, l'épouse d'un pompier a acheté une automobile évaluée à $5,800 pour la somme de $500. Par ailleurs, un policier qui retourna son véhicule à la police provinciale du Québec lorsqu'il apprit qu'une enquête était menée sur les autos volées, a révélé qu'il avait payé $600 seulement une automobile évaluée à $5,000.

Un grand scandale politique italien semble se préparer à la suite du désastre

ROME (Reuter) — Un grand scandale politique italien semble se préparer à la suite du désastre du barrage Vaiont; c'est du moins ce que déclarent aujourd'hui des observateurs étrangers.

L'inondation de mercredi soir, causée par un glissement de terrain dans le barrage Vaiont et qui a causé plus de 2,000 morts dans la vallée de la Piave, a éveillé l'opinion publique italienne.

De nombreuses informations font état du fait que les autorités auraient été au courant des dangers de glissements de terrain venant du mont Toc, qui surplombe le barrage. L'agence d'information Italia a rapporté que les personnalités officielles prenaient déjà des mesures de précaution en raison d'un glissement de terrain, d'environ 16 pouces par jour, du flanc de la montagne.

Cette agence avait également annoncé que le barrage lui-même devait être câblé d'ici le milieu de novembre en raison des dangers qu'il comportait. Le maire d'Erto E. Casso, village détruit, a fait afficher, il y a plusieurs semaines, des avertissements, proposant de faire évacuer les habitants du hameau qui le désiraient.

Les communistes

Du côté politique, la première attaque portée contre les autorités à la suite du désastre l'a été par Unita, journal communiste, qui reproduit la manchette suivante, de février 1961: "Le glissement de terrain causé par le bassin Vaiont se produira-t-il lentement ou en faisant un bruit terrible?"

Ce quotidien communiste note qu'on l'a accusé à l'époque de propager de fausses nouvelles et qu'on a découvert qu'il n'était pas coupable de cette faute. Il demande pourquoi le gouvernement n'a rien fait. Le gouvernement était alors, comme maintenant, composé en grande partie de démocrates chrétiens.

De son côté l'administration minoritaire de M. Giovanni Leone, président du conseil, a déjà annoncé qu'une enquête aura lieu. Si les communistes peuvent démontrer qu'il y a eu négligence, ils se renforceront grandement sur le plan politique.

Le parti communiste italien est le plus important d'Europe occidentale.

Le barrage

On ignore l'avenir du barrage. L'administration nationalisée qui s'en occupe a annoncé que des techniciens tenteront de s'assurer de ce qui a causé le glissement de terrain, des possibilités d'utilisation du barrage et de déblaiement du bassin. Ce barrage n'a pas été touché par la catastrophe, sauf à sa partie supérieure. Mais le glissement de terrain a comblé le bassin qui a quatre milles de longueur et un diamètre de 440 verges.

M. Vito Antonio de Cagno, président de l'Enel, organisme qui administre le barrage, a déclaré aux journalistes: "Personne n'aurait pu prévoir le glissement de toute une montagne dans le bassin. On peut prévoir la chute de quelques rocs, ou de petits glissements de terrain, mais pas ce qui s'est produit."



SAISIE D'HEROINE — Des inspecteurs douaniers au pont international de Laredo, à la frontière du Mexique, ont fait une importante saisie d'héroïne qu'un couple montréalais tentait d'introduire aux Etats-Unis. La photo nous fait voir les trois inspecteurs avec le banc arrière de l'automobile où était cachée une partie de l'héroïne.

Canadiens impliqués

Une grosse saisie d'héroïne aux E.-U.

LAREDO, Texas, (PC-PA) — Un couple montréalais a été accusé hier de conspiration pour entrer en contrebande de l'héroïne aux Etats-Unis après que les autorités douanières eurent déclaré avoir saisi 82 livres d'héroïne évaluée à $37,000,000 sur le marché noir.

Les accusés sont Joseph-M. Caron, âgé de 33 ans, et son épouse, Marie-Ida, 30 ans, du 2402 Des Erables. Ils ont comparu devant le commissaire américain Jacob Hornberger, qui a fixé leur cautionnement à $250,000 chacun.

M. Oran G. Pugh, préposé de la douane à Laredo, a déclaré que l'héroïne a été découverte au cours d'une vérification de routine par les inspecteurs du département américain de l'Agriculture qui fouillaient une automobile.

Il a précisé que 54 livres ont eté trouvées dans la porte et 28 livres sous le siège arrière.

M. Pugh a déclaré que cette saisie est la deuxième en importance faite aux Etats-Unis et la plus importante à la frontière mexicaine. Une quantité de 120 livres avait été saisie il y a environ 18 mois dans la région de New York.

Il a encore précisé que l'héroïne provenait de l'intérieur du Mexique et qu'elle avait probablement coûté $640,000 à ses acheteurs.

Mme Caron, qui s'est exprimée en français devant le commissaire Hornberger, a pleuré pendant toutes les procédures.

Le projet de loi d'une mise en tutelle des syndicats marins

(PC) — Toute personne trouvée coupable d'avoir entravé ou empêché l'application de la mise en tutelle gouvernementale des syndicats maritimes canadiens sera passible d'amendes de $10,000 et de peines d'emprisonnement de deux ans, a révélé hier le gouvernement dans le projet de loi qu'il a présenté à cet effet.

Le projet de loi, qui couvre 10 pages a subi sa première lecture hier aux Communes. Il expose en détails les pouvoirs et obligations des trois personnes qui seront désignées par le gouvernement et qui auront pleine et entière juridiction sur l'activité des cinq syndicats maritimes canadiens, y compris le Syndicat international des marins.

Il donne également aux principales attributions de ces trois personnes un effet rétroactif au 16 juillet, de sorte qu'elles pourront révoquer toute transaction récente portant sur le transfert de leurs biens ou la vente de leurs propriétés immobilières.

Toute convention collective intervenue depuis le 6 juillet peut également être déclarée nulle en vertu de cette disposition.

Le projet de loi doit maintenant subir sa deuxième lecture, recevoir son approbation finale à la Chambre et être soumis au Sénat avant de recevoir la sanction royale.

Il ne pourra entrer en vigueur avant une date qui sera proclamée par le cabinet.

Il expirera le 31 décembre 1968 ou plus tôt, selon le désir du cabinet.

Le cabinet aura également le pouvoir, sur recommandation des curateurs d'étendre l'application de la tutelle à d'autres syndicats maritimes canadiens.

De la même manière, il pourra révoquer la tutelle au profit de l'un des syndicats visés sur la recommandation des curateurs.

Les cinq syndicats mentionnés dans le projet de loi sont le Syndicat maritime canadien, le Syndicat international des marins, l'Association nationale des ingénieurs maritimes du Canada, le Syndicat de la marine marchande et 13 locaux de la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers.

Un restaurant de Templeton endommagé

Six adolescents sont arrêtés à la suite d'actes de vandalisme

Six adolescents de la région Ottawa-Hull, arrêtés à la suite d'actes de vandalisme dans un restaurant de Templeton, la nuit dernière, se sont retrouvés devant le juge, en Cour du magistrat de Hull, vendredi matin.

Marcel Gignac, 335, rue Cyr, Eastview, et André Laurin, 222, rue Montcalm, Hull, ont admis leur culpabilité aux accusations d'avoir troublé la paix au restaurant Tako-Inn, à Templeton, et d'avoir causé des dommages à l'ameublement de l'ordre de $1,300. Le juge Arthur Labbé les a condamnés à quinze jours de prison.

Elwin Durand, Ronald Carrier et Gérard Lefebvre, 53, rue Murray, Ottawa, ont nié leur culpabilité aux accusations d'avoir troublé la paix et de méfaits. Le juge Labbé déterminera la date du procès le 22 octobre. Entre temps, les trois adolescents pourront recouvrer leur liberté sous un cautionnement de $200.

Jean-Guy Lavigne, boulevard Lorrain, à Templeton, n'a pas enregistré de plaidoyer aux deux accusations. Le juge a remis la cause au 15 octobre, et fixé le cautionnement à $200.

Un autre adolescent comparaîtra en Cour de Bien-être social en rapport avec cette affaire. Aucune accusation n'a été portée contre deux adolescentes qui faisaient partie du groupe. Trois adolescents ont réussi à s'enfuir.

L'incident s'est produit vers 2 h. 30, vendredi matin, au restaurant Tako-Inn, situé dans l'édifice ICM, sur la route 8, à Templeton. Selon le chef Rhéal Sanscartier, de la Sûreté de Templeton, le groupe d'adolescents a fait irruption dans le restaurant alors qu'une quinzaine de clients étaient paisiblement assis. Les jeunes ont renversé les tables, fracassé la vaisselle, lancé des chaises à l'extérieur du restaurant. Au cours de la mêlée, des clients ont été blessés. MM. Alban Viau, Lomer et Yves Lauzon, se sont rendus à l'hôpital Notre-Dame de Gatineau, pour y recevoir les premiers soins pour des coupures à la figure et aux membres.

Le chef Sanscartier et l'agent Robert Sabourin, de la Sûreté de Templeton, se sont rendus sur les lieux. A leur arrivée, les jeunes avaient déjà quitté les lieux. La Sûreté de Gatineau a immédiatement été alertée. Le sergent Kostelli Janusauskas et l'agent François Cloutier se sont lancés à la poursuite de l'automobile des adolescents. Quatre coups de feu d'avertissement ont été tirés par les policiers au cours de la poursuite. Les adolescents ont abandonné leur auto à l'intersection du boulevard Maloney et de la rue Principale et ils ont tenté de s'enfuir. Neuf ont été rejoints, mais trois ont réussi à s'enfuir.

Le procureur de la Couronne, Me Orville Frenette, a fait remarquer qu'il s'agissait là d'une chose grave et que des clients avaient même été blessés. Il a demandé que les deux coupables soient condamnés à un terme de prison. Le restaurant est la propriété de M. Wilfrid Lauzon.

Deux pièces au café "Le Bistro"

Vendredi et samedi, le "Théâtre à la chandelle" présentera en exclusivité au café "Le Bistro" deux pièces en un acte, "L'anglais tel qu'on le parle" et "Franches lippées", de Tristan Bernard. Selon une nouvelle politique, cette troupe se produira à 150, rue Stanley, tous les deux mois. Le jeune comédien Jean-Bernard Guindon, qui a été vu dans "Les jours heureux" à l'été, est le directeur de cette troupe.

En choisissant deux pièces de Tristan Bernard, un des meilleurs humoristes français du début du siècle, le "Théâtre à la chandelle" commence sur un bon pied. Il n'y a rien comme le rire pour gagner son public.

Outre Jean-Bernard Guindon, la distribution de "L'anglais tel qu'on le parle" et de "Franches lippées" comprendra Louise Dufour, un autre "espoir de demain" dans "Les jours heureux", ainsi que Robert Thibault, Yves Roi, Pierre Legault, André Dagenais, Louis Tousignant, Hélène Labelle, Rachel Kiffar, Marie Tousignant et André Houle.

En plus de ces pièces, il y aura les activités de toutes les semaines. "Le Bistro" ouvre ses portes à 8 heures.

Injonction contre . . .

(Suite de la première page)

la suite d'une demande de la Commission des ports nationaux.

Il a déclaré aujourd'hui qu'il avait eu l'impression qu'elle ne s'appliquait qu'aux sections de Montréal de ce syndicat. Cependant, le texte de l'injonction contient les numéros des sections de Québec et Trois-Rivières et précise que l'AIB est un organisme qui a des membres à Montréal, Trois-Rivières, Québec et Chicoutimi. Elle s'appliquerait donc aussi à cette dernière ville, dont les débardeurs ne sont pas en grève.

Cette injonction prévoit $2,000 d'amende ou 60 jours de prison en cas de violation. Elle interdit aux débardeurs de faire du piquetage, d'intimider les membres d'autres syndicats ou des clients des ports. Elle leur interdit également de se rassembler en groupes importants dans les ports ou non loin d'eux.

La Commission des ports nationaux a fait savoir que cette injonction permettrait le débarquement des passagers de l'Empress of Canada, actuellement immobilisé au large de Québec.

La grève se poursuit depuis huit jours.

Une augmentation de nos importation

Le Bureau fédéral de la statistique rapporte aujourd'hui que la tendance à la baisse des importations a été interrompue au cours du deuxième trimestre de 1963.

Au cours de la période s'étendant d'avril à juin, les importations sont estimées à $1,696,800,000, ce qui représente une augmentation de 1.2 pour cent par rapport à la période correspondante de l'an dernier. Cette somme est légèrement inférieure aux chiffres préliminaires fournis le 3 0juillet, mais est la plus élevée jamais enregistrée pour un second trimestre.

Cette légère augmentation contraste avec la tendance à la baisse qu'on peut découvrir dans les chiffres concernant les importations du dernier trimestre 1963 et des trois premiers mois de 1964. En juin ,les importations ont monté de .7 pour cent, atteignant un total de $532,921,000. Ainsi, le total des importations pour le premier semestre de 1963 se chiffre à $3,111,200,000, ce qui représen une baisse de 1.1 pour cent par rapport à la période correspondante de l'an dernier.

Les baisses des importations en février, mars et mai ont surpassé les augmentations des mois de janvier, avril et juin.

Les changements

Les principaux changements qui ont eu lieu sur ce plan au cours de la période avril-juin, cette année, portent sur une énorme diminution des envois de Grande-Bretagne, une baisse fractionnaire des importations en provenance des Etats-Unis et des augmentations d'achats dans le Commonwealth et d'autres pays.

Un plus grand nombre d'envois de bauxite de la Jamaïque ont augmenté les importations en provenance des pays du Commonwealth, alors que de plus importantes livraisons de pétrole du Venezuela, de l'Arabie séoudite et de l'Iran, et un accroissement des envois de lingots de nickel de Norvège, ont accru le total pour les autres pays.

Les Etats-Unis ont continué d'être les premiers fournisseurs du Canada au cours du premier semestre de cette année. En tout, 70.4 pour cent de nos importations sont assurées par ce pays. Ce chiffre est légèrement inférieur à celui de 1962.

La Grande-Bretagne

Les importations de Grande-Bretagne sont passées de 9.2 pour cent du total, au cours du premier semestre 1962, à 7.9 pour cent cette année. Les autres pays du Commonwealth ont porté leur participation de 4.5 pour cent à 5.1, tandis que les autres pays passaient de 15.8 pour cent à 16.6.

Les pièces détachées de voitures constituent le principal article d'importation, avec une valeur totale de $250,000,000 au cours du premier semestre de cette année, ce qui représente une augmentation de 27 pour cent par rapport à la période correspondante de l'an dernier.

Le gouvernement canadien demande à nos producteurs de fabriquer un plus grand nombre de voitures et de pièces détachées sur place.

Phillipoff écope de deux ans de prison

Un ancien garçon de table du club de golf Glenlea, Philip Phillipoff, 29 ans, 482, rue Bronson, à Ottawa, a écopé de deux ans de pénitencier du magistrat C.E. Carter, en Cour municipale d'Ottawa, vendredi matin, après avoir reconnu sa culpabilité à trois accusations de trafic de "goofballs".

Le magistrat lui a également imposé une sentence de six mois additionnels de détention après que Phillipoff eut reconnu sa culpabilité à une accusation de vol avec effraction. Ce vol a été commis le 29 septembre dernier à l'édifice de la compagnie Plante and Anderson, 1,749, promenade Woodward.

Le procureur de l'accusé, Me Jake Dunlap, a fait une violente sortie contre les policiers de la Gendarmerie royale. Il a qualifié de révoltantes les méthodes employées par les policiers dans l'enquête qui a conduit à l'arrestation de Phillipoff au sujet des "goofballs".

Me Dunlap a déclare que quiconque pouvait se procurer des "goofballs" dans n'importe quel hôtel ou taverne de la capitale. "Dès aujourd'hui, les policiers pourraient appréhender au moins 200 personnes qui s'adonnent à ce traffic illicite de "goofballs". "Ces goofballs" sont très facile à obtenir à Ottawa", a-t-il insisté à dire.

Me Dunlap n'accepte pas les méthodes employées par les policiers dans leur enquête. Selon lui, ils provoquent les gens en leur offrant un fort montant d'argent pour cette drogue, après avoir gagné leur confiance.

Phillipoff avait été appréhendé au mois de septembre à l'hôtel Stirling, rue Stirling. Il avait tout d'abord opté pour un procès devant un juge et un jury et avait subi son enquête préliminaire pour les trois accusations de trafic de "goofballs".

Alors qu'il était en liberté provisoire, il était appréhandé pour le vol avec effraction. Vendredi matin, il a décidé de plaider coupable à toutes les accusations portées contre lui.

Trois autres personnes doivent comparaître prochainement en Cour pour répondre à des accusations de trafic de "goofballs".

Le magistrat Carter a déclaré qu'il devait en rendant sa sentence protéger le public contre ces gens qui s'adonnent à cette pratique illicite. Il a ajouté que ce trafic de "goofballs" ne pouvait être toléré à Ottawa et que tout devait être mis en oeuvre pour l'enrayer.

Rockefeller critique sévèrement l'Alliance pour le progrès

NEW YORK (Reuter) — M. Nelson Rockefeller, gouverneur de New York et un des candidats républicains à la présidence a sévèrement critiqué "l'Alliance pour le progrès," affirmant qu'elle ne constituait "ni une alliance ni un progrès."

M. Rockefeller a déclaré au cours d'un dîner donné à New York que la politique des Etats-Unis à l'égard de Cuba avait laissé "sérieusement menacée" la sécurité de l'hémisphère occidental.

"Mobilisation des entreprises privées pour accroître le développement de l'Amérique latine.

— Priorité absolue accordée par le président aux problèmes de l'Amérique latine.

— Création d'un poste de sous-secrétaire d'Etat pour les affaires interaméricaines.

— Etablissement d'une agence destinée à coordonner l'aide américaine à l'Amérique latine.

— Restauration d'une façon "multilatérale" d'étudier les problèmes par la politique américaine.

— Remise en activité, dans le cadre de l'OEA, d'une commission de développement interaméricaine.

Un ouvrier brûlé par de l'essence

Un homme repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital municipal d'Ottawa, des suites de brûlures subies vers 2 h. 30 jeudi après-midi, lorsque ses vêtements ont pris feu, sur un chantier de construction, rue Wellington.

M. Robert Cameron, 31 ans, de Deschênes, souffre de brûlures au premier et au deuxième degrés aux mains et aux jambes. Son état n'inspire aucune crainte, selon un porte-parole de l'hôpital.

Selon le rapport de la police, de l'essence s'est répandue sur les vêtments de M. Cameron alors que celui-ci et des compagnons de travail étaient en train de remplir le réservoir d'une machine. Il travaillait sur le chantier de construction de la nouvelle bibliothèque nationale.

Quelques instants plus tard, M. Cameron s'est allumé une cigarette. En l'espace de quelques secondes, il fut transformé en une véritable torche humaine.

M. Michael Kaksko, de Cyrville, s'est porté à son secours. Il lui a enlevé ses vêtements et aidé de d'autres hommes, a tenté tant bien que mal d'éteindre le feu.

M. Cameron a été transporté à l'hôpital par les ambulanciers de l'Exclusive.

DANS LE MONDE

PORT-AU-PRINCE, Haïti (Reuter) — Un porte-parole de l'Organisation Mondiale de la Santé a annoncé hier soir à Port-au-Prince que l'ouragan "Flora" qui a dévasté Haïti cette semaine a fait 5,000 morts ou disparus.

Des survivants amenés dans la capitale par des hélicoptères américains ont précisé que l'ouragan lui-même n'avait pas fait de nombreuses victimes mais que la plupart des morts étaient le fait des inondations qui ont emporté maisons et personnes jusqu'à la mer.

Le conflit sino-russe

TOKYO (Reuter) — Le Premier ministre de la Chine continentale, M. Chou En-Lai, aurait déclaré que le conflit sino-soviétique est purement idéologique et que Pékin n'a aucunement l'intention de rompre ses relations diplomatiques avec la Russie et encore moins entrer en guerre contre elle.

Selon un correspondant japonais à Pékin, ce message aurait été transmis par M. Chou En-Lai à l'ex-Premier ministre japonais Tanzan Ishibashi, qui visite actuellement Pékin.

Washington proteste

WASHINGTON (Reuter) M. Dean Rusk, secrétaire d'Etat américain, a convoqué aujourd'hui au département d'Etat l'ambassadeur soviétique à Washington, M. Anatoly Dobrynine, pour protester contre l'incident au cours duquel un convoi militaire américain a été retenu par les autorités soviétiques sur l'autoroute de Berlin. Il n'a pas été immédiatement précisé si la protestation a été verbale ou écrite.

Adenauer donne sa démission

BONN (Reuter) — Le Dr Konrad Adenauer s'est rendu auprès du président Luebke, ce matin, et lui a remis officiellement sa démission de chancelier d'Allemagne fédérale.

Sa démission entrera en vigueur à minuit mardi prochain après qu'elle aura été annoncée au Bundestag.

50 morts à Cuba

LA HAVANE (Reuter) — Le nombre des morts dénombrés dans la région est de Cuba après le passage de l'ouragan s'élève à 50, a-t-on déclaré hier à La Havane.

Cependant, des informations non confirmées font état de 70 morts au moins dans la vallée inondée, du Cauto, province d'Oriente, où une vaste opération de sauvetage est en cours.

Un candidat noir

NEW YORK (Reuter) — M. Grandy Ocummings, un Noir de religion catholique, âgé de 33 ans, président du Parti national des droits civiques récemment constitué, a été désigné hier soir comme candidat de ce parti aux élections à la présidence des Etats-Unis, en 1964.

Pour ces élections, M. Ocummings fera équipe avec un israélite blanc, M. Seymour Frieman, candidat à la vice-présidence.

M. Ocummings est directur du "New York Speakout", hebdomadaire publié à Harlem. Il a été membre actif de l'aile progressiste du parti démocrate. Mais il a maintenant démissionné de ce parti.

Le Congo veut marcher seul

WASHINGTON (Reuter) — M. Cyrille Adoula, Premier ministre du Congo Léo a remercié hier le président Kennedy pour l'aide apportée à son pays par les Etats-Unis et a affirmé que le Congo désire "marcher seul" dans le plus bref délai.

A l'issue d'un entretien de 45 minutes avec le chef d'Etat américain, M. Adoula a déclaré aux journalistes: "Nous nous rendons parfaitement compte que nous ne pouvons continuer indéfiniment à compter sur l'aide du peuple américain. Nous désirons pouvoir marcher seuls et progresser de nous-mêmes afin que cette assistance puisse être fournie à d'autres nations nécessiteuses."

Grosse pluie à Skoplje

BELGRADE (Reuter) — Une pluie torrentielle est tombée sur Skoplje pendant plus de sept heures hier inondant plusieurs rues, un parc et des camps de tentes, annonce-t-on à Belgrade.

Le plus grand camp de tentes abritant des sinistrés du tremblement de terre, qui est installé dans le parc municipal, a dû être évacué il y a deux jours et est maintenant complètement noyé par les eaux, annonce l'agence Tanjug.

249 navires disparus

LONDRES (Reuter) — Selon les statistiques du Lloyds 249 navires ont fait naufrage, ont disparu ou ont été perdus corps et biens à la suite de collisions, incendies ou d'autres causes en 1962, totalisant un tonnage de 481,098 tonneaux.

M. L.-P. Saint-Amour, de la Banque du Canada, à sa retraite

Le gouverneur de la Banque du Canada, M. Louis Rasminsky, annonce aujourd'hui la retraite de M. L.-P. Saint-Amour après une longue et fructueuse carrière dans le domaine bancaire.

La carrière de M. Saint-Amour débuta en 1908 avec son entrée à la Banque Union du Canada à Plantagenet. Après avoir acquis une expérience étendue dans diverses banques commerciales, M. Saint-Amour entra à la Banque du Canada en 1935 comme sous-gouverneur adjoint. En 1954, il était nommé sous-gouverneur, poste qu'il a occupé jusqu'à la date de sa retraite.

Pendant son séjour à la Banque du Canada il fut également président adjoint de la Commission de contrôle du change étranger, et directeur de la Société de stabilisation des prix des denrées, de la Banque d'expansion industrielle et de la Corporation commerciale canadienne.

PLUME ROUGE

OTTAWA

Objectif:	$1,175,000
Souscrit:	786,775
%:	67

HULL

Objectif:	$139,827
Souscrit:	40,549
%:	29

CALENDRIER

SAMEDI 12 OCTOBRE
285e jour de l'année 1963

	Lev.	Cou.
Soleil	6.12	5.21
Lune	0.43	3.45

FETE
Saint Wilfrid, évêque

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

CIEL VARIABLE

MINIMUM (cette nuit)

Région	Région
Ottawa 40	Sudbury 38

MAXIMUM (demain)

Ottawa 55	Sudbury 60

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: ensoleillé avec quelques périodes nuageuses. Vents légers. Région de Sudbury: ensoleillé et plus chaud. Vents légers.

AMYOT et Fils Ltée, 275 St-Joseph — 777-5204
GAVARD LTEE, 35 Mangin 777-1681
PILON LTEE, 5 Montclair 771-5841
F. THIBAULT, 63 St-Florent 771-6247
GREEN VALLEY Lbr, 300, c. Montréal — 766-4633
THIBAULT LBR, 147, c. Marier 766-8125
AYLMER LUMBER, rue Main 684-3275

Tarifs d'abonnement

	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 35c par semaine
$17.00 par année

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seulement) 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, VENDREDI, 11 OCTOBRE 1963 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771



FETE NATIONALE DE LA CHINE — L'ambassadeur de la Chine nationaliste à Ottawa et Mme Shuhsi Hsu ont offert une grande réception, hier soir, à la résidence de l'ambassade, pour marquer la fête nationale de leur pays. Plusieurs centaines d'invités du corps diplomatique, du gouvernement canadien et des personnalités d'Ottawa y ont été accueillis. Ici, les hôtes sont en compagnie de M. Charles Drury, ministre de la Production de la Défense, à gauche, et de Mme Paul Martin, épouse du ministre des Affaires extérieures, et de M. J. Watson MacNaught, solliciteur général, à droite.
(Photo Champlain Marcil)

La succession de Macmillan

Le choix se ferait entre MM. Butler et Maudling

BLACKPOOL (Reuter)—L'annonce de la décision de M. Macmillan de quitter prochainement la direction du parti conservateur et son poste de Premier ministre a eu pour effet de faire éclater au grand jour la crise de direction du parti conservateur.

La discussion publique de la succession de M. Macmillan à la direction du parti avait été évitée jusqu'à maintenant, mais il semble que le Premier ministre lui-même la souhaite désormais.

Les 4,000 délégués qui assistent à la conférence ont pu se rendre compte hier que l'état-major et les membres du parti pourraient prendre une décision assez rapidement à ce sujet. Mais les porte-parole de la direction ont laissé entendre qu'il est hautement improbable que la rivalité entre les successeurs possibles de M. Macmillan soit tranchée avant la fin du congrès samedi.

La lutte est circonscrite entre le Premier ministre adjoint, M. R. A. Butler, qui est actuellement Premier ministre par intérim, le ministre des Sciences, lord Hailsham, et le chancelier de l'Echiquier (ministre des Finances), M. Reginald Maudling.

Cependant, contrairement à l'habitude, un certain nombre de députés conservateurs se sont rendus à Blackpool, ce que les observateurs interprètent comme un désir de ne pas laisser les assises du parti se lancer dans un choix précipité.

Le processus fort pragmatique au terme duquel le leader du parti est désigné prend beaucoup de temps en lui-même. Lord Home le décrivait en ces termes hier soir: "Nous n'avons pas de méthode déterminée. Nous ne votons jamais, mais nous avons notre manière de songer les sentiments du pays et nous arrivons à un "accord d'opinion."

L'accueil très chaleureux que les délégués de Blackpool, qui représentent un "échantillon" des circonscriptions électorales, ont réservé à lord Hailsham et la manière dont ils ont accueilli sa décision de renoncer à son titre montre bien quel est leur sentiment quand à la succession de M. Macmillan.

La décision de lord Hailsham de renoncer à son titre supprime un obstacle à peu près infranchissable qui se dressait entre lui et le poste de Premier ministre, mais, en dépit de sa popularité auprès des militants de base, elle ne le place aucunement en tête dans la course pour la succession de M. Macmillan.

On croit en effet que ses deux rivaux, MM. Butler et Maudling, ont une bien meilleure audience auprès du groupe parlementaire, dont l'influence est déterminante dans le choix du chef du parti.

M. Butler a été bien accueilli par les congressistes, mais pas avec la même chaleur. Le Premier ministre par intérim passe pour avoir, lui, l'appui des ministres du gouvernement. Il possède aussi dans la lutte pour la succession un atout, celui de détenir le pouvoir, pendant la période où aura lieu la désignation, et d'être mis en vedette, notamment au cours du congrès actuel, où il occupe la place réservée au leader du parti.

Cependant les députés conservateurs estiment pour leur part que M. Butler, malgré sa vaste expérience — il a occupé plus de fonctions ministérielles que M. Macmillan lui-même — qui le désignerait pour faire un Premier ministre sur mesure n'est pas susceptible d'offrir au pays une image capable de remporter les élections.

Le groupe conservateur au Parlement lui préférerait M. Maudling, l'architecte de l'expansion économique actuelle en Grande-Bretagne, qui lui, semble plus apte à diriger le parti pour les prochaines élections générales.



CHEZ LES FEMMES LIBERALES — L'assemblée annuelle de l'Association libérale féminine du comté de Hull a eu lieu mardi soir à l'hôtel St-Louis. Dans notre photo, nous voyons l'exécutif qui a été élu. Ce sont, de gauche à droite, assises, Mmes Albert Dalpé, vice-présidente, Stella Hamel, présidente et Adélard Martel, trésorière; debout, Mmes Germaine Blouin, vice-présidente, Germaine Charette, vice-présidente pour Pte-Gatineau, et Mlle Claudette Jean, publiciste.
(Photo Champlain Marcil)

Accusations de deux ministres

Des renseignements confidentiels divulgués par les Américains

Les relations canado-américaines en 1963 ont atteint un point hier où deux ministres du cabinet canadien ont accusé des représentants officiels américains d'avoir divulgué des renseignements confidentiels.

Le ministre du Travail, M. MacEachen, a déclaré que le secrétaire américain au Travail, M. Willard Wirtz, a divulgué des détails de discussions privées, concernant une tutelle privée possible sur les syndicats maritimes des Grands Lacs, sans avoir demandé la permission des autres parties concernées.

Et le ministre du Commerce, M. Sharp, a déclaré que les Etats-Unis avaient divulgué des renseignements confidentiels sur les ventes de blé canadien.

Par-dessus tout cela, il y a la menace du principal syndiqué américain d'appuyer le Syndicat des gens de mer du Canada, dont la conduite controversée a forcé l'imposition d'une tutelle gouvernementale sur ce syndicat et sur quatre autres syndicats maritimes.

Sur le blé

Les Etats-Unis ont rendu publiques des informations confidentielles relatives aux ventes de blé faites par le Canada, qui n'a cependant pas encore protesté. C'est ce qu'a déclaré hier à la Chambre des communes le ministre du Commerce, M. Mitchell Sharp, dans ce qu'on peut considérer comme un autre épisode du différend canado-américain sur le blé.

"Je ne crois pas qu'il serait utile à ce moment de faire une telle protestation, a déclaré M. Sharp. Toutefois, nous ne sommes guère heureux de la publication de renseignements secrets qui avaient été fournis au gouvernement américain, notamment en ce qui concerne les ventes que la Commission canadienne du blé a faites au Japon."

La protestation faite cette semaine par le département américain de l'Agriculture a été suscitée par la vente de quelque 30,000,000 de boisseaux de blé consentie au Japon par la Commission canadienne du blé avec des délais de livraisons s'échelonnant sur une période de huit mois.

On a appris hier de source digne de foi qu'une vente au comptant de 40,000,000 à 50,000,000 de boisseaux de blé, avec livraison échelonnée sur une période de six mois, a été consentie à la Grande - Bretagne au prix en cours sur le marché. Les deux pays sont des clients importants et réguliers du Canada.

Les Etats-Unis affirment qu'il s'agit là d'une mesure de stabilisation des prix, mais M. Sharp a déclaré à plusieurs reprises qu'il ne s'agit pas d'une nouvelle pratique de la Commission du blé.

Sur les marins

Le ministre fédéral du Travail, M. Allan MacEachen et M. Claude Jodoin, président du Congrès du travail du Canada, ont formulé de vives critiques hier à l'égard du gouvernement et des chefs ouvriers américains.

On a réagi vivement à Ottawa devant l'intervention "à charnière" de Washington relativement au projet du gouvernement canadien de mettre en tutelle le Syndicat international des marins et quatre autres syndicats maritimes.

Le ministre du Travail s'est dit pour sa part "profondément irrité" de constater l'appui accordé par M. George Meany, président de la FAT-COI au SIM.

Il a également accusé le secrétaire américain au Travail, M. Willard Wirtz d'avoir révélé des informations confidentielles sans avoir consulté les autres parties en cause.

M. Wirtz a déclaré lors d'une conférence de presse à Washington que les entretiens canado-américains visant à l'application d'une tutelle syndicale avaient échoué en raison de l'insistance du CTC pour que le conseil des fiduciaires soit composé de deux Canadiens et d'un Américain.

Problème canadien

M. MacEachen a déclaré aux journalistes qu'il ne serait que raisonnable dans l'application éventuelle d'une tutelle de caractère privé que le comité de surveillance soit composé de deux Canadiens et d'un Américain. Ce problème étant essentiellement canadien, le Canada devrait avoir voix prioritaire.

Il a ajouté que la FAT-COI avait d'abord accepté cette proposition, mais qu'elle s'était ravisée par la suite.

Comme le président de ce comité pourrait se voir dans l'obligation de jouer le rôle d'arbitre entre le CTC et la FAT-COI, il est évident que le troisième homme "devrait être un citoyen canadien neutre, compétent et versé en relations ouvrières".

M. Claude Jodoin a reproché à M. Meany d'avoir associé le SIM au syndicalisme libre. Et il a poursuivi:

"Nous avons toujours affirmé qu'il s'agissait d'une dictature et nous savons qu'il en est ainsi. M. Meany, à mon avis a certainement été mal informé."

M. MacEachen n'a pas non plus prisé cette partie de la déclaration de M. Meany.

Il a déclaré que les Canadiens seraient étonnés d'apprendre que le SIM peut s'apparenter au syndicalisme libre.

Réclamant la collaboration du gouvernement et du mouvement ouvrier américains, M. MacEachen a déclaré "que des questions importantes sont en jeu", c'est-à-dire les relations canado-américaines tout aussi bien que les relations ouvrières internationales.



NOUVEAU TIMBRE CANADIEN — Ce nouveau timbre de 15 cents montrant quatre oies en vol sera mis en vente le 30 octobre. Il sera pratique surtout pour les lettres envoyées outre-mer par avion et pour l'affranchissement des colis. La vignette a été dessinée par l'artiste Angus Shortt de Winnipeg.



M. ANDRE FERRAGNE a été élu président de l'Association des propriétaires des jardins Taché Inc., de Hull. Les autres membres du conseil d'administration pour l'année 1963-1964 sont: M. Guy Couture, vice-président, M. Rhéal Legault, trésorier, M. Camille Roy, secrétaire, M. J.-M. Hamel, président sortant, et MM. Raymond Jolicoeur, Jacques Lefebvre, Claude Turmel, Robert Gagné et Benoit Patry, directeurs.

Automobilistes de Sudbury mis à l'amende

SUDBURY (D N C) — S'avouant coupable en Cour de Sudbury à une accusation d'avoir été trouvé ivre au volant de sa voiture, John Kelly, de cette ville, a été condamné à deux semaines de prison. Le même individu s'est également avoué coupable d'avoir conduit son auto alors que son permis de conduire avait été suspendu. Pour cete dernière infraction il fut condamné à $100 d'amende ou, à défaut, à 30 jours de prison. On a retiré une troisième accusation: celle d'avoir quitté les lieux d'un accident. La voiture de Kelly était entrée en collision avec une autre automobile mercredi dernier, à l'intersection des rues Nelson et Edmund.

Trois autres automobilistes ont payé des amendes de $100 pour avoir conduit leur véhicule pendant que leurs facultés de conduire avaient été amoindries par l'usage de boissons alcooliques.

Mort attribuée à la négligence d'un chauffeur

HAWKESBURY — Un jury du coroner, qui siégeait au Palais de justice de L'Orignal, jeudi après-midi, a décrété que la négligence d'un automobiliste, M. Rosario Groulx, 65 ans, de Ste-Thérèse-de-Blainville, a contribué à un accident qui a coûté la vie à M. Henri Dumontet, 70 ans, de Lefaivre, décédé le dimanche 12 mai dernier, à la clinique Smith de Hawkesbury.

On se souvient que cet accident avait également coûté la vie à la petite Lynne Laviolette, 9 mois, de Lefaivre, décédée des suites d'une fracture du crâne subie dans cet accident.

M. Groulx, qui a déjà été accusé de négligence au volant à la suite de cette tragédie, comparaitra en cour du magistrat du comte de Prescott, à L'Orignal.

Un témoin, M. Lucien Guinard, de Montréal, a déclaré à l'enquête qu'il avait été dépassé par l'auto de Groulx sur le chemin de comté no 15, à l'est de Lefaivre. Il a affirmé que l'auto de Groulx l'a doublé à une vitesse excessive dans une courbe. M. Yvon Dupré, de Montréal, un passager dans l'auto de Guinard, a évalué cette vitesse à 50 milles à l'heure.

Premier accident

Pour sa part, M. Groulx a déclaré qu'il conduisait une auto depuis vingt ans et qu'il s'agissait de son premier accident. Au moment de l'accident, M. Groulx se rendait visiter son oncle qui demeure à trois milles à l'est du village de Lefaivre. Il a avoué avoir doublé l'auto de Guinard à environ un mille et demi de Lefaivre.

Quant à la victime, M. Dumontet, elle conduisait la familiale transportant M. et Mme Joseph Laviolette et six de leurs sept enfants.

A la suite de blessures subies dans cet accident, M. Joseph Laviolette a perdu l'usage d'un oeil alors que son épouse, Ghislaine, 31 ans, subissait une triple fracture de la jambe gauche. Un autre membre de la famille Laviolette, Jean, 2 ans, a subi une fracture du crâne dans le même accident.

L'enquête était présidée par le coroner du district, le Dr Arcade Perrier, de Hawkesbury. La Couronne était représentée par Me Henri Proulx, c.r., de L'Orignal.

Le désastre de Belluno

Le bilan des morts atteindrait les 3,000

par la PRESSE CANADIENNE

BELLUNO, Italie — Plus de 10,000 secouristes travaillaient fiévreusement aujourd'hui à recueillir les corps victimes du désastre du barrage de Vaiont et à les inhumer dans une fosse commune pour prévenir une épidémie quelconque toujours à craindre dans des circonstances pareilles.

On craint que 3,000 personnes aient trouvé la mort quand tout un flanc de montagne s'est détaché du mont Toc, mercredi soir, pour se précipiter dans le réservoir constitué par le barrage. C'est un véritable raz de marée qui a franchi le barrage pour s'abattre avec furie dans la vallée de la rivière Piave, détruisant tout sur son passage.

Toutefois, les corps des victimes sont pour la plupart enfouis sous des tonnes de débris et de boue qui ont transformé en désert la jolie vallée alpine située à une soixantaine de milles de Venise.

Des hauts fonctionnaires évaluent le nombre des morts et des disparus entre 1,885 et 2,000 mais une agence de nouvelles de l'endroit prédit que le bilan atteindra éventuellement 3,000.

Danger d'épidémie

Le sous-ministre de l'Intérieur, M. Giovanni Giraudo, a dit que le problème le plus urgent pour le moment c'est de retrouver les corps et de les inhumer. Il a donné l'avertissement que si les victimes n'étaient pas enterrées convenablement, il y aura danger d'épidémie.

Les soldats italiens, la police, les équipes de la Croix-Rouge et des militaires américains travaillaient côte-à-côte. Les recherches se sont poursuivies toute la nuit à la lumière de projecteurs.

De toutes les régions d'Italie, des bull-dozers et de l'équipement lourd étaient acheminés vers la zone sinistrée.

Le ministre des Travaux publics, M. Fiorentino Sullo, a dit pour sa part que le désastre était "véritablement apocalyptique".

En remplissant le réservoir du barrage, l'éboulis a fait déborder près de 100 millions de tonnes d'eau. Cette masse a plongé d'une hauteur de près de 700 pieds pour ensuite déferler dans la vallée, détruisant tout sur son passage. Au moins six villages ont été complètement anéantis.

Aucun Canadien ne serait au nombre des victimes.

A Washington, le président Kennedy a ordonné au secrétariat de la Défense de fournir "toute assistance requise" par le gouvernement de Rome.

A Rome, le gouvernement du premier ministre Giovanni Leone ainsi que la magistrature italienne ont ordonné des enquêtes séparées pour déterminer s'il y aurait eu un certain degré de négligence.

Le sous-ministre de l'Intérieur, M. Giraudo, a confié aux journalistes que la récente précipitation abondante avait causé une "certaine inquiétude" quant aux conditions qui prévalaient sur le flanc du mont Toc, le sommet de 6,336 pieds d'altitude qui surplombe le réservoir et dont une partie s'est soudainement détachée pour s'engouffrer dans le lac artificiel avec les désastreuses conséquences que l'on sait.

M. Giraudo a expliqué que les ingénieurs étaient occupés à abaisser le niveau du réservoir depuis trois jours comme précaution habituelle avant l'hiver, lorsque le danger de glissement de terrain est toujours plus considérable.

Les débardeurs se réunissent demain matin

MONTREAL (PC) — L'Association internationale des débardeurs a convoqué une réunion de ses membres pour 8h. du matin, samedi, dans son différend avec la Fédération des armateurs du Canada, qui a provoqué une grève d'une semaine dans certains ports du St-Laurent.

Par ailleurs, les entretiens de médiation entre l'Association, la Fédération des armateurs et le juge René Lippé, médiateur fédéral, ont été ajournés à midi samedi, après une session marathon qui a débuté jeudi après-midi pour se terminer peu après 2h. ce matin.

M. C. T. Mearns, président de la Fédération, représentant 38 armateurs, a déclaré qu'il "y a eu quelques petits changements" dans les propositions du juge Lippé, pour mettre fin à la grève.

La Fédération n'a fait aucun commentaire sur les propositions.

On croit comprendre que les dirigeants du syndicat se proposent de soumettre les changements à l'approbation ou au refus des membres, à la réunion de samedi.

M. Paul Asselin, président de la succursale de Montréal de l'Association des débardeurs, a confirmé que les changements seraient étudiés par les membres et a déclaré:

"Si les membres les acceptent, ce sera la fin de la grève."

Comme on lui demandait si cela voulait signifier que les hommes retourneraient au travail samedi après-midi, il a répondu:

"J'espère ne plus revoir M. Lippé. Non pas parce que je ne l'aime pas. Mais plutôt parce que nous espérons que la grève sera réglée à ce moment-là".

Les détails des modifications n'ont pas été divulgués.

M. Teddy Gleason, de New York, président international de l'Association, a déclaré après la fin de la rencontre:

"Je crois que certains progrès ont été réalisés. Nous saurons jusqu'à quel point quand nous soumettrons le tout aux membres. La parole est maintenant à eux".

Il avait été question que les bénéfices marginaux étaient l'une des grandes questions qui divisaient les deux parties et on a demandé à M. Gleason si c'était toujours le cas.

"Je ne puis rien vous dire avant que les hommes aient été mis au courant."

Un second fils au roi Hussein

AMMAN (Reuter) — La princesse El Muna El Hussein, épouse du roi Hussein, de Jordanie, a donné naissance à un garçon aujourd'hui.

Un communiqué officiel du palais, qui a annoncé la nouvelle de la naissance d'un garçon, précise que la mère et l'enfant se portent bien.

Le bébé est le second fils des époux royaux de Jordanie. Le premier, le prince Abdullah, naquit en janvier 1962.



LOISIRS STE-ANNE — On a terminé, hier soir, la saison estivale dans les différentes ligues organisées par les Loisirs Ste-Anne d'Ottawa. Sur cette photo, on voit Mme Lucille Mineault, à l'honneur pour le club Alouettes, chez les filles à la balle molle, M. Denis Leduc, balle molle, et M. Paul L'Heureux, à la crosse peewee. Au centre, on voit M. Conrad Mineault, le président des Loisirs Ste-Anne.
(Photo Champlain Marcil)

Tétreault, Bachand et Schneider sont arrêtés à Boston

BOSTON (PA) — Trois jeunes Montréalais qui étaient recherchés relativement à des attentats à la bombe commis au Canada ont été arrêtés hier soir par la police de Boston alors qu'ils descendaient de l'autobus en provenance de Portland, Maine. L'autobus faisait route vers New York.

Ils ont été identifiés comme Roger Tétreault 23 ans; Mario Bachand 19 ans et Pierre Schneider 18 ans.

La police a révélé que le chef inspecteur Gérard Houle, de la Sûreté provinciale du Québec avait avisé la police de Boston que les trois jeunes Montréalais avaient pris le large alors qu'ils étaient en libération sous cautionnement et qu'ils devaient répondre à des accusations consécutives à des actes de terrorisme commis à Montréal. Les autorités policières de Boston ont déclaré que l'inspecteur Houle les avaient prévenues qu'ils avaient fui le Canada par voie aérienne.

Le trio n'a offert aucune résistance et a été écroué au poste No. 16 en attendant des instructions des autorités de Montréal.

Les trois ont fait défaut de se présenter à l'ouverture de leur procès mercredi à Montréal. Leur cause a été reportée à mardi prochain après que l'avocat de la défense, M. Guy Guérin eût donné l'indication qu'ils étaient sur le chemin du retour.

Tétreault, journaliste en chômage, est accusé avec un autre d'avoir commis un attentat à la bombe au cours de la vague de terrorisme déclenchée par le Front de libération québecois le 7 mars dernier et qui s'est terminée le 26 mai.

Schneider et Bachand sont accusés d'avoir causé des lésions corporelles au cours d'une série d'explosions déclenchées dans des boîtes postales à Westmount, en banlieue de Montréal le 17 mai dernier.

Un spécialiste en désarmorçage a été grièvement blessé quand une bombe qu'il tentait de rendre inoffensive lui a éclaté dans les mains. Il se rétablit lentement à l'hôpital.

Cornwall aura une campagne de dépistage

CORNWALL (DNC1) — Une campagne pour le dépistage de la tuberculose dans la ville de Cornwall aura lieu du 12 novembre au 12 décembre prochain dans la ville de la Voie maritime.

M. Laurier Courville, commissaire du service de l'évaluation à Cornwall, a été nommé président de la campagne et déjà les préparatifs vont bon train.

Trois cents personnes de Cornwall ont déjà offert leurs services bénévolement pour assurer que cette campagne soit un franc succès.

"Il faut à tout prix dépister tous les cas de tuberculose par cette présente campagne," d'ajouter le président. Cornwall a été fortement atteint par cette maladie qui est loin d'être complètement enrayée.

Il n'en coûtera pas un cent aux personnes qui se rendent à la clinque du dépistage de la tuberculose entre le 12 novembre et le 12 décembre car le gouvernement ontarien absorbe tous les frais de cette clinique.

Inauguration du chemin de fer et de trois mines à Matagami

AMOS (DNC) — La coquette et jeune ville de Matagami, conçue selon toutes les données de l'urbanisme, sera le théâtre de grandes manifestations mercredi prochain, 16 octobre, à l'occasion de l'inauguration officielle de la voie ferrée du Canadien National et de trois nouvelles mines qui entrent en production: New Hosco Mines Ltd., Mattagami Lake Mines Ltd. et Orchan Mines Ltd.

Le même jour, dans la ville de Valleyfield, le Premier ministre de la province de Québec inaugurera l'affinerie de zinc qui traitera la matière première venant de l'Abitibi.

L'autorité religieuse et civile seront largement représentées pour la circonstance. Mgr Gaston Duchemin, P.D. vicaire général du diocèse d'Amos, procédera à la bénédiction des installations de Matagami. Le gouvernement provincial sera représenté par les ministres Alcide Courcy, député d'Abitibi-Ouest et ministre de l'Agriculture et de la Colonisation; Lucien Cliche, député d'Abitibi-Est et ministre des Terres et Forêts; Alphonse Couturier, ministre de la santé; Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales; M. Donald Gordon, président du CN, dirigera une importante délégation des Chemins de fer nationaux et présidera à l'inauguration de la nouvelle voie ferrée.

Délégués d'Ottawa

Parmi les autres officiels qui assisteront à cette impressionante cérémonie on note MM. George McIlraith, ministre fédéral des Transports; M. Gérard Laprise, député fédéral de Chapleau, ainsi que plusieurs présidents de mines du Canada et de la province de Québec.

Le programme de la journée se déroulera selon l'ordre suivant:

8 h. 30 a.m.—Inauguration de New Hosco Mines.
9 h. 30 a.m.—Visite en autocar de la ville de Matagami.
10 h. 15 a.m.—Inauguration de Matagami Lake Mines.
12 h. 45 p.m.—Cocktail et buffet.
2 h. 15 p.m.—Inauguration de Orchan Mines.
3 h. 30 p.m.—Visite de l'atelier de traitement de Matagami Lake Mines.

La ville minière de Matagami est située à 113 milles au nord d'Amos.

Chiffres officiels de Stormont, Glengarry et Grenville-Dundas

CORNWALL (DNC 1) — Très peu de changements ont été apportés dans le recomptage officiel des bulletins de scrutin tenu hier pour le comté de Stormont. M. Milchael Salhany, président de l'élection pour ce comté, a fait connaître les résultats du recomptage.

M. Fernand Guindon, candidat conservateur-progressiste, élu, a augmenté sa majorité de onze voix avec un nouveau total de 11,101 contre 11,090 au soir de l'élection. M. Guindon a obtenu 4 voix par le bureau de scrutin des forces armées.

M. Peter Manley, candidat Libéral défait, a aussi augmenté son total de 22 voix, tous par les votes des militaires. Son total est de 9,274.

M. William Kilger, du NPD, a obtenu une voix de plus, portant son total à 675.

Dans le comté de Stormont, 21,261 personnes sur 30,705 votants éligibles se sont prévalues de leur droit de vote, ce qui représente 69.2 pour cent.

Dans Glengarry

Des trois comtés-unis Stormont, Dundas et Glengarry, le comté de Glengarry l'a remporté pour le plus grand nombre de votants qui se sont rendus aux urnes se prévaloir de leur droit de vote. Dans ce comté, 75 pour cent ont exercé ce droit, soit 9,539 sur 12,580 personnes.

M. Osie Villeneuve, candidat-élu, a remporté 5,361, soit 15 de moins qu'au soir des élections, dû à des erreurs des rapports émis le 25 septembre. M. William Major a obtenu dans le recomptage quatre voix de plus, ce qui porte son total à 3,998. Mme Betty Latreille a aussi vu son total augmenter de 3 voix, indiquant maintenant 172 voix.

Dans le comté de Grenville-Dundas, M. F. M. Cass, candidat victorieux, a vu sa majorité accrue de 89 voix, lui donnant un total de 9,518. M. Mahlon Zeron a obtenu 4,418 voix sur les 22,600 votants éligibles dans Grenville-Dundas alors que 13,837 se sont présentés aux urnes, soit 64 pour cent. Ces statistiques ont été complilées par M. Max M. Boyd, de Grenville-Dundas et M. Noël Casgrain, pour le comté de Glengarry.

Cornwall espère entreprendre son projet de voirie

CORNWALL (DNC1) — Si tous les pourparlers sont terminés d'ici trois semaines, il est fort probable que les travaux de construction de l'extension de la Septième rue ouest pourront débuter cette année avant que l'hiver ne s'installe pour de bon. Cependant si le délai dépasse ces bornes il est à craindre que le projet soit remis à l'an prochain.

Ce qui retarde présentement l'inauguration de ces travaux qui verra la Septième rue se prolonger du rond-point de la rue Brookdale jusqu'à l'intersection des rues Hoople et Queen, dans le secteur Riverdale, est le fait que tous les documents officiels ne sont pas encore parvenus à l'hôtel de ville des quatre parties impliquées dans cette transaction.

Les quatre groupes concernés dans ces pourparlers sont la Cornwall Street Railway, le Canadien National, la cie Howard Smith et l'Hydro de l'Ontario.

Le projet d'extension couvrira une longueur de 2,300 pieds, dont 500 pieds ont été construits lorsque les travaux du rond-point de la rue Brookdale ont été effectués. Cette nouvelle route sera un deuxième chemin pour se rendre au secteur Riverdale que l'on ne peut atteindre que par la Deuxième rue ouest.

L'échevin Bernard Miller, président du comité de la circulation, a déclaré que des soumissions pour ces travaux seront acceptées d'ici quelque jours mais que les travaux de construction ne débuteront que lorsque toutes les permissions écrites seront entre les mains du comité.

Nous avons été muselés, déclare Réal Caouette

(PC) — Prenant indirectement à partie le président de la Chambre des communes, M. Alan Macnaughton, le leader créditiste Réal Caouette a déclaré hier que les 13 membres de son groupe avaient été muselés.

"Les fédéralistes d'Ottawa devront apprendre à respecter les représentants du Québec dans la capitale canadienne et tous les Canadiens français devraient protester contre le muselage du groupe des 13 créditistes du Québec", déclare M. Caouette dans le communiqué qu'il a fait tenir à la presse.

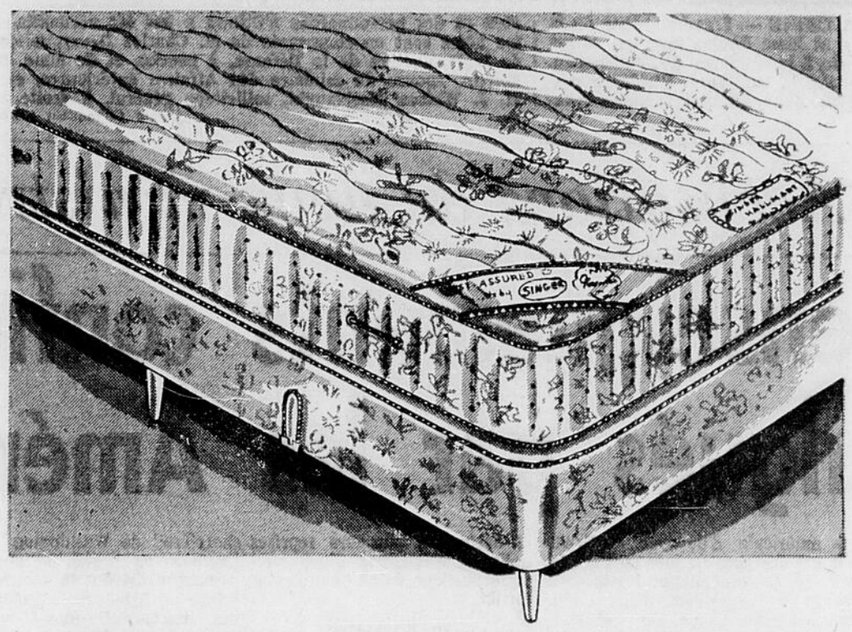
Il faisait vraisemblablement allusion à l'incident qui s'est produit aux Communes mercredi, alors que le président des débats, M. Alan Macnaughton a refusé de reconnaître M. Caouette comme chef de parti en attendant de recevoir des instructions officielles de la Chambre à ce sujet. La décision du président avait été maintenue par 192 voix contre 26.



EN VENTE VENDREDI, DE 9 H. A 9 H. — SAMEDI, DE 9 H. A 6 H.

Economisez $30 à l'achat de ce

matelas de qualité



Valant ordinairement 69.95 !

SURFACE LISSE, SANS BOUTONS DE MARQUE SINGER

Choose Any of These 3 Popular Sizes
39" Twin
48" (¾)
54" Full

Vous aurez l'assurance d'un sommeil profond, réparateur, d'une nuit à l'autre, grâce à ce matelas de qualité à 405 ressorts-boudins. Il n'y a rien de mieux comme support pour dormir !

- La fabrication à ressorts superposés signifie qu'on a eu recours à la même quantité de ressorts dans le sommier rembourré que dans le matelas pour assurer un support uniforme !
- Deux couches isolantes en sisal, sur toute la longueur.
- Les piqûres profondes lient le coutil, le feutre et l'isolant de sisal au moyen de milliers de points qui préviennent le feutrage, le tassage ou le déplacement.
- Bordures à oeillets pour assurer une "climatisation" hygiénique.
- Coutil damassé de la meilleure qualité.
- Rembourrage en coton blanc comprimé pour conserver son élasticité.
- Ressorts-boudins trempés à l'électricité, précontraints, pour prévenir l'affaissement. Largeurs de 3 pieds 3 pouces, 4 pieds, 4 pieds 6 pouces.
- AUSSI EN VENTE: sommiers rembourrés assortis. Valeurs de 69.95 ..... 39.95

Ensemble de 6 pieds en bois dur pour transformer l'ensemble en lit continental 3.95

39.95

PAS DE DEPOT !
Portez à votre O.I.A.!
$5 par mois

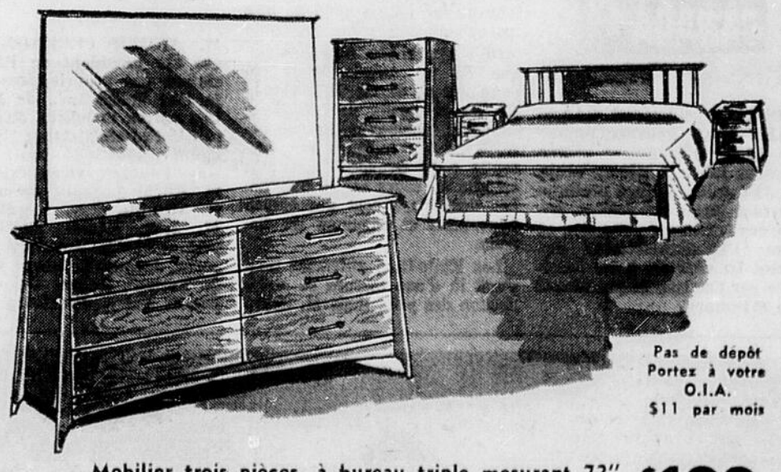
Mobiliers de chambres à coucher, 3 pièces

de qualité supérieure
Valent ord. $199
$149

TABLES DE CHEVET
moyennant léger supplément
$9 par mois

Voici un mobilier très moderne! Un gros bureau de 48" x 17", surmonté d'un miroir et un lit à panneaux échancrés.

- Fini noyer satiné
- Fonds étanches à la poussière
- Garnitures de laiton antique
- Surfaces polies à la main
- Dessus massifs, par nouveau procédé



Pas de dépôt
Portez à votre O.I.A.
$11 par mois

Mobilier trois pièces, à bureau triple mesurant 72" x 17". VALEUR ORD. DE $269 ..... $199



TABLES DE CHEVET
Surfaces massives et bords relevés
Dimensions: 18" x 14"
Valeur ord. de 22.95
16.95
Pour compléter votre ensemble de lit Hollywood ou votre mobilier de chambre à coucher. S'harmonisent parfaitement au bureau triple, aussi en vente.

Bureau triple à miroir
Valeur ord. de $99
$79



Une aubaine exceptionnelle à prix d'économies considérables! C'est le meuble idéal pour la chambre à coucher moyenne où l'espace est restreint!

- Grosse caisse spacieuse de 56 pouces
- Surface massive et bords relevés
- Miroir de 46" x 28", à la longueur et encadré
- Surface polie à la main
- Enduit de vernis synthétique cuit au four
- Fonds à l'épreuve de la poussière

PAS DE DEPOT — Portez à votre O.I.A. $7 par mois.

L'ANNEXE DE MEUBLES CAPLAN . . . 331, AVE KING EDWARD . . . TELEPHONE CE. 5-3381

Magasinez chez CAPLAN'S



• VENDREDI 9 à 9
• SAMEDI 9 à 6

Manteaux garnis de vison

En vedette à

$119

Autres de $69 à $199

Le vison confère un cachet magique à ces magnifiques manteaux de toilette, et vous donne cette sensation de luxe que vous aimez tant. Venez examiner cet assortiment exceptionnel de modèles d'hiver nouveauté, confectionnés de tissus attrayants et d'excellente qualité, et comportant des garnitures distinguées. Tous sont richement garnis de vison. Choix de vison: ranch de la meilleure qualité, brume automne, bleu argenté, saphir ou Teromouline. Teintes: rouge baie, brun, sarcelle, taupe et noir.

Choisissez-le... puis portez-le à votre compte!



NOUS RETIENDRONS VOTRE MANTEAU JUSQU'A CE QUE VOUS EN AYEZ BESOIN

$5 suffiront à le mettre de côté, en toute sécurité

TAILLES:
"Manteaux compacts" pour celles de 5'4" et moins, tailles 3 à 15
Tailles 6 à 20 pour jeunes filles
Tailles "confectionnées" 5½ à 15½
Tailles spéciales 10½ à 24½
Autres tailles de 40 à 52 sur commande spéciale

Rayon des manteaux dernier cri pour dames, au rez-de-chaussée

CAPLAN . . . RUE RIDEAU CE. 5-3381



NOMME A QUEBEC — M. Jean Bourgeois, agronome-professeur à l'école Moffette, de Ville-Marie, quittera le Témiscamingue sous peu pour Québec où il remplira les fonctions d'assistant à la division des écoles d'agriculture, service de l'enseignement agricole du ministère de l'Agriculture du Québec. Il sera aussi secrétaire du comité de la formation professionnelle agricole. Fils de M. et Mme Henri Bourgeois, de St-Albert, Ont., il fit ses études classiques au Petit séminaire d'Ottawa. Il obtint par la suite sa licence en science agricole de l'Institut agricole d'Oka et son baccalauréat en pédagogie de l'Université de Montréal.

On ferait disparaître l'allocation des chefs des petits partis

(PC) — On parle déjà, parmi des députés et même chez certains ministres du cabinet, de faire disparaître l'allocation annuelle spéciale de $4,000 accordée aux chefs des petits partis aux Communes.

Il se pourrait que cette allocation disparaisse à la prochaine session du Parlement.

L'allocation, versée aux chefs des partis qui comptent 12 députés ou plus, en plus de l'indemnité régulière de $18,000, comme député, fait partie du projet de loi haussant l'indemnité parlementaire, adoptée par le Parlement en août dernier.

A ce moment, le seul commentaire formulé en Chambre l'avait été par le chef de l'Opposition, M. Diefenbaker, qui avait soumis que c'était contraire à la conception du gouvernement parlementaire, dans la tradition britannique.

Cette décision "pourrait bien susciter une multiplication et une prolifération des partis, dans les années à venir", avait-il dit.

Lorsque le Crédit social s'est divisé en deux ailes — une de 13 députés sous Réal Caouette et l'autre de 11 députés sous Robert Thompson — M. Diefenbaker rappela que l'on en avait maintenant la preuve.

"S'il n'y avait pas une telle allocation, je doute fort qu'il y aurait eu division", a-t-il dit aux Communes, après la scission au sein du Crédit social.

Problème nouveau

La raison qui motiverait l'élimination de l'allocation spéciale est qu'elle a créé un problème entièrement nouveau au Parlement.

La loi prévoyant l'allocation fait allusion, pour la première fois dans l'histoire parlementaire canadienne, à la présence de partis aux Communes. En théorie, les députés sont élus en tant qu'individus. Même le bulletin de vote ne fait aucune mention de son allégeance à un parti.

Cette mention de parti n'avait causé aucun problème jusqu'à ce que les créditistes de Réal Caouette réclament la reconnaissance en tant que parti et le versement de l'allocation de $4,000 à leur chef.

M. Caouette a dit qu'il se moque pas mal, personnellement, du $4,000 mais le chef parlementaire créditiste, Gilles Grégoire, de Lapointe, l'a déjà réclamée pour M. Caouette dans une lettre adressée au Président Alan Macnaughton.

Le Président a demandé aux Communes de l'éclairer et qu'on étudie également toute la question de la reconnaissance des partis à la Chambre.

Les privilèges

Le Comité des privilèges s'est vu confier cette tâche mais dans son premier rapport a éludé la question en ne faisant aucune recommandation à savoir si les créditistes de M. Caouette devaient être reconnus comme parti. Il s'est contenté de proposer une nouvelle répartition, des sièges à la Chambre et de demander au greffier des Communes de donner à M. Macnaughton une opinion sur "les privilèges" qui devraient être consentis aux créditistes.

Depuis, les créditistes ont soulevé une tempête demandant pour M. Caouette un des privilèges consentis, jusqu'à aujourd'hui, aux seuls chefs de partis — le droit de commenter les déclarations de politique officielle, au début de chaque séance quotidienne.

Le président Macnaughton a tenu son bout, en disant que M. Caouette ne peut réclamer de privilège tant que les Communes ne lui ordonneront pas officiellement de le reconnaître comme chef d'un nouveau parti.

M. Grégoire soutient que la reconnaissance d'un parti n'est pas l'affaire des Communes.

C'est un oubli : Hull sera ajoutée

La Commission du service civil va retarder un concours et afficher un nouvel avis pour inclure les candidates de Hull et de la région, à un poste d'Ottawa.

Le commissaire Mlle R. E. Addison a dit que c'était par erreur que l'on avait exclu la région de Hull du concours à un poste de surveillante domestique à l'Hôpital des anciens combattants, dans la capitale.

Il y a deux jours, le député de Hull, M. Alexis Caron, secrétaire parlementaire du Premier ministre, avait attiré l'attention du secrétaire d'Etat, M. J. W. Pickersgill, sur le fait que l'annonce du concours excluait de la candidature les gens de la province de Québec, spécialement Hull et la région. Le député avait demandé au secrétaire d'Etat "s'il pourrait informer la Commission du service civil que ces choses-là ont été éliminées depuis longtemps et ne devraient pas recommencer".

M. Pickersgill avait répondu qu'il était sûr que la Commission du service civil allait prendre note des observations du député de Hull.

Verdict de mort accidentelle dans une noyade

SUDBURY (DNC) — Un verdict de mort accidentelle a été rendu à une enquête présidée par le coroner B. F. Hazelwood, à la suite de la mort de Mme Pearl Smith, 58 ans, 445, rue Granite, Sudbury.

Mme Smith s'est noyée dans le lac Ironside, à 14 milles de Capreol, le 2 août, lorsque le bateau dans lequel elle prenait place a chaviré.

L'avocat de la Couronne A. W. H. Kerr fit lecture des déclarations des personnes impliquées dans l'accident puisque l'agent H. S. Taylor, de la Sûreté provinciale de Sudbury, était le seul témoin qui assistait à l'enquête.

Les déclarations du fils de la victime, Robert Smith, 20 ans, et de son ami, Harold Komarechka, 20 ans, 545, rue Granite, Sudbury, ont révélé que 10 personnes prenaient place dans le bateau au moment de la tragédie. Il n'y avait pas de ceintures de sauvetage dans le bateau.

L'agent Taylor déclara qu'il avait examiné le bateau et avait trouvé qu'il n'était pas étanche et qu'il y avait trop de personnes dans l'embarcation au moment de la tragédie.

Une autre bête de ferme est victime des loups à Mountjoy

TIMMINS (DNC) — Malgré les efforts du ministère des Terres et Forêts et du trappeur Paddy McCaim, les loups ont fait une autre victime parmi les troupeaux de bêtes des fermiers du canton de Mountjoy.

Cette fois, un veau de la race Hereford, de six mois, appartenant à M. Paul Lévesque de la route rurale no 3 fut dévoré. Le propriétaire, ayant vu l'agresseur, tira, mais manqua sa cible, et le carnassier disparut dans les bois.

A date, sept loups furent pris au piège et furent expédiés au laboratoire de recherches à Maple, Ont., afin d'analyser leurs crocs et déterminer si oui ou non ils furent responsables des carnages récents parmi les bestiaux de Mountjoy. Ces carnages ont causé de fortes pertes financières aux fermiers de la région depuis deux ans.

Le Conseil refuse d'entendre ce contribuable

SUDBURY (DNC) — John T. Martin, 2, rue Mary, n'a pas reçu la permission d'adresser la parole à l'assemblée du Conseil de ville, mardi soir.

Il voulait demander au Conseil de ville de lui accorder plus de temps pour enlever de l'équipement d'un terrain de jeux en face de sa demeure. Le Conseil lui avait demandé à une assemblée antérieure de libérer le terrain avant le 15 septembre. Martin prétend qu'il ne peut enlever l'équipement en question avant que la construction de la nouvelle usine de Sudbury Bottled Gas, sur le chemin du lac Kelly, soit terminée le printemps prochain.

Martin a envoyé une lettre au Conseil demandant la permission d'adresser la parole à l'assemblée, mais elle a été reçue trop tard pour être placée sur l'agenda. Un certain nombre de membres du Conseil étaient en faveur de lui accorder la parole, mais on n'obtint pas la majorité nécessaire.

Place à l'opéra à Québec

QUEBEC (PC) — Si Montréal a sa Place des Arts, Québec conserve avec fierté son Palais Montcalm, récemment remis à neuf. C'est dans cette salle que se produit le Théâtre lyrique de la Nouvelle-France, dirigé par M. Roger Gosselin.

Celui-ci, qui s'adressait ces jours derniers aux membres du Cercle Kiwanis de Québec, s'est dit convaincu qu'une troupe d'opéra peut s'établir dans la vieille capitale où elle trouvera la salle qui lui convient et le public nécessaire. Une fois séduit par l'opéra, le public québécois reconnaîtra peu à peu la nécessité d'une nouvelle salle de concert. Entre-temps, a précisé M. Gosselin, les récentes améliorations apportées au Palais Montcalm, notamment l'agrandissement de la fosse de l'orchestre, permettra à une troupe d'opéra de s'y produire dans des conditions très convenables.

Il est d'ores et déjà acquis que l'Orchestre symphonique de Québec accompagnera la troupe d'opéra dès son prochain spectacle. M. Gosselin va même jusqu'à dire que Québec se prête davantage à l'opéra que Montréal.

Améliorations aux postes de pompiers, police

SUDBURY (DNC) — Le comité de propriété et d'évaluation de Sudbury a décidé mercredi soir de recommander une dépense de $5,000 pour des réparations et améliorations aux postes de pompiers et de police.

Le comité a fait sa recommandation après avoir visité l'édifice.

On aménagera deux nouveaux bureaux dans le poste de pompiers, ce qui coûtera environ $500. On dépensera $4,500 au poste de police pour la construction d'une salle de toilettes pour dames, des réparations à l'ancien bureau du département de circulation, et pour des améliorations aux bureaux du chef et du sous-chef.

Du 20 au 26 octobre

La Semaine nationale des produits forestiers

TORONTO — La Semaine nationale des produits forestiers qui aura lieu au Canada du 20 au 26 octobre, mettra en relief le nombre toujours croissant d'usages découverts pour le bois d'oeuvre tiré annuellement des forêts de l'Ontario et des autres provinces du pays.

L'Ontario occupe une place de premier choix dans l'exploitation des produits forestiers en Amérique du Nord et l'étendue de ses forêts n'est surpassée au Canada que par la province de Québec.

L'industrie du bois d'oeuvre et de la pâte à papier est la plus importante de l'Ontario par rapport au nombre d'emplois, à la valeur des exportations et aux investissements de capitaux.

La province d'Ontario compte 40 moulins à pâte à papier et de produits de papier, sans compter 200 autres industries qui se servent de papier comme matière première. Il y a également dans la province 23 usines de contreplaqué et deux autres sont en construction à Pembroke et à Cochrane, ainsi que 1,058 moulins à scie .Ces industries emploient environ 400 millions de pieds cubes de bois par année.

La production de bois d'oeuvre d'épinette et de pin blanc, qui est allée surtout à la construction domiciliaire, a presque doublé depuis deux ans. Le bois dur continue d'être en forte demande pour la fabrication de meubles, de plancher à parquet, de portes, et pour de nombreux autres usages.

L'industrie de contreplaqué et des moulins à scie de l'Ontario procure du travail à près de 7,500 personnes auxquelles on paie environ $20,000,000 en salaire par année. L'industrie du meuble, en Ontario, emploie près de 15,000 personnes, dont le salaire global s'élève à environ $48,000,000 par année.

— 0 —

La pêche à la truite arc-en-ciel est permise en Ontario jusqu'au 30 novembre dans plusieurs cours d'eau tributaires de la province. La saison de pêche est très courte au printemps car la truite retourne dans les Grands Lacs peu après la fraie. A l'automne, elle s'attarde jusqu'au début de l'hiver dans les meilleurs cours d'eau où elle abonde. Le ministère des Terres et Forêts permet donc la pêche à la truite arc-en-ciel du 1er mai au 30 novembre.

Le règlement qui retarde la fermeture de la pêche s'applique à de nombreux cours d'eau des comtés suivants: Bruce, Durham, Elgin, Grey, Huron, Norfolk, Northumberland, Ontario, Simcoe, Algoma, Manitoulin, ainsi que dans les lacs Huron, Erié et Ontario. Dans le lac Simcoe, la pêche est permise du 1er mai au 5 octobre et du 6 au 30 novembre. Ailleurs dans la province, la saison ouvre le 1er mai pour se terminer le 15 novembre. On ne peut, en aucun cas, prendre plus de cinq truites par jour.

Le ministère attire l'attention des pêcheurs et chasseurs sur le fait que le danger de feu de forêt existe encore et se prolongera jusqu'aux premières chutes de neige. Il invite à la prudence tous ceux qui circulent en forêt afin d'empêcher que le feu ne vienne ruiner les beautés de la nature et priver les animaux sauvages de leur habitat naturel.

Nouvel exécutif des Lacordaire

NEDELEC (DNC) — Le nouvel exécutif du cercle Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc de Nedelec, pour l'année en cours, est le suivant: chez les Lacordaire, président, M. Gédéon Beaupré; vice-président, M. Guy Perreault; conseillers, MM. Lionel Larose, Florian Trépanier, Antonio Lupien, Lucien Beaupré, Jean-Guy Gauvin. Le secrétaire-trésorier est M. Paul Beaupré.

La présidente des Jeanne-d'Arc est Mme Gédéon Beaupré; la vice-présidente, Mme Lucien Beaupré; les conseillères, Mmes Lionel Larose, Florian Trépanier, Antonio Lupien, Alphonse Perreault, Joseph Trépanier. La secrétaire-trésorière est Mme Paul Beaupré, la trésorière, Mme Louis Perreault.

Magasinez chez **CAPLAN'S**

VENDREDI 9 à 9
SAMEDI 9 à 6



Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 heures

Tricots
demi-tailles
pour dames

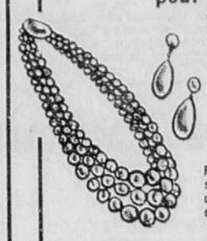
39.95

Autres, de $45 à 59.95

Voici notre assortiment d'élégants tailleurs pour les demi-tailles. Choix de tricot de laine worsted, de tricots jacquard; un cachet de féminité conforme aux exigences de la mode. Pour le jour ou des modèles très originaux pour la fin du jour. Teintes de vison, sarcelle, rouge, marine hiver, noir et gris. Tailles 12½ à 22½.

AU REZ-DE-CHAUSSEE

Bijoux de similiperles
pour dames
- COLLIERS
- BRACELETS
- BOUCLES D'OREILLES



Valeurs de $2 **$1**

Petits colliers, sautoirs et colliers d'un à quatre rangs.

AU REZ-DE-CHAUSSEE



Cardigans
d'orlon
pour dames

Valeurs de 8.98 et de 10.98 **6.99**

Gamme incomplète de modèles et de tailles. Teintes de blanc, beige, noir; rayures polychromes et autres teintes foncées en vogue. Tailles: P, M et F.

AU REZ-DE-CHAUSSEE



Lingerie
pour dames
2.99 ch.

Chemises courtes de nuit, combinaisons-jupons, pyjamas courts, pyjamas Capri, nuisettes à culotte assortie.

Choix d'articles en tricot 100% nylon, en mélanges de nylon et de coton ainsi qu'en surah. Blanc, teintes pastelles et motifs imprimés. Tailles: P, M et F ainsi que combinaisons-jupons de tailles 32 à 40, en blanc seulement.

AU REZ-DE-CHAUSSEE





Vestons sport en tweed tout laine
pour hommes

Valeurs jusqu'à 29.95 **$19**

Teintes de noir, olivâtre, brun, et gris à chevrons. Grandeurs 34 à 46; pour silhouettes courtes, ordinaires et grandes.

MAGASIN DU SOUS-SOL

COLLANTS
EXTENSIBLES
pour fillettes

Grandeurs 1 à 3 ..... $1
Grandeurs 4 à 6, 6 à 7 ..... $1.25
Grandeurs 7 à 10, 10 à 12, 12 à 14 ..... $1.59

Fond double; sèchent rapidement; teintes inaltérables. Gamme de teintes.

DEUXIEME ETAGE



COLLANTS
de nylon
EXTENSIBLES
pour dames

Ord. 2.98 **1.78**

Tous parfaits: teintes: noir, beige, brun, loden, vert. Tailles: P, M et F.

REZ-DE-CHAUSSEE



Paletots
réversibles
beau temps
mauvais temps
pour hommes

19.95 et plus

Doublure d'orlon à glissière; tissus lamellés de mousse; quelques paletots à cols de fourrure et quelques-uns doublés en pareil. Genre mi-raglan et raglan ordinaire; poches crevées ou inclinées. Teintes de beige, noir, gris, en lainage à motifs de chevrons. Grandeurs 34 à 46, pour silhouettes courtes, ordinaires et grandes ainsi que modèles trois quarts.

AU REZ-DE-CHAUSSEE

Complets à 2 pantalons
pour hommes

Economisez jusqu'à $20 !
Ordinairement, jusqu'à $75

$55

Le summum en fait de qualité ! Complets de worsted moiré et aux teintes douces et de dernier cri de gris, noir, bleu et motifs nouveauté. Grandeurs 34 à 50 pour silhouettes courtes, ordinaires, grandes et corpulentes.

AU REZ-DE-CHAUSSEE



Magasinez chez **CAPLAN'S**



Manteaux d'hiver
pour fillettes

29.95

Manteaux de laine et de lainages lamellés; modèles à devant droit et à devant croisé; manches insérées ou raglan. Confection très méticuleuse et superbes garnitures; tous à confortable entredoublure. Teintes de rouge, vison, loden et bleu. Grandeurs 7 à 12 et 8 à 14 pour adolescentes.

DEUXIEME ETAGE

Parkas de ski
pour garçons

13.98



Genre à capuchon dissimulable; devant à glissière et deux poches. 100% nylon matelassé. Teintes de bleu, noir, loden, brun. Grandeurs 24 à 36.

DEUXIEME ETAGE



Gamme de tapis de laine, de nylon, de trilan, de viscose. Quelques tapis légèrement défraîchis à l'étalage.

Dimensions	Description	Ord.	Prix de vente
9' x 10'6"	Jolituft, épices	$46	$23
9' x 5'9"	Tweed d'automne, or	$43	$29
9' x 9'6"	Nyline, brun	$51	$29
9' x 8'6"	Tampa, beige	$66	$39
9' x 12'	Nassau, beige	$68	$39
9' x 12'	Claymore, beige	$89	$49
6' x 9'	Supertwist, sable	$99	$54
9' x 12'	Tweed d'automne, bleu	$91	$55
9' x 12'	Bouclé, rose	$124	$59
12' x 13'10"	Nassau, sable	$125	$59
10'10" x 10'7"	Truebark, beige	$96	$59
12' x 9'10"	Nassau, vert	$92	$59
12' x 15'	Nassau, vert	$124	$69

TROISIEME ETAGE

Batterie complète de 10 pièces en acier inoxydable

GARANTIE

Ces ustensiles d'acier inoxydable sont garantis contre tout vice de fabrication et de matières premières. Toutes les pièces de cette batterie qui pourraient se révéler défectueuses, seront remplacées volontiers.

Continental

27.77 au complet

Vous apprécierez la facilité d'entretien et l'état luxueux de cette batterie de cuisine "Continental" en acier inoxydable, comprenant un poêlon à 3 plis qui diffuse parfaitement la chaleur. Garnitures de teintes cuivre sous les boutons d'un beau brun; boutons calorifugés.

• Casserole d'une pinte et couvercle • Casserole de deux pintes et couvercle • Casserole de trois pintes et couvercle • Poêlon à frire 10½" et couvercle Pot-au-feu de 5¾ pintes et couvercle.

TROISIEME ETAGE

C. CAPLAN LIMITEE . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU . . . TELEPHONE CE. 5-3381, LOCAL 70

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Notre avenir industriel

A la base des revendications du Canada français se trouvent — et ce n'est pas un reproche — surtout des préoccupations matérialistes. Au fond, que veulent les gens qui discutent sérieusement de nationalisme? Des entreprises industrielles et commerciales en plus grand nombre et des emplois bien rémunérés. Et quand le gouvernement de Québec réclame des sources de revenu du pouvoir central, c'est évidemment pour disposer de plus d'argent fût-ce à des fins aucunement matérielles.

Depuis une vingtaine d'années, la province de Québec s'industrialise à un rythme effarant, mais bien des gens ne comprennent pas encore clairement que cette transformation résulte du labeur, d'une bonne formation, de l'économie, de connaissances et de compétence, de l'aptitude à affronter les difficultés et, le plus souvent, surtout de l'initiative personnelle et de l'intensité de cette initiative, comme le rappelait opportunément ces jours derniers, au club Rotary de Sherbrooke, M. Jean Sirois, directeur des relations extérieures d'une grande industrie canadienne.

L'industrialisation comporte des dangers et l'un des plus grands, à toutes fins pratiques, c'est qu'elle n'est pas l'apanage du Québec, du Canada. Les peuples qui accèdent à l'indépendance s'industrialisent eux aussi, de même que les pays européens stimulés par la nécessité de la reconstruction à la suite des ravages de la guerre. Et c'est ainsi que la concurrence à nos produits devient de plus en plus ardente, non seulement sur les marchés mondiaux mais sur notre territoire même. Cette concurrence, il faut l'affronter, en triompher loyalement, et pour cela s'imposent des immobilisations de capitaux à des fins de modernisation et de renouvellement de l'outillage et d'expansion des industries.

Les efforts pour affronter cette concurrence n'incombent pas aux seuls industriels. Ces derniers comptent que le gouvernement fédéral ne compliquera pas leur tâche par des "ententes spéciales" qui rendent impossibles toutes les prévisions, tous les calculs non plus que par des impôts ruineux qui découragent toute initiative. Ils s'attendent également à la loyauté de leurs employés, à leur pleine collaboration, et cette collaboration suppose notamment que leurs exigences quant aux salaires et aux bénéfices marginaux seront raisonnables et qu'ils feront auprès de leurs parents et amis la propagande des produits qu'ils fabriquent.

Willie CHEVALIER

Ingratitude envers la CCN

"J'ébranlerai les colonnes du temple . . .! N'est-ce pas nul autre que le maire d'Ottawa qui a déjà servi à la mode moderne cette célèbre parole ancienne? Aujourd'hui, ses instincts belliqueux l'incitent à faire crouler de très vastes enceintes : la Commission de la capitale nationale. Heureusement, si Nabuchodonosor et Titus ont pu faire regretter le temple de Jérusalem à Salomon, Zorobabel et Hérode, il est peu probable que Mlle Charlotte fasse subir la même humiliation à Laurier, King et Diefenbaker.

Il existe une très grande distinction entre l'audace et la témérité, le sérieux et le badin. En somme, Mlle Whitton s'attaque à une institution vieille de 64 ans. En 1899, Laurier avait fondé la Commission d'embellissement d'Ottawa. En 1927, King créait la Commission du District fédéral qui, en 1959, prenait le nom de la Commission de la capitale nationale. L'oeuvre splendide accomplie pendant cette période est un témoignage indiscutable.

En toute franchise, le mécontentement de Mlle Whitton provient du fait qu'elle n'est pas membre de cet organisme. Même si, logiquement, les maires d'Ottawa et de Hull devraient ex officio en faire partie, dans les circonstances on ne saurait trop blâmer la C.C.N. de faire exception à la règle générale. De par leur fonction, les membres doivent prévenir que cette société gouvernementale dégénère en un sous-comité municipal. D'ailleurs, les faits attestent que la C.C.N. n'oublie pas les municipalités d'Ottawa et de Hull. Au contraire, souvent, elle fait preuve de prodigalité. La part substantielle du fédéral pour le tout récent projet de quatre ponts à Ottawa n'en est qu'une preuve. Mordre la main qui nous a nourris, c'est de l'ingratitude, et Dieu sait si Ottawa est beaucoup redevable à la C.C.N.

Plusieurs n'ont certainement pas approuvé les deux principales affirmations de Mlle Whitton au sujet de la C.C.N. D'abord, son projet d'une "C.D.B." formé d'un représentant de chacun des partis politiques semble plutôt l'occasion d'une assemblée contradictoire que d'une réunion où le travail est à l'ordre du jour. En outre, cette suggestion est antidémocratique. Le peuple a désigné un parti au pouvoir pour s'occuper de la gouverne du pays. En second lieu, vouloir que **"la C.C.N. rende compte de ses actes au Parlement"**, c'est enfoncer une porte ouverte. En fait, la C.C.N. dépend directement et effectivement du ministère fédéral des Travaux publics.

Le maire d'Ottawa a certainement le sens de la publicité. Toutefois, ce genre de polémique rend-il réellement service à la ville et aux contribuables? Le miel est plus alléchant que le vinaigre. Chose certaine, à quoi bon vouloir détruire le temple, si on n'est pas capable de le reconstruire en trois jours!

Gérard BERNIER

Les philosophes mangent

Lors de la crise de Cuba, les Américains n'hésitèrent pas à boycotter l'île de Castro quant à une foule de produits dits stratégiques. Cette politique pouvait se défendre à ce moment de crise. Depuis les ventes de blé massives du Canada aux Soviets, les Américains ont brusquement décidé de se défaire eux aussi de leurs surplus de céréales. Cependant, rien ne dit que les Soviets n'alimenteront pas à leur tour l'île de Cuba en vivres, et certains autres de leurs satellites dont l'embonpoint pourrait un jour nous valoir des surprises désagréables.

Au fond, l'explication de ces attitudes que l'on peut qualifier de sincérités successives réside dans le fait que le commerce doit s'exercer. Il faut encore manger du pain, que l'on soit partisan des idées de Karl Marx ou un très pur capitaliste de l'école libérale.

Quand il s'agit de vivre, et pour vivre il faut échanger, vendre, acheter, battre monnaie et payer rubis ou or sur l'ongle, les philosophies de la vie ne pèsent pas lourd dans la balance, même si elles sont diamétralement opposées.

Il ne faut pas s'étonner des déclarations de principes provenant du Kremlin ou de la Maison Blanche, elles se rejoignent souvent au four du boulanger. *The show must go on*, dit-on; pour que le spectacle ne s'interrompe pas peu importe les obstacles. Oui, le spectacle doit continuer en dépit de tout, et la caisse enregistreuse ne doit pas non plus cesser de faire tinter sa cloche. C'est la vie, et pour un observateur objectif, c'est très drôle de voir ça.

Maurice HUOT

Une aversion maladive

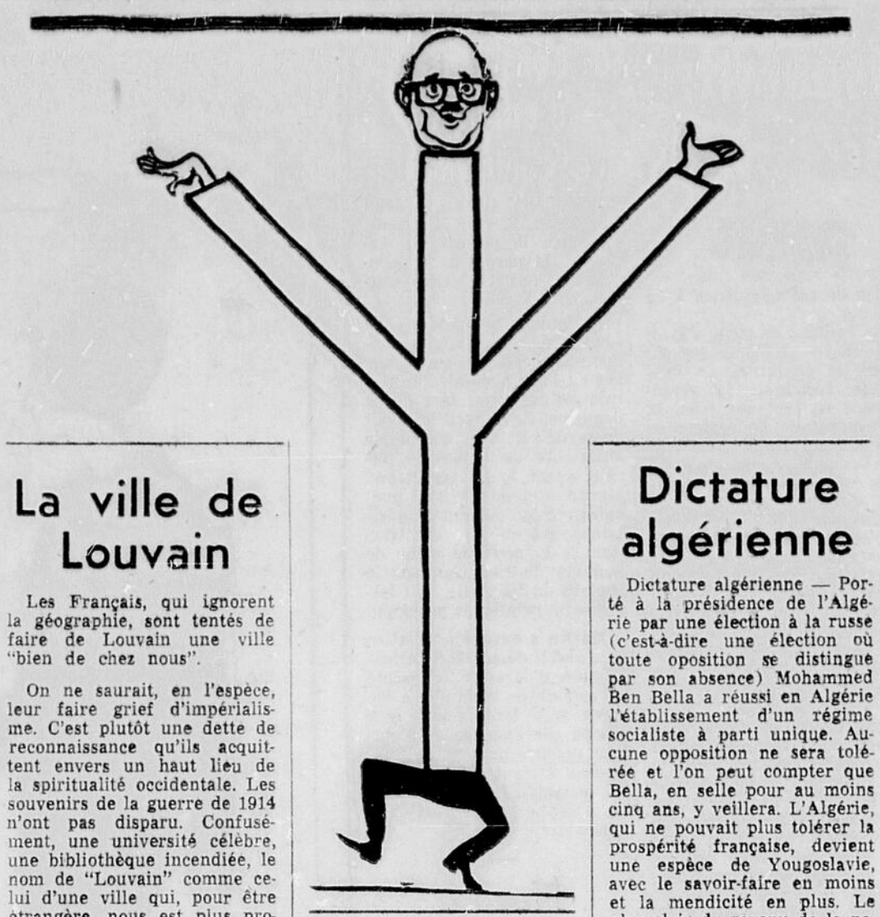
On peut constater, et pas seulement chez les jeunes, une tendance à rechercher la sécurité plutôt que les occasions de manifester de l'esprit d'initiative, d'entreprise. Le travail qui, pourtant, peut procurer de grandes joies, est objet d'aversion généralisée. Le seul mot: travail en dégoûte plusieurs et, dans certaines entreprises, il est dangereux de donner toute la mesure de son talent et de son dévouement car on encourt la haine de ses compagnons. Combien de salariés considèrent le travail comme un passe-temps obligatoire entre deux périodes d'inertie, comme une ennuyeuse nécessité dont on ne prend son parti que pour toucher un salaire?

Qui blâmer de cet état d'esprit? Peu importe. Ce qui est urgent, c'est de le combattre car il est vraiment maladif. Il n'est pas du tout comparable à l'attitude mentale de joyeux lurons qui s'amusent de tout, car ceux-là n'exigent pas un standard de vie élevé en même temps que la prétendue sécurité.

Chose certaine, les pionniers des Etats-Unis et du Canada ne souffraient pas de ce mal. De qui donc, alors, l'a-t-on hérité?

On songe à une annonce qui serait ainsi rédigée : "On demande — Travailleur qui arrivera à l'heure, ne perdra pas de temps, s'en f . . . s'il est le dernier à quitter l'usine (ou le bureau), acceptera avec le sourire des heures supplémentaires; qui saura découvrir, sans l'aide du patron, des besognes à accomplir; qui écoutera attentivement les ordres et les exécutera avec exactitude et célérité; qui ne perdra pas une minute à s'apitoyer sur son sort". Les réponses n'abonderaient pas, mais ceux qui offriraient leurs services seraient assurés d'un bel avenir.

Willie CHEVALIER



La ville de Louvain

Les Français, qui ignorent la géographie, sont tentés de faire de Louvain une ville "bien de chez nous".

On ne saurait, en l'espèce, leur faire grief d'impérialisme. C'est plutôt une dette de reconnaissance qu'ils acquittent envers un haut lieu de la spiritualité occidentale. Les souvenirs de la guerre de 1914 n'ont pas disparu. Confusément, une université célèbre, une bibliothèque incendiée, le nom de "Louvain" comme celui d'une ville qui, pour être étrangère, nous est plus proche qu'aucune autre. Un séminariste français fait ses études à Louvain comme il les ferait à Lyon.

Le mouvement flamingant fera-t-il éclater ce sentiment de symbiose intellectuelle? On peut le craindre. Louvain est en terre flamande, et il n'y a plus que nous, Français, pour l'appeler Louvain. Là-bas, c'est Leuwen pour tout le monde. A la gare même, si je me souviens bien, le nom français ne figure pas.

Désormais l'unilinguisme est acquis à Leuwen. On n'y parlera plus que flamand. Certes, à l'université, le français coexistera — mais combien de temps? Normalement sa disparition devrait être assez prochaine.

Je le regrette pour la France. Je crois pouvoir le regretter aussi pour la Belgique. L'école de Louvain exerçait un grand rayonnement dans notre pays. Ce rayonnement cessera quand il faudra recourir aux traductions.

Le nationalisme du XIXe siècle devient, au XXe, biologique, c'est-à-dire linguistique, raciste et religieux. L'unité du monde se faisant par la technique, chaque groupe humain défend ses valeurs propres en associant toutes les ressources du sol, du sang et du sentiment. La catholicité explose dans cette tour de Babel. Nul n'y peut rien, et on comprend que l'Eglise favorise l'emploi des langues populaires tout en restaurant l'étude du latin, chargé de garder non seulement l'unité de la foi, mais celle de l'intelligence.

Tout de même, c'est avec mélancolie que nous disons adieu à Louvain.

L'homme de la rue.
(Carrefour)

Bonne chance, M. Lamontagne!

Que le président du Conseil privé réussisse les réformes en profondeur dont il a exposé les grandes lignes dimanche, au congrès de l'Association canadienne-française de l'Ontario, et il aura bien mérité de la patrie. La tâche n'est pas facile, en effet, de convaincre tout le cabinet, le haut fonctionnarisme et le Canada anglais en général que le fait français ne se limite pas à "la réserve québécoise" et que, pour être heureux, les Canadiens français désirent parler et faire respecter leur langue dans tout le pays.

Le programme de M. Lamontagne (égalité pratique des deux langues dans l'administration fédérale; mécanisme permanent de coordination, de recrutement et de surveillance; publication de tous les documents publics en français comme en anglais) ne saurait non plus se réaliser du jour au lendemain, même si beaucoup se demandent pourquoi il n'en a pas toujours été ainsi!

Mais oublions le passé et le désir peu réaliste de tant d'Anglo-Canadiens de nous voir devenir des leurs... pour notre plus grand bien. Les circonstances favorisent aujourd'hui une meilleure compréhension et M. Lamontagne s'en rend compte. Pour réussir à Ottawa, il lui faut cependant convaincre la majorité des Canadiens anglais; l'enquête sur le biculturalisme le secondera puissamment, mais il devra, lui-même ou avec le concours des autres ministres, faire la lumière jusqu'au Pacifique.

J.-T. LAROCHELLE
(La Presse)

Dictature algérienne

Dictature algérienne — Porté à la présidence de l'Algérie par une élection à la russe (c'est-à-dire une élection où toute opposition se distingue par son absence) Mohammed Ben Bella a réussi en Algérie l'établissement d'un régime socialiste à parti unique. Aucune opposition ne sera tolérée et l'on peut compter que Bella, en selle pour au moins cinq ans, y veillera. L'Algérie, qui ne pouvait plus tolérer la prospérité française, devient une espèce de Yougoslavie, avec le savoir-faire en moins et la mendicité en plus. Le plus clair du revenu de la nation ira à sustenter une force militaire capable de protéger le nouveau dictateur contre ses adversaires, dont plusieurs subsistent encore en Kabylie. La Russie fournit les avions et les armements, la France nourrit les sans-emploi (qui sont les trois-quarts de la population) et les Etats-Unis fournissent du "Foreign Aid" et du "Surplus Food". Il se trouve donc que Ben Bella, qui prétend armer son pays contre les "impérialistes", ne pourrait pas survivre sans les aumônes de prétendus impérialistes.

Au surplus, les impôts versés par les Européens qui restent en Algérie (150,000 sur plus d'un million qu'ils étaient) vont à alimenter les indigènes qui autrement mourraient de faim. Le départ de 850,000 Européens et des capitaux dont ils disposaient, a laissé l'économie algérienne dans le marasme. Le chômage atteint des proportions écrasantes. Les conditions sont telles que le nouveau dictateur, vers qui convergeront les plaintes, ne pourra se maintenir que par l'exercice d'un rigorisme stalinien.

Mais qu'importe tout ceci, puisque le rêve des émancipateurs à outrance a été réalisé? Ils ne rêvaient peut-être pas l'instauration d'une dictature en Algérie, mais croyez bien qu'elle finira par leur agréer, pourvu qu'elle soit communiste. Comme d'autres, les Algériens mahométans n'ont pas su reconnaître la valeur des avantages dont ils pouvaient profiter: Ils auront dorénavant, et de leur propre initiative, à vaincre la misère sans payer leur victoire de leurs libertés. Pourront-ils réussir où les Polonais, Roumains, Tchèques, Bulgares et autres ont failli? . . .

Philippe-A. LAJOIE
(Le Travailleur)

Le clin d'oeil gaulliste aux pays du Tiers-Monde

L'insolite déclaration du général de Gaulle relative à la situation au Viet-Nam avait surpris le monde, intrigué les Français et irrité les Américains. Le président de la République, on s'en souvient, formulait un diagnostic et indiquait un remède propre, selon lui, à guérir le mal dont souffre l'ancienne Indochine française. Il disait: réunification et indépendance du Viet-Nam, lequel devrait se débarrasser des influences étrangères qui pèsent sur lui. Ces influences sont communistes à Hanoï et dans le Nord du pays, et américaines à Saïgon et dans le Sud. De Gaulle prêchait donc un certain neutralisme, analogue à celui tant bien que mal adopté par le Laos, voisin du Viet-Nam.

On s'est longuement interrogé sur les mobiles de cette intervention gaulliste à propos d'un pays dont la France conserve, certes, de douloureux souvenirs, mais où elle n'a pratiquement plus rien à faire du point de vue politique. Que cachait donc cette tentative d'intrusion dans le jeu Est-Ouest en Extrême-Orient? Quelque nouveau "grand dessein" gaulliste allait-il se dévoiler?

Du coup l'on se mit à scruter avec plus d'attention encore les démarches et les propos du président de la République. Et, rassemblant des faits éparpillés en diverses régions du globe, on en vint à se demander si de Gaulle n'allait pas tenter de révolutionner les rapports entre l'Occident et les pays du Tiers-Monde, ou du moins entre la France et ces pays.

On releva ainsi le libéralisme de la politique gaulliste à l'égard de l'Afrique et la mansuétude de Paris envers l'Algérie de Ben Bella, qui a tendance à mordre la main qui la caresse et la nourrit. La France fait un effort considérable en faveur des jeunes nations de l'Afrique du Nord et de l'Afrique noire. Un effort en hommes et en argent qui commence d'ailleurs à lasser et à irriter l'opinion métropolitaine.

Et puis l'on remarque l'accueil chaleureux réservé à l'Elysée au roi Hussein de Jordanie, au président du Sierra Leone, aux envoyés de la Guinée, etc... L'on apprit aussi, non sans surprise, que le président d'Haïti, en difficulté avec Washington, avait reçu de Paris un appui aussi discret qu'efficace. Et l'on se remémora diverses prises de position françaises en faveur de tel pays de l'Amérique du Sud — où de Gaulle projette d'effectuer un grand voyage en 1964 — et d'Asie.

Tout se clarifie

Apparemment, tout est devenu plus clair avec le discours prononcé le 28 septembre par de Gaulle à Lyon au terme de son voyage dans la vallée du Rhône. Mais chose singulière, le sens pourtant fort clair des propos gaullistes concernant les petites nations semble avoir échappé à la perspicacité des observateurs politiques. Il est vrai que ceux-ci se passionnent à nouveau pour les problèmes de politique intérieure, et notamment pour celui de la "succession", qui se développent dans un climat de pré-campagne électorale présidentielle.

Il y a pourtant bel et bien tout un programme dans ces paroles du général de Gaulle qui demande aux Français de faire en sorte que leur pays "offre aux nations du monde un exemple et un réconfort". A quelles nations? Ecoutons le général:

"En Europe, combien d'entre elles, actuellement pliées sous le joug étranger des Soviets, en tirent une secrète espérance! En Amérique latine, quels mobiles d'inspiration peuvent y puiser des peuples qui s'efforcent de dégager leur personnalité à eux! En Asie et en Afrique, que d'Etats nouveaux ou bien ressuscités, pour lesquels la nécessité primordiale est, à présent, de s'affermir et de s'organiser plutôt que de croire aux aventures où les appellent, pour les absorber, les influences dominatrices du dehors, voient dans cette France maîtresse d'elle-même, de quoi soutenir leur courage et leur raison. Il n'est point jusqu'à ces pauvres pays, coupés en deux ou en trois par l'affrontement des interventions extérieures, qui ne sentent que le libre arbitre de la France peut être, pour eux, la chance de l'unité et de la paix".

Rêve ou politique?

S'agit-il d'un rêve qui prend corps peu à peu ou d'une politique qui, déjà, s'affirme et tend à "dépasser" l'affrontement Est-Ouest dans les pays du Tiers-Monde? Les propos gaullistes, en tout cas, ont des accents troublants pour tous ces pays qui cherchent leur voie en souffrant et en subissant. Le chemin que de Gaulle leur montre n'est guère praticable pour la plupart de ces pays. Mais il n'est pas interdit à ceux qui peuvent le moins d'espérer le plus. C'est cet espoir que le Général prétend leur offrir en leur proposant la compréhension d'une France intelligente, libre, riche et désintéressée, de plus en plus dégagée de la querelle qui oppose les deux grands, et de moins en complice des "arrangements d'hégémonie" qu'ils s'efforcent de conclure entre eux.

La France, lumière et guide du Tiers-Monde, vers qui se tourneraient les multitudes africaines, asiatiques, sud-américaines, etc...? Le dessein est plus que grand: il est vaste, démesuré peut-être. Oui, vraiment, de Gaulle n'a pas fini d'étonner, voire d'inquiéter . . .

Maurice HERR
(copyright S.I.P.)

La Bible vous parle

Sagesse cachée et trésor invisible, à quoi servent-ils l'un et l'autre? Mieux vaut un homme qui cache sa folie qu'un homme qui cache sa sagesse.

(Eccli 20, 32)

Les lettres

Les prix Pulitzer et leur fondateur

La fondation des prix Pulitzer aux Etats-Unis, destinés à encourager le journalisme et les lettres, remonte à 1903.

Il y a soixante ans, Joseph Pulitzer, magnat de la presse américaine, propriétaire-éditeur du **Post-Dispatch** de St. Louis (Missouri) et du **New York World**, confia deux millions et demi de dollars à l'Université Columbia pour la création d'une école de journalisme, ajoutant qu'une partie des revenus devrait se convertir en bourses et prix qui porteraient son nom, chaque année.

Il fallut quelque temps avant la première attribution des prix Pulitzer de littérature, qui gardent aujourd'hui le prestige des débuts.

Ils représentent la plus haute distinction académique qui soit chez nos voisins, même s'ils ne sont pas considérables: $500 dans la catégorie journalistique, $1,000, en ce qui regarde les oeuvres littéraires.

Les prix de journalisme sont au nombre de sept, les littéraires, de cinq: pour le roman ou la fiction (depuis 1948), le théâtre, la poésie, l'histoire, la biographie ou l'autobiographie.

Depuis 1943, il existe un prix Pulitzer de musique, dont le premier fut décerné à William Schuman, pour **Secular Cantata No 2, a Free Song.**

Les premiers prix en lettres le furent en 1917 et 1918.

* * *

Les antithèses ne sont pas rares dans la vie de Joseph Pulitzer, qui vint en Amérique pour y faire une carrière militaire et fut l'un des premiers journalistes de son temps.

Il ne savait pas un mot d'anglais, arrivant d'Europe à Boston, mais il passa sa vie d'homme à faire rayonner cette langue, pour lui adoptive, et il continue par-delà la mort.

Lui qui contribua à répandre la lumière par le journalisme actif et administratif, l'encouragement aux lettres sous toutes formes, mourut aveugle à 64 ans.

Pendant vingt ans près, de 1889 à 1909, il n'y vit qu'à moitié, mais il n'en cessa pas moins de diriger ses journaux, n'y mettant les pieds qu'à l'occasion, se manifestant par une armée de secrétaires qui lisaient pour lui, le tenaient au courant de l'agitation du monde, résumaient à son intention les théories économiques et sociales de l'époque, le tenaient au courant du mouvement des idées, des livres d'importance, des oeuvres d'art qui comptaient.

En ce temps-là, il parcourait le monde entouré d'amis et de ses aides, à bord de son navire de 1,600 tonnes, qui lui coûtait $200,000 par an.

Quand il s'arrêtait, c'était d'habitude au Cap Saint-Martin sur la Méditerranée, ou à Bar Harbor, dans le Maine.

* * *

Pulitzer se trouvait à Constantinople en 1889, quand il ressentit les premières atteintes de la cécité.

Le mal ne cessa de s'aggraver et il était tout à fait aveugle quand il mourut, en 1911.

Il était né en Hongrie en 1847, fils d'un Magyar de souche israélite, et d'une Autrichienne d'ascendance allemande.

Ses parents appartenaient à la classe aisée et il reçut une excellente éducation.

A dix-sept ans, son père mort et des revers de fortune suivant, il voulut devenir soldat comme deux de ses oncles, officiers de l'armée.

Mais déjà ses yeux le faisaient souffrir, son physique n'était pas des meilleurs, et l'on ne lui permit de s'engager, ni à Budapest dans un corps de cadets, ni à Paris dans la Légion étrangère, ni à Londres dans l'armée anglaise des Indes.

Il finit par passer aux Etats-Unis, ayant signé pour l'armée du Nord et de Lincoln, sur sollicitation d'un agent-recruteur américain, gagna Boston, puis New York, où il prit du service dans un régiment de cavalerie.

Après un entraînement de neuf mois, il était en mauvais termes avec ses chefs, les camarades autour de lui, et il renonçait à la gloire militaire.

Une autre l'attendait, à laquelle il n'avait pas songé.

Pulitzer laissa trois fils, Ralph, Joseph, Herbert, qui essayèrent de prendre la relève dans ses journaux, mais n'atteignirent jamais à la stature du père.

L'Illettré

François Mauriac

M. François Mauriac écrivait dans le "Figaro Littéraire" du 27 juillet 1963 :

"Je resonge à la lettre de ce correspondant qui déteste en moi le "chrétien de gauche", et qui me reproche aigrement ma froideur à l'égard de l'Eglise visible, et qui prend la défense (comme si je les avais attaqués!) des souverains pontifes, de Léon XIII à Pie XII. Je lui réponds ici que notre amour pour l'Eglise se mesure à la souffrance que nous sommes capables de ressentir par elle et à travers elle. Si je n'avais pas aimé l'Eglise, l'adolescent que j'étais se fût bien moqué de la condamnation du "Sillon". Il n'aurait attaché aucune importance au désarroi et au naufrage de tant de nobles esprits, après l'encyclique "Pascendi". Le drame des prêtres-ouvriers n'aurait pas été un drame pour moi. Que j'aie eu tort ou raison, durant la dernière guerre, d'avoir attendu une certaine parole, un certain geste du Saint-Père, que j'aie eu tort ou raison d'avoir été déçu, mon exigence en tout cas était à la mesure de mon amour. Que mon correspondant y songe : son attachement à l'Eglise visible va d'abord à l'institution, à une hiérarchie, très vénérable certes, mais aussi à des structures qui ne le sont pas . . .".

Quelle différence y a-t-il entre l'institution, la hiérarchie qui sont vénérables, et des structures qui ne le seraient pas? C'est un mystère bien mauriacien qui fait une belle phrase mais n'apporte aucune pensée claire. Est-il vrai par ailleurs que "notre amour pour l'Eglise se mesure à la souffrance que nous sommes capables de ressentir par elle et à travers elle"? Nous ne le pensons pas. Certes, c'est une marque d'amour que rester fidèle à l'Eglise même quand ses décisions blessent quelque chose en nous. Mais il ne suffit pas d'aimer, il faut savoir se réformer s'il y a lieu. Cette souffrance n'est pas nécessairement la preuve que nous avons raison. Elle serait alors bien vaine et orgueilleuse. Oui, l'Eglise divine est aussi humaine et les saints n'ont jamais manqué de la souhaiter et vouloir plus digne de sa mission, mais ç'a toujours été en commençant par devenir eux-mêmes plus saints et partant plus humbles, car telle est la racine de toutes les vertus et le levier de toute véritable élévation. Il y a vraiment beaucoup de gens qui prétendent donner des leçons à l'Eglise dont, même imparfaite, ils auraient à recevoir de plus justes et plus nécessaires leçons. Penser cela, ce n'est pas s'attacher à des "structures" qui ne seraient pas "vénérables".

(Nouvelles de chrétienté)

Petit film

Etatique et extatique

S'il est un peuple qui a toujours grommelé contre les entreprises d'Etat, c'est bien le peuple français. Au Québec, où l'on trouve quantité de descendants de Français, donc d'individualistes, le rouspétage contre l'Etat et les étatisations a toujours eu un grand succès de sifflage.

Et pourtant, est-il pays au monde où chacun cherche autant à s'accrocher à l'Etat pour vivre et où le fonctionnarisme paraisse l'emploi le plus convoité? Contradiction difficile à expliquer. Actuellement, le Québec est en proie à l'étatisation, seul moyen, dit-on, de pouvoir vivre et faire vivre. Depuis les bulldozers jusqu'aux pupitres du maître de classe, tout doit être maintenant étatisé! C'est-à-dire passer à l'Etat, être actionné par l'Etat, être payé et subventionné par l'Etat, et contrôlé par l'Etat.

Désormais, rien d'extatique sans être d'abord étatique! A Cuba, en Algérie aussi, on nationalise tout pour le bonheur du peuple, dit-on. Ne serions-nous pas en voie de passer en douce la camisole de force à ces bons Québécois qui n'y voient que du feu, ce qui ne les empêche pas de maugréer et de faire des gorges chaudes des étatisateurs. Ne craignent-ils pas qu'un jour ce plaisir inoffensif ne soit aussi nationalisé comme l'Hydro, l'Education, et tutti quanti, et qu'alors dans la douce province ce soit bouche cousue?

Il est certain que certains secteurs de l'économie, pour le bien commun, doivent être étatisés. Cependant, c'est l'entreprise privée qui permet au citoyen de souffler un peu. Sachons garder un bienfaisant équilibre entre les deux. Même M. René Lévesque, et à sa suite MM. André Laurendeau, Léon Dion et Raymond Charette en conviendront.

VERGOR

L'hôpital Montfort fête ses 10 ans

L'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort, dirigé par Les Filles de la Sagesse, célèbre cette année son 10e anniversaire de fondation.

A cette occasion, des remerciements ont été adressés par l'administration à tous ceux qui constituent la grande famille de l'hôpital: aumôniers, religieuses, médecins, infirmières, garde-malades pratiques, aides dans tous les services, personnel des laboratoires, des bureaux, des rayons X, de la pharmacie, des ateliers, des cuisines, de la buanderie, de la chaufferie, de l'entretien ménager.

"Tout notre personnel, dit un communiqué émis par la direction, est d'un précieux secours aux religieuses pour faire de l'hôpital un centre hospitalier où les malades peuvent trouver une chaude atmosphère de sympathie, des contacts amicaux et, surtout, la paix de l'âme et les secours spirituels que leur dispensent des prêtres très dévoués.

"Les infirmières dévouées et généreuses créent une ambiance très sympathique, admirablement secondées par les garde-malades auxiliaires et les garde-bébés."

Trois écoles intra-murales contribuent à la formation scientifique et professionnelle de divers groupes d'étudiantes à l'hôpital. Ce sont l'école d'infirmières, l'école de technologie en radiologie et l'école de technologie en laboratoire.

480 employés

Pour assurer un service de 24 heures, 365 jours par année, l'institution du chemin de Montréal emploie 480 personnes. Les salaires payés chaque jour sont de $3,815. Du coût d'hospitalisation quotidienne d'un malade, qui est actuellement de $28.32, une somme de $17 est payée en salaire.

Depuis 10 ans, 71,918 malades ont été admis à l'hôpital, 83,958 personnes ont été traitées à la salle d'urgence et 39,077 malades ont subi une opération. Durant cette période de 10 ans, il y a eu 15,431 naissances dans les salles de la maternité.

Chiffres impressionnants

Le coût de fonctionnement de l'institution depuis sa fondation se totalise à $14,728,824.52 et les revenus ont été de $13,046,279.53, ce qui indique un déficit d'opération de $1,682,544.99.

Depuis 10 ans, une somme de $9,114,601 a été payée en salaires et une somme non moins fantastique de $1,315,306.66 a été payée en intérêts sur l'emprunt obligatoire au montant de $3,077,800 fait au début. Près d'un million a été remboursé de cet emprunt initial sur obligation, mais un autre emprunt contracté de la Congrégation des Filles de la Charité, au montant de $701,987.94 est dû en partie ainsi que des intérêts, ces dettes atteignant près du demi-million.

COUPURES BRÛLURES
rapidement calmées et cicatrisées à l'aide de
L'ONGUENT Antiseptique du DR. CHASE

A l'Université d'Ottawa

Les étudiants du soir se groupent en association

Une association est en voie de formation pour les 1,500 étudiants du soir des cours d'extension de l'Université d'Ottawa.

Une première réunion à cet effet a été tenue jeudi soir, à la salle académique de l'Université. Environ 75 étudiants présents à la réunion ont donné à l'unanimité un vote de confiance à un comité provisoire qui se chargera de préparer une constitution et de convoquer d'ici le 30 octobre 1964 une assemblée générale pour élire le premier exécutif et fonder officiellement l'association.

Le comité provisoire comprend actuellement M. Maurice Roy, Mlle Fernande Ménard, ainsi que M. Gérald Beauchamp, Mlles Thérèse Lalonde et Irène Roy. Les membres présents ont autorisé le comité à s'adjoindre d'autres collaborateurs chez les étudiants des cours d'extension, pour continuer leur travail d'organisation. Me Bernard-J. Manton, d'Ottawa, avocat, agira comme conseiller juridique du comité.

Selon un projet provisoire de constitution lu jeudi soir, le groupement projeté sera à caractère social et culturel, sans but lucratif. Il veut grouper tous les étudiants des cours d'extension, sans distinction de langue, de religion et de race, et devenir un moyen de liaison entre les étudiants du soir et ceux du jour, ainsi qu'avec les autorités de l'Université.

On a aussi noté la nécessité de seconder les étudiants du soir dans leurs difficultés d'adaptation que peuvent causer la poursuite de deux occupations, l'étude et le travail.

"Nous voulons souligner notre désir d'avoir une représentation officielle auprès de l'Association générale des étudiants de l'Université d'Ottawa (AGEUO)", a déclaré un membre du comité d'organisation.

Le président de l'AGEUO, M. David Casey, présent à la réunion, a déclaré que son groupement encourage fortement la fondation d'une association des étudiants des cours d'extension de l'Université. Il souhaite une coopération étroite entre les deux organismes.

"Les étudiants du jour ont besoin de votre expérience, que vous obtenez dans divers milieux de travail. Notre groupement est prêt à vous aider au point de vue financier, administratif et dans le domaine de l'information", a dit M. Casey.

Appui des autorités

Deux représentants des autorités universitaires étaient présents à la réunion, le R.P. Gérard Forcier, o.m.i., directeur du département de l'extension de l'Université, et le R.P. Roméo Guilbeault, o.m.i., assistant du recteur pour les affaires étudiantes.

"La fondation de cette nouvelle association reçoit l'appui des autorités universitaires. Elle devrait créer chez les étudiants du soir un sens d'appartenance au milieu universitaire et à leurs confrères du jour, tout en aidant l'Université elle-même à se développer et à réaliser ses projets", a déclaré le R.P. Forcier. Il a aussi insisté sur le besoin pour les membres de la future association d'avoir leurs propres activités, au point de vue intellectuel, culturel et récréatif.

Le R.P. Guilbeault considère ce projet d'association comme "un nouveau pas vers le développement de l'Université". Il a demandé aux étudiants de susciter un sens du travail d'équipe, soulignant qu'il n'est pas toujours facile de coopérer, surtout quand on est adulte et que l'on a des idées personnelles.

Cete idée de fonder une association pour les étudiants des cours d'extension de l'Université d'Ottawa revient principalement à M. Maurice Roy et à Mlle Fernande Ménard. Tous deux ont discuté de ce projet pour ensuite communiquer avec les 1,500 étudiants des cours du soir, grâce à la coopération des autorités universitaires.

Pour le moment, l'association projetée ne groupera que les étudiants des cours du soir, qui étudient durant l'année académique.

Suggestion "non réaliste", selon Mlle Whitton

Dans un mémoire soumis jeudi au Bureau des commissaires, le Conseil du bien-être d'Ottawa a demandé à la ville de payer presque entièrement le coût d'opération du Bureau des services pour la jeunesse.

Le maire Charlotte Whitton s'est opposée à cette suggestion, la qualifiant de "non réaliste".

Actuellement, le Bureau des services pour la jeunesse, organisme affilié à la Plume rouge, dispose d'un budget annuel de $30,000. La ville verse à elle seule $18,000.

Le maire Whitton a souligné qu'en se basant sur le mémoire, la ville devrait payer $51,600 en 1965, soit le budget dans son entier.

Elle prétend que les contribuables ne devraient pas être les seuls à payer pour ce service.

Le mémoire suggère que le Conseil de ville forme un comité exécutif de 20 membres. Ce comité établirait le budget et s'occuperait de l'administration du Bureau.

Les membres du Service du bien-être doivent rencontrer prochainement le Bureau des commissaires pour étudier ensemble les suggestions contenues dans le mémoire.

Bons du Trésor

OTTAWA (PC) — Les $110,000,000 de bons du Trésor échéant dans 91 jours se sont vendus cette semaine à un prix moyen de $99.120 et avec un rendement de 3.56 pour cent en regard de $99.107 et 3.61 pour cent la semaine dernière.

Les $30,000,000 de bons échéant dans 182 jours se sont vendus à un prix moyen de $98.193 avec un rendement de 3.69 pour cent en regard de $98.158 et 3.76 pour cent la semaine dernière.

Enlèvement des ordures ménagères

Il n'y aura pas d'enlèvement des ordures ménagères le Jour d'actions de grâces, le lundi 14 octobre 1963.

L'enlèvement reprendra le mardi 15 octobre 1963 et l'enlèvement régulier aura un retard d'une journée durant toute la semaine, c.-à-d. que l'enlèvement du lundi se fera mardi, et ainsi de suite jusqu'à samedi.

L'enlèvement du mercredi soir se fera comme à l'ordinaire.

ON N'ENLEVERA PAS LES ORDURES DES VERANDAS OU DE L'INTERIEUR DES GARAGES.

OTTAWA SANITATION SERVICES LIMITED

LE FAMEUX GIN V.O. (GENIÈVRE)

BOLS

LUCAS BOLS A° 1575

Erven Lucas Bols (div.) Montréal, Canada.

Economisez! Lors de l'intéressante

VENTE chez Sol Max

DEMAIN, de 9 a.m. à 6 p.m.

AUJOURD'HUI – CE SOIR JUSQU'A 9 H.

Des aubaines d'avant le Jour d'actions de grâces en fait de robes et vêtements sport

Magasinez toute la journée demain

RECHERCHEZ les aubaines non annoncées, à tous les rayons, au cours de cette vente d'une journée.

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H.

STATIONNEMENT GRATUIT dans 2 PARCS MUNICIPAUX, rue Besserer. Nous rendons valables vos billets de stationnement — Veuillez vous servir de notre entrée pratique de la rue Besserer.

et utilisez, ou ouvrez un compte de crédit ou budgétaire à tempérament SOL MAX, pour vos achats durant la vente.

Magasinez DEMAIN UN GRAND JOUR

Utilisez ou ouvrez un compte de crédit ou budgétaire SOL MAX pour vos achats durant la vente.

ROBES! ROBES! ROBES!

IL Y EN A DES CENTAINES — DES RABAIS DE NOTRE STOCK REGULIER ET DES ACHATS SPECIAUX POUR CETTE GRANDE VENTE DU JOUR D'ACTIONS DE GRACES.

- POUR LE BUREAU
- POUR L'EXTERIEUR
- POUR L'APRES-MIDI
- POUR VOS SORTIES
- Suède
- Tricots à 2 fils
- Lainages de worsted
- Crêpe
- Dentelles
- Tissus métalliques
- Chiffons
- Flanelle de laine
- Tweed nouveauté
- Tissus pelucheux
- Crêpe suzette
- Mohair
- Fourreau
- A jupe ample
- Chemise
- Modèles jumper
- Une pièce
- Deux pièces
- Trois pièces (dont des costumes de tricot)
- Robes à tunique

9.11.13.

VAL. REG de 16.98 à 25.00

RECHERCHEZ un groupe spécial, rég. de 29.95 à 39.95 — robes de dîner — robes d'après midi — et même des costumes de tricot (garnis de suède) 19.00

STATIONNEMENT GRATUIT aux deux PARCS MUNICIPAUX, rue Besserer

Nous rendrons valables vos billets de stationnement — Veuillez vous servir de notre entrée pratique de la rue Besserer.

Sol Max Limited

ceni, rue rideau — par besserer

Pantalons EXTENSIBLES FUSELES

. . . ces populaires pantalons extensibles sont de toutes les teintes et ils comprennent les modèles de tricot seyants tout comme un groupe restreint de tartans. Des aubaines extraordinaires, au prix de vente de

- NOIR
- VERT
- BRUN
- GRIS
- CHARBON DE BOIS
- TAN
- ROUGE

5.99

BLOUSES

Les ventes de blouses chez SOL MAX sont sensationnelles! Cette vente comprend un groupe de chemisiers à col tailleur nouveauté et en vogue, ainsi que les versions Peter Pan et McMullen. Vous trouverez également des rabais de notre stock régulier — modèles à manches longues et courtes (même un groupe restreint de blouses de jersey de laine, noirs, à manches longues et à encolure marine). En plus, des blouses de crêpe, imprimé, blouses "Dickie" genre tunique et blouses de jour à encolure serrée.

EN TROIS GROUPES

1.99 2.99 3.99

Val. rég. de 2.98 à 8.98

Chandails

Des rabais de nos réputés rayons de CHANDAILS SOL MAX, ainsi que des achats spéciaux. Ban-Lon, lainages, orlon et même des chandails de mohair, à ces prix de vente.

• Pull-overs • Cardigans • Encolures en V • Encolures rondes • Encolures marines • Tissus rayés • Unis • A motifs. Un vaste assortiment de modèles et de tricots.

4.99 5.99 6.99

Val. rég. de 5.98 à 12.98

JUPES

Un excellent assortiment de rabais et des achats spéciaux — Pour les adolescentes soucieuses de la mode, les employées de bureaux et les jeunes ménagères économes.

- LAINAGES
- TWEED
- TISSUS UNIS
- TARTANS
- TRICOTS
- BOUCLES
- Amples
- Plissées
- Effilées
- Nouveauté

5.99

Pour vous mesdames



AUMONIERS DE LA FFCF — Les membres du conseil général d'administration de la Fédération des femmes canadiennes-françaises ont tenu à honorer les aumôniers des sections régionales pour l'assistance et l'encouragement qu'ils contribuent au mouvement. Ici, avec la présidente nationale, Mme R.-A. Sauvé-Boult, sont: Mgr J.-N. Gélineau, p.d., v.g., aumônier général de la FFCF, Mgr René Audet, évêque auxiliaire d'Ottawa, l'abbé Jean-Emile Martin, curé de Ste-Trinité de Rockland, ancien aumônier général, et le R P. Augustin Brisson, o.f.m., curé de St-Vincent-de-Paul d'Ottawa, le plus récent aumônier de la FFCF, à la section de sa paroisse.

(Photo Champlain Marcil)



L'ASSOCIATION DE LA GALERIE NATIONALE organise une exposition et vente de sculptures canadiennes, qui aura lieu, à 8 heures, le soir du 25 octobre, à la salle de bal du Château Laurier. Les organisatrices sont très actives à la préparation de cet événement mondain et artistique. Ici, on voit Mme Pierre Azard (à gauche) examinant une sculpture en compagnie de la présidente, Mme Jules Loeb.

(Photo Champlain Marcil)

FFCF, Toronto

Mme Jean Moreau élue présidente

TORONTO (DNC) — La section Sacré-Coeur, de la Fédération des femmes canadiennes-françaises s'est choisie une nouvelle présidente en la personne de Mme Jean Moreau, conseillère, en remplacement de Mme Alphonse Lepage. Le choix de la présidente a eu lieu au cours d'une réunion mensuelle qu'a présidée Mme Georges Vézina, 1ère vice-présidente.

La présidente de l'élection, Mme Régelhof a été assistée de Mme Lucille Giroux, comme secrétaire.

Mme Genoit Couture a été nommée au poste de 2e vice-présidente et Mmes Oscar Roy et Arthur Desroches, conseilluères. Mme Régis Godbout a été choisie pour remplir les fonctions de secrétaire de la section, poste devenu vacant par la démission de Mme Georges Paradis, dévouée collaboratrice dont les excellents services ont toujours été appréciés des membres.

La nouvelle présidente, en acceptant ses fonctions a adressé des remerciements à l'assemblée et a promis qu'elle ferait tout en son possible pour poursuivre le travail admirable de Mme Alphonse Lepage. Outre les personnes déjà nommées au conseil, la nouvelle présidente sera assistée de Mme Gaston Beaulieu, trésorière, de Mmes Jules Renaud, Antonin Lalonde, Léona Maguire, conseillères.

Avant de quitter la section, l'ancienne présidente a tenu à remercier tous les membres qui l'on appuyée au cours de son mandat et principalement lors du congrès régional dont elle partageait la direction avec Mme Benjamin Michaud, présidente régionale. De son côté, Mme Michaud a loué le grand dévouement de celle qui a toujours eu à coeur le succès des nombreuses entreprises de la section et qui quitte Toronto pour Montréal en laissant un souvenir particulièrement attachant.

La présidente régionale a félicité tous les membres de leur aide magnifique apportée à l'organisation du récent congrès et a déclaré que le succès remporté leur était dû en grande part. Elles les a également remerciés de lui avoir fait confiance en la choisissant présidente régionale pour un autre mandat et a assuré l'assistance de sa constante collaboration pour le bien de l'oeuvre et la bonne entente de tous les membres.

Mme Gaston Beaulieu, trésorière, a servi en fin de réunion le goûter qu'elle avait elle-même préparé. Mme Roland Gagnon a remporté le prix de présence.

Au cours de la réunion, Mme Georges Paradis, organisatrice de la kermesse qui aura lieu le 16 au profit de l'école secondaire bilingue Charbonnel a invité les membres à une partie de cartes au profit du kiosque des variétés. Elle a demandé aux personnes qui se proposaient d'y assister d'apporter bibelots et bijoux. Mmes Laurie Béliveau et Arthur Desrochers présideront au kiosque lors de la kermesse.



PHILHARMONIQUE — La baronne de la Chevalerie, épouse de l'ambassadeur de Belgique au Canada, a reçu à déjeuner, hier, à la résidence de l'ambassade en l'honneur de M. Zubin Mehta, chef de l'Orchestre philharmonique de Montréal, qui au cours de l'après-midi, s'est adressé à une centaine de membres du comité féminin de la Société philharmonique d'Ottawa, réunis dans les salons de l'ambassade, en vue du prochain concert donné dans la capitale. A l'issue de la réunion, l'hôtesse a offert le thé. Ici, au cours de cette réception, on reconnait de gauche à droite: Mme de la Chevalerie, M. Zubin Mehta et Mme J.-W. Ostiguy.

(Photo Champlain Marcil)



LA PREVENTION DU CANCER — La Société canadienne du cancer, section de Hull, a formé un comité d'éducation au cours d'une réunion, jeudi après-midi, au local de la société. La photo nous fait voir quatre des membres de ce comité. De gauche à droite: Mme Gérald Lafortune, présidente de la section, Mme Fernande Mutchmore, présidente de la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, Mme Ernest Leroux, présidente de la paroisse Ste-Bernadette, et Mme Jean Bourbonnais, présidente de Pointe-Gatineau.

(Photo Champlain Marcil)

Élargissement des cadres pour les récompenses en sécurité "Carol Lane"

Le programme des récompenses Carol Lane qui, depuis sept ans, a permis de reconnaître annuellement les accomplissements des organismes féminins au Canada dans le domaine de la prévention routière, vient de subir un élargissement de ses cadres. Selon la nouvelle formule, son activité s'étendra non seulement à la sécurité routière, mais aussi à plusieurs autres domaines: de plus, on accordera des trophées tant au niveau provincial que national. Ce geste a pour but d'intéresser un plus grand nombre de groupements féminins à la sécurité.

La sécurité partout

Le programme, dont la direction a été confiée au Conseil canadien de la sécurité routière et à la Ligue canadienne de la sécurité, par la société Shell Canada Ltd. qui en assume les frais, portera désormais sur toute activité préventive concernant la circulation, le foyer, l'enfant, la ferme et la récréation. On choisira les gagnants du concours national parmi les premiers gagnants des concours provinciaux. Ainsi qu'il en était dans le programme original, tout groupement féminin au pays aura droit de s'inscrire, sans égard au nombre de ses membres, l'étendue de son activité et le rayon de son champ d'action. Les projets gagnants seront choisis d'après leur conception, leur originalité, leur utilité et leur efficacité.

Les prix

Les gagnants des concours provinciaux recevront la somme de $100, $50 et $25 (premier, deuxième et troisième prix) respectivement. Pour ce qui est des vainqueurs du concours national, ils recevront la somme de $250, $150 et $75, respectivement, le premier prix comportant, en plus, un trophée.

Sur le plan provincial, M. R. C. D'Alton, président de la Ligue de sécurité de la province de Québec, remettra les prix aux gagnants, au cours d'un déjeuner qui aura lieu à Montréal, le 2 avril 1964, lors de la 41e assemblée générale de la Ligue de sécurité. Sur le plan national, les gagnants assisteront au congrès annuel du Conseil canadien de la sécurité routière, à titre d'invités de la Shell Canada Ltd., qui défrayera le coût des dépenses. Le congrès aura lieu en mai prochain, à Toronto.

La collaboration des organismes de sécurité dans les provinces et les villes, et des organisations féminines les plus en vue du pays, au programme des récompenses Carol Lane, sera plus étroite que jamais.

On peut obtenir un dépliant donnant tous les renseignements au sujet des récompenses en écrivant à la Ligue se sécurité de la province de Québec, case postale 639, Montréal 3,. La date limite des inscriptions aux trophées provinciaux pour l'année 1963 sera le 1er février 1964.

Carnet mondain

Hôtel du gouverneur

Son Excellence le gouverneur général a reçu à dîner, mercredi, en l'honneur de lord Amory, haut-commissaire de Grande-Bretagne à Ottawa.

* * *

Corps diplomatique

Le chargé d'affaires à l'ambassade d'Israël et Mme Max Varon ont reçu en l'honneur du chef de l'Opposition et de Mme John Diefenbaker.

* * *

L'ambassadeur d'Italie et la baronne de Ferrariis Salzano ont reçu à déjeuner, à leur résidence, en l'honneur du comte Amory, haut-commissaire du Royaume-Uni au Canada à l'occasion de son départ d'Ottawa.

* * *

Soroptimist

Le club Soroptimist a célébré son 15e anniversaire de fondation récemment au club Chelsea. Parmi les invités d'honneur, on remarquait Mlles Lois Bailie Louise Hartman et Beatrice Frankenfield, du club Soroptimist de Bucks County, de Pennsylvanie, et Mlle Jean Stewart, du club Soroptimist de Lancashire, en Angleterre. On a présenté un tableau synoptique des accomplissements du club pendant ses quinze années d'existence. Le club Soroptimist et le club Venture aura un kiosque à la Foire d'hiver.

* * *

Ottawa Women's Club

Mme Guy Daufresne de la Chevalerie, épouse de l'ambassadeur de Belgique, sera la conférencière invitée à la prochaine réunion de l'Ottawa Women's Club, le 31 octobre, au Château Laurier. Elle parlera de l'art flamand.

* * *

FFCF Ste-Anne

Les membres de la section Ste-Anne de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, sous la présidence de Mme Wilfrid Cole, organisent un thé-offrande qui aura lieu le 10 novembre, à la salle Ste-Anne. Mmes A. Beaudet et Emile Charette sont en charge de l'organisation.

FFCF Pembroke

PEMBROKE (DNC) — Les membres de la section de Pembroke de la Fédération des femmes canadiennes-françaises ont donné une bourse d'étude de $100 à une finissante de douzième année à l'académie Ste-Croix, et des prix pour les gradués. On a aussi fait le don de $10 pour les oeuvres papales, $10 pour l'Ordre des infirmières Victoria, $10 pour la Société du bien-être, et $5 à l'Institut des aveugles.

* * *

Soirée récréative

CORBEIL (DNC) — Les dames de la paroisse de Corbeil, Ont., organisent une soirée récréative qui aura lieu à 8 heures, le dimanche 13 octobre, au profit des oeuvres paroissiales. Il y aura de nombreux prix et un goûter sera servi.

* * *

Femmes diplômées des universités

Mlle Margaret MacLellan, présidente nationale de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités, était l'invitée d'honneur et conférencière à un déjeuner-causerie offert par les cercles québecois de la Fédération, récemment à Shawinigan. Mlle Florine Isabelle, présidente sortant de charge de l'Association des femmes diplômées des universités de langue française d'Ottawa-Hull, représentait ce cercle. Le groupe québecois comprend onze cercles dont trois de langue française.

* * *

Chirurgie pratique

Le Dr Julien Parent, de Hull, est présentement à Montréal, où il assiste à un cours de cinq jours en chirurgie pratique de la main, donné à l'hôpital Royal Victoria. Quatre - vingt - quatre chirurgiens du Canada, des EtatsUnis et d'Europe y prennent part, sous la présidence du Dr Martin A. Entin, grâce à la collaboration de la Commission des études post-universitaires, et du Service des accidents des hôpitaux. Les conférenciers sont: M. P. Clarkson, de Londres, le Dr W. Ltller, de New York, le Dr E. Moberg, de Goteborg, Suède, le Dr A. Swanson, de Grand Rapids, Michigan, le Dr R. Tubiana, de Paris, France, et le Dr C. Verdan, de Lausanne, Suisse. Il y a en plus quelques cours donnés par les membres du personnel du Royal Victoria, des symposiums et visites des divers départements.

* * *

Création Marina

Mme George Ashley recevra à un thé en l'honneur des personnes infirmes qui confectionnent les articles des Créations Marina. La réception aura lieu de 2 à 4 heures, le 21 octobre, à la salle de réception du Rockcliffe Arms.

* * *

Conférencier

Le premier ministre du Canada, l'honorable Lester B. Pearson était le conférencier invité hier midi, à un déjeuner-causerie offert conjointement par les membres du Canadian Club et de l'Empire Club, à l'hôtel Royal York, de Toronto.

* * *

Voyage

L'honorable et Mme John Diefenbaker ont quitté Ottawa aujourd'hui pour Red Deer, Edmonton et Prince Albert. Ils seront de retour à Ottawa, mardi.

* * *

Mlle Andrée D'Aoust est de retour d'un séjour de deux mois à Louisville, Kentucky, l'invité de son beau-frère et de sa soeur, M. et Mme Francis H. Ecker.

Plan d' amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

Plus de 300 congressistes attendus en fin d'octobre

Le congrès national de la Fédération nationale des femmes libérales du Canada, en fin d'octobre, attirera dans la capitale plus de 300 délégués, représentant des circonscriptions ou des clubs, de l'Atlantique au Pacifique. Le congrès aura lieu au Château Laurier, les 28, 29 et 30 octobre.

Mme R.A. Kinnear, de Port Colborne, Ont., présidente de la Fédération, a souligné que le congrès avait été remis deux fois au cours des derniers 18 mois. Le dernier congrès a eu lieu à Winnipeg, en 1959.

Le Premier ministre prendra la parole au dîner du congrès, le mardi 29 octobre. Ce sera la première fois, depuis son élection en avril, que M. Pearson se présente devant une assemblée libérale à caractère national. Deux autres conférenciers de marque seront Mlle Judy LaMarsh, ministre de la Santé nationale et du bien-être social, qui a été membre du conseil d'administration de la Fédération nationale pendant de nombreuses années, et M. John J. Connolly, c.r., président de la Fédération nationale libérale du Canada.

Les séances plénières des après-midi seront consacrées à des forums en matière d'organisation et de règlement. Des députés libéraux y joueront un rôle important.

Le soin des tout-petits

On ne doit jamais appuyer le biberon du bébé sur un objet quelconque. Le bébé trop petit pour se dégager peut être noyé si le lait emplit sa bouche et ses poumons. On doit prendre l'enfant pendant qu'il vide son biberon, ou du moins, on doit le surveiller pendant tous les instants.

Il ne faut jamais fumer lorsqu'on touche ou que l'on transporte un nouveau-né. La fumée peut précipiter un accès de toux et les cendres chaudes peuvent aussi tomber sur le visage et dans les yeux de l'enfant. Les visiteurs devront aussi avoir la grâce de ne pas fumer dans une pièce où se trouve un nouveau-né.

Comité d'éducation formé à la Société du cancer

Un groupe de dames de Hull et de la région se sont réunies, jeudi après-midi, au bureau de la Société canadienne du cancer, section de Hull, dans le but de former un comité d'éducation. Ces dames retourneront chacune dans leur milieu faire connaître les sept symptômes précoces qui peuvent être l'indice d'un cancer.

La Société canadienne du cancer est le seul organisme national qui fait la lutte au cancer selon un programme en trois points bien définis: les recherches, l'éducation et le bien-être. Mme Justine Landry, secrétaire administrative de la section de Hull, a présidé l'assemblée.

Toute association féminine ou masculine et toute association paroissiale intéressées à des séances d'éducation devront s'adresser à Mme Gérald Lafortune, 171 boulevard Riel, Hull, ou au local de la section, 12, rue Langevin, Hull.

Soulagement d'une Rare Efficacité contre les Maux d'Estomac

Un ingrédient sans rival s'avère efficace là où tous les autres sont sans effet.

Vous pouvez maintenant obtenir un soulagement efficace, continu, des brûlements, de l'indigestion, gonflements et autres malaises digestifs. Les nouveaux comprimés de Sylacin contenant du Polysiloxane de Methyl et des antiacides éprouvés vous offrent plus que des résultats ordinaires mais encore un soulagement singulièrement rapide et prolongé des tiraillements causés par des gaz dans l'estomac et les intestins.

Découverte récente, le Polysiloxane de Methyl est un agent extraordinaire d'action rapide qui pénètre, fragment et relâche les globules de gaz retenus par les muqueuses de l'estomac et des intestins.

Eprouvé et prouvé cliniquement le Polysiloxane de Methyl se joint aux puissants antiacides dans les comprimés de Sylacin pour soulager de l'acidité provoquée par une diète défectueuse, les excès de table, la tension nerveuse ou la fatigue.

Les comprimés de Sylacin neutralisent rapidement les acides avec efficacité sans trop alcaliser ou provoquer de suites désagréables. Empaquetés en rangées et d'un goût agréable les comprimés Sylacin sont toujours sous la main.

Ne souffrez plus des malaises d'estomac; essayez les nouveaux comprimés Sylacin dès aujourd'hui. Vous les trouvez partout où l'on vend des produits pharmaceutiques.

BSH-2F



GOTHIC* — soutien-gorge muni d'insertions Cordtex d'une grande durabilité et d'une bande respiratoire. Façonné de broadcloth de qualité. Grandeurs: 28-34 AAA, 30-36 AA, 30-38 A, 30-42 B, 32-44 C, D. 1.75

* Marque déposée

LA CIE LTÉE DOMINION CORSET
QUÉBEC - MONTRÉAL - TORONTO - VANCOUVER





FAMILLE HARMONIEUSE — Sous la direction de leur mère, Mme Tom Craddock, ces cinq enfants ont formé un groupe de chanteurs connu sous le nom de Teeter Totters. Ces jeunes chanteurs sont, de gauche à droite, Philip, deux ans, Bonnie, sept ans, Tom, huit ans, Tim, cinq ans, et Ken, 10 ans. (Photo PC)

Une famille: un choeur

TORONTO (PC)—Les enfants de Mme Tom Craddock ne vivent pas seulement dans la plus étroite harmonie, ils chantent également dans le même sens. Sous la direction de leur mère, les cinq petits Craddock ont été réunis sous la forme d'un groupe de chant appelé les Teeter Totters.

Uniforme

Habillés de vestes roses et blanches à rayures, les quatre garçons et leur soeur, qui ont de deux à 10 ans, se sont manifestés à la télévision de Radio-Canada dans le programme de variétés Front and Centre, et il est possible qu'ils figurent également dans le Juliette Show. Leur mère a déclaré: "J'ai commencé par un seul chanteur, puis je suis passée progressivement à cinq. Ensuite, ce sera un choeur."

Ken, 10 ans, Tom, huit ans, Bonnie, sept ans, et Tim, cinq ans, ont tous des voix séduisantes et fortes. Et Philip, deux ans, fait de son mieux pour les suivre dans son langage de bébé.

Mme Craddock n'a jamais suivi de cours d'art vocal, mais elle chante harmonieusement, pratique le ukulélé comme instrument d'accompagnement et arrange les partitions de ses enfants. Ils n'ont pas été non plus formés dans une école, mais ils n'ont pas de difficultés pour les harmonies à trois voix; ils ont quelque peine à se souvenir des mots.

Répertoire

Ils ont 14 chansons à leur répertoire et Mme Craddock déclare qu'elle ne veut pas que ses enfants continuent à se manifester en public quand ils seront plus grands. Elle reconnaît qu'elle les a formés afin d'avoir de l'argent pour leur instruction. Elle travaille également la nuit pour aider son mari à soutenir financièrement la famille et fait de la peinture à l'huile pendant ses loisirs.

Examen médical indirect pour les enfants

VINELAND, Ontario (PC) — Le Dr Rodney Fowler, médecin assistant à la clinique des cardiaques de l'hôpital des Enfants Malades de Toronto, a déclaré devant l'Association des praticiens de l'Ontario que l'examen indirect constitue la meilleure façon d'aborder les enfants.

Il a expliqué, devant 200 praticiens, comment il s'y prend. Les enfants, jusqu'à deux ans, "estiment que le fait d'avoir un stéthoscope froid au milieu de la poitrine est un affront. Il faudrait laisser l'enfant regarder cet objet, le manipuler, le mettre dans sa bouche. Puis, réchauffer le diaphragme et commencer loin de la poitrine en s'y rendant progressivement."

D'autres conseils ont été donnés à un colloque des membres du chapitre ontarien du Collège des praticiens du Canada: ne jamais prendre un enfant des bras de sa mère pour le placer sur la table; laisser à la mère ce soin. Garder à portée de la main des "jouets," comme par exemple, des abaisse-langues, pour que les mains du petit malade soient occupées.

Fermer le chalet d'été

Fermer le chalet d'été est presqu'un art. La vermine détruit non seulement les meubles mais laisse tout le chalet souillé et peut-être infesté. Il faut placer de la naphtaline dans les armoires à linge et sur le plancher. Un bon insecticide vaporisé autour et sur les vitres des fenêtres détruira les mouches et les guêpes qui se ranimeraient au soleil du printemps.

"Notre tradition vivante"

JOHN MATTHEWS

professeur d'anglais à l'université Queen's

parlera de

CHARLES MAIR

(1838-1927)

poète et patriote — membre du mouvement "Canada First" au début de la Confédération

à

L'UNIVERSITE CARLETON

le samedi soir 12 octobre

à 8 h. 30

à l'amphithéâtre des conférences, pavillon Tory des sciences

(Veuillez remarquer le changement de local)

On invite cordialement le public à assister à cette conférence gratuite.

APRES LA PARTIE, L'HEURE DU FROMAGE

Est-ce vous qui recevez les amateurs de football cette semaine? Il vous faudra alors quelques amuse-gueules vite faits que ce soit pour la discussion avant la partie ou pour l'autopsie qui la suivra. C'est ici que le fromage est particulièrement utile. On ne fait en un tournemain des canapés ou sandwichs froids et des hors-d'oeuvre chauds.

Le Bureau canadien des produits du lait a créé un ballon de football en fromage pour décorer votre plateau de bouchées et de sandwiches de même que quelques recettes de rafraîchissements, entre autres des rouleaux au fromage et aux champignons et des canapés soufflés au saucisson.

* * *

Décorez votre plateau de fromages d'un ballon de fromage. Il se fait d'un mélange de fromage-crème et de fromage transformé et de condiments. Jeunes et moins jeunes vous en feront des compliments. Avantage additionnel: ça se mange. Toutefois il faut le refroidir parfaitement avant de le servir. Si vous ne parvenez pas à lui donner une forme réaliste faites-vous aider par les hommes de la famille.

Ballon décoratif

1 paquet (8 on.) de fromage-crème amolli
2 tasses de fromage transformé canadien râpé
Quelques gouttes de sauce Tabasco
1 c. à thé de sauce Worcestershire
Quelques grains de sel d'oignon
Quelques grains de sel de céleri.

Défaire le fromage en crème; incorporer graduellement le fromage transformé, la sauce Tabasco, la sauce Worchestershire et les sels d'oignon et de céleri. Former en ballon de football et refroidir parfaitement. Pour simuler les lacets et les coutures utiliser des lanières de piment rouge. Servir avec des biscuits croquants.

* * *

Si vous faites vos hors-d'oeuvre d'avance, essayez ces rouleaux au fromage et aux champignons. Quand les invités arriveront mettez les rouleaux au four. Ils seront croquants et le fromage au centre sera crémeux. Gardez ce petit truc à la mémoire pour la prochaine fois que vous aurez des invités inattendus.

* * *

Roulés au fromage et champignons

½ boîte (10 on.) de crème de champignons
⅔ tasse de fromage Cheddar canadien, râpé
2 c. à soupe de piment rouge haché
36 tranches de pain blanc
Beurre fondu.

Préchauffer le four à 475°F. Amalgamer soupe, fromage et piment. Enlever les croûtes des tranches de pain. Les tartiner du mélange. Les rouler bien serrées et les faire tenir à l'aide de cure-dents.

* * *

Les hommes aimeront particulièrement ces amuse-gueules. Le goût piquant du Cheddar s'allie bien à celui du saucisson. Les blancs d'oeufs en neige en font de jolis canapés soufflés.

Canapés soufflés

4 pains à hamburger
Moutarde préparée
8 tranches de saucisson
2 blancs d'oeufs
¼ tasse de beurre amolli
1 tasse (¼ liv.) de fromage Cheddar canadien, râpé.

Préchauffer le four à 425°F. Couper les pains en deux et tartiner les deux morceaux de moutarde. Placer des tranches de saucisson sur chaque moitié. Battre les blancs d'oeufs ferme. Défaire le beurre en crème; y incorporer graduellement le fromage, ensuite les blancs d'oeufs battus et étendre sur les tranches de saucisson. Disposer sur une tôle à biscuits et mettre au four préchauffé 15 minutes ou jusqu'à ce que dorés. Servir chauds.



POUR LES AMATEURS DE FOOTBALL, la réception après la partie sera animée de vives discussions. L'hôtesse sera charmante en offrant un goûter dans la note, comme celui-ci. Oui, le ballon est fait de fromage. C'est le centre de table par excellence pour recevoir après la partie. Il se mange tartiné sur des biscuits. Dans le plateau on aperçoit aussi des rouleaux au fromage et aux champignons. Pour boire, du café au lait.

RIOPELLE

LE DERNIER CRI DES TISSUS

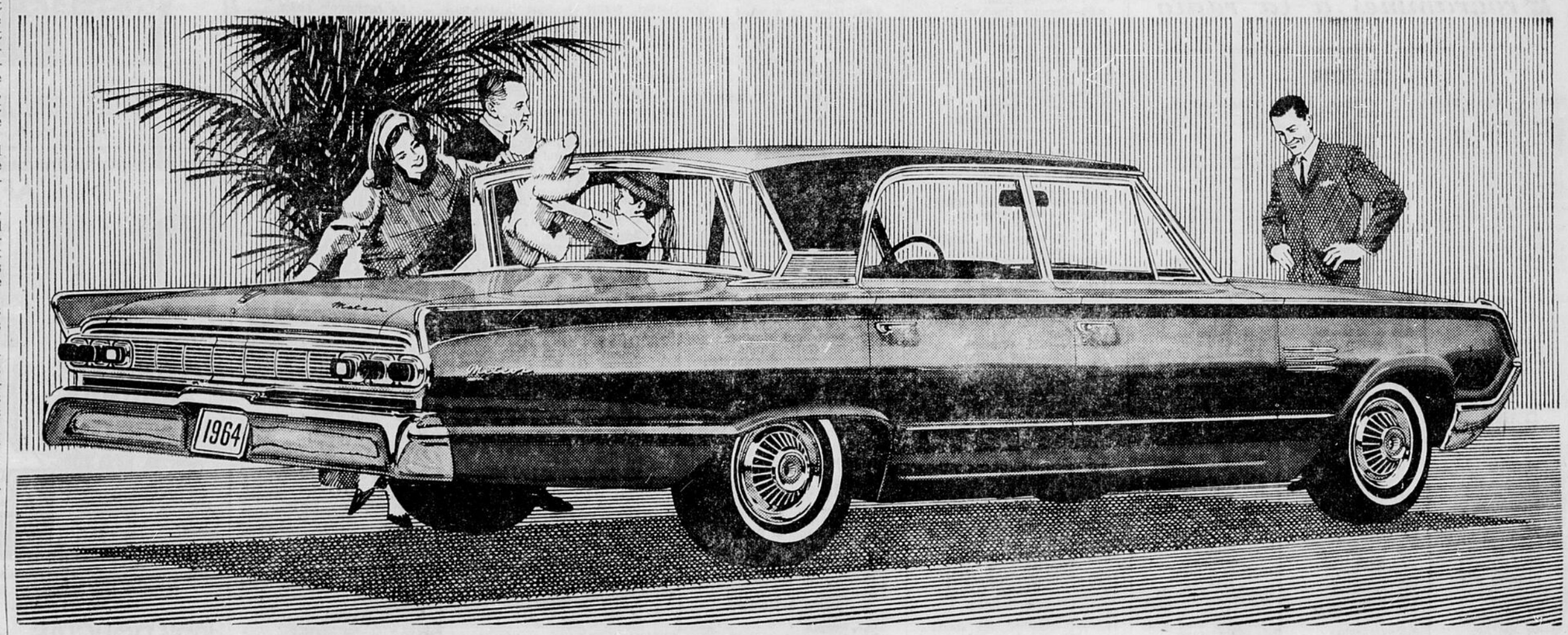
FABRIC CENTRE Ltée

137, rue BANK

CE. 5 5497

DOULEURS du RHUMATISME

Cherchez-vous le soulagement contre les douleurs du rhumatisme et de l'arthrite? Des milliers de personnes obtiennent un soulagement rapide à leurs souffrances en prenant T-R-C. Ne soyez plus handicappé par des douleurs lancinantes ou des élancements douloureux. Essayez les T-R-C de TEMPLETON dès aujourd'hui. Seulement .85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.



Dans sa collection de modèles METEOR a vu grand en '64



Une décapotable pour le plaisir!

Les personnes qui aiment les décapotables n'hésitent pas à parcourir des centaines de milles, pour le simple plaisir de la chose. Si vous appartenez à cette catégorie d'automobilistes, cette grosse décapotable Meteor Custom vous convient parfaitement. Même son similicuir de vinyle grené *respire* la puissance. Choisissez le gros moteur V-8 de 390 pouces cubes —joignez-y une boîte à quatre vitesses avec levier au plancher. Ouvrez la capote . . . appuyez sur l'accélérateur . . . vous êtes libre comme l'air. Et voici qui vous surprendra . . . cette superbe décapotable s'aligne avec les voitures les meilleur marché dans sa catégorie.

De gros et superbes sedans

Quels que soient vos goûts ou l'état de votre bourse, il existe un gros et superbe sedan convenant parfaitement à vos besoins. Si vous recherchez le luxe, optez pour les gros modèles Custom 2 ou 4 portes. Si vous recherchez une voiture d'un prix avantageux, choisissez alors les modèles Meteor 2 ou 4 portes. Tous les modèles Meteor possèdent la beauté distinctive d'une grosse voiture et peuvent être dotés de la glace arrière facultative qui se baisse.

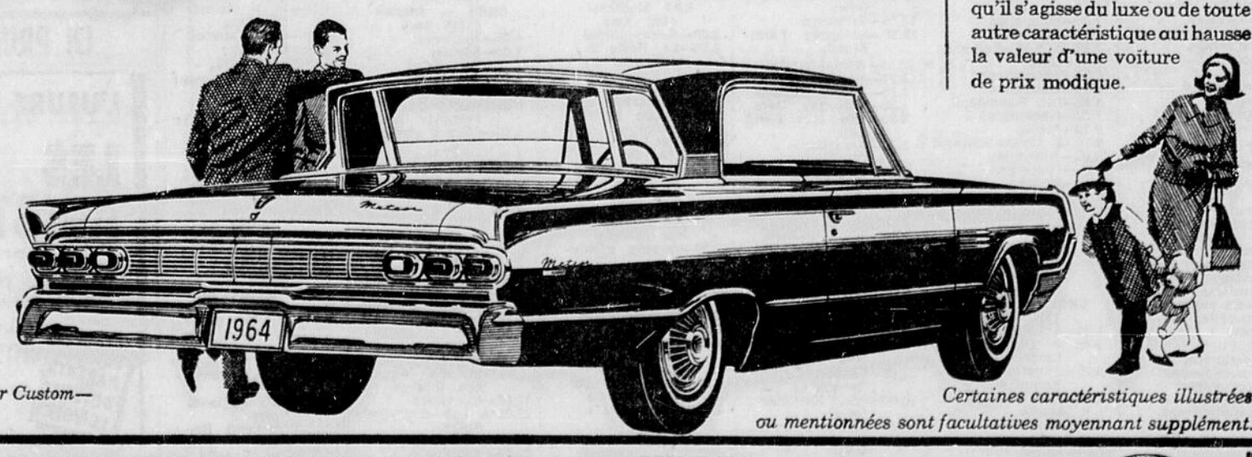
De grosses wagonnettes avantageuses!

Elles arborent tout le chic des sedans coûteux en plus d'un luxe intérieur quelque peu exceptionnel pour des wagonnettes. Mais quand il s'agit de leur faire accomplir un travail pratique, leur longueur et leur largeur se révèlent d'une grande utilité. En un tournemain, la banquette arrière se plie dans le plancher et vous obtenez derrière vous un espace de chargement de 99.3 bons pieds cubes. Vous pouvez les surcharger de tout ce que vous pouvez imaginer. Leur châssis a été renforcé et leur carrosserie est montée sur blocs de caoutchouc de façon à supporter avec aisance les poids les plus lourds. Vous pouvez choisir une wagonnette Meteor Custom ou Meteor, de 6 ou 9 passagers.



De gros hardtops luxueux!

La glace arrière facultative Breezeway se baisse, comme les glaces latérales, si bien qu'il ne reste plus que le pare-brise. La longueur et la largeur des hardtops Meteor donnent une sensation des grands espaces qui s'accorde bien à l'habitabilité intérieure. De souples vinyles et des draps élégants recouvrent les banquettes avant et arrière rembourrées de caoutchouc-mousse. On a encore pensé à la commodité de la voiture avec des accoudoirs et des pare-soleil rembourrés, un tapis épais, des déflecteurs à manivelles, et un tableau de bord spécial anti-éblouissement. Meteor a vu grand en 1964, qu'il s'agisse du luxe ou de toute autre caractéristique qui hausse la valeur d'une voiture de prix modique.



Modèles illustrés de haut en bas: sedan, wagonnette, décapotable et hardtop Meteor Custom— quatre des excellentes voitures Ford-Canada, construites au Canada.

Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées sont facultatives moyennant supplément.

Voyez la grosse Meteor 1964 chez le vendeur Mercury, dès aujourd'hui!

LEWIS MOTORS (OTTAWA) LIMITED

512, rue Bank, Ottawa 232-1171

Ford MERCURY

8046AF

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) - CBFT (2)
Ottawa-Montréal

VENDREDI 11 OCTOBRE

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage "Les Portes de la nuit" (rep.)
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—OF—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "La Lettre inachevée"
5.00—Film
5.30—Ivanhoé
6.00—OF—Perspectives F—Le Temps des copains
6.15—OF—Hebdo-sports
6.30—Téléjournal
6.40—F—Edition métro
6.41—OF—Nouvelles locales
6.50—Nouvelles sportives
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Adèle
8.30—Cinéma international: "La Guerre des boutons"
10.15—Film: A communiquer
10.30—Téléjournal
10.45—OF—A communiquer F—Edition métro
10.50—OF—A communiquer
10.52—OF—A communiquer
10.54—F—Nouvelles du sport
11.00—Cinéma: "Crime et châtiment"

SAMEDI 12 OCTOBRE

8.15—F—Mire et musique
8.30—OF—Aujourd'hui à CBOFT
8.45—Cours universitaires: Chimie générale
9.30—Cours universitaires: Théorie et critique du Fédéralisme
10.15—Cours universitaires: Probabilités et statistiques
11.00—Pépinot
11.30—Am-Stram-Gram
12.00—Les Croquignoles
12.30—Coucou
1.00—U.R.I.
2.00—Football Cand.: Edmonton à Ottawa
4.30—F—20 ans express
4.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Les uns, les autres
5.30—Hollywood à l'âge d'or
6.00—Le Temps des copains
6.30—Téléjournal
6.45—Comment dites-vous?
7.00—Actualités politiques
8.00—Dans les rues de Québec
8.30—Soirée du hockey: N.Y. à Mtrl.
10.15—Les Couche-tard
10.45—oVtre choix
11.00—Téléjournal
11.15—OF—Dernière édition, météo
11.24—Nouvelles sportives
11.35—Cinéma: "Le Chemin des écoliers"

DIMANCHE 13 OCTOBRE

8.15—F—Musique
8.30—OF—Aujourd'hui à CBOFT
8.45—Cours universitaire: Géographie physique
9.30—Cours universitaire: Précis d'histoire du Canada
10.15—Cours universitaire: "Histoire de l'Art"
11.00—Le Jour du Seigneur
12.00—L'art et les hommes
1.00—Vu d'Ottawa
1.30—Les Travaux et les jours
2.00—L'Univers des sports: Football amér.: Cleveland à New York
4.30—Echos du sport
5.00—A l'heure du Concile
5.30—L'Heure des quilles
6.30—Présence de l'art
7.00—Caméra '63
7.30—Robin des bois
8.00—Septième-nord
8.31—Cyrano de Bergerac
10.45—OF—Dernière édition, météo F—Edition métro
10.54—Nouvelles sportives
11.00—Sport-éclair
11.14—Téléjournal
11.29—OF—Dernière édition, météo F—Edition métro
11.30—Conférence: Prof. Guillemin
11.38—Nouvelles sportives
11.44—Sport-éclair

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CBOT (4) - CBMT (6)
Ottawa-Montréal

VENDREDI 11 OCTOBRE

12.00—O—Billboard M—Musique
12.15—O—Milesctones of the Century
12.22—M—Aujourd'hui à CBMT
12.25—M—Nouvelles et météo
12.30—O—Broadway Goes Latin M—Long métrage: "All the King's Men"
12.57—O—Nouvelles locales
1.00—Almanac
2.00—Password
2.30—Scarlett Hill
3.00—Take Thirty
3.30—Muffin the Mule
3.45—Gumby
4.00—Quick Draw McGraw
4.30—Sea Hunt
5.00—Razzle Dazzle
5.30—RCMP
6.00—O—Adventure M—Montreal Magazine
6.30—Hollywood and the Stars
7.00—Nouvelles
7.15—O—Nouvelles locales M—Edition métro
7.25—Nouvelles sportives
7.30—O—Sports Huddle M—Projection
8.00—Country Hoedown
8.30—The Defenders
9.30—Telescope
10.00—The Nurses
11.00—Nouvelles
11.15—Viewpoint
11.20—Edition finale
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Friday Premiere: A communiquer
11.38—O—Playhouse: "South Sea Woman"

SAMEDI 12 OCTOBRE

8.30—M—Musiqu
8.57—M—Aujourd'hui à CBMT
9.00—M—Telecourse for Teachers
9.30—M—University Credit Course
10.00—M—Live and Learn
10.30—M—Cuisine
11.00—M—Sandy and Co.
12.00—M—Kings and Queens
1.00—M—Movie Matinee: "Ambush at Tomahawk Cap"
2.00—M—CFL Football: Edmonton à Ottawa
2.45—O—Billboard
3.00—O—Robin Hood
3.30—O—Long métrage: "National Velvet"
4.00—Bowling
4.30—M—Window on the World
5.00—Canada at War
5.30—Bugs Bunny
6.00—Countrytime
6.30—U.N. Review
6.45—Nouvelles et météo
7.00—The Beverly Hillbillies
7.30—The Saint
8.30—Hockey: N.Y. à Mtrl.
10.15—Juliette
10.45—O—Let's Talt About M—Film
11.00—Nouvelles nationales
11.10—O—Nouvelles locales M—Edition finale
11.13—O—Météo
11.16—O—Résumé des sports M—The Sport Shop
11.26—O—Saturday Night "House of Wax"
11.36—M—Film Favorite: "Quartet"

DIMANCHE 13 OCTOBRE

8.57—M—Aujourd'ui à CBMT
9.00—M—Telecourse for Teachers
9.30—M—University Credit Course
10.00—M—Time for Sunday School
10.30—M—Film
10.45—O—Billboard
11.00—Church Service: Dominion Douglas United
12.00—Live and Learn
12.30—Song For You
12.45—The Outdoors Show
1.00—Heritage
1.30—Country Calendar
2.00—World of sort—NFL Football: San F. à Balt.
4.30—Sports International
4.55—Nouvelles
5.00—Valiant Years
5.30—Some of Those Days
6.00—Mister Ed
6.30—My Three Sons
7.00—Hazel
7.30—Flashback
8.00—Ed Sullivan Show
9.00—Bonanza
10.00—Horizon
11.00—Nouvelles nationales
11.10—O—Edition finale M—Sports
11.13—O—Météo
11.15—O—Sports Round-up M—Metroscope
11.25—O—Long métrage: "From Here to Eternity"
11.30—Sports
11.40—M—An Age of Kings: "Seen In Splendor"

CJOH - (canal 13 & 8)

VENDREDI 11 OCTOBRE

9.00—Good Morning
9.15—Party Line
9.30—Picture Page
9.40—Miss Helen
10.00—Lucky 21
12.15—News and Preview
12.30—Treasure Trackdown: "A Bell for Adano"
2.20—Reflections
2.25—News Headlines
2.30—TV Bingo
3.00—Here's Looking at You
3.30—People In Conflict
4.00—Cartoonerville
5.00—Sir Lancelot
5.30—Mickey Mouse Club
6.00—Surfside 6
6.50—News and Weather
7.00—Edgar Wallace Mystery Hour
8.00—Think of A Word
8.30—Andy Griffith Show
9.00—Jack Benny Show
9.30—Let's Sing Out
10.00—The Breaking Point
11.00—Nouvelles natl.
11.15—Night Beat
11.30—Big Movie: "Possessed"
1.00—Picture Page
1.10—Reflections

SAMEDI 12 OCTOBRE

9.30—Morning Movie: "Lone Cowboy"
11.00—Kiddo
12.00—Let's Find Out
12.30—Bugs Bunny
1.00—Junior Auction
1.30—Saturday Movie: "Susannah of the Mounties"
3.00—Saturday Date
4.30—We Want An Answer
5.00—Sword of Freedom
5.30—Wrestling
6.30—The Frank Clair Show
6.50—News and Weather
7.00—The Outer Limits
8.00—Hollywood Spectacular: "The Lost Weekend"
10.00—The Jerry Lester Show
11.00—CTV National News
11.15—Sports Final
11.25—Saturday Night Movie: "Chain Lightning"

DIMANCHE 13 OCTOBRE

9.05—Best of Cartoonerville
11.05—Deat Valley Days "The Hotel"
11.30—En France: "The Tourist Office"
12.00—Venture
1.00—House Detective
1.30—Fashion Showcase
1.45—Football Forecast
2.00—Cand. Pro Football: Toronto à Montréal
4.30—Platform
5.00—Telepoll
5.30—Beany and Cecil
6.00—Walt Disney Presents
7.00—Danny Thomas Show
7.30—Mr. Novak
8.30—Arrest and Trial
10.00—The Tourglass
11.00—CTV National News
11.15—Sports Final
11.30—Pierre Berton
12.00—British Calendar

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

— CE SOIR —

CKCH — Ottawa-Hull (970 Kc.)

5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès '63
6.00—Journal Dow
6.10—Les courses ce soir
6.15—Palmarès 63
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Chorales du Canada français
8.00—L'histoire à 4 voix
8.30—Premiers tours
9.00—Nouvelles
9.05—Dix années de mélodies à succès
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Le Bel Age
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne national Hors des Ondes

CBF Montréal (690 Kc.)

6.00—Radio-journal
6.15—Le marchand de sable
6.30—Musique en dînant
7.00—Radio-journal Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Capital et travail
7.30—Chorales du Canada français
8.00—Radio-journal Histoires à 4 voix
8.30—Festivals
10.00—30 minutes d'information
10.30—Le Bel Age
11.00—Les Mensonges d'Ulysse
11.10—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Jazz-sortilège
1.00—Radio-journal Musique variée

CFRA — Ottawa (580 Kc.)

6.00—Sports at six
6.10 à 7.00—Showbill
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05—What's the score
7.30—Nouvelles
7.32—Campus Club
8.00—Nouvelles
8.05 à 9.00—Best Sellers
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15 à 10.30—Joe Brown show
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.28—Nouvelles
10.30—Holiday
11.00—Nouvelles
11.15 à 12.00—Moonglow
11.30—Nouvelles
12.00—Nouvelles
12.05—Red Hot Kohls Show (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CKOY — Ottawa (1310 Kc.)

6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25 à 8.00—The Rush Hour
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles
8.00—Nouvelles
8.05 à 10.00—P.M. Show
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.10—Nouvelles int.
10.10 à 11.00—Bill Timblin Concert Hour
10.30—Nouvelles
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10 à 12.00—Eleventh Hour
11.30—Nouvelles
12.00—Nouvelles
12.05 a.m. à 6.00 a.m.—All Nite House Party (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO — Ottawa

6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Sound of Strings
6.45—Men Behind the News
7.00—Adventure In Rhythm
7.30—Business Barometer
7.35—Assignment
8.00—Radio international
8.30—At the Keyboard "Lou Snider"
8.45—Agenda
9.00—Max Ferguson Review
10.00—CBC Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Late Night Theatre
11.00—Int. Festivals
12.00—CBC Nouvelles Météo — Sports
12.07—The Word and the Music
12.15—Music Program

— SAMEDI —

CKCH — Ottawa-Hull (970 Kc.)

5.45—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes et sports
6.30—Radio S.-Coeur
6.45—Radio Bonne Humeur
7.00—Nouvelles
7.10—Radio Bonne Humeur
7.25—Prière du matin
7.30—Nouvelles
7.35—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—En déjeunant
8.30—Informations par les manchettes
8.35—Météo
8.38—En déjeunant
9.00—Nouvelles
9.05—Bouquet de Paris
9.30—On joue on gagne
9.35—Bouquet de Paris
10.00—Nouvelles
10.05—Coquillages
10.30—Microsillons à succès
10.57—Nouvelles
11.00—Carrefour des succès
11.30—On joue on gagne
11.35—Carrefour
11.45—Causerie — institut action politique
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la Carte
12.30—Maniwaki sur nos ondes
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Place à la chanson
2.00—Samedi Swing
2.30—On joue, on gagne
3.00—Nouvelles
3.05—Samedi Swing
3.55—Nouvelles
4.00—Variétés du samedi
5.00—Nouvelles
5.05—Variétés du Samedi
6.00—Nouvelles
6.07—Sports
6.15—Menu musical
6.30—La langue bien pendue
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Refrains du Broadway
8.00—Radio journal et Reportage
8.30—Hockey — Nouvelles
10.30—Orchestres de Danse
11.00—Sports et nouvelles

CBF Montréal (690 Kc.)

6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Musique légère
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Jardin d'automne
9.00—Radio-journal Coquillages
9.30—Tante Lucille
10.00—Radio-journal Micro-Variétés
10.30—Université Radiophonique
11.30—Radio-journal Récital de Mtrl.
12.00—Chronique de terre et de mer
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles spor.
1.15—Le Lied
1.45—Le Lied
2.00—Opéra du samedi
4.30—Concert int.
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal
6.15—Vatican II
6.30—La Langue bien pendue Le Français langue vivante
7.00—Les nouveaux disques
8.00—Radio-journal Reportage
8.30—Jazz-club
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Visite aux chansonniers
10.55—Nouvelles du sport
11.00—Les Mensonges d'Ulysse
11.10—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Blues et insomnies
1.00—Radio-journal Musique variée

CFRA — Ottawa (580 Kc.)

6.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
6.32 à 9.30—General's Inspection
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.05 à 12.00—Les Lye show
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.30—Nouvelles
11.00—Nouvelles
11.30—Nouvelles
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farm Report
12.25—Sports
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shure Gain
1.00—Nouvelles
1.15 à 4.00—Cliff Fletcher show
1.30—Football Forecast
2.00—Football: Ed. à Ottawa
4.30 à 7.30—Showbill
5.00—Nouvelles
5.30—Nouvelles
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at six
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles
7.32 à 8.30—Campus Club
8.00—Nouvelles
8.30—Nouvelles
8.32—Int. Bandstand
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15 à 10.30—Showbill
10.00—Nouvelles
10.30—Nouvelles
10.35—Holiday
11.00—Nouvelles
12.00—Nouvelles
12.05—Red Hot Kohls Show (jus. 6.00 a.m.) (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CKOY — Ottawa (1310 Kc.)

6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—Musical Clock
6.25—Devotional Period
7.00—Nouvelles et sports
7.30—Nouvelles et sports
7.45—Météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.30—Nouvelles et sports
9.00—Nouvelles et sports
9.05 à 10.00—Live Wire
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles et sports
10.05 à 12.00—Bill Lee's Ent.
10.30—Nouvelles
11.00—Nouvelles et sports
11.30—Nouvelles
12.00—Nouvelles et sports
12.05 à 1.00—Everybody Sings
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sports
1.00—Nouvelles
1.05 à 2.00—These Are Tops
2.00—Nouvelles
2.05 à 3.30—1310 Rural Route
2.30—Nouvelles
3.00—Nouvelles
3.32 à 5.00—Tean Beat
3.30—Nouvelles
4.00—Nouvelles
5.00—Nouvelles et sports
5.10 à 8.00—Rush Hour
5.30—Nouvelles
6.00—Nouvelles
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
8.00—Nouvelles
8.05 à 11.00—P.M. show
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.30—Nouvelles
11.00—Nouvelles
11.10 à 12.00—Eleventh Hour
11.30—Nouvelles
12.00—Nouvelles
1.00—Nouvelles (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)
12.05 à 6.00 a.m.—All Nite House Party

CBO — Ottawa

7.00—Nouvelles
7.05 à 8.55—Morning show
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.54—Sports review
8.00—Nouvelles
8.30—Musique
8.55—Billboard
9.00—CBC Nouvelles
9.10—Saturday Concert
10.00—Matinee Highlights
10.30—Hobby Club
11.30—Contrasts in Variety
12.00—BBC News
12.15—World Church News
12.25—Billboard
12.30—Saturday Farm Broad.
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Sports College
1.30—Saturday Date
3.00—The Jazz Band Ball
3.30—Traveller's Cheque
4.00—Opera Time
5.30—Pratley at the Movies
6.00—Nouvelles
6.10—Soccer Scores
6.15—The Outdoorsman
6.30—Here Come The Clowns
7.00—Long Ago Yesterday
7.30—On The Move
8.00—Pops Panorama
8.15—U.N. Radio
8.30—London Calling Canada
10.00—CBC National News
10.10—Canada's Own
10.30—Many Faces of Jazz
11.00—Maxie Witney's Orchestra
11.30—Howard Forgarty
12.00—The Mood Is Blue
12.53—CBC News, Weather and Sports
1.00—The Word and The Music
1.05—Music Program

— DIMANCHE —

CKCH — Ottawa-Hull (970 Kc.)

7.55—Nouvelles
8.30—Récital
8.00—Musique légère
8.30—L'Heure du Concerto
9.25—Nouvelles, sports, météo
9.30—Concert-Dimanche
10.00—Nouvelles
10.05—Horaire des messes
10.15—Heure de St-François
10.30—Mélodies populaires
10.55—Nouvelles
11.00—Gloire des Maitres
12.00—Nouvelles
12.05—A la carte
12.30—Jardins plantureux
12.54—A la carte
1.00—Nouvelles
1.10—Les échos sportifs
1.15—Musique légère
1.30—Terre nouvelle
2.00—Nouvelles
2.05—Carrousel
4.30—Carrousel
5.00—Match intercités
5.30—Rien que du Jazz
6.00—Nouvelles
6.10—Echos sportifs
6.15—Le Lys et l'Erable
6.30—Musique des Pays-Bas
6.45—Vie Croissante
7.00—Nouvelles
7.05—Le club des 4
8.00—Radio-journal
8.02—Philosophes et Penseurs
8.30—Divertissement
9.00—Nouvelles
9.05—Divertissement (suite)
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Musique de film
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Comptoir du disque
12.00—Nouvelles

CBF Montréal (690 Kc.)

8.00—Radio-journal
8.05—La Boîte à musique
8.30—L'Heure du concerto
9.25—Méditation
9.30—Revue de la semaine
10.00—Récital
10.30—L'Argent
11.30—Quand l'opéra se donne des airs
12.00—Radio-journal Le monde parle au Canada
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris
12.45—Nos artistes invités
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Radio-pastiche
1.30—Terre nouvelle
2.00—Radio-journal
2.02 à 5.00—Sur 4 roues
3.00—Radio-journal
4.00—Radio-journal
5.00—Match-intercités
5.30—Musique du film
5.55—Nouvelles du sport
6.00—Radio-journal
6.15—Cinéma, miroir du monde
6.30—Orch. de chambre de Vancouver
7.30—Les classiques français
8.00—Radio-journal Philosophes et penseurs
8.30 à 12.00—Le Cabaret du soir qui penche
10.00—30 minutes d'informations
10.55—Nouvelles du sport
12.00—Radio-journal Musique variée

CFRA — Ottawa (580 Kc.)

(Nouvelles à l'heure et la demi-heure)
6.00-10.55—Sunny Spot
8.00-8.30—Back To God
8.30—8.45—Sunday School
11.00-12.00—The Hymnary
12.00—Nouvelles
12.05—Perry Como
12.30—Valley Notebook
12.45—Sunday Sports Special
1.00—Nouvelles
1.15—The Continental
3.00—Nouvelles
1.30 à 5.00—Breezin' Along
4.30—Scoreboard
5.00—Wunderbar
5.30—Holiday
6.00—Nouvelles
6.05—Say It With Music
7.00—Lutheran Hour
7.30—St. Andrew's Church Service
8.30—Nouvelles
8.35—Sunday Serenade
9.15—The Del Crary show
9.20—The Book Shelf
9.30—Sunday Serenade
10.00—Nouvelles
10.05—Dawn Memory Lane
10.32—Hour of Decision
11.00—Nouvelles
11.15—Moonglow
12.00—Open House (all nite)

CKOY — Ottawa (1310 Kc.)

6.00—Nouvelles
6.05—Sunday Serenade
6.20—Devotional Period
6.25—Heure de St François
6.40—Church World News
6.55—Nouvelles
7.00—Salvation Army
7.30—Radio Bible Class
8.00—Back To The Bible Hour
9.00—Nouvelles
9.05—The Good News Program
9.30—Hymns of Hope
10.00—The Bible Speaks To You
10.15—Musique
10.30—Voice Of Prophecy
11.00—Nouvelles
11.01—St. John Anglican Church
12.00—Nouvelles
12.05 à 1.00—Everybody Sings
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
1.00—Nouvelles
1.05 à 2.00—These Are Tops
2.00—Nouvelles
2.05 à 5.45—Parade of Stars
2.30—Nouvelles
3.00—Nouvelles
3.30—Nouvelles
4.00—Nouvelles
4.30—Nouvelles
5.00—Nouvelles
5.10—S.O.S. Uncle Dean's Story
5.30 à 9.00—P.M. show
5.45—Dateline Ottawa
6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles
8.00—Nouvelles
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.05—From the Step
9.30—Nouvelles
9.31—Radio Varsity
10.00—Nouvelles
10.10 à 10.30—City Beat
10.30—Nouvelles et sports
10.36—Our Lady Of Perpetual Help Church Service
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10 à 12.00 — Eleventh Hour
11.30—Nouvelles
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party (nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO — Ottawa

8.00—CBC News, Sports and Weather
8.10—Pianorama
8.30—Postmark U.K.
9.00—Sunday Morning Magazine
9.30—Organ Recital
10.00—Neighbourly News
10.15—Ontario Gardener
10.30—CBC Halifax Strings
11.00—Children's Program
11.30—Sunday Morning Recital
12.00—BBC News
12.15—Looking Through the Papers
12.30—Alan Mills
12.59—Dom. Observ. Time Signal
1.00—In A Manner of Speaking
1.30—Carl Tapscott Singers
2.00—CBC News
2.03—Capital Report
2.30—Sunday Concert
3.30—Church of the Air
4.00—CBC News
4.03—Critically Speaking
4.45—Caribbean Holiday
5.00—Princeton Institute (pt. 2)
6.00—CBC News
6.15—In Reply
6.30—Chamber Music
7.00—Records In Review
7.30—On The Move
8.00—George Mitchell Singers
8.30—Summer Stage
9.30—Music from Montreal
10.00—CBC National News
10.10—Weekend Review
10.20—Our Special Speaker
10.30—Winnipeg Pops Orchestra
11.15—CBC String Orchestra
12.00—CBC News, Weather and sports
12.07—The Word and the Music
12.15—Music Program

Grande demande de muséologues

Deux jeunes Canadiennes se sont laissées attirer par le champ d'action de plus en plus dynamique des musées. L'une, d'expression française, et l'autre, de langue anglaise, suivent des cours de formation aux travaux de musée par l'entremise de trois galeries d'art canadiennes.

Mlles Michelle Boulizon, de Montréal, et Jane Maynard Mather, de Vancouver, ont commencé la première partie de leur cours au musée de Montréal où elles feront un stage de deux mois. Elles iront ensuite à l'"Art Gallery" de Toronto et à la Galerie nationale du Canada, qui dirige leur programme d'études.

M. Evan Turner, directeur du Musée des Beaux-Arts de Montréal, a fait remarquer que l'on connait assez peu les efforts du Musée en vue d'améliorer la profession de muséologue.

"C'est une carrière encore peu développée dans ce pays, dit-il. La demande excède par conséquent de beaucoup le nombre de candidats canadiens aptes et compétents dans ce genre de travail.

"C'est pourquoi les musées ont souvent recruté du personnel administratif ailleurs qu'au Canada. La situation s'améliore cependant, et bientôt, plusieurs Canadiens posséderont les connaissances et l'expérience nécessaires pour exercer cette profession."

M. Turner a rappelé que parmi les bénéficiaires du cours en muséologie (Mlles Boulizon et Mather sont les septième et huitième aspirantes), plusieurs poursuivent encore des études plus avancées en histoire de l'art aux Etats-Unis et en Europe.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Haunting" (2) 12.25 - 2.35 - 4.50 - 7.00 - 9.20. Dern. 9.00.

CARTIER — "Collines brûlantes" (2) 1.15 - 4.40 - 8.10. "Buisson ardent" (3) 2.45 - 6.14 - 9.40. Dern. 8.10.

CENTRE — "Police Nurse" (2) 12.00 1.45 - 4.10 - 6.35 - 9.00. "Karamoja" (4) 12.25 - 2.50 - 5.15 - 7.40 - 10.00. Dern. 9.00.

CINEMA DE PARIS — "Voulez-vous danser avec moi?" (3) 6.30 - 9.50. "Les Aventuriers de Kilimanjaro" (1) 8.20. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "The L Shaped Room" (2R) 12.45 - 2.55 - 5.10 - 7.20 - 9.40. Dern. 9.30.

ELGIN (Main) — "Irma la douce" (3) 1.15 - 4.00 - 6.45 - 9.25. Dern. 9.15.

ELMDALE — "For Love or Money" (3) 1.20 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.15.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.)— "Les nouveaux aristocrates" (2) 6.30 - 9.57. "A corps perdu" (2R) 8.25. Dern. 8.25.

LINDEN — "Wonderful To Be Young" (2) 1.00 - 4.35 - 8.10. "Hoodlum Priest" (1) 2.40 - 6.15 - 9.50. Dern. 7.55.

MAYFAIR — "Duel of the Titans" (1) 1.00 - 4.30 - 8.05. "Naughty Professor" (?) 2.35 - 6.05 - 9.40. Dern. 8.05.

NELSON — "Cleopatra" (3). Spectacle tous les soirs à 8.00 p.m. Dim. 7.30 p.m. Matinées — mer., sam., dim. et jours de congés: 2.00 p.m.

REGENT — "20,000 Leagues Under the Sea" (?) 12.00 - 2.20 - 4.35 - 6.55 - 9.20. Dern. 9.10.

RIALTO — "Hell Bent for Leather" (1) 1.30 - 5.50 - 10.10. "Inside Détroit" (2) 4.25 - 8.45. "Dinosaurus" (1) 2.50 - 7.10. Dern. 7.10.

RIDEAU—"Three Stooges Go Around Te World" (?) 1.00 - 4.00 - 7.05 - 10.15. "Siege of the Saxons" (1) 2.30 - 5.35 - 8.45. Dern. 8.40.

SOMERSET — "For Love or Money" (3) 1.20 - 3.27 - 5.34 - 7.41 - 9.48. Dern. 9.28.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Sodom and Gomorrah" (2R). "Bachelor Flat" (2R). Guichet ouvert à 7.15 p.m.

AUTO-SKY — "Indiscreet" (2R). "Rally Round The Flag Boys" (3). "Love Comes To Magoo" (?) "Zoom At The Top" (?) "Flick-Tic" (?) "Louvre Comeback" (?) "Bye Bye Blue Beard" (?). Guichet ouvert à 7.15 p.m.

BRITANNIA — "Three Stooges Go Around the World" (?) "Siege or the Saxons" (1). Guichet ouvert à 7.15 p.m.

ODEON QUEENSWAY — "For Love or Money" (3). Guichet ouvert à 7.00 p.m. Film 7.30 p.m.

STAR-TOP — "Satan Never Sleeps" (2R). "Stopover Tokyo" (1). Guichet ouvert à 7.15 p.m.

Cinéna
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

5e SEMAINE SENSATIONNELLE!
JACK LEMMON SHIRLEY MacLAINE
BILLY WILDER'S IRMA la DOUCE
TECHNICOLOR* PANAVISION*
ELGIN
DU LUNDI AU SAMEDI à 1.20 - 4.00 - 6.45 - 9.25

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE ROAD PHONE SH6-8737
"SATAN NEVER SLEEPS"
William Holden — Clifton Webb
(Divertissement pour adultes)
"STOP OVER TOKYO"
Robert Wagner — Joan Collins

Guylaine Charron
A L'AFFICHE MARDI-JEUDI-SAMEDI
Faites l'essai de notre réputé
SMORGASBORD
servi du lundi au samedi de 6h. à 9h. du soir
TEA WAGON
112, rue Rideau 232-8411

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
MERCREDI
16 OCTOBRE 1963

LINDEN Jusqu'à samedi!
"WONDERFUL TO BE YOUNG"
en couleurs
avec Cliff Richard
"HOODLUM PRIEST"
(adultes)
avec Don Murray

DRIVE-INS
AUTO-SKY DRIVE-IN
THE SEXY SEVEN
CARY GRANT · INGRID BERGMAN
INDISCREET
RALLY ROUND THE FLAG, BOYS!
PAUL NEWMAN · JOAN COLLINS
JOANNE WOODWARD · JACK CARSON
3 LOVE COMES TO MAGOO
4 ZOOM AT THE TOP
5 SLICK CHICK
6 LOUVRE COME BACK
7 BYE BYE BLUEBEARD
BASELINE RD.-PRESCOTT Hwy. - PA. 2-2653

ALADDIN DRIVE-IN
Programme tout en couleurs!
STEWART GRANGER
PIER ANGELI
TERRY THOMAS
TUESDAY WELD
"SODOM and GOMORRAH"
—aussi—
"BACHELOR FLAT"
(Pour ADULTES)
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254

Cinéma de PARIS HULL
COMMENCANT DEMAIN SOIR!
Marisol
UN RAYON DE SOLEIL
EN COULEURS
Les plus belles chansons d'une merveilleuse petite chanteuse
CHRISTIAN MARQUAND
LUCILLE SAINT-SIMON
PIERRE LOUIS
MARIE DÉA
Tendre et violente Elisabeth
—DERNIERE FOIS CE SOIR—
"Voulez-vous danser avec moi?"
"Les aventuriers de Kilimanjaro"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

EN PRIMEUR! CE SOIR ET DEMAIN!
L'USURE DU CHRISTIANISME? DISCUTÉE...
LES NOUVEAUX ARISTOCRATES
sont nos jeunes!
avec PAUL MEURISSE
MARIA MAUBAN
La détresse des jeunes devant les parents désunis
— aussi —
"A CORPS PERDU"
Yves Massard
Gisèle Pascal
TOUS LES PARENTS DOIVENT LE VOIR!
THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
SAMEDI MATINEE POUR LES ENFANTS A 1 H.
THREE STOOGES dans "HAVE ROCKETS WILL TRAVEL"

Les portes ouvrent tous les jours à 12 h. 30
A L'AFFICHE JUSQU'A VENDREDI!
2 VERSIONS FRANÇAISES!
The Bramble Bush
Richard Burton
Barbara Rush
TECHNICOLOR
Cartier
HULL, QUEBEC
— aussi —
"COLLINES BRULANTES"
En couleurs
Natalie Woods — Tab Hunter

A L'AFFICHE
LEUR PLUS RECENT FILM HILARANT!
THE THREE STOOGES GO AROUND THE WORLD IN A DAZE
Plus
SIEGE OF THE SAXONS
CAMELOT-COLOR
JANETTE SCOTT
RONALD LEWIS
2.30 - 5.30 - 8.45
Rideau CONT. FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA. 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE
1.00 - 4.03 - 7.05 - 10.15

CAPITOL
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579
A FAMOUS PLAYERS THEATRE
Représentations à 12.25 - 2.35 - 4.50 - 7.00 - 9.20
Nous vous conseillons de le voir dès le début car c'est dès ce moment que commence le suspense!

SCREAM Today ...no one will hear you!
THE HAUNTING
IN PANAVISION*
JULIE HARRIS CLAIRE BLOOM RICHARD JOHNSON RUSS TAMBLYN

Il devait leur trouver un mari . . . non pas les courtiser!
KIRK DOUGLAS
MITZI GAYNOR
GIG YOUNG
FOR LOVE OR MONEY
Pour adultes
AT THESE THREE THEATRES
SOMERSET SOMERSET AT BANK—CE. 6-9528
ELMDALE WELLINGTON AT PARKDALE—PA. 8-2333
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY—745-7145
Autre succès au cinéma en plein air seulement Rock Hudson "The Lawless Breed" en couleurs
Représentations: Elmdale et Somerset: 1.20 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.35.
Cinéma en plein air: Guichet ouvert à 7 h. p.m.; représentation à 7 h. 30.
Hé! Les enfants! Samedi au Elmdale seulement!
Représentation à 1 h. p.m. Deux grands succès!
"ROGUES OF SHERWOOD FOREST"
en couleurs
"BLOW YOUR OWN TRUMPET"
Nota: "For Love or Money" ne sera pas montré avant 5.25
ELMDALE 1196 WELLINGTON ST. PA. 8-2333

THEATRE CARTIER ROCKLAND
CE SOIR ET DEMAIN EN MATINEE ET SOIREE
ROCK HUDSON · KIRK DOUGLAS
"THE LAST SUNSET"
in Eastman COLOR
CO-STARRING
DOROTHY MALONE
aussi
FOR THE HAPPIEST TIME OF YOUR LIFE!
Walt Disney's
ALL-CARTOON FEATURE
Pinocchio
TECHNICOLOR*
WONDERFUL SONG HITS
DIMANC

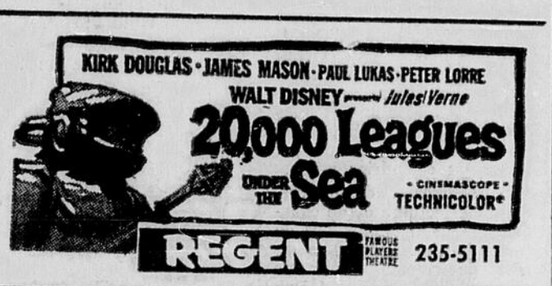
Callosités

Douleur. Sensation de brûlure. Sensibilité de la plante du pied
SOULAGEMENT SUPER-RAPIDE!
Pour un prompt et agréable soulagement, procurez-vous les Zino-pads du Dr. Scholl. Ils enlèvent les callosités d'une des façons les plus rapides connues de la science médicale.



Dr Scholl's Zino-pads

20th Century-Fox presents ELIZABETH TAYLOR
RICHARD BURTON • REX HARRISON
in Joseph L. Mankiewicz'
CLEOPATRA
in TODD-AO • Color by De Luxe
CINEMA NELSON
325, rue Rideau — 233-8803
Billets réservés en vente au guichet, de midi à 9 p.m. Un spectacle tous les soirs, à 8h. Le dimanche, à 7h. 30 p.m. En matinée, les merc., sam. dim. et congés.
Spectacle pour adultes
Il est permis de fumer dans les loges
Amplement de stationnement à prox.



A MONTREAL
EN CINERAMA ET TECHNICOLOR
"HOW THE WEST WAS WON"
• Un film à la fois d'amour... de suspense et spectaculaire!
29e SEMAINE
• Une présentation Metro-Goldwyn-Mayer et Cinerama Inc.
• Enfants, 10 ans, admis mer. 2 h., sam. et dim. 1 h.
Mat. mer. 2 h. | Sam. et dim. 1 h. | Dim. 4 h. 45
8 h. 30 tous les soirs, dimanche compris
...aussi billets en vente aux principaux terminus d'autobus CIE TRANSPORT PROVINCIAL.
Guichet ouvert 10 a.m. à 9 p.m.
LE DIMANCHE: midi à 9 p.m. 1430 Bleury, Montréal - Inf. AV. 8-7102
CINERAMA IMPERIAL
PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE, ALLEZ À CINERAMA

Le Salon Alfred de Musset
MOTEL DE VILLE
333, ch. de Montréal — EASTVIEW
présente
VENDREDI et SAMEDI
8.30 P.M. Le théâtre du Pont Neuf
"Piège pour un homme seul"
de Robert Thomas
11.00 P.M. Spectacle de Fernande Giroux
Tour de chant
Réservations, s.v.p., 745-2111
JEUDI: deux spectacles de Fernande Giroux
9.00 et 11.00 P.M.

Venez dîner et danser



Vous aimerez dîner et danser dans la magnifique SALLE A MANGER "VOYAGEUR", vendredi et samedi... Emmenez votre meilleure amie passer une agréable veillée au "BUTLER"... Elle vous aimera davantage!



Dans la salle à manger "VOYAGEUR" vous pourrez déguster les meilleurs aliments en fait de cuisine canadienne, de biftecks et de fruits de mer.

Butler

Pas de frais d'entrée — 9 p.m. jusqu'à la fermeture
112, chemin de Montréal — 746-4641



Les whiskys Wiser sont plus âgés dans presque toutes les catégories de prix!

Comparez l'âge de tout whisky Wiser, clairement indiqué sur la bouteille, à celui de tout autre whisky se vendant à un prix comparable. *Vous constaterez qu'en général les whiskys Wiser sont plus âgés.* Et le vieillissement, chez Wiser, signifie que le whisky est vieilli dans des fûts de chêne . . . qu'après le dernier mélange, il est retourné dans un fût où il continue de vieillir lentement . . . Si vous désirez un whisky qui vous offre vraiment davantage pour votre argent, exigez du **Wiser il est plus âgé!**

Les whiskys les plus avantageux aujourd'hui: Wiser's De Luxe, âgé de 10 ans; Wiser's 101, âgé de 6 ans; Wiser's Special Blend, âgé de 4 ans.

WISER'S DISTILLERY LIMITED, MONTREAL

LA VIE ARTISTIQUE



Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

Le décès d'Edith Piaf plonge le monde de la chansonnette dans le plus profond des deuils

En écoutant la radio, vendredi matin, vous avez probablement entendu la triste nouvelle. Cela vous a sans doute bouleversé, d'autant plus que vous vous attendiez beaucoup plus à entendre une de ses chansons. Vous les entendez depuis des années. Vous les entendrez encore bien longtemps, car des voix aussi uniques ne se taisent pas facilement. Au fait, elles ne se taisent jamais. Mais en entendant cette voix dorénavant, ce ne sera pas comme par le passé, car Edith Piaf n'est plus. Oui, le monde de la chansonnette est plongé dans le plus profond des deuils. Pire encore, c'est un deuil qui ne se terminera jamais. En effet, acceptons-le immédiatement, Edith Piaf ne sera jamais remplacée.

Le public devra donc vivre de ce magnifique héritage que la grande Edith, cet être diminutif, lui a légué sur disque. Il y a tout de même une très grande consolation à la pensée que cette génération et d'autres pourront écouter, non sans émotion, cette fille du peuple qui conquit le monde par sa voix et des chansons comme "La vie en rose", "Milord", "Les pauvres gens", "Johnny, tu n'es pas un ange", etc.

Lorsqu'il s'agit d'énumérer les succès d'Edit Piaf, il faut bien qu'un **et cetera** nous vienne en aide. Ils sont si nombreux ces succès et triomphes.

A 47 ans, Edith Piaf avait connu toutes les gloires et sans aucun doute tous les malheurs. Pour deux sous de bonheur, elle en payait trois de chagrin. C'est habituellement son chagrin qu'elle chantait avec tout son coeur, toute son âme.

Pourtant, à la voir, on ne l'aurait pas cru, c'est-à-dire qu'elle donnait l'impression de joie par son sourire facile. Nous l'avons rencontrée en personne une fois. Edith Piaf chantait alors au El Morocco. Faut-il dire que cette scène demeurera gravée en notre cerveau aussi longtemps que notre mémoire pourra se souvenir.

A chaque fois que nous entendrons la voix d'Edith Piaf, nous la verrons en train de nous parler entre deux spectacles. Chaque fois que nous entendrons les Compagnons de la Chanson ou Yves Montand, nous penserons à Edith Piaf. Sans cette grande artiste, ils n'auraient peut-être pas été lancés au firmament de la chanson, du moins, pas si tôt. Et combien d'autres étoiles Edith Piaf a-t-elle fait briller par le seul pouvoir de sa propre lumière qui fait figure d'un soleil.

Edith Piaf, à 47 ans, a tout connu et tout fait ce qu'il lui était possible et même parfois impossible. C'est pour cela que nous sommes sûr qu'elle jouit maintenant de son repos en chantant de sa voix émouvante et sincère: **"JE NE REGRETTE RIEN".**

De ceci et de cela

Une très belle réception a été offerte par **M. Rajendranath Gupta**, mardi soir, à son appartement du Sandringham en l'honneur de **Shanta Rao et de sa compagnie**... Environ 80 personnes étaient présentes... **Madame Nesta Toumine**, les premiers danseurs **Joanne Ashe et Frederick Braun**, du **Concert Group**, ont été présentés aux membres de la troupe par la jeune personnalité de la télévision **Peter Jennings**... La revue torontoise **"Liberty"** consacre sa frontispice à ce dernier...

Les membres de l'**ACTA** invités à **"Piège pour un homme seul"**... La réunion de l'**ACTA aura lieu**, vendredi soir, à 7 h. 30, au **Motel de Ville d'Eastview**... A 8 h. 45, les représentants des mouvements de théâtre de la région passeront chez **Alfred de Musset** pour la première de **"Piège pour un homme seul"** à titre d'invités du **Théâtre du Pont Neuf**...

Les jeunes et **"Le Bistro"**... Un rapport du **"Bistro"** nous apprend qu'en moyenne 175 jeunes de 15 à 25 ans se présentent à 150, rue Stanley, le vendredi ou le samedi, pour s'y amuser... Très bonne moyenne... Nous reviendrons sur le sujet.

Voiture heurtée par un train

SUDBURY (DNC) — Un homme de Sudbury, M. Justinas Stankus, 36 ans 6, rue Dell s'en est tiré indemne mardi lorsque sa voiture est entrée en collision avec un train du Canadien National à l'angle des rues Morin et St-Charles.

Au Ciné-club Outaouais

"Les bonnes causes", du très bon cinéma

par André COUTURE

"Les bonnes causes", film présenté au Ciné-club Outaouais mercredi soir, est une réalisation sobre de Christian-Jaque. Sans être une oeuvre qui fera époque, "Les bonnes causes" attirera certainement beaucoup de gens lors de sa projection pour le public en général (dans un an ou deux peut-être?).

La trame du film est, en somme fort banale. Un meurtre a été commis. Qui en est l'auteur: la femme ou la maîtresse (du moins celle que l'on suppose telle)? — Cependant **Henri Jeanson** a conçu un dialogue bien réglé. Chaque parole contribue à créer du suspense autour de l'action principale. De fait, c'est le dialogue qui est la tessiture même de l'histoire. Tantôt percutant, tantôt caustique, le mot devient presque un personnage occulte qui dirige les antagonistes. Ces derniers font, en quelque sorte, le procès de la société contemporaine dans ce qu'elle a de plus veule: sa justice "injuste" qui punit l'innocent et récompense le coupable.

Partant, le drame prend des proportions humaines très profondes. Les personnages "jouent" la vie plus qu'ils ne la "vivent". Ce jeu élimine tout être qui aurait conservé quelque attache à la condition humaine: il n'y a de place que pour les rusés, les forts, et ceux qui montent des projets diaboliques comme celui de Catherine Dupré **(Marina Vlady)**.

Cette toile de fond exige un effort dedoublé de la part des comédiens. Et ils n'ont pas péché par ce côté en incarnant leur rôle. **Pierre Brasseur** campe un Cassidi, véreux à l'envi. Ce diable d'avocat est à la fois astucieux et faible. Son astuce lui a gagné plus d'un procès, même les moins honnêtes; sa faiblesse le rend aveugle devant la machine infernale de Catherine. Cette Catherine qui a une maîtrise à en faire peur. Elle ne se laisse jamais dépasser par les événements; chaque geste, même le plus anodin, est réglé comme les aiguilles d'une horloge. **Virna Lisi**, Geneviève, celle que l'on accuse de meurtre défend bien son personnage. Elle ne manque pas de nous faire compatir à son sort.

Enfin **Bourvil**, dans le rôle de Gaudet, le juge d'instruction, nous émeut parfois avec sa figure de petit chien battu. En réalité, c'est la seule personne qui conserve un sens de l'humain; c'est pourquoi, il abdiquera devant l'arbitraire de cette "bonne cause". Le destin l'a plaqué dans un dilemme difficile à comprendre. Il est conscient de la situation aléatoire, et ne peut trouver de mais qui ébranlerait les gens. Il se voit réduit à quia, sans force aucune pour combattre. D'ailleurs, le combat serait-il possible à soutenir contre une horde insatiable d'injustes?

A la fin du film, la question reste posée: après cela n'y a-t-il que le néant? — Les images, de très bonne qualité, en ont seules le secret. Le pitoyable Gaudet, la Catherine triomphante (pour un moment), la Geneviève qui ne comprend plus rien au destin, et de Cassidi qui repart de plus belle après une minute d'abasourdissement... Le film nous quitte sur ces images. On a comme le sentiment d'une défaite mêlée à une victoire, du désespoir mêlé à l'espoir. C'est fini et ce ne l'est pas en même temps. A la fin, nous nous apercevons que nous avons assisté à un bon film. Le réalisateur, Christian Jaque, a une grande part de mérite à recevoir.

Et le public

Eh oui! Le public dans tout ça? L'oeuvre doit avoir un public qui l'apprécie. Tel n'était pas le cas mercredi alors que 300 personnes à peine se sont déplacées pour voir "Les bonnes causes". C'est au Ciné-club que nous pouvons vraiment visionner du véritable cinéma. C'est là qui nous sommes assurés d'oeuvres de qualité. Nous n'oserions croire que le seul contingent de cinéphiles existant dans la région était présent mercredi soir. Alors pourquoi ce peu d'intérêt?

Les films projetés au Ciné-club Outaouais ont tous un pedigree intéressant. Il faudrait donc qu'on se procure une carte de membre. Il en reste à profusion... A moins que l'on préfère admirer béatement de pseudo grands films spectaculaires.

Exposé de techniques picturales

Les Jeunes associés du Musée des beaux-arts de Montréal présenteront cette année une série d'expositions montrant diverses techniques picturales. La première, qui se tiendra du 10 au 31 octobre, s'intitule "Peinture monochrome" et groupe une vingtaine de tableaux. Selon un porte-parole des Jeunes associés, la monochromie, bien qu'elle n'utilise qu'une seule couleur, trouve des éléments de variété dans les tons, l'accent et les nuances.

Parmi les artistes inclus dans cette exposition, on retrouve Borduas, Fox, Nakamura, Kiyouka, Feito et Fortin. Les oeuvres ont été empruntées à des collections particulières et des galeries d'art.

Selon les Jeunes Associés: "La peinture monochrome est typique des jeunes artistes du 20e siècle. Le peintre à ses débuts explore à fond cette technique alors que plus tard, il en vient souvent à l'éviter."

Hôtel Riverside
CE SOIR et SAMEDI
DOWNSTAIRS — AT THE RIB
"ROCKIN' LITTLE ANGEL"
RAY SMITH ET SON ORCHESTRE
PAS DE FRAIS D'ENTREE OU DE FRAIS MINIMUM
399, promenade Riverside — OTTAWA
Bientôt...
RONNIE HAWKINS AND THE HAWKS

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs

LAROCQUE

Magasinez vendredi soir jusqu'à 9 h.
ET TOUTE LA JOURNEE SAMEDI
Heures d'affaires du vendredi: 12.30 à 9.



Attrayants manteaux
qui ont l'apparence de l'hiver . . .
la légèreté du printemps

Des manteaux extraordinaires, à bas prix. Tissus variés au choix: faille importée, molleton, mohair ou montmoor. Modèles spéciaux confortables. Cols châle, annelé ou tailleur, garnis de mouton de Perse. Tailles 7 à 15 et 8 à 20.

49.95 à 99.95

Des manteaux demi-tailles, du genre effilé, chauds et confortables. Faille, sealskin, mohair et laine; entredoublure de flanelle, empiècement et dos de chamois et pleine doublure de satin. Riches garnitures de fourrure — vison, rat musqué, mouton de Perse ou renard. Teintes noir, brun, gris, vison, vert ou taupe. Tailles 18½ à 24½.

DEUXIEME ETAGE — 49.95 à 119.95

Chics MANTEAUX ¾ pour adolescentes

Jolis modèles de laine lamellée, suède, poils de chameau et laine, bouclé, poils d'orlon ou similifourrure; modèles unis ou garnis. Les modèles, de même que les teintes, sont variés. Tailles 8 à 14x.

17.95 à 29.95



PALETOTS D'HIVER ½ longueur pour garçons

Attrayants paletots de tweed tout laine ou de molleton tout laine, à col châle de mouton de Perse et doublure de rayonne piquée. Modèle à devant croisé, gris ou charbon de bois. Grandeurs 8 à 18 ans. 14.95

VENTE!
PANTALONS FUSELES de velours côtelé pour fillettes

Des pantalons effilés de velours à fines côtes, à doublure de pasha, bande élastique au dos, 2 poches au devant et jambes effilées. Teintes rouge, vert ou royal et grandeurs 4 à 6X. Rég. $2.98. En vente à 1.98

TROISIEME ETAGE

500 CARDIGANS et PULL-OVERS

Ordinairement $4.98 à $7.98 lorsque de qualité parfaite; actuellement en vente à 3.77

Confection tout laine, de Ban-Lon, orlon ou mélange de laine; modèles à manches longues, courtes ou ¾. Noir, blanc, brun, rose, tan, bleu, rouge ou vert. Rabais de notre stock.



Vente de ROBES DE NUIT et de PYJAMAS DE FLANELLETTE

Confortables robes de nuit et pyjamas — Tissu "Snuggledown" très en vogue de rayonne brossée. Modèles à manches courtes ou longues — Robes de nuit courtes ou longues et pyjamas capri ou longs. Tissus imprimés et unis et tailles P.M.F. et SF dans l'assortiment. De première qualité. Rég. $3.98 à $5.98 Actuellement à seulement 2.78

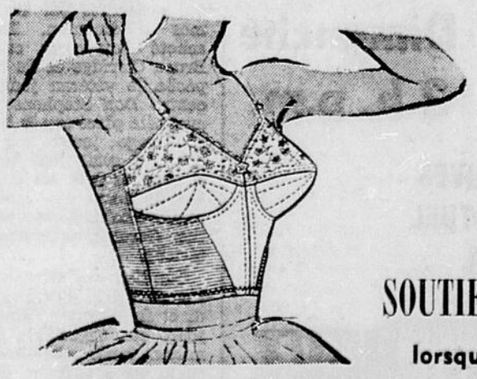
CORSETS "NU-BACK"

Comparez à $9.00 — Actuellement en vente à 4.99

Confection de coutil broché épais, à dos libre et bien baleinés. Teintes chair, et modèle no 7391. Série complète de grandeurs et tailles 24 à 36. De première qualité.

Vente de GAINES "GOTHIC"

Devant de coutil, côtés élastiques, dos de satin lastex, glissière latérale et deux baleines au devant. Tailles 24 à 34. Blanches. De première qualité. Rég. $10.50. Actuellement 6.44



SOUTIENS-GORGE "Exquisite Form"

A longue basque — Lorsque de qualité parfaite, $3.00 chacun

Ces soutiens-gorge à longue basque ont des agrafes au dos et sont confectionnés de broadcloth blanc. Tailles 34B à 44C. Légères imperfections.

1.68 chacun ou 2 pour 3.00

SOUTIENS-GORGE REMBOURRES "EQUALIZER"

lorsque de qualité parfaite $4.00 chacun — 1.98

Confection de dentelle de nylon, blanche ou noire. Tailles 30A à 38B. Légères imperfections. Actuellement, seulement

DEUXIEME ETAGE

A compter du 15 oct.

PEDESTRIAN

X

STOP FOR PEDESTRIANS

SURVEILLEZ ET OBSERVEZ CET ECRITEAU

Angle Rideau et Dalhousie -- Tél. 233-6261
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS
LAROCQUE
Utilisez ou ouvrez un compte de crédit
SERVICE DE LIVRAISON QUOTIDIENNE GRATUITE

...et le spectacle continue...



par Charles BRUYERE

UN GENTIL CHEVREUIL NOUS ECRIT

Quelque part dans les forêts de la Gatineau, 10 octobre 1963

M. Charles Bruyère,
"...et le spectacle continue",
LE DROIT, rue Rideau,
Ottawa.

Monsieur le rédacteur:-

Un chevreuil ami à moi m'a fait lire hier soir, au clair de lune, votre entrefilet du samedi, 5 octobre intitulé "Orignaux gare à vous!" dans lequel vous avez eu la charité d'avertir ces grosses bêtes que des chasseurs leur couraient après...



Dans un pays bilingue, je demande le même traitement pour la famille des chevreuils. Pas de discrimination raciale au Canada, a-t-on lu plusieurs fois dans votre estimée feuille.

Mais j'avoue qu'en avertissant particulièrement les orignaux, vous avez fait d'une pierre deux coups car les chevreuils, qui ont tenu conseil hier soir, dans une clairière qu'il serait imprudent pour moi d'identifier, ont décidé à l'unanimité qu'ils acceptaient pour eux-mêmes l'avertissement que vous avez donné aux orignaux.

Merci, Monsieur Bruyère de vous intéresser au sort des animaux, surtout en cette saison périlleuse où tant de chasseurs amateurs parcourent les bois. Une seule phrase a déplu au conseil des chevreuils dans votre article. C'est lorsque vous vous pourléchez d'avance les babines en espérant que quelque chasseur vous apporte un steak d'orignal. Au fond, je sais que vous seriez plus content de n'en pas avoir, étant donné que vous êtes acquis à la cause des animaux.

Mais, consolez-vous. Vos goûts gastronomiques seront peut-être satisfaits car j'ai lu il y a quelque temps, dans LE DROIT encore, que l'intelligence des animaux se développe avec l'instruction qui se répand. Un bon jour, nous saurons nous aussi manier le fusil et je vous promets de vous expédier un bon steak bien tendre, taillé dans la fesse d'un chasseur! En attendant ce jour, Salut!

Un petit chevreuil de la Gatineau

P.S. — Vous m'excuserez de ne pas signer mon véritable nom. C'est que cela pourrait me faire perdre mon permis de circuler en forêt!

x x x

TOURNOI DE PECHE MOLSON

Richmond Pelletier, directeur du Club de pêche Molson, Inc., nous aprend que le Club de pêche et chasse Laurier, de Hull, est en tête du classement pour le championnat régional du District 'I". L'Association de chasse et pêche de Rouyn-Noranda Inc., est en tête du classement pour le District "A". Le tournoi de pêche Molson se terminera le 31 octobre et aucune formule de participation ne sera acceptée après le 20 novembre.

Pour le championnat provincial, l'Association de chasse et pêche Lac St-Jean Inc., est en tête pour le Trophée Or; le club de chasse et pêche Stanley Roxton Pond, pour le Trophée Argent, et le Club de chasse et pêche de Shefferville pour le Trophée Bronze.

Pelletier nous apprend également que la plus grosse truite inscrite au tournoi depuis sa fondation, il y a 10 ans, a été capturée à la ligne récemment. L'heureux pêcheur, Réal Picard, de Malartic, a réussi la capture d'une truite grise de 57 livres et 8 onces au lac Matchi Manitou, dans le comté d'Abitibi-Est. La saison de pêche tire à sa fin. La pêche à la truite s'est terminée le 30 septembre, et celle de l'achigan et du maskinongé se termine le 15 octobre.

x x x

LE MOT DE LA FIN: — Que faut-il penser de notre Charlotte russe?

Frank Clair est inquiet à la veille de la joute Rough Riders-Eskimos

Il s'attend à une surprise de la part des Eskimos



FRANK CLAIR
... il est toujours inquiet

L'instructeur Frank Clair, des Rough Riders d'Ottawa, semble plus inquiet qu'il ne devrait l'être à la veille de la rencontre des siens contre les Eskimos d'Edmonton. Les Eskimos sont au parc Lansdowne demain après-midi pour y affronter les Riders dans une joute régulière du calendrier mixte canadien.

Les Riders occupent la première position du classement de la Conférence de l'Est (avec Hamilton) et les Eskimos sont dans la cave du classement dans l'Ouest, mais Clair est inquiet.

"La joute de demain est de la plus grande importance pour les Eskimos, a dit Clair. Ils se doivent de gagner s'ils veulent conserver leurs chances de participer aux éliminatoires de fin de saison. Ils seront dangereux".

Clair a continué en déclarant que l'instructeur Eagle Keys, des Eskimos, comptait sur plusieurs excellents joueurs qui n'ont pas joué au meilleur d'eux-mêmes jusqu'ici cette saison et que le temps était venu pour eux de s'affirmer. "J'espère, a continué Clair, qu'ils ne choisiront pas samedi après-midi pour être à leur meilleur".

Keys semble avoir trouvé l'homme qui peut diriger son équipe vers des jours meilleurs. Il compte maintenant sur Lynn Amedee, congédié plus tôt cette saison par les Argonauts de Toronto. Amedee fait très bien l'affaire avec les Eskimos et Keys lui a confié le poste de premier quart-arrière, de préférence au Canadien Don Getty.

Tommy-Joe Coffey, l'excellent ailier offensif des Eskimos, est un des meilleurs au Canada à ce poste. Il est présentement le meilleur compteur des Eskimos. Le vétéran Johnny Bright semble avoir retrouvé sa forme d'il y a cinq ou six ans, et il est toujours dangereux.

Les Eskimos occupent peut-être la cave dans l'Ouest, avec seulement deux victoires, mais ces deux victoires ont été aux dépens des Argonauts de Toronto et des Alouettes de Montréal. Donc, ils sont invincibles dans les joutes du calendrier mixte.

Dans le camp des Riders, Clair n'effectuera qu'un changement à son alignement de lundi dernier. Roger Kramer sera de retour après une absence d'une partie et Don Estes ne jouera pas. Kramer retournera à son poste de plaqueur sur la ligne offensive, ce qui donnera une chance à Billy Joe Booth de jouer comme extérieur défensif.

Les Riders en seront à leur dernière (5e) partie contre les équipes de l'Ouest. Ils ont trois victoires et une seule défaite, et cette défaite, survenue lundi soir dernier à Calgary, mettait fin à une série de cinq victoires des Riders.

Ces derniers, tout comme les Tiger-Cats de Hamilton, ont quatre parties à disputer avant les éliminatoires. Les deux clubs n'ont besoin que d'un seul point pour être assurés d'une place dans les éliminatoires. Avec un total de 12 points, Ottawa et Hamilton ont huit points de plus que les Argonauts de Toronto.

Henley et Faloney

HAMILTON (PC) — Le demi Garney Henley et l'arrière-quart Bernie Faloney ont été nommés jeudi soir les deux joueurs des Tiger-Cats de Hamilton pour le trophée commémoratif Jeff Russell.

Ce trophée est accordé annuellement au joueur de la Conférence de football de l'Est, qui a démontré le plus d'habileté au jeu et qui a été choisi le plus gentilhomme.

1,322 TEINTES dans toutes les sortes de peinture
Pro-glaze Colorizer
BUILDERS SALES
SINCE 1844 LIMITED
General Hardware
531 SUSSEX DRIVE CE 3-5617

La piste Connaught entreprend une importante fin de semaine ce soir

La piste du parc Connaught entreprend dès ce soir une très importante fin de semaine. Il y aura donc des programmes réguliers à l'affiche en plus de ce soir, samedi soir, dimanche après-midi et lundi soir. Le premier départ en soirée aura lieu à 8h. précises et le dimanche après-midi le premier départ se fera à 2h. précises.

Ce soir, l'épreuve principale à l'affiche sera un amble d'une distance d'un mille et pour une bourse de $300. Sept rapides ambleurs prendront alors le départ. Mary Volo S., qui prendra le départ en troisième position et qui sera sous la conduite de Vern Waddell, a été établi comme premier choix à 5 contre 2. Eddie Burton, qui partira en quatrième place et qui sera mené par Ken Kerr, sera le deuxième choix à 4 contre 1. Les autres ambleurs qui se disputeront les honneurs durant cette course sont Brother Ben, qui sera conduit par Maurice Munroe; Goldie Elgin W., conduit par Don Fines; Embassey Miss mené par Franz Beitlich; Judy Marjean mené par André St-Amour et Danny Hal sous la conduite de Claude Miville.

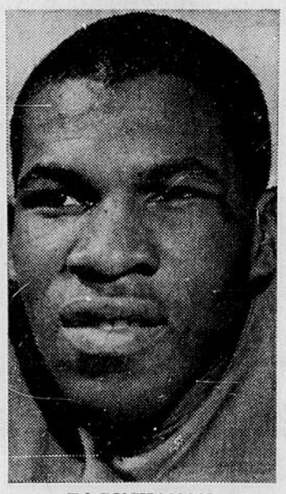
Le trot principal de la soirée sera présenté durant la cinquième course et huit trotteurs se disputeront les honneurs. Lady Brook T., qui sera sous la conduite de Gary McMillan a été nommé comme premier choix à 2 contre 1. Williams Van mené par Marc Aubin est le deuxième choix à 7 contre 2. Les autres trotteurs, qui prendront le départ durant cette épreuve sont Ben Away, Success Pearl, Van Seal, Ginger Lee C., Princelike Jr. et Land Racer.

La huitième course offre également beaucoup d'intérêt alors que sept rapides ambleurs se disputeront la première place. Sir Garlith, qui a gagné à deux reprises durant ses trois dernières courses et qui sera conduit par Gary McMillan, est le premier choix pour triompher à 5 contre 2. Gunner Frisco mené par Omer Knight a été nommé le deuxième choix à 3 contre 1. Les autres ambleurs à l'oeuvre durant cette course seront Bud Castleton, Bonny M., McElkington, Dr. M.Q., Handy Sam C.

Les Stampeders causent une surprise en congédiant le demi Ed Buchanan

par la PC

Il vous faut encore un programme pour identifier les joueurs de la Conférence de football de l'Ouest. Alors que l'on entreprend une importante fin de semaine d'octobre et alors que les instructeurs aimeraient surtout voir une équipe stable, de nouveaux joueurs continuent de faire leur apparition sur le terrain d'entrainement.



Ed BUCHANAN

Les Stampeders de Calgary ont causé une certaine surprise jeudi soir lorsqu'ils ont congédié le joueur de champ-arrière Ed Buchanan. Buchanan, qui en était à sa troisième année avec les Stampeders a saisi 30 passes sur 35 lancées en sa direction la saison dernière pour un total de 450 verges. Il a accumulé 900 verges au sol et il a compté 10 touchés.

Les Stampeders ont embauché deux joueurs qui ont été congédiés par les Eskimos d'Edmonton. Ils ont acheté l'extérieur canadien Bruce Claridge et ils ont repêché le vétéran joueur de centre Don Stephenson, qui avait été placé sur la liste de repêchage jeudi soir. Stephenson avait joué pendant six années avec les Eskimos. Les Eskimos ont également renvoyé le nouveau venu Luther Geralds, un joueur d'extérieur.

Les Eskimos affrontent les Rough Riders d'Ottawa samedi et ils disputent une autre joute aux Tiger-Cats de Hamilton, lundi soir. Une seule joute est à l'affiche dans la Conférence de l'Ouest samedi alors que les Roughriders de Saskatchewan, qui occupent la troisième position, en viennent aux prises avec les Lions de Vancouver, qui occupent la première place. Lundi, les Stampeders de Calgary reçoivent la visite des Blue Bombers de Winnipeg. Ce sera la troisième et dernière rencontre entre ces deux clubs cette saison.

Un nouveau joueur

Les Eskimos d'Edmonton ont embauché un nouveau joueur. Il s'agit de C. B. Simons, qui peut jouer comme centre, garde ou secondeur de ligne. Simons a tout récemment été congédié par une équipe de la Ligue américaine de football.

Les Stampeders espèrent que Claridge remplacera adéquatement Bill McKenna, qui est présentement inactif à cause d'une blessure à un genou.

Les Roughriders seront assurés de la deuxième position en fin de semaine, s'ils réussissent à vaincre les Lions de Vancouver. Ils sont un point en avant des Blue Bombers de Winnipeg et deux en arrière des Stampeders. Les Roughriders sont à cinq points des Lions de Vancouver.

Dixon et Andreotti en lice pour le trophée Jeff Russel

MONTREAL (PC) — Le demi George Dixon, gagnant du trophée Jeff Russel en 1962, et Jim Andreotti sont les candidats des Alouettes de Montréal, cette saison, en vue de cet honneur.

Le trophée est accordé au joueur de la Conférence de football de l'Est qui allie le mieux l'esprit sportif et le désir de vaincre tout en étant un joueur d'équipe qui évolue en "gentleman".

Jeff Russel était membre d'une ancienne équipe amateur de football de Montréal.

Excellent programme de lutte mardi soir

Le promoteur Howard Darwin a préparé un autre excellent programme de lutte pour mardi soir prochain au Colisée du parc Lansdowne. Il présentera cinq combats de première classe.

Il y aura deux grandes finales du meilleur de trois chutes. La Bête affrontera Johnny Rougeau dans une finale tandis que Jerry Graham fera face à Larry Moquin.

Les autres combats verront Yukon Eric contre Fred Atkins, le vétéran australien, Jim Hady contre The Great Mephisto, et Lorenzo Parente contre Hans Schmidt.

Inscriptions de samedi au Connaught

Première couree, trot un mille, bourse 5200 —

6	Morris H	4	1	1	D. Cox 5-2
7	Irish Lane	2	4	7	M. Williams 7-2
1	Nelson K	8	7	4	C. Miville 5-2
5	Avon	2	4	2	B. Pyke Jr. 5-1
2	Wildwood Boy	5	8	5	J. Bissonette 6-1
4	Worthy Crescent	4	3	6	E. Conley 6-1
3	Peter Petrix	4	3	7	P. Reen 10-1

Deuxième course, amble un mille, bourse $200 —

6	Irene Win	3	6	3	K. McElroy 3-1
5	Ken's Frisco	5	8	2	J. Locke 4-1
1	Bea G	5	5	1	S. Schedlosky 4-1
2	Nibble Hal C	5	x	2	R. O'Dwyer 5-1
4	Miss Atomic Bomb	8	5	5	J. Bissonette 6-1
8	Brenda D Frisco	7	x	8	R. Beattie 8-1
7	Billy D	8	7	4	W. Demers 8-1
3	Shadydale Winnie		5		R. Hanna 10-1

Troisième course, amble un mille, bourse $200 —

3	Poplar King	6	5	2	B. Pyke Jr. 3-1
6	Joan's Boy	1	7	8	W. Demers 4-1
2	Rebel Land Amy	x	4	1	F. Church 4-1
7	Brother Paul C	4	5	4	M. Bergeron 5-1
5	The Shadow	8	8	7	J. Bissonette 6-1
1	Danny Boy 2ND	1	6	6	S. Locke 8-1
8	Runnymede Stave	4	8	8	R. Gale 8-1
4	Irish Justice	2	7	8	R. Robertson 10-1

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —

2	Clarenceville Boy	2	4	3	D. Cameron 3-1
7	Mountain Butler	8	3	5	O. Knight 4-1
8	Confucious	1	5	2	K. Morrison 4-1
6	O'Keefe	5	3	5	M. Beckstead 5-1
1	Margo McDuff	3	6	4	J. Reynolds 6-1
3	Direct Queen	7	5	2	A. St-Amour 8-1
4	Millie's Boy	1	1	6	J. Bissonette 8-1
5	Megantic	6	7	8	G. Plouffe 10-1

Cinquième course, trot un mille, bourse $300 —

7	Riverdale Bob	2	1	4	E. Conley 3-1
6	Valid Pick	8	1	2	O. Knight 7-2
4	Crystal Crichet	2	1	2	G. McMillan 5-1
5	Royal Scott	1	6	5	G. Roddick 9-2
3	Judy's Echo	4	7	7	P. Reen 8-1
2	Ann Elgin	4	4	7	G. Plouffe 6-1
1	Titan Scott	3	5	6	F. Beitlich 10-1

Sixième course, amble Invitation, un mille, bourse $400 —

5	Chester Brown	8	4	5	L. Chartrand 2-1
4	Irish Gander	3	2	2	F. Church 4-1
1	Colonel Baker W	1	1	3	K. McElroy 5-1
2	Bunters Vic	7	4	4	L. Dunlop 6-1
3	Peter Bomb	5	2	7	C. Baker 8-1

Septième course, amble un mille, bourse $300 —

4	Earl's Ensign	6	2	1	R. Sauvé 3-1
6	Hi Marino	1	7	7	Cl. Miville 4-1
8	Rusty Direct	2	3	6	G. McMillan 4-1
7	Deane King	1	4	2	A. Pyke 5-1
1	R Laura Dale	1	6	6	L. Dunlop 6-1
5	Stewart's Bell	5	4	3	G. Fillion 8-1
3	Parlay Scott	6	5	1	G. Riddell 8-1
2	Victor Grattan Bars	6	6	6	S. Locke 10-1

Huitième course, amble un mille, bourse $200 —

8	Linda Ann Hal	1	7	1	G. Filion 3-1
2	Eva Dale	7	2	3	O. Knight 4-1
7	Handy Sam C	3	6	8	R. Carisse 4-1
1	Patty Counsel C	5	5	1	H. Portelance 5-1
6	Eyler Hanover	7	3	4	M. Hodge 6-1
5	Ray Counsel	3	4	5	G. McMillan 6-1
3	Rocky G Scott	1	7	8	V. Waddell 8-1
4	Fleet's Lassie	6	8	6	H. Brunet 10-1

Neuvième course, amble un mille, bourse $300 —

2	Sharon's Abbe	2	7	1	A. Pyke 3-1
5	Shadydale Maribel	6	1	5	N. Curran 4-1
8	AVG	2	3	8	S. Schedlosky 4-1
3	April H	4	1	2	R. Harrington 5-1
6	Lee Ann Direct	2	5	3	R. Carisse 5-1
1	Nibbe Blue	7	4	5	F. Lancaster 6-1
4	Joe Hunt	2	7	1	J. Bissonette 8-1
7	Echo Ridge Bennie	2	8	5	G. McMillan 10-1

Dixième course, amble un mille, bourse $200 —

8	Aberdeen Frisco	8	6	2	Y. Demers 5-2
1	Kokomo Joe	1	7	1	O. Knight 3-1
7	Danny Lee Grattan	6	3	4	C. Hie 4-1
5	Susan M	8	4	5	M. Bergeron 6-1
6	Uncle Jessie's Star	4	1	3	H. Portelance 6-1
4	Linda's Lad	3	1	4	G. Filion 8-1
3	Smith Direct	2	7	2	K.K. McElroy 8-1
2	Flashlight F	7	4	6	D. Fines 10-1

Ce soir
8 h. p.m.



Dimanche
2 h. p.m.

10 EPREUVES
PARI-MUTUEL
QUINELLA
EXACTA

CONNAUGHT

Lundi, merc., vendredi, sam.
8 h. p.m.
DIMANCHE — 2h. p.m.

Les '64 sont arrivés!

CADIAN

10 modèles, 3 séries, y compris les nouvelles "Beaumont"

BUICK

14 modèles, 3 séries, y compris les nouvelles "Buick Special"

PONTIAC

14 modèles, 4 séries, y compris les nouvelles "Parisienne Custom Sports"

Nous vous invitons à venir examiner ces prestigieuses nouvelles voitures! Si vous achetez chez Turpin, vous pouvez avoir la certitude d'être plus que satisfait de votre transaction. La maison Turpin tient trop à sa réputation pour qu'il en soit autrement!

Turpin

PONTIAC-BUICK Ltée

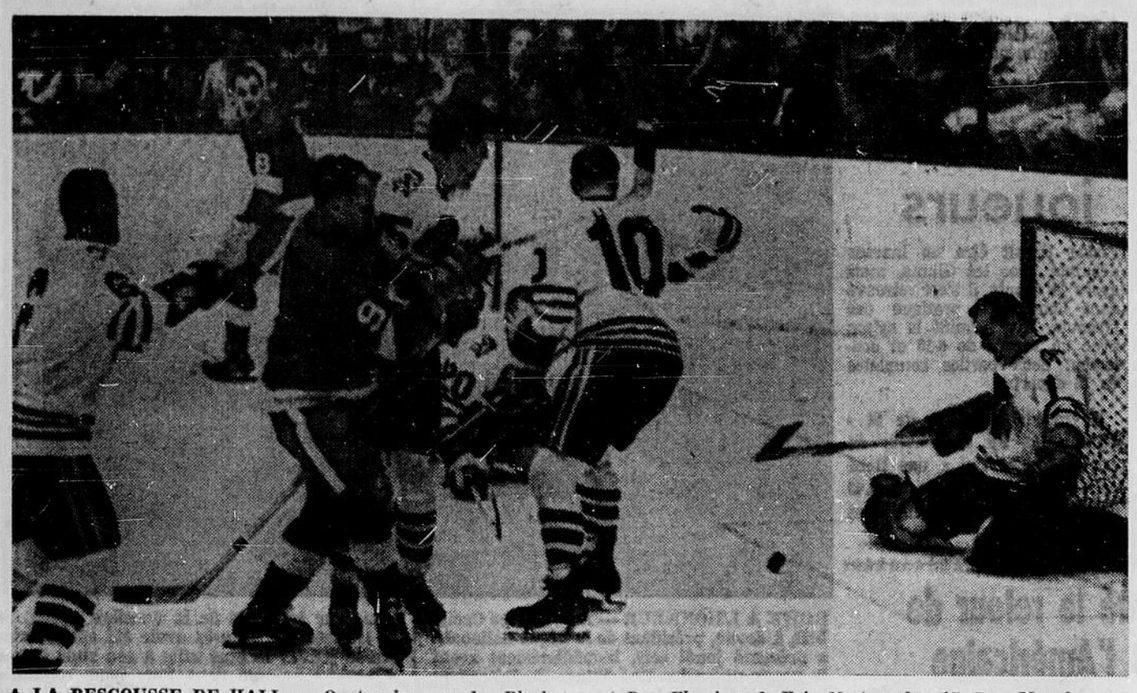
PONTIAC — BUICK — ACADIAN — VAUXHAL
CAMIONS GMC

424, CHEMIN DE RICHMOND 728-1717

VENTE ET SERVICE

Gordie Howe, avec deux buts, conduit les Red Wings à une victoire de 5-3

Il n'est qu'à deux buts du record du Rocket



A LA RESCOUSSE DE HALL — Quatre joueurs des Black Hawks de Chicago viennent prêter main-forte à leur gardien Glenn Hall qui bloque ici un dur lancer du dangereux Gordie Howe, 9, des Red Wings de Détroit. Les joueurs des Hawks sont Reg Fleming, 6, Eric Nesterenko, 15, Ron Murphy, 10, et Wayne Hillman, 20, étendu sur la glace. Art Stratton, 8, est l'autre joueur des Wings.

(Photofax PA)

DETROIT (PA) — Gordie Howe a conduit les Red Wings de Détroit à une victoire de 5-3 sur les Black Hawks de Chicago avec deux buts, hier soir, lors de leur début local de saison dans la ligue Nationale de hockey.

Howe a compté deux buts rapides sur des jeux de puissance au premier engagement, puis les Wings ont contenu une poussée des visiteurs à la dernière période.

La partie a eu lieu devant 12,446 spectateurs, soit la plus grosse foule à une partie d'ouverture dans l'histoire du Détroit.

Le troisième trio des locaux a réussi deux buts dans la dernière reprise, Larry Jeffrey et Alex Faulkner étant les compteurs. Alex Delvecchio a complété le total des vainqueurs dans un filet désert avec six secondes à jouer dans la joute.

Stan Mikita a compté sur un jeu de puissance après le but de Jeffrey, puis Bobby Hull et Ab McDonald ont réduit l'avance des locaux à 4-3.

Les deux buts de Howe l'ont approché à deux points du record de Maurice Richard, qui en a compilé 544 au cours de sa carrière.

Howe a réussi son premier but après un peu plus de cinq minutes de jeu sur son premier lancer contre Glenn Hall.

Howe revenait à la charge trois minutes plus tard lors d'une punition à Wayne Hillman, du Chicago.

SOMMAIRE

Première période

1—Détroit, Howe 1, ... 5:40
2—Détroit, Howe 2, (Gadsby) 8:21
Punitions: Gadsby 1:22, Murphy 3:48, Mikita et Smith 5:27, Hillman 6:50, Jeffrey 15:10, Smith 18:53.

Deuxième période

Aucun but.
Punitions: Jeffrey 5:00, Fleming et Howe 10:03.

Troisième période

3—Détroit, Jeffrey 1, (MacGregor, Faulkner) 5:43
4—Chicago, Mikita 1, (Hull, Pilote) 7:34
5—Détroit, Faulkner 1, (MacGregor, Jeffrey) 10:23
6—Chicago, Hull 2, (MacNeil, Hay) 11.18
7—Chicago, McDonald 1, (Vasko, MacNeil) 13:13
8—Détroit, Delvecchio 1, ... 19:54
Punitions: MacNeil 3:01, Ingram 6:54, McKenzie 14:11.

ARRETS :

Hall	9	16	16—41
Sawchuk	8	13	12—33

Le hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	P	C	Pts
Détroit	1	0	0	5	3	2
Chicago	1	1	0	6	6	2
Boston	0	0	1	4	4	1
Montréal	0	0	1	4	4	1
Toronto	0	0	0	0	0	0
New York	0	1	0	1	3	0

JEUDI

Chicago 3, Détroit 5

SAMEDI

New York à Montréal
Boston à Toronto

DIMANCHE

Toronto à Chicago
Boston à Détroit

LIGUE DE L'OUEST

Portland 4, Denver 1

ONTARIO JUNIOR "A"

HORS CONCOURS

St. Catharines 6, Hamilton 3
Peterborough 4, Kitchener 2
Toronto Marlboros 8, Whitby Jr. 2

Los Angeles — Adolph Pruitt, 137 1-2, de St. Louis, a défait par k.o. Art Hayward, 135 1-2, de Los Angeles, en 2 rounds.

Les deux universités locales se disputent Pedro le Panda samedi

Pedro le Panda est en jeu samedi après-midi alors que les Gees-Gees de l'Université d'Ottawa rencontrent les Ravens de l'université Carleton, dans une joute régulière de la Conférence Ottawa-St-Laurent. La joute est à l'affiche sur le terrain de Carleton.

La joute est importante pour les deux clubs, mais surtout pour les Ravens qui ont perdu leurs deux premières parties. Les Gees-Gees sont invincibles en deux parties.

L'an dernier, les deux clubs s'étaient divisé les honneurs de deux parties, et Pedro le Panda était allé aux Gees-Gees. Mais cette saison, les deux clubs ne se font face qu'une seule fois, donc l'importance de la joute de demain. L'an dernier, les Ravens avaient terminé au deuxième rang, en arrière des Marauders de l'université McMaster, et les Gees-Gees étaient tombés au quatrième rang.

Cette saison, l'instructeur Matt Anthony, de l'Université d'Ottawa, a recruté du nouveau sang et tout semble aller pour le mieux. Il a eu la main heureuse en embauchant Jim Chiarelli pour remplir le poste de quart-arrière. Il a également eu du succès avec les nouveaux venus Jack Lisk, de Pembroke, Ray Kouri, du collège St. Patrick et René Cicotte, de la Ligue junior interprovincial.e

Ran Stanger, deuxième quart l'an dernier en arrière de Glen St. John, a dirigé les Ravens durant les deux premières joutes et il s'est bien tiré d'affaires.

La partie commencera à 2h. précices, samedi, au terrain de football de l'université Carleton.

Mantle subira définitivement une opération au genou gauche

NEW YORK (PA) — Mickey Mantle subira définitivement une opération au genou gauche d'ici deux semaines dans un hôpital de New York.

Les Yankees de New York ont annoncé l'opération imminente de Mantle hier à la suite d'une conférence entre le gérant Ralph Houk, le copropriétaire Dan Topping et le gérant général Roy Hamey. Houk a rejoint Mantle sur un terrain de golf de Dallas, où il jouait en compagnie de Ben Hogan.

Le Dr Sidney Gaynor, chirurgien de l'équipe, enlèvera un cartilage extérieur au genou gauche de Mantle, qui s'était tordu le membre dans la clôture du stade de Baltimore, le 5 juin, alors qu'il avait subi également une fracture au pied gauche.

Le publiciste des Yankees a révélé que Mantle s'amènera à New York d'ici 10 jours après avoir réglé ses affaires personnelles et subira l'opération à l'hôpital Lenox Hill.

Finale de la Ligue junior de football dimanche après-midi

Les Rough Riders de St-Bonaventure ont fini en deuxième position au cours des deux dernières saisons, en arrière des Sooners d'Ottawa, mais ils espèrent bien cette année triompher des Sooners dans la finale de la Ligue de football junior interprovinciale.

Les deux clubs se rencontrent dimanche après-midi dans la première partie d'une finale de deux joutes au total des points pour l'obtention du trophée commémoratif Wes Brown, et le droit de passer aux éliminatoires canadiennes contre les représentants de Montréal. La joute aura lieu au parc Brantwood.

L'an dernier, les Riders ont été facilement battus par les Sooners, et ils espèrent renverser les rôles cette saison. Les pointages étaient 32-0 et 16-6 pour un total de 48 à 6. Mais les Sooners avaient perdu au compte de 32-0 contre les Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce, champions de la Ligue de Montréal.

Cette saison, les Riders ont perdu deux fois aux mains des Sooners et ont annulé une troisième partie. Ils comptent cependant sur le champion compteur Ricky Myles, et des étoiles telles que Ted Purnell et Bill Dorion.

Les Riders se sont mérité le droit de passer à la finale de la ligue en battant les Bombers de Hull au compte de 47-6 dans la joute semi-finale.

Donaldson aide le Portland à triompher, 4-1

par la PC

La Ligue professionnelle de hockey de l'Ouest a présenté une joute régulière pour la première fois à Denver et ce ne fut pas une soirée trop prospère. Les Invaders de Denvers ont subi une défaite de 4-1 contre les Buckaroos de Portland et une foule de seulement 1,756 au Colisée de Denver a été loin de ce que l'on avait prédit pour cette première joute de la saison. Les directeurs de l'équipe espéraient qu'une foule entre 2,500 et 3,000 personnes soit présente pour cette première partie.

Durant la joute, Don Head, ancien gardien de buts des Bruins de Boston, de la Ligue nationale de hockey, a réussi 39 arrêts contre les agressifs joueurs du Denver, une équipe-ferme des Maple Leafs de Toronto. Pendant ce temps, Al Millar, gardien de buts des Invaders, n'arrêtait que 18 lancers des joueurs du Portland.

Art Jones, Tom McVie, Mike Donaldson et Arnie Schmautz ont compté un but chacun pour les gagnants. Le seul but du Denver, une équipe qui est sous la direction de Rudy Pilous ancien instructeur des Black Hawks de Chicago, a été réussi par Lou Jankowski.

Importante assemblée des raquetteurs au lac Beauport, samedi

C'est samedi soir que se réuniront les clubs des provinces d'Ontario et du Québec lors d'une importante assemblée qui aura lieu au lac Beauport au chalet de l'Union commerciale de Québec, à quelques milles de cette ville.

L'ordre du jour comprend, rapport du comité international; rapport des comités spéciaux; affaires courantes, et les préparatifs du prochain congrès qui aura lieu à Ottawa et Hull, les 24, 25 et 26 janvier 1964.

Cette assemblée sera sous la présidence de M. Paul Gauvin, tandis que M. Raoul Charbonneau agira comme secrétaire.

Une délégation d'Ottawa et Hull sera représentée par les clubs: Les Amis Choisis, Le Diable Bleu, Le Fleur de Lys, L'Iroquois de Gatineau, Le St-Charles, Le Troubadour, Le Chaudière, L'Eskimos, L'Aigle des Laurentides et Le Castor.

JOE FELLER

le RAMBLER

L'élégance est une considération et le confort en est une autre mais dans ce pardessus de confection méticuleuse, créé par JOE FELLER, l'apparence de la manche insérée s'unit au confort d'un raglan.

Un véritable chef-d'oeuvre !



A partir de 59.50

JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET

CONDITIONS FACULTATIVES
Aucun acompte n'est nécessaire

STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS
AU TERMINAL PARKING LOT, FACE A NOTRE ENTREE DE LA RUE GEORGE

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9 H.

$ $ $ ECONOMISEZ $ $ $
au
COMPTANT et à EMPORTER

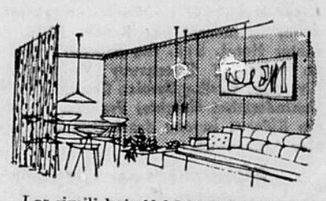
- Economies d'argent !
- Economies de temps !
- Economies de travail !

MASONITE®

Songez-vous à aménager

- une salle de jeux ?
- une salle de séjour ?
- une chambre à coucher ?

Procurez-vous dès maintenant cette brochurette gratuite de 16 pages de suggestions pour embellir votre foyer!



Les simili-bois MASONITE* allient la beauté naturelle du bois à la résistance et à la durée du fameux Presdwood*. Grand choix de teintes magnifiques. Panneaux qui se montent en un clin d'œil. Effectivement, ils sont mieux que du vrai bois.

MASONITE No 100 "GLACIER"
4' x 8' x ¼" la feuille 4.35

Fini similibois — surface apprêtée
Bien d'autres finis similibois offerts.
Procurez-vous celui que vous préférez !

MASONITE	Qualité économique — 4' x 8' x ⅛"	$1.40
MASONITE	Surface durcie — 4' x 8' x ⅛"	$3.52
MASONITE	Perforée pour crochets — 4' x 8' x ⅛"	$3.78
MASONITE	Perforée pour crochets — 4' x 8' x ¼"	$5.70

Qualité plus économie, c'est la Masonite !

GRATIS!
Guide pour l'Amélioration de la Maison de 16 pages



- Suggestions d'aménagement et renseignements
- Photos en couleur
- Renseignements sur les matériaux

Vous obtiendrez un exemplaire chez les 4 marchands ci-dessous.

Qualité à prix économiques chez un de ces quatre marchands de renom !

Butler Lumber Co. Ltd.
Angle boul. St-Laurent et ch. de Cyrville
745-6825

Gatineau Lumber
342, rue Principale, Gatineau (Québec)
663-5383

L. BONHOMME & Fils Ltée
JEAN BONHOMME, gérant
Maniwaki (Qué.)
Tél.: 1391

Papineauville Lumber Co. Ltd.

C'est maintenant
que vous devez installer votre nouvelle
FOURNAISE A L'HUILE

La taxe de vente de 8% entre en vigueur le printemps prochain, en avril 1964



Doublez le confort du chauffage - Economisez sur vos factures de combustible !

1 GENEREUSE ALLOCATION POUR VOS APPAREILS ACTUELS
2 AUCUNE MENSUALITE AVANT JANVIER 1964
3 AUCUN VERSEMENT EN ACOMPTE
4 5 ANS POUR SOLDER — PAIEMENTS AUSSI BAS QUE $12.00 A $15.00 PAR MOIS
5 SERVICE DE 24 HEURES D'HUILE COMBUSTIBLE ET DE REPARATIONS
6 LES INSTALLATIONS PEUVENT ETRE FAITES IMMEDIATEMENT, TOUT EN CAUSANT LE MOINS D'INCONVENIENTS POSSIBLE.

Service d'huile combustible Heney

Vous pouvez répartir également le montant global des frais saisonniers de chauffage, sur une période de dix mois (de septembre à juin), sans intérêt ni frais de crédit, selon le mode de paiement pratique Heney.



JOHN HENEY & SON LIMITED
605, avenue Industrial Ottawa 8
Tél.: 733-5700
A PEMBROKE: F. P. SHEA FUELS — RE 2-2951
A RENFREW: JACK McLAREN HEATING — HE 2-4341

Sports

Tournoi de quilles dimanche à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Il y aura un grand tournoi de quilles, dimanche à la salle de quilles Plaza, de Buckingham. Les quilleurs rouleront de 10h., le matin à 10h., le soir.

Les 12 meilleurs chez les hommes et les 12 meilleures chez les femmes passeront à la grande finale qui est à l'affiche pour le dimanche suivant, soit le 20 octobre. L'inscription est de $2.50 et les finalistes se disputeront une bourse de $200.

Pour plus de détails, il faudra communiquer avec MM. Claude Desjardins ou Normand Beauchamp, à la salle de quilles Plaze, de Buckingham.

Weirton, Virginie de l'Ouest—Johnny Bizzarro, d'Erie, Pennsylvanie, a défait aux points Al Duarte, de New-Bedford, Mass., en 15 rounds, pour le championnat poids léger junior de l'Amérique du Nord.

Début aujourd'hui des matches de la coupe Ryder, à Atlanta

ATLANTA (PA)—La Grande-Bretagne a causé une grande surprise en opposant les deux "bébés" de son équipe, Brian Huggett et George Will, à Arnold Plamer et Johnny Pott, dans le premier match à quatre golfeurs de la coupe Ryder aujourd'hui.

Huggett et Will en seront à leur premier match de la coupe Ryder.

John Fallon, le capitaine de l'équipe britannique, a reconnu hier qu'il s'attendait à ce que Palmer se désigne lui-même pour le premier match, ce qui a changé la nomination de son premier duo.

"Ce n'est nullement la concession d'un point", a précisé Fallon. "Je crois sincèrement que les "bébés" ont des bonnes chances de l'emporter après avoir réussi des 67 à l'entraînement. Ils seront détendus avec tout à gagner et rien à perdre."

Palmer, capitaine des Américains, a mélangé l'expérience à l'inexpérience en vue des quatre premiers matches du premier jour de la compétition. On disputera quatre autres matches dans l'après-midi et les équipes seront annoncées après les 18 premiers trous de la matinée.

Huit autres matches à quatre joueurs seront présentés samedi et 16 simples, disputés dimanche.

Qualifiés "invincibles en bonne condition" par Palmer, les Américains sont des favoris prohibitifs à 7 contre 1 pour s'emparer du trophée qu'ils ont remporté 11 fois en 14 occasions et qu'ils n'ont jamais perdu sur le sol américain.

Dure lutte

"Nous nous attendons à une dure lutte parce que nos rivaux sont venus ici dans le but de triompher", a déclaré Palmer, "toutefois, nous croyons présenter une équipe victorieuse."

"Il y a toujours une première fois", a dit Fallon au sujet du fait que les Anglo-Saxons n'ont jamais triomphé aux Etats-Unis. "Nous formons une équipe heureuse et confiante".

Les deux capitaines ont admis que, des premiers matches disputés, le quatrième serait le meilleur alors que Julius Boros et Tony Lema affronteront Neil Coles et Bernard Hunt, considérés comme deux des meilleurs golfeurs britanniques.

Hunt est le meilleur boursier du golf sur le circuit anglais et a fait partie de chaque équipe de la coupe Ryder depuis 1953. Quant à Coles, il a vaincu Dow Finsterwald et a annulé avec Gene Littler en 1961.

Palmer redoute également Dave Thomus et Harry Weetman, un vétéran de 12 coupes Ryder, qui rivaliseront avec Finsterwald et Littler.

Peter Alliss et Christy O'Connor ont formé un duo en 1959 et 1961. Ils ont triomphé de Doug Ford et Art Wall à Palm Desert, Calif., il y a quatre ans. Ils affronteront Bill Casper et Dave Regan aujourd'hui.

Les Mets et les Colts n'ont réclamé que trois joueurs

CINCINNATI (PA)—Les Mets de New York se sont emparé du joueur de champ intérieur Billy Haas des Dodgers de Los Angeles et du lanceur Jack Fisher des Giants de San Francisco, tandis que les Colts de Houston acquéraient le lanceur canadien Claude Raymond du Milwaukee à $30,000 chacun, hier, lors de l'opération "renflouement" de la ligue Nationale de Baseball dans le but d'aider les deux nouveaux membres du circuit.

Même si chacune des huit autres équipes avait soumis une liste de quatre "aubaines", les Mets et les Colts n'ont pas trouvé grand secours chez les 32 candidats proposés. Ils auraient pu acquérir huit joueurs chacun, mais se sont contentés de trois en tout.

George Weiss, président des Mets, avait le premier choix lors de la vente téléphonique à trois voix, laquelle rejoignait Houston et New York au bureau du président Warren Giles. Weiss a choisi Haas, joueur à boni des Dodgers qui est demeuré sur le personnel pendant toute la saison comme "joueur de première année" même s'il a évolué à Alburquerque et Santa Barbara.

Après une saison phénoménale à Reno, en 1962, où il a affiché une moyenne de .368 avec 33 circuits et 114 points produits, Haas a présenté des fiches de .302 à Albuquerque et .328 à Santa Barbara, cette saison.

Fisher devait être un lanceur ans qui a passé toute sa carrière avec Baltimore jusqu'à son échange à San Francisco en décembre dernier. Fisher devait être un lanceur débutant avec les Giants, mais après 10 débuts, il s'est retrouvé dans l'enclos de pratique des lanceurs. Il a terminé la saison avec un record de 6-10 et seulement deux parties complètes en 12 départs.

Raymond, originaire de St-Jean, Qué., est un lanceur de relève droitier qui a une fiche de 4-6 et une moyenne de 5.43 points alloués en 45 manches avec les Braves.

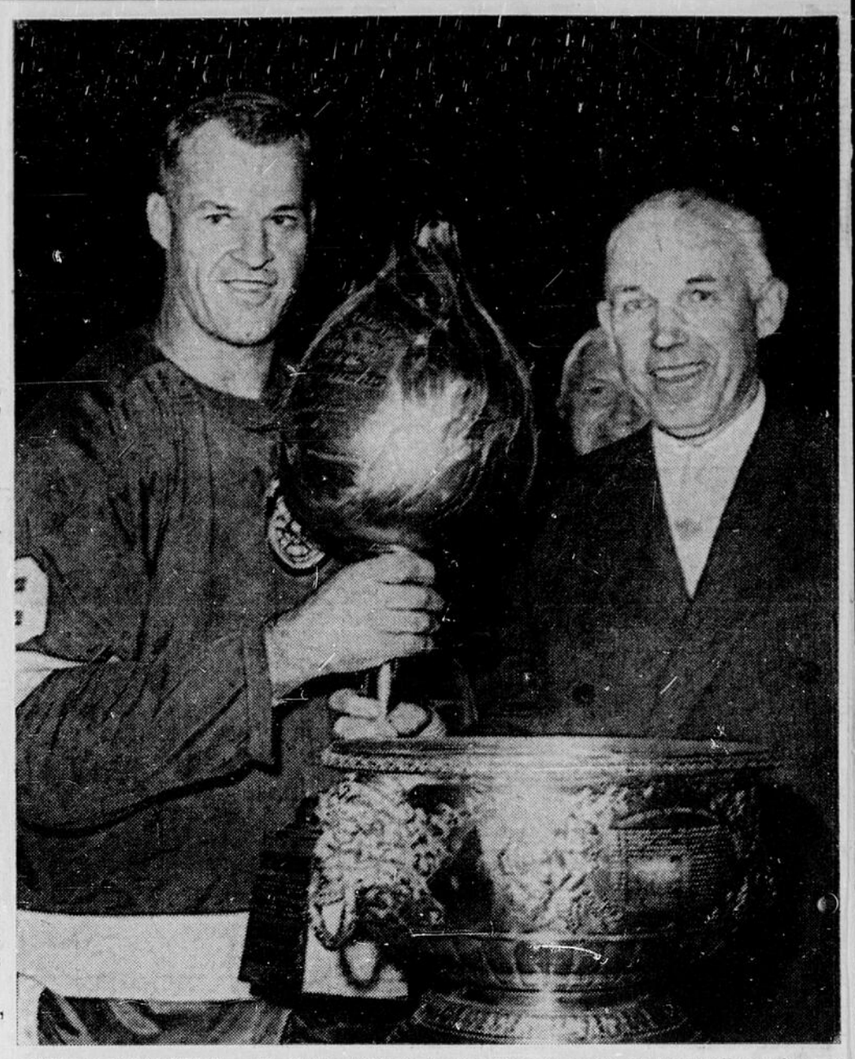
Stuart a effectué le retour de l'année dans l'Américaine

NEW YORK (PA) — Dick Stuart, frappeur de longue distance et solide joueur de premier but des Red Sox de Boston, a très bien profité de la courte distance à la clôture du champ gauche à Boston et a été choisi le joueur ayant effectué le retour de l'année dans la Ligue américaine de baseball.

Ce robuste cogneur droitier a reçu 36 des 64 votes possibles lors du choix qui a été fait par les rédacteurs de baseball. Frank Lary, lanceur des Tigers de Détroit, a terminé au deuxième rang avec six votes. Steve Barber, lanceur des Orioles de Baltimore et Frank Malzone, des Red Sox de Boston ainsi que le voltigeur Al Kaline, des Tigers de Détroit ont été mentionnés à une occasion chacun.

Stuart est passé aux Red Sox de Boston après une transaction avec les Pirates de Pittsburgh, de la Ligue nationale de baseball et où il conserva une moyenne bien ordinaire de .228 et frappa 16 circuits. Avec les Pirates, il fit compter 64 points.

Cette année, il a terminé en tête dans la Ligue américaine de baseball pour les points produits avec 118 et il termina en deuxième position en arrière de Harmon Killebrew, du Minnesota, pour les circuits avec 42.



HOWE A L'HONNEUR — M. Clarence Campbell, à droite, président de la Ligue nationale, a présenté jeudi soir, immédiatement avant la partie entre les Red Wings de Détroit et les Black Hawks de Chicago, deux trophées au célèbre Gordie Howe, des Wings. Howe a reçu le trophée Art Ross comme premier compteur au cours de la dernière saison, et le trophée Hart, après avoir été choisi comme le joueur le plus utile à son club. Howe a ensuite compté deux buts pour conduire les Wings à une victoire de 5-3 sur les Black Hawks. (Photofax PA)

Concours de pêche dimanche à la baie St-Placide

Un grand concours de pêche est organisé par l'Association des amateurs de pêche et chasse d'Argenteuil Inc., et aura lieu dimanche, 13 octobre courant dans la baie de St-Placide à l'emplacement de M. Fernand Ouellette sur la route 29 entre St-André et St-Placide.

Le prix de présence spécial de la journée sera une chaloupe donnée gracieusement par M. Ouellette et sera tirée au sort parmi les participants de la journée. Plusieurs autres intéressants prix tels des pneus, articles de pêche, seront aussi distribués à la fin de la journée. L'enregistrement des participants débutera à 6h. a.m. et le coût de contribution sera de $1 par personne.

L'enregistrement des poissons se fera aux bords de la rivière tout comme l'enregistrement des membres et l'organisateur, M. Ernest Villemaire avise les participants qu'aucun poisson ne sera enregistré après 5h. p.m. Une invitation spéciale est lancée à tous les membres d'associations environnantes et le public en général pour prendre part à ce concours. A la fin de la journée il y aura un souper aux fèves au lard en plein air ainsi que distribution des prix aux gagnants de la journée et le tirage des prix de présence.

Troisième joute entre Rockland et Plantagenet

La troisième joute de la série finale de la Ligue de baseball Prescott-Russell sera présentée dimanche après-midi à compter de 2h. à Rockland. Cette série finale est de trois joutes de cinq et le Rockland possède une avance de deux victoires contre aucun revers contre le Plantagenet. Le Plantagenet devra donc remporter la victoire dimanche pour éviter l'élimination.

Le Rockland tentera l'impossible pour mettre fin à cette série et se servira de son lanceur étoile Guy Périard.

FOOTBALL PROFESSIONNEL

SAMEDI APRES-MIDI, A 2 HRES – LE 12 OCTOBRE



Voyez Eskimos d'Edmonton contre les Rough Riders d'Ottawa AU PARC LANSDOWNE

On peut se procurer les billets aux endroits suivants: Ritchie's Cigar Store, 68, rue Bank; Restaurant Lindy, 112, rue Metcalfe; Restaurant Sky Ranch, 1530, rue Bank; Town House Motor Hotel, 319, rue Rideau; Hôtel Eastview, 200, chemin de Montréal; Queensway Variety Store, 1075, promenade Riverside; Carling Service Center, Westgate; Cafeteria fédérale, Confederation Heights; Freiman au Westgate, A. J. Freiman, rue Rideau; bureau des billets du Club de football d'Ottawa, parc Lansdowne.

Réservations par téléphone . . . 235-7208

NOTA: LES BILLETS RESERVES PAR TELEPHONE DOIVENT ETRE RECLAMES AVANT 6 H. P.M. LE VENDREDI 11 OCTOBRE

$2000 DE PRIX EN ARGENT

AU GRAND CONCOURS DU NOUVEAU CATALOGUE DE LA CANADIAN TIRE

Commence le 15 octobre

Consultez cet espace pour de plus amples renseignements !

AUTOPSYCHOLOGIE



AIMÉ LACHANCE: *"J'ai le moral au fond du coffre . . . le moteur lourd . . . et sans cesse les larmes aux phares. Je n'ai plus aucun ressort . . . Les clients ne veulent plus de moi. Les autres gars me méprisent. Personne ne m'aime!"*

SPÉCIALISTE BP: "Mon pauvre ami, vous roulez à la catastrophe et il est grand temps, croyez-moi, de remonter la pente. Seule une *longue* cure d'essence BP à énergie maximum vous remettra sur roues et vous redonnera du moteur à l'ouvrage!"

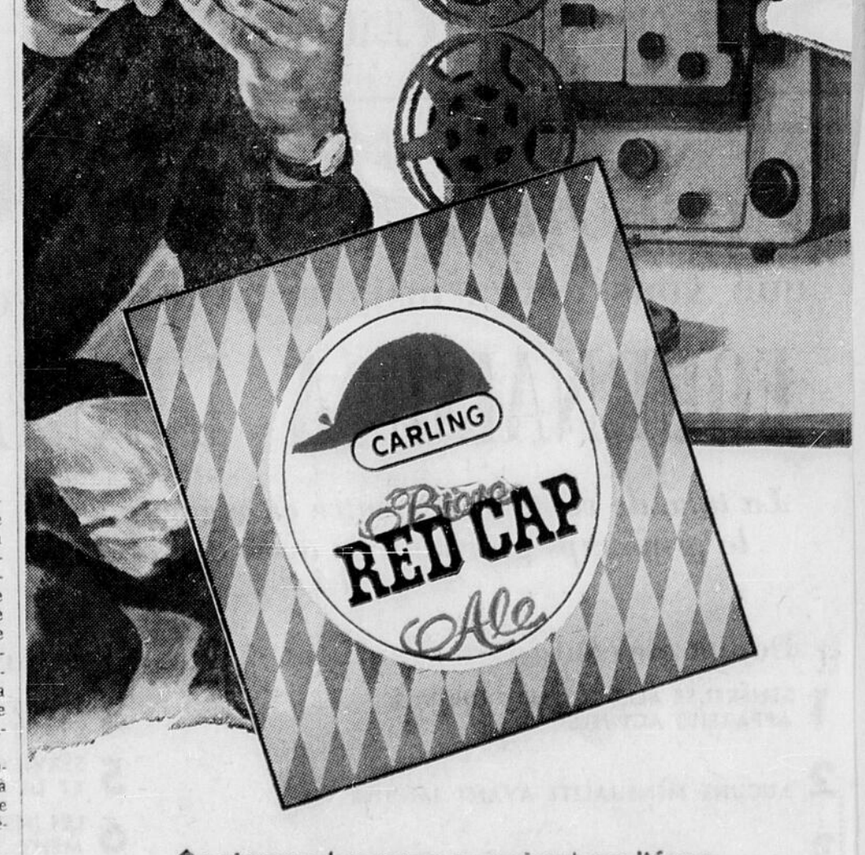
BP essences à énergie maximum

"Magasins pour hommes"

HENRY Hats

- Rideau près Sussex
- Wellington près Holland

Vive la compagnie!



On s'amuse beaucoup en revivant sur l'écran les péripéties d'une randonnée de chasse. Mais rire, ça donne soif! Vite, une bonne Red Cap, la bière savoureuse. La nouvelle étiquette or de la Red Cap annonce une bière exceptionnelle.

Savourez CARLING RED CAP

Roch et Yvon Savage en évidence

Les concours de labour du canton de Clarence ont attiré une foule nombreuse

ROCKLAND (Spéciale) — Les frères Roch et Yvon Savage, fils de M. et Mme Alban Savage, de Clarence Creek, ont perpétué la tradition d'habiles laboureurs de la famille Savage, jeudi soir, lorsqu'ils ont monopolisé la plus grande partie des honneurs du concours de labours de l'Association des laboureurs du canton de Clarence.

Roch et Yvon Savage, qui sont âgés de 11 et de 18 ans, ont été proclamés vainqueurs dans les catégories junior et senior respectivement. Roch Savage, pour sa part, a été le laboureur qui a conservé la meilleure fiche durant tout le concours.

Les jeunes Savage conservent donc à leur famille cette réputation enviable qui la caractérise dans le monde agricole. En effet, le père des deux vainqueurs, M. Alban Savage, ainsi que ses ancêtres, se sont illustrés à maintes reprises dans le canton de Clarence et dans les comtés de Prescott et Russell, pour leur façon de manier la charrue.

Un grand banquet réunissant plus de 200 amis de la ferme a été tenu à la salle Normandie, de Rockland, jeudi soir, pour clôturer une semaine d'activités de l'Association des laboureurs du canton de Clarence. La soirée était sous la présidence de M. André Demers, adjoint à l'agronome du comté de Russell, M. Maurice Ethier.

Au cours de la semaine, diverses épreuves de labours ont été tenues sur la ferme de M. Ovide Talbot, de Rockland. Quelque 43 concurrents se sont inscrits et ont participé au concours de la catégorie junior. Chez les seniors, le nombre de concurrents dépassait le chiffre de 50.

Un invité au banquet, jeudi soir, M. Laurent Farmer, de Plantagenet, agronome du comté de Prescott, a rendu hommage à l'un des laboureurs les mieux connus du comté de Russell, M. Oscar Labelle. L'agronome a fait remarquer que M. Labelle avait été l'un des pionniers des concours de labour dans cette région, et que c'est grâce à son initiative si un nombre aussi grand de jeunes cultivateurs sont devenus des experts de la charrue.

Trophées

Voici les différents trophées qui ont été remis aux gagnants de la catégorie junior:

Le jeune Roch Savage a remporté tous les honneurs de la catégorie junior. Il s'agit des trophées Alexis Groulx, de la Sauvegarde, et Excell.

Dans la catégorie senior, Yvon Savage a remporté les trophées Carling, de l'Union du Canada, et de la compagnie Eaton. Son frère, Roch Savage, s'est vu décerner le trophée des Chevaliers de Colomb de Clarence Creek.

Un prix spécial, en argent, a été remis à M. Aurèle Clément, de Marionville, qui s'est classé troisième dans la catégorie senior.

Plus de 150 prix de moindre importance, offerts gracieusement par les hommes d'affaires et certains organismes de Prescott et Russell, ont été également remis à divers vainqueurs au cours de la soirée.

Gagnants

Voici les gagnants des différentes épreuves de la catégorie junior: 14 à 16 ans: Gérald Poupore, de Rockland; 19 à 26 ans, Réjean Lalonde, de Cumberland; 13 ans et moins, Roch Savage, de Clarence Creek; 14 ans à 16 ans, Guy Clément, de Marionville; 17 ans et 18 ans, Marcel Clément, de Marionville; 19 à 26 ans, Claude Savage, de Clarence Creek.

Voici les noms des gagnants des épreuves de la catégorie senior: 14 ans et moins: Roch Savage, de Clarence Creek; 18 ans et moins: Yvon Savage, de Clarence Creek; épreuves junior pour les nouveaux laboureurs, Paul Godin, de Clarence Creek; épreuves senior pour les nouveaux laboureurs, Jean-Paul Goudreau, de Hammond; épreuves avec charrue trainante, Denis Ethier, de Bourget; épreuves avec charrue hydraulique à deux socs, Maurice Marion, de Russell; épreuves avec charrue hydraulique sur deux roues, Claude Savage, de Clarence Creek; épreuves avec charrue hydraulique à trois socs, André Butler, de Hammond; épreuve spéciale, Aurèle Clément, de Marionville.

Le concours junior était ouvert à tous les jeunes laboureurs âgés de 9 à 26 ans. Il s'agissait d'un concours d'apprentissage, et les candidats pouvaient se faire accompagner d'un instructeur.

Le concours senior comprenait également des épreuves pour les laboureurs juniors.

M. Alexis Groulx, route rurale numéro 4, Ottawa a présidé toutes ces épreuves, à titre de juge officiel.



GAGNANT CHEZ LES SENIORS — L'agronome du comté de Russell, M. Maurice Tessier, de Rockland, que l'on remarque à gauche dans cette photo, a proclamé le jeune Yvon Savage, 18 ans, fils de M. et Mme Alban Savage, de Clarence Creek, vainqueur du concours de labours de la catégorie senior. Dans cette photo, prise à la salle Normandie, jeudi soir, on aperçoit également M. Oscar Labelle, de Clarence Creek, qui a vu à l'organisation de ce concours, tenu sous le patronage de l'Association des laboureurs du canton de Clarence.

(Photo Champlain Marcil)



IL FINIT TROISIEME — M. Aurèle Clément, de Marionville, à gauche, s'est classé troisième lors du concours de labours de l'Association des laboureurs du canton de Clarence, tenu cette semaine, à Clarence. M. Clément reçoit ici un prix en argent du secrétaire de l'Association, M. René Savage, de St-Pascal-Baylon. A droite, on aperçoit M. Elie Poupore, de Rockland, président de l'Association.

(Photo Champlain Marcil)



VAINQUEUR CHEZ LES JEUNES — Roch Savage, 11 ans, fils de M. et Mme Alban Savage, de Clarence Creek, que l'on aperçoit au centre dans cette photo, a été reconnu mercredi soir, à la salle Normandie, champion des laboureurs juniors de l'Association des laboureurs du canton de Clarence. Le jeune laboureur est félicité par M. Denis Ethier, à gauche, de Bourget, responsable de l'organisation des épreuves de labours de cette catégorie. On remarque également dans cette photo, M. Yves Ouellette, de St-Pascal-Baylon, secrétaire de ce concours. Il s'agissait d'épreuves d'apprentissage en labours organisées annuellement.

(Photo Champlain Marcil)

Un journaliste expulsé d'Algérie

ALGER (Reuter) — Le journaliste français Christian Guy, envoyé spécial de "l'Aurore," a été expulsé d'Algérie, apprend-on de source généralement digne de foi.

A cette occasion on déclare de même source que les journalistes étrangers qui suivent l'action des insurgés de Kabylie n'ont pas à craindre d'être expulsés, et qu'au contraire le gouvernement est prêt à leur fournir des laissez-passer pour faciliter leur tâche, dans la mesure où il se cantonnent dans leur activité professionnelle.

Le journal "L'Aurore" est interdit en Algérie depuis plusieurs mois.

HYPERACIDITE
vous souffrez
vous ne souffrez plus
TUMS
hyperacidité
soulagée rapidement avec les
NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS
Soignez votre goût et votre estomac avec Tums. Délicieuse saveur de menthe. Une action encore plus rapide vous donne un soulagement meilleur que jamais. En rouleau de poche, en boîte économique de 3 rouleaux et en flacon de 100 comprimés.
TUMS pour l'ESTOMAC



apprécié

un qualificatif tout indiqué pour le whisky écossais, et qui s'applique *exactement* au 'Black and White', le whisky écossais de grande classe au goût délicat et savoureux. *Le secret de sa qualité réside dans le mélange.* 'Black and White' résulte du mélange d'une sélection des meilleurs whiskys écossais. C'est ce mélange qui procure le plaisir si apprécié d'une saveur constante et inimitable. 'Black and White' est distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse. Bouteilles de diverses contenances.

'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY
"BUCHANAN'S"
B-413F

Expo mondiale

60 Canadiens au comité consultatif

(PC) — Soixante Canadiens, représentant divers secteurs de l'activité canadienne, ont été nommés hier au Comité consultatif qui aidera à préparer le centenaire de la Confédération en 1967.

La Conférence du Centenaire se réunira pour la première fois dans les immeubles parlementaires mardi et mercredi prochain. Le groupe se réunira ensuite tous les six mois, jusqu'au début des célébrations dans quatre années.

La Conférence comprend deux représentants de chaque gouvernement provincial et 40 membres nommés par le président du Conseil privé, M. Maurice Lamontagne, ministre responsable des préparatifs du Centenaire.

Parmi les personnes nommées par le fédéral, on relève les noms de MM. Claude Jodoin, président du Congrès du travail du Canada; Roland Michener, ancien Président de la Chambre des communes et député conservateur; Jean Gascon et Mavor Moore, hommes de théâtre et de télévision.

Les membres comprennent six maires et des représentants des universités, du monde des affaires, de la magistrature, des organes d'information, des organisations agricoles et des anciens combattants.

Le président de l'Administration du Centenaire, est M. John Fisher.

Parmi les personnes nommées à la Conférence du Centenaire, il y a M. Horace Boivin, maire de Granby; M. A.-F. Mercier, vice-président et gérant général du Soleil et de l'Evénement-Journal de Québec et président de la Presse Canadienne. Les représentants provinciaux sont le secrétaire de la province M. Bona Arsenault et son sous-ministre, M. Lucien Darveau.

Relevons encore les noms de MM. Jacques Brillant, industriel de Rimouski; Mme Saul Hayes, de Montréal; le Dr Pierre Jobin, de l'université Laval; Don Morrell, homme d'affaires de Montréal; Frank Pogotto, de Montréal; Jeanne Sauvé, de la télévision montréalaise et épouse de M. Maurice Sauvé, député libéral des Iles-de-la-Madeleine.

◆◆◆

QUEBEC (PC) — Les As de Québec ont annoncé hier qu'ils ont prêté leur ailier gauche, Jean-Marie Cossette, aux Totems de Seattle de la ligue de hockey de l'ouest. Agé de 29 ans, Cossette s'alignait depuis huit ans avec l'équipe de la Vieille Capitale, y compris quatre années dans la ligue Américaine de hockey. En 276 joutes dans la ligue Américaine, Cossette a obtenu 72 buts et 92 aides pour un total de 164 points. Sa meilleure saison a été celle de 1960-1961 alors qu'il a compté 26 buts et obtenu 28 aides pour un total de 54 points.

Les Chevaliers feront cuire un boeuf complet à la broche

CORNWALL (DNC1) — La Deuxième rue, entre les rues Amelia et Adolphus, à Cornwall, sera un centre d'attraction à compter de 4 heures vendredi après-midi.

Un événement inusité se déroulera en plein air devant les yeux de milliers d'automobilistes qui emprunteront la Deuxième rue est pour les 24 heures qui suivront.

Un boeuf complet de 400 livres sera cuit à la broche sur la pelouse devant l'édifice des Chevaliers de Colomb, conseil 755 de Cornwall. Du gaz propane et du charbon de bois seront utilisés pour cuire ce jeune boeuf qui fera ensuite les délices de centaines de membres des Chevaliers et leurs invités à ce festin. On nous apprend aussi que 200 livres de boeuf coupées en rôtis seront cuites également à la broche pour ce repas, le deuxième de ce genre organisé par les Chevaliers.

Le soin de la cuisson a été confié à M. Jos Tabaka, de Cornwall. Le boeuf cuira pendant 24 heures consécutives et sera servi de 6 à 9 heures samedi soir. S'il pleut, rien ne sera changé puisqu'une grosse toile sera érigée au-dessus de l'installation à cuisson.

L'an dernier, la cuisson avait eut lieu à l'arrière des locaux des Chevaliers, mais cette année le Conseil a voulu y donner plus d'ampleur et de publicité en s'installant devant le public sur une des rues les plus achalandées de Cornwall.

De 9 heures à minuit une soirée dansante se déroulera à la salle des Chevaliers.

Deux enquêtes préliminaires à Alexandria

CORNWALL (DNC1) — La cour de magistrat à Alexandria entendra deux enquêtes préliminaires le 26 novembre prochain.

Miklos Dumjan, 27 ans, et Donald Emard, 25 ans tous deux de la Septième rue ouest à Cornwall, subiront leur enquête préliminaire sur deux chefs d'accusation. Les deux prévenus sont accusés de conduite dangereuse et d'avoir quitté la scène d'un accident qui a coûté la vie à deux personnes de Cornwall, une jeune fille et son compagnon. Lorraine Driscoll, 22 ans, et Gilbert Edward Rasmussen, se tenaient debout près d'une voiture stationnée en bordure de la route 401 lorsqu'un camion les a renversés ,les tuant sur-le-champ, dans la nuit du 28 juillet dernier.

Norman Douglas Scott, 25 ans, de Lancaster et aussi de Belleville, subira aussi son enquête préliminaire le 26 novembre. Des accusations de conduite dangereuse, d'avoir conduit son véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool et de possession de boissons alcooliques ailleurs que dans son domicile, pèsent contre lui à la suite d'un accident mortel survenu le 22 septembre dernier. Mme Dorothy Levac, une jeune veuve de 39 ans et mère de quatre adolescents, a péri dans cet accident survenu sur la route no 2 non loin de la frontière du Québec et de l'Ontario.

Rapport sous peu sur l'arbitrage à Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC 2) La décision du tribunal d'arbitrage au sujet du différend qui oppose les employés de l'hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix de Mont-Laurier et la direction, sera connue prochainement. C'est ce qu'a déclaré M. Maurice Ouellette, président de l'Association des employés de l'hôpital.

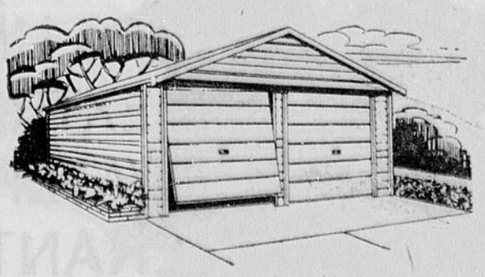
Le différend a pris naissance lorsque les employés syndiqués ont présenté un projet de convention de travail à la direction. Les religieuses qui dirigent cette institution, les Soeurs Marianistes de Ste-Croix, ont refusé de signer la convention telle que présentée par les employés.

Le refus de la direction porte sur les clauses qui demandent des augmentations de salaires, des congés payés et un nombre d'heures fixes de travail pendant la semaine.

Les deux partis en cause ont soumis leur différend devant un tribunal d'arbitrage en janvier dernier. La direction a soumis un mémoire dans lequel elle suggère les modifications à apporter à la convention de l'Association.

Le tribunal est composé du juge Leduc, président, de Me Jean Filion, arbitre patronal, et Me Paul Geoffroy, arbitre syndical.

GARAGES



ECONOMISEZ jusqu'à 15% DURANT CETTE VENTE DE 10 JOURS

CONSTRUISEZ-LE MAINTENANT — RIEN A PAYER AVANT MAI 1964

PRECISION
PREFAB PRODUCTS LTD.

OFFRE RESTREINTE
VENEZ NOUS VOIR DES AUJOURD'HUI !
3716, CHEMIN DE RICHMOND
BELLS CORNERS
vis-à-vis de Computing Devices
Ouvert tous les jours de 11 a.m. à 4 p.m. et de 7 p.m. à 9 p.m.
Le samedi, de 11 a.m. à 4 p.m.
828-7061

ATTENTION QUILLEURS
CHEMISES POUR QUILLEURS
Meilleur assortiment en ville
$5.50 et plus
Le prix comprend l'écusson du commanditaire et le nom du joueur brodé sur la poche gauche.
● Livraison rapide ● Voyageur à votre disposition
ARTISANAT J. R. THERIEN Enrg.
Studio 97, rue North, Aylmer, P.Q. Tél.: 684-4141



Un cigare doux... de la joie partout

Avez-vous remarqué combien plus d'hommes fument maintenant les cigarillos de Simon? Ce cigare mince, bien tourné, élégant, est devenu leur favori.
Tout comme eux... choisissez un cigare doux...

CIGARILLOS de SIMON
À BOUT UNI OU PLASTIQUE



en commode paquet de 5 pour le gousset... 25¢ seulement

Décès de Mme J.-C. Pouliot à l'âge de 87 ans

Une citoyenne fort distinguée du Québec, Mme J.-Camille Pouliot, née Eugénie Lemieux, est décédée dans la Vieille capitale, dimanche dernier, à l'âge de 87 ans et quatre mois.

Veuve de feu le juge J.-Camille Pouliot, de la Cour supérieure de Québec, et soeur de feu le sénateur Rodolphe Lemieux et de feu Me Auguste Lemieux, elle était la mère des Pères Louis-Joseph Pouliot, s.j., de Sudbury, et Adrien Pouliot, s.j., de Québec.

Parmi ses enfants qui lui survivent, mentionnons Mme Georges Bouchard, veuve de l'ancien sous-ministre adjoint de l'Agriculture, et le Dr Camille-Eugène Pouliot.

Au nombre de ses nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, on relève les noms de Mme Esther Lemieux Alderson et de Mme Henri Saint-Jacques, d'Ottawa, du sénateur Jean-François Pouliot et de Mme L.-Z. Rousseau, épouse du sous-ministre des Forêts.

Vie active

Toujours Mme Pouliot se révéla une hôtesse d'une dignité et d'une aménité royales. Dans ses salons se succédèrent des diplomates, des hommes de lettres, des artistes et des personnalités de tout le Canada et de l'étranger.

La défunte consacra généreusement son temps à l'organisation des "Jeudis littéraires" et de "l'Aide aux soldats", durant la guerre de 1914-1918.

Lors des fêtes du IVe centenaire de la découverte du Canada, elle imagina un jeu de parchési historique — "En route avec Jacques Cartier" — qu'elle fit imprimer dans les deux langues.

On a souvent noté l'attachement qu'elle portait à la basilique-cathédrale de Québec et à sa Conférence de la Ste-Famille, dont elle fut d'ailleurs présidente.

Les funérailles de feu Mme Pouliot ont eu lieu jeudi matin, en la basilique-cathédrale de Québec. Le même jour, après un libera à Arthabaska, elle a été inhumée dans le lot familial au cimetière paroissial de cet endroit.



ANDRE MALRAUX, ministre d'Etat chargé des Affaires culturelles en France, semble se poser des questions au sujet de la toile qu'il regarde. M. Malraux visitait alors la Galerie nationale du Canada mercredi après-midi; c'était une des dernières activités officielles du ministre avant son départ pour Montréal, jeudi matin. M. Charles Comfort, directeur de la Galerie, discute de masses, de formes, de lignes, de couleurs et d'autres sujets qui intéressent les amateurs d'art. D'ailleurs, André Malraux s'y connaît, car il a écrit quelques volumes sur l'esthétique.

(Photo Champlain Marcil)

Nouveau conseil chez les policiers

HAWKESBURY — L'agent Maurice Bellefeuille a été élu président de l'Association de police de Hawkesbury, lors des élections annuelles de cet organisme, mercredi soir. Il succède à l'agent Lionel Montpetit qui a occupé le poste au cours de la dernière année.

L'agent Lionel Montpetit a été élu vice-président pendant que l'agent Gilles Desjardins a été élu secrétaire-trésorier.

L'Association de police de Hawkesbury groupe les dix membres de la Sûreté municipale.

Retard dans la construction d'un centre commercial

TIMMINS (DNC) — La construction d'un centre commercial dont les travaux avaient été annoncés pour le début de l'hiver et le printemps prochain a été retardée par suite de la lenteur dans le zonage du secteur où cet édifice s'élèvera.

Un terrain sis entre les rues Mountjoy nord, Waterloo, le boulevard Algonquin et la rue Messines, a été acheté au début de l'été par la firme de construction E. D. Minard, dans l'intention d'y construire un centre commercial au coût de $1,000,000. Les 24 maisons, propriétés de la mine Hollinger qui se trouvaient à cet endroit devaient être vendues et transportées par la firme acheteuse. Toutefois, avant de commencer les travaux, cette région devait être changée de zone résidentielle en zone commerciale.

La municipalité a accepté de faire ce changement qui, cependant, doit être approuvé par la Commission des affaires municipales de l'Ontario. C'est à cause du retard apporté dans le zonage que la firme Minard a décidé de mettre ces maisons en location pour les prochaines saisons.

Permis suspendu

Quatre mois pour conduite dangereuse

SUDBURY (DNC) — Donald Stanley Baxter, 35 ans, d'Estaire, a été condamné à quatre mois de prison et son permis de conduire a été suspendu pour deux ans lorsqu'il a été trouvé coupable de conduite dangereuse.

L'accusation a été portée le 12 juillet dernier à la suite d'un accident dans lequel Helen Donahu, 21 ans, de Sarnia, a perdu la vie. C'est l'agent R. D. Penman, de la Sûreté provinciale de Sudbury, qui a porté l'accusation.

Le magistrat Anthony Falzetta a déclaré qu'il recommanderait qu'on lui fasse subir une cure d'alcoolisme pendant qu'il expierait sa peine.

L'avocat de la Couronne a fait savoir au magistrat que deux des enfants de Baxter avaient péri dans un incendie à leur demeure d'Estaire pendant que ce dernier était en prison en rapport avec cette accusation.

Baxter avait été trouvé coupable d'ivresse au volant en juillet 1960.

Retraite annuelle des Lacordaire

VILLE-MARIE (DNC) — La retraite fermée annuelle des chefs Lacordaire et Jeanne d'Arc du diocèse de Timmins aura lieu du 25 au 27 octobre à la Maison des retraites fermées de Rouyn. Elle réunira les chefs des cinq diocèses du nord-ouest québecois et nord-est ontarien, Amos, Hearst, Sault-Ste-Marie, Pembroke et Timmins.

Le R. P. Ubald Villeneuve, o.m.i., aumônier national, se joindra aux retraitants. Le recrutement a été confié à M. Arcade Plante, de Lorrainville, vice-président national, et M. Philippe Trudel, de Noranda, président diocésain.



BEL EQUILIBRE — Quelques membres de l'équipe danoise de gymnastique, équipe considérée comme l'une des meilleures au monde, sont ici photographiés alors qu'ils accomplissent un exercice d'équilibre. Cette équipe de gymnastes, composée de 16 jeunes gens et 16 jeunes filles, donnera des démonstrations d'exercices rythmiques avancés, d'exercices d'équilibre, de danses, etc., au cours de sa visite dans la capitale les 15 et 16 octobre.

Un ours provoque un accident; des dégâts de $2,000

TIMMINS (DNC) — Un ours qui prenait sa marche matinale sur la route conduisant à l'aéroport a provoqué un accident d'automobile et des dégâts d'environ $2,000.

Mme Emilia Lirette, du 223, avenue Wilson, filait en voiture sur le chemin de l'aéroport lorsque l'ours sortit du bois en bordure de la route et s'aventura devant la voiture. Mme Lirette donna un tour de volant pour l'éviter et perdit, du même coup, la maîtrise de la voiture qui prit le fossé et capota dans le bord d'un champ.

Mme Lirette s'en est tirée avec de légères blessures. Elle a été transportée à l'hôpital Ste-Marie. On évalue à environ $2,000 les dommages à sa voiture.

DES

DES PLUS FIABLE ÉCONOMIQUE SÛR CHAUFFAGE À L'HUILE

CHAUFFAGE A L'HUILE

des plus fiable, économique et sûr

Marchands associés de combustible "DES"

Congrès à Haileybury

Réunion annuelle de l'unité pédagogique à l'école Ste-Croix

HAILEYBURY (DNC) — Les instituteurs et institutrices du district d'inspection de M. Lorrain Charette, membres de l'unité pédagogique de Haileybury, ont tenu leur congrès annuel à l'école Saint-Croix de Haileybury sous la présidence de Mme Yvonne Lebel, de Kirkland Lake.

Après le discours de bienvenue de la présidente, la R. S. Suzanne-Marie, directrice de l'école et secrétaire de l'unité, a présenté le rapport du congrès de l'an dernier.

M. Lorrain Charette, directeur pédagogique de l'unité de Haileybury, a fait une revue de la situation dans le domaine de l'enseignement dans son district d'inspection, il donna de salutaires conseils pour améliorer la profession.

Séances de comités

Les congressistes se partagèrent ensuite en groupe, selon les cours enseignés, afin de discuter des problèmes courants qui surgissent à l'école et pour étudier les réformes à apporter dans le système de l'éducation afin d'assurer le succès dans leur tâche.

On a ausi étudier les amendements à la constitution de l'unité.

A 11h. 30, on s'est rendu en groupe à l'église Sainte-Croix afin d'assister à la messe célébrée par l'abbé Charles Lapointe, curé de cette paroisse. L'abbé Noël Gauthier, curé de Earlton et aumônier de l'unité pédagogique, était présent au choeur. Les élèves de l'académie Ste-Marie ont fait les frais du chant.

Il y eut ensuite banquet servi par la Fédération des femmes canadiennes-françaises à la salle paroissiale. Au cours de ces agapes, le groupe a entonné quelques chants composés par la R. S. St-Jean-Baptiste-de-Jésus, a.s.v., sur le thème du congrès.

Le rôle du professeur

Le conférencier a été le R. P. Léopold De Reyes, directeur national de l'Intronisation, qui avait choisi comme sujet: "Le rôle du professeur dans l'éducation de l'enfant".

L'orateur a fait ressortir le rôle sublime que détenait l'instituteur dans la formation de l'âme et du caractère de l'enfant. L'éducation est l'élément le plus précieux que l'on puisse donner à l'enfant pour en faire une personne de valeur dans la société.

Dans l'après-midi les congressistes se constituèrent en commission d'étude où les sujets au programme furent abordés puis on se regroupa en séance plénière où les rapports des comités furent présentés.

Le conseil exécutif

Mme Yvonne Lebel fut réélue à la présidence de l'unité. Les autres officières sont la R. S. Joseph-de-la-Paix, a.s.v., de Kirkland Lake, vice-présidente; la R. S. Suzanne-Marie, a.s.v., de Haileybury, secrétaire et Mlle Cécile Roy, de Kirkland Lake, trésorière.

Mme Marie - Antoinette Charbonneau, de l'école Ste-Croix de Haileybury, fut élue directrice au conseil d'administration.

Un goûter fut ensuite servi par l'Association de parents et d'instituteurs sous la direction de Mme Noé Lacroix.

Le feu fait des dégâts à une maison de St-Eugène

VILLE-MARIE (DNC) — Grâce à la diligence et à l'habileté des pompiers volontaires de St-Eugène-de-Guigues, une maison de cette paroisse a été sauvée de la destruction complète, récemment.

Peu après le souper, un incendie, dont on ignore la cause, s'est déclaré dans la toiture de la maison de deux étages de M. Joseph Neveu, un cultivateur du rang no 8.

A l'arrivée des pompiers sur les lieux, le toit était entièrement en flamme. Ils parvinrent à éteindre l'incendie, en utilisant la réserve d'eau du camion et des extincteurs chimiques. La toiture, cependant, est une perte totale, et des dommages ont été causés par l'eau et la fumée.

La municipalité de St-Eugène possède un camion à incendie depuis 1960. La brigade des pompiers volontaires compte 10 membres, qui sont sous la direction de M. Firmin Boucher.

Son permis de conduire retiré pour deux ans

Raymond Leney, 29 ans, 274, rue Donald, à Ottawa, devra passer deux mois en prison pour avoir conduit une automobile alors que son permis était suspendu.

En rendant la sentence, mercredi matin, en Cour municipale, le magistrat Glenn Strike a suspendu les permis de conduire de l'inculpé pour deux ans.

Leney a été appréhendé sur la rue Elgin, mardi soir. C'était la deuxième fois, cette année, qu'il comparaissait sous ce même chef d'accusation.

Présentation des candidats le 28 novembre

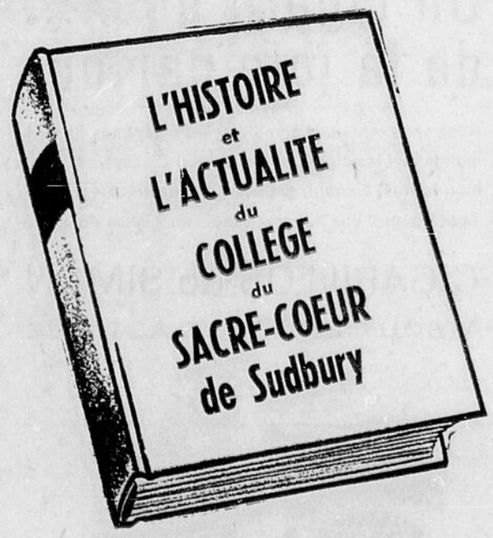
SUDBURY (DNC) — Le Conseil du canton Rayside a décidé, mardi soir, de changer la date de l'assemblée de présentation des candidats en vue des élections municipales du mois de décembre prochain.

L'assemblée devait avoir lieu le 29 novembre. Elle aura maintenant lieu le 28 novembre.

LOUIS MARTINEAU
courtier en hypothèques
TAUX RAISONNABLES
236-3120
72, rue Queen, suite 500
OTTAWA

AGENCE SOULIERE LTEE
ASSURANCE
IMMEUBLES HYPOTHEQUES
Tél.: GR. 2-2490
432, rue Main Est North Bay

Le Cinquantenaire



Illustré, de grand format (15 x 12 po.)
L'équivalent d'un volume de 250 pages

Prix: $2.00

Le Cinquantenaire
LE LIEN,
Collège du Sacré-Coeur,
Sudbury, Ont.

LE VERMOUTH MARTINI EXTRA DRY IMPORTÉ EST LE SECRET DES MARTINIS ET DES GIBSONS TRÈS SECS. LE VERMOUTH MARTINI EXTRA DRY IMPORTÉ EST DÉLICIEUX "ON THE ROCKS", AVEC UN ZESTE DE CITRON. LE VERMOUTH MARTINI EXTRA DRY IMPORTÉ, MÊLÉ AVEC DU TONIC WATER, EST DÉSALTÉRANT.

GOÛTEZ LA DIFFÉRENCE DU VERMOUTH MARTINI EXTRA DRY

La plupart des vermouths secs ne sont pas tout à fait aussi secs que le Martini *Extra Dry*. Leur arôme est plus fort . . . leur goût un peu plus mordant, et ils coûtent à peu près le même prix. On peut aussi en préparer des martinis et des gibsons . . . et il y a des gens qui les préfèrent.

Le Martini *Extra Dry* est un vermouth plus léger, plus limpide, plus sec. C'est donc un ingrédient plus subtil des cocktails. Il ne jure jamais. Beaucoup plus de martinis et de gibsons sont préparés avec le vermouth Martini *Extra Dry* parce que plus de gens le préfèrent.



MARTINI

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL : 236-7431 — POSTE CKCH : 777-2771 VENDREDI, 11 OCTOBRE 1963 — 17

Hull et la région...

Le R. P. Albert Raymond rentre au Sud-Vietnam

Fête d'adieu en l'honneur du missionnaire hullois, ce soir

Pour les parents et amis du Père Albert Raymond, c.ss.r., de Hull, ce sera soir de "l'au revoir", vendredi, le 11 octobre, à 8 h. 30, en la salle "La Chaumière", rue Notre-Dame.

A l'occasion, chacun pourra échanger quelques propos et serrer la main de ce missionnaire de chez nous qui rentre au Sud-Vietnam ùi il lui sera donné de poursuivre son apostolat.

Dans l'archidiocèse de Hué l'attendent ses 3,000 membres actifs de la Légion de Marie et ses 7,000 auxiliaires. Ces dernières années, le Père Raymond occupe les fonctions d'aumônier diocésain de cet organisme qui s'ingénie à assister le prêtre dans son travail missionnaire, à pourvoir à l'enseignement du catéchisme et à visiter les pensionnaires des hôpitaux et des prisons.

Le Père Raymond a en quelque sorte façonné, dirigé et animé le travail de la Légion de Marie à Hué, alors qu'il a dû voir à mettre l'organisme sur pied et à épouser pleinement dans les milieux vietnamiens la désignation appropriée de "bon semeur".

Le Père Raymond

Maintenant âgé de 46 ans, le Père Raymond est né à Ottawa où il a fréquenté les écoles Ste-Famille, actuellement candidate à la démolition,, et St-Jean-Baptiste. Très tôt, suivant ses parents, feu J. Rosario Raymond et feu Alphonsine Gauvreau, il venait habiter Hull, où l'école Larocque l'accueillait.

L'appel de la vocation se faisant entendre, le Père Raymond étudia au petit séminaire St-Alphonse de Ste-Anne-de-Beaupré, au noviciat de Sherbrooke et au Mont-St-Joseph d'Aylmer.

Ses supérieurs rédemptoristes le désignant pour l'Indochine, en 1940, c'est à Hanoï, au Tonkin, qu'il compléta ses études. En 1945, le 8 juin, il était ordonné prêtre.

Depuis, il a enseigné durant neuf années au Juvénat de Hué et un an au Scolasticat de Dalat, avant d'accéder à l'aumônerie diocésaine de la Légion de Marie.

En 1956, il fit un premier voyage ou un premier retour au Canada. Huit mois plus tard, le champ d'action vietnamien le comptait de nouveau des siens.

Avant de se retremper dans l'atmosphère du Canada, on peut dire, sans trop insister, comme il le fait lui-même d'ailleurs, "qu'il a vécu la période troublée des longues années de guerre qui ont été finalement marquées par la concrétisation de la réalité autonome et indépendante des deux Vietnams".

En 1963

Son présent séjour au Canada qui a commencé de fait à la fin de 1962, a été en quelque sorte douloureusement cicatrisé par la mort de son père, dont il a pu officier aux obsèques, et réconforté par le mariage de son demi-frère Gérard, dont il a pu bénir l'union à Mlle Marie-Paule Osborne, de Pointe-Gatineau.

Ces mois derniers, en plus de prêter main-forte au clergé de quelques paroisses des diocèses de Hull, d'Ottawa et de Montréal, le Père Raymond a eu l'occasion de faire de la prédication et de parler de ses missions.

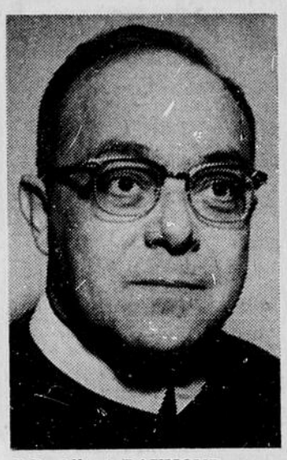
Il a aussi été l'invité de sa belle-mère, née Marie-Thérèse Piché, de sa demi-soeur, Claudette, et de son demi-frère, Jean-Claude, à la maison familiale, 20, rue Montcalm, à Hull.

Pour tous, ce furent des moments trop vite passés à l'heure même où, inflexiblement, le départ s'annonce. Le jeudi 17 octobre s'inscrit dès à présent comme le jour du nouvel "au revoir".

Au Vietnam-Sud

Dans son lointain Vietnam, le Père Raymond dit retrouver sans cesse un climat de sympathie à l'endroit des Pères Rédemptoristes et aussi des Canadiens.

"Là-bas, au sein de la population, les bouddhistes font le nombre alors que les couches influentes sont catholiques. La conversion des païens est aussi encourageante que celle des bouddhistes peut être difficile, même presque impensable dans plusieurs cas.



R.P. Albert RAYMOND, c.ss.r.
(Photo Champlain Marcil)

"Il est des années où nous baptisons 10,000 païens. Le baptême de 250 et même 400 catéchumènes à la fois n'est pas chose rare. Nous choisissons ordinairement les jours de grandes fêtes, Pâques, Noël, pour accueillir dans l'Eglise du Christ des familles entières, des groupes éloquents par le nombre."

En route pour Hué, le Père Raymond compte s'arrêter à Dublin ,le cerveau-directeur de la Légion de Marie.

Vendredi soir

La fête de vendredi soir, à Hull, est organisée afin de souligner comme il se doit des événements marquants de la vie du Père Raymond, des événements qui se sont déroulés loin des cieux canadiens.

On rappellera alors ses vingt-trois ans de travail missionnaire et ses dix-huit ans de sacerdoce.

"Mais, de tous ces préparatifs, ce qui me touche le plus, c'est la pensée de revoir tant de parents et d'amis, de goûter à cette chaleur de chez nous, d'anticiper de belles heures à emmagasiner dans ma mémoire," nous confiait le Père Raymond, jeudi après-midi.

Seront notamment de la fête, l'une de ses anciennes institutrices, Mlle Cosette Harper, de Hull, et Mlle Marie-Claire Gosselin, de Ste-Cécile-de-Masham, qui lira l'adresse de circonstance.

Des cours offerts à 185 cadets

Tout en poursuivant une carrière militaire dans la Marine royale du Canada, cent quatre-vingt-cinq jeunes gens pourront également suivre des cours universitaires aux frais du Gouvernement et, en même temps que leur diplôme, recevront leur brevet d'officier dans l'arme qu'ils auront choisie. Ces élèves-officiers sont acceptés en vertu du Programme d'instruction pour la formation d'officiers des forces régulières (ROTP).

Quatre-vingt-onze d'entre eux ont été acceptés aux trois Collèges militaires royaux du Canada, à savoir: Royal Roads, près de Victoria, C.-B., le Collège militaire à Kingston, Ont., et le Collège militaire à Saint-Jean, Qué. Les autres feront leurs études aux universités canadiennes.

Parmi les 58 cadets du Québec inscrits à Royal Roads, C.-B., se trouve Gary John Lajeunesse, du 16, rue Desjardins, à Hull.

Délégation de Hull à Québec

Une délégation de Hull et d'Ottawa du Mouvement pour le désarmement nucléaire et de la Voix des femmes se joindra samedi à d'autres de Montréal et de Québec pour se rendre dans la Vieille capitale où iis espèrent rencontrer M. Jean Lesage, premier ministre du Québec.

En tout, près de 5,500 personnes se rendront à Québec. Leur but est d'obtenir une déclaration de M. Lesage sur l'entreposage au Québec d'armements nucléaires.

Les délégués de Hull quitteront cette ville samedi matin, à 6h. 30, à l'hôtel de ville. Ceux d'Ottawa quitteront les édifices du Parlement vers la même heure. La rencontre avec M. Lesage est prévue pour l'après-midi de samedi.

Plans d'aqueduc approuvés par Gracefield

GRACEFIELD (DNC) — Les plans préliminaires en vue d'un projet d'aqueduc, d'égouts et d'usine d'épuration pour la municipalité de Gracefield, qui ont été présentés lors d'une assemblée spéciale du conseil, tenue au sous-sol de l'école Centrale, par les ingénieurs de la maison Bélasky, Houde et Renaud, de Hull, ont été acceptés par la municipalité.

Si ces plans sont approuvés par la Régie d'épuration des eaux et des affaires municipales, il restera à ces ingénieurs de compléter les plans et de les présenter de nouveau au conseil. La population aura ensuite à se prononcer pour ou contre ce projet.

Etaient présents à cette assemblée, le maire Olivier Boisvenue, les conseillers Joseph Parker, Hector Nadon, Arthur Gravelle et Rodolfe St-Louis, et le secrétaire-trésorier Harold Kelly.

Deux blessés dans un déraillement près d'Aylmer

Le déraillement d'une petite voiture plate-forme sur la voie ferrée, au niveau de la quatrième avenue, les Cèdres, à Aylmer, vers 1h. 30, jeudi après-midi, a causé des blessures à deux employés du Canadien-Pacifique.

Les deux blessés sont: M. Clément Lavigne, 43 ans, de Cyrville et M. Armand Morin, 47 ans, 29, rue Brook, Aylmer. M. Lavigne souffre de coupures au visage et de choc nerveux tandis que M. Morin souffre de blessures à la tête, au visage et à une épaule. Ils ont été transportés à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull où leur état est considéré comme satisfaisant. Un troisième passager, M. Albert Beauchamp, 26, rue Onésime, à Pointe-Gatineau, s'en est tiré indemne.

D'après un des blessés, des enfants auraient placé des roches en travers de la voie ferrée, ce qui aurait provoqué le déraillement de la petite voiture. Celle-ci sert à transporter les employés à leur travail. Le chef J.-Roger Boucher et l'agent Y. Riendeau de la Sûreté municipale d'Aylmer font enquête.

Soirée populaire à St-Rédempteur

Mlle Louise Turgeon, des Chevaliers noirs de Hull, nous informe que des veillées de danse ont lieu chaque samedi au sous-sol de l'église du Très-Saint-Rédempteur pour les jeunes de plus de 16 ans.

Samedi le 12 octobre, l'ensemble des "Velvetones" fera les frais de la musique dans un programme varié de danses populaires pour tous les goûts. Il y aura un gros lot à gagner ainsi que plusieurs autres prix. Ces soirées de danse débutent à 8 heures.

Un vol rapporte $600 à ses auteurs à Maniwaki

MANIWAKI — (DNC) — Un vol par effraction perpétré au cours de la nuit de mercredi à jeudi, au restaurant Pelletier, à Maniwaki, a rapporté à ses auteurs environ $600.

Le vol en question a été découvert jeudi matin, vers 7h.30, par M. Raymond Pelletier, propriétaire. Il a déclaré à la police qu'environ $75 en argent avaient été pris, plus près de $350 en cigarettes et le reste en marchandises diverses. Selon la police, le vol aurait été perpétré entre minuit et sept heures du matin. Les voleurs se sont introduits dans l'établissement en enfonçant la porte arrière.

Les Sûretés municipale et provinciale de Maniwaki mènent l'enquête. Le restaurant Pelletier est situé à l'angle des rues Laurier et Commerciale.



Si vous portez une attention au vendeur autant qu'à l'auto, vous conclurez une heureuse transaction ici car notre grand principe, c'est "le service après la vente". Nous sommes aussi intéressés que vous à l'entretien et au bon rendement de votre auto.

Vous avez tout à gagner en communiquant avec

Lucien Raymond
chez:
Williams Chev. & Olds Ltée
CORVAIR & CHEVY II
267, rue Notre-Dame
GATINEAU — 663-5318

BINGO
DIMANCHE 13 OCT.
8 HEURES
Ecole St-Rédempteur
39 St-Florent
Association Folklorique de Hull
Admission 50c

ARGENT
A PRETER SUR HYPOTHEQUE
. . . aux propriétaires
. . . aux constructeurs
• résidentiel • commercial
. . . pour faciliter achat, vente . . . améliorations de maison.
AUCUN DEPOT REQUIS
162, Hôtel-de-Ville, Hull
771-5923. Soir: 777-6985

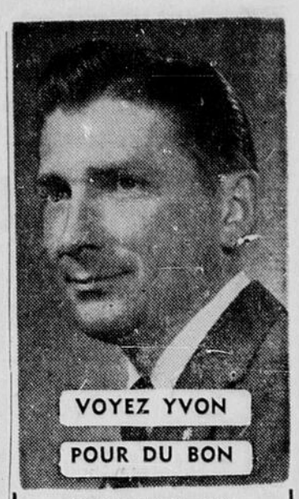
$700 et plus d'économie offerts par **Beaudry Construction** au **RIVIERA**
Taxes à compter de $122 par année
Prix à partir de $11,485
Acompte $435
Visitez nos maisons modèles

— EXCURSION —
DIMANCHE - 13 OCTOBRE
LAC PLACIDE
Jardin zoologique (1,000 animaux)
POLE NORD (Père Noël)
Transport aller-retour 8.00
Pour renseignements: 771-6641

AVIS
AUX CONTRIBUABLES DE PTE-GATINEAU
Des réparations d'urgence s'imposent à la station de pompage.
Le service d'eau sera interrompu dans toute la ville pour environ 2 heures au cours de la journée de SAMEDI le 12 OCT., 1963.
Il est fort probable que pour un certain nombre d'heures l'eau (non potable) sera fournie.
LOUIS LAMARCHE, greffier

Excursion
PANORAMIQUE D'AUTOMNE SUR LA GATINEAU
LUNDI - 14 OCT.
DEPART: Ottawa à 12.45, 87, rue George, parc Eddy à 1 h. p.m.
TRANSPORT ET SOUPER 4.50
Retour vers 9 heures p.m.
Pour renseignements: 771-6641

• Perron de béton "Precast"
• Pierres à patio, etc.
GATINEAU INDUSTRIES
LIMBOUR, QUE. — 771-2989



PONTIAC '55 Automatique, radio $395
THUNDERBIRD '59 Entièrement équipée, un bijou $2400
COMPOSEZ: 771-3461

Assurances de toutes sortes. Service rapide et courtois.
CHARLES Jacques
58, rue Lois, Hull 777-3868

SILENCIEUX
à partir de $4.52
• INSTALLATION GRATUITE
AMORTISSEURS
POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO
• GARANTIE D'UN AN
• INSTALLATION GRATUITE
Muffler Centre — Service de 15 minutes
92, rue St-Rédempteur, HULL PR. 7-0648

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
FERME LUNDI
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 HEURES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington - St-Rédempteur
777-1641

DRAPERIES
✓ Toutes faites — 48" x 95"
✓ Crochets inclus — Prêtes à poser
✓ Les plus nouveaux motifs d'automne
9.95 et 12.95 la paire
DRAPERIES DE CUISINE 1 lé x 45" 4.75
ANNEXE 94, rue Principale, Hull — 777-3834
A.L. Achbar LTÉE
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

Dernière fin de semaine
3 JOURS SEULEMENT
—22 milles de Hull-Ottawa
—Domaine Perkins-sur-le-Lac
Il n'en reste que 60
(originalement 90)
LOTS pour CHALETS
Façade moyenne de 75 pieds de grève
PREMIERS ARRIVES . . . PREMIERS SERVIS
Nouveau Lac "Barnes"
Dépôt : $50 — Prix : $750 à $995 (paiements exceptionnels)
SPECIAL!
Rafraîchissements seront servis toutes les fins de semaine et 2 couples gagneront un **voyage en avion** dans les Laurentides.
On vous donne rendez-vous au lac "Barnes"
SAMEDI - DIMANCHE et LUNDI
12.00 à 6.00 p.m.
DIRECTION: Prendre la route no 8, passer Gatineau, Templeton-Est, continuer jusqu'à Perkins et de là, suivez nos affiches de Perkins-sur-le-Lac jusqu'au lac Barnes.
CONRAD SIGOUIN LTEE — COURTIER

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le samedi 12 octobre 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Tout n'ira pas sans anicroche sur le plan familial. Sur le plan sentimental, il semble qu'aucune affaire en train ne vous intéresse beaucoup.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Journée remplie d'une succession d'événements sans liens entre eux et que vous devrez traiter chacun à part.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Vous obtenez facilement des succès de charme et d'esprit qui suscitent des jalousies. Un malentendu surgit pour une affaire insignifiante.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

L'existence confinée ne vous vaut rien aujourd'hui; sortez de votre milieu et voyez des figures nouvelles. L'activité est un peu ralentie dans la branche qui vous occupe habituellement.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Aujourd'hui, vous trouverez facilement à occuper votre temps et vos initiatives amélioreront votre vie. Vous aurez une entrevue intéressante et profitable.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Vos dispositions seront très changeantes au cours de cette journée. Un incident imprévu cause de la confusion autour de vous. Une personne vous donne son appui.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Aujourd'hui, la bonne entente sera la note dominante. Vous exercez une bonne influence dans votre milieu et, en retour, vous avez des témoignages d'appréciation.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Il sera question d'intérêts communs, soit au foyer, soit au travail. Sur le plan du coeur, vous ne semblez pas sûr de vos propres sentiments.

22 nov. au 21 déc. (LE SAGITTAIRE)

La journée peut vous apporter certaines complications familiales. Vos activités s'exerceront dans des conditions plaisantes.

22 déc. au 20 janv. (LE CAPRICORNE)

Aujourd'hui, réprimez vos mouvements d'impatience qui donneraient trop d'importance à des riens. Vous rendez responsable une personne qui ne l'est pas.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

La journée vous est favorable et vous permet de mettre en valeur certains talents jamais exploités. Une nouvelle intéresse toute la maisonnée.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Certaines considérations importunes viennent déranger le cours de vos activités. Ne croyez pas perdre du temps alors que vous en gagnez.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre signe indique la force de caractère et l'amour du travail. Une certaine anxiété, cependant, vous incline à vouloir tout régler en vitesse. Certaines de vos décisions seront heureuses, mais d'autres vous seront préjudiciables. Vous n'êtes pas indifférent aux honneurs et à l'éclat de la vie mondaine. Psychologue et intuitif, vous ne serez jamais en peine pour régler vos problèmes de coeur.

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le dimanche 13 octobre 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Un parent ou un intime peut être appelé à intervenir dans une mésentente. L'atmosphère peut changer sous peu, mais il faudra exercer beaucoup de tact.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Vous aurez l'occasion de provoquer des explications avec votre partenaire ou votre conjoint. Prenez les mesures nécessaires en vue d'une entreprise nouvelle.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Les perspectives de réaliser un gain important s'affirment au cours de la journée. Vous pourriez subir un échec en manquant de diplomatie.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Des figures nouvelles apparaîtront dans votre cercle et pourront influencer vos activités dans une certaine mesure. Vous donnez un conseil approprié.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Ne vous méprenez pas sur les intentions d'une nouvelle connaissance. Prenez le temps d'examiner une proposition qui peut vous paraître douteuse.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Vous avez gain de cause dans une dispute. La correspondance vous fournit des renseignements importants. Journée agréable au point de vue sentimental.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Certaines personnes de votre milieu connaîtront bientôt de grands avantages dont vous bénéficierez. Une influence extérieure se fait sentir.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Un voyage ne peut pas être retardé si vous ne voulez pas compromettre la réussite d'une affaire. Vous devrez prendre les mesures nécessaires pour obtenir la coopération dont vous avez besoin.

22 nov. au 21 déc. (LE SAGITTAIRE)

Fiez-vous à votre intuition la prochaine fois que le même problème se présentera. Elle vous conduira au succès et vous fera connaître une chance inespérée.

22 déc. au 20 janv. (LE CAPRICORNE)

Le climat domestique semble très favorable aujourd'hui. Une agréable surprise sous forme de lettre ou de téléphone vous est réservée.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

Vous devrez montrer une plus grande tolérance aujourd'hui et faire entendre raison à des gens qui veulent vous entraîner dans une affaire qui ne vous sourit pas.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Ne permettez à personne de s'infiltrer dans vos affaires personnelles. Il y a des complications sentimentales qui se dessinent lentement.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes idéaliste, mais vous avez tendance à vous replier sur vous-même. Vous réfléchissez longtemps avant de poser un geste et vous ne connaissez pas de remords. Une certaine réticence vous paralyse quelque peu en société, et on pourrait vous croire peu sociable. Vous ne cherchez pas à briller, mais on vous admire quand même pour vos talents et votre compétence. Vous possédez toutes les qualités pour assurer une atmosphère reposante et agréable pour ceux qui vous entourent.



EXECUTIF DU FESTIVAL DE MUSIQUE DE HULL — Le nouvel exécutif du Festival de musique de Hull a tenu une réunion régulière, hier soir, en vue de préparer le troisième festival annuel, qui aura lieu au printemps de 1964. La date finale des inscriptions à ce festival a été fixée au 16 décembre prochain. Dans la photo, on reconnait de gauche à droite: M. Maurice Pépin, secrétaire, M. Pierre Fortier, trésorier, le Dr Gérard Pépin, Mme Yolande Dompierre et M. Lionel Marleau, vice-présidents, et M. Jean Lachance, président. N'apparaissent pas sur la photo, Mme Madeleine Isabelle, présidente sortante, et M. Jacques Gouin, publicitaire. (Photo Champlain Marcil)

Elections aux loisirs de St-Benoît-Abbé

M. Alfred Martin a été élu à la présidence du comité des loisirs de la paroisse St-Benoit-Abbé, de Hull, pour l'année 1964. Ces élections ont eu lieu au cours d'une assemblée publique, tenue dans la grande salle de l'école du Lac-des-Fées.

M. Paul Morin a été nommé vice-président, tandis que MM. Jacques Fournier et Roland Roy ont accepté les charges de secrétaire et trésorier.

Les six nouveaux directeurs sont Mme Gilberte Côté, Mlle Madeleine Morin, ainsi que MM. Jean-Paul Duguay, Jean-Marie Séguin, André Landry et Jacques Fournier. L'abbé André Gagné, vicaire de la paroisse, demeure l'aumônier de l'organisme.

Les tâches ont été assignées à quatre directeurs. M. Paul Morin aura la charge des loisirs intérieurs pour garçons, et Mlle Madeleine occupera le même poste chez les jeunes filles. M. André Landry s'occupera de l'organisation du hockey, et M. Jacques Fournier, pour la deuxième année consécutive, s'est vu confier la présidence de la ligue de baseball peewee.

Lancaster lance une campagne pour le hockey mineur

CORNWALL (DNC) — L'Association de hockey mineur de Lancaster, près de Cornwall, a décidé d'organiser une campagne pour recueillir les fonds nécessaires pour la construction d'une patinoire en plein air et d'un local approprié pour les jeunes.

La somme de $1,500 devra être prélevée au cours de la semaine prochaine pour s'assurer le succès de l'organisation du hockey mineur à Lancaster.

Des aides bénévoles frapperont à toutes les portes à compter du lundi 14 octobre et l'Association compte sur la générosité des citoyens de Lancaster et la région.

Les contributions par chèques devront être adressées à l'Association du hockey mineur de Lancaster, au soin de M. Ronald Graham, secrétaire-trésorier de cet organisme.

Un morceau de terrain situé à l'arrière de l'école publique a été remis à l'Association pour l'érection de la patinoire.

L'Expo de 1967

L'affaire de tout le Canada—Elliott

"L'exposition universelle de 1967 à Montréal sera sans aucun doute l'événement marquant du centenaire de la Confédération canadienne. Cette exposition, même si elle a lieu dans la province de Québec, ne doit pas être uniquement l'affaire des Québecois mais de tout le Canada et sa réussite exige un solide appui de tous les citoyens canadiens".

C'est M. Robbins Elliot, directeur des projets à l'Administration nationale du centenaire, qui s'exprimait ainsi jeudi midi alors qu'il s'adressait aux comptables agréés d'Ottawa, en assemblée générale au Château Laurier.

Selon le conférencier, le centième anniversaire de l'acte confédératif canadien devra être une manifestation de tous les organismes canadiens, tant publics que privés. Tous les gouvernements, fédéral, provinciaux et municipaux, devront emboîter le pas de même que tous les organimes privés et d'affaires.

M. Elliot a profité de l'occasion pour inviter le club des comptables agréés d'Ottawa à faire partie du conseil canadien du centenaire.

Assemblée annuelle

Cette réunion, présidée par M. D.A. Ross, de McDonald, Currie et Cie, était la 22e assemblée annuelle du club des comptables agréés d'Ottawa.

Cette assemblée a adopté une nouvelle constitution et elle a augmenté le montant de la cotisation annuelle des membres à $5. Cette nouvelle constitution change le nom du club en celui de "L'Association des comptables agréés d'Ottawa" et son année fiscale se terminera à l'avenir le 31 mai, avec l'assemblée annuelle en juin.

L'élection du nouveau conseil a donné les résultats suivants: MM. J.B. Currie, E.D. Berry, D.H. Wymark, D.F. McKechnie, G.F. Barclay, J. J. Groslouis, C.W. Mavor, D. A. Ross, W.R. Scott, E.H. Sharpe, J.-M. Thibeault et H. Wood. Les membres de l'exécutif seront désignés parmi ces directeurs lors de leur prochaine réunion.

Le lac Philippe fermé au public à compter du 15

La Commission de la capitale nationale annonce que la section du lac Philippe, dans le parc de la Gatineau, sera fermée au public après la fin de semaine du Jour d'action de grâce. Les barrières seront fermées le 15 octobre, de même que le restaurant.

Ouvrier blessé par un camion

SUDBURY (DNC) — Un homme de Port Credit est à l'hôpital Memorial de Sudbury où il souffre d'une blessure à la hanche après avoir été frappé par un camion sur la rue Baker jeudi matin.

Selon le rapport de la Sûreté municipale, Bryan Watling, un employé de Warren Paving, se tenait debout près d'un camion lorsque le véhicule commença à reculer et le frappa.

Construisez maintenant...
VOUS RECEVEZ
$500 GRATUITEMENT
DU GOUVERNEMENT FEDERAL.
VOUS ENCOURAGEZ
LA CONSTRUCTION D'HIVER.
Pour plus d'informations :
VISITEZ VOTRE MARCHAND
AMYOT & FILS Ltée
"Epargnez sur vos matériaux"
275, boul. St-Joseph, Hull 777-5205

AVIS
de la
CAISSE POPULAIRE SAINTE-BERNADETTE
DE HULL
A TOUS NOS SOCIETAIRES :
Veuillez noter qu'à partir du 15 octobre 1963, notre local temporaire sera situé au sous-sol de l'école Sainte-Bernadette, rue Sainte-Bernadette.
Merci de votre coopération !
La Direction
HEURES D'AFFAIRES :
de midi à trois heures
(Tous les jours excepté le samedi)
LE SOIR :
Les lundis et vendredis
de 7 h. à 8 h. 30
Tél. 777-9082

Mgr Neumann sera béatifié dimanche

Dimanche, Sa Sainteté Paul VI élèvera le vénérable Jean-Népomucène Neumann, rédemptoriste, quatrième évêque de Philadelphie au rang de bienheureux.

Bohémien par sa mère et son pays d'origine et bavarois par son père, le bienheureux naquit le 28 mars 1811, à Prachatiz, en Tchécoslovaquie.

Dès son adolescence l'idéal missionnaire le poursuit et il se prépare à ses tâches futures en apprenant les langues qui lui permettront d'étendre son apostolat. A vingt-quatre ans, il possède l'allemand, sa langue maternelle, et celle de ses études; le tchèque qu'il a appris comme langue-clé des autres langues slaves; il possède à fond le français; il maîtrise l'anglais, l'italien et l'espagnol; plus tard il apprendra le gaélique.

A 24 ans il traverse en Amérique, où il est reçu à bras ouverts par les autorités diocésaines de New York, qui manquent de prêtres, surtout de prêtres parlant l'allemand. Il est ordonné prêtre le 25 juin 1836 et aussitôt commence pour lui des randonnées apostoliques, avec Buffalo comme centre de rayonnement.

En 1842 l'abbé Jean Neumann devient le premier profès rédemptoriste en Amérique. De 1842 à 1847 il fut supérieur d'un monastère; de 1847 à 1852 vicaire provincial ayant autorité sur tous les rédemptoristes des Etats-Unis. Pendant toute cette période il ne cesse pas son activité missionnaire, parcourant plusieurs Etats, s'appliquant principalement au ministère auprès des Allemands qui émigrent de plus en plus nombreux en Amérique.

En 1852 le Père Jean Neumann, cssr, est nommé au siège de Philadelphie. Son élévation à l'épiscopat lui ouvrait un nouveau champ d'apostolat dans lequel il se dévoua sans compter et où il mourut à la tâche, s'écroulant en pleine rue lors d'une sortie apostolique.

Jean Neumann après avoir été un pilier pour la Congrégation des rédemptoristes aux Etats-Unis, a été l'artisan de l'extension de l'Eglise américaine, dont il restera l'une des gloires.

"L'Etat du Québec, ça n'existe pas"

QUEBEC (PC) — Le juge-en-chef Frédéric Dorion, de la Cour supérieure, a rejeté la requête d'un avocat, hier, parce que "l'Etat du Québec, ça n'existe pas".

L'incident s'est déroulé à l'ouverture du terme d'automne des assises criminelles.

Me Guy Bertrand, procureur de Léopold Dion, 42 ans, accusé du meurtre qualifié de quatre adolescents, a présenté une requête pour que la Couronne assume les frais d'un examen psychiatrique qu'il réclame pour son client.

Mais dans l'en-tête de sa requête l'avocat avait fait inscrire les mots: "Etat du Québec".

"Je ne peux recevoir cette requête, l'Etat du Québec, ça n'existe pas", a souligné le juge après avoir regardé la requête.

"Cette requête est absolument informe. Faites-la comme vous devez la faire. Je ne peux vous entendre, car je n'ai rien devant moi", a dit le juge.

Les mots habituellement inscrits à l'en-tête des requêtes juridiques sont: "Canada, province de Québec".

Me Bertrand, qui ne cache pas ses sentiments indépendantistes, a déclaré qu'il amendera sa requête.

Le procès de Dion a été fixé au 25 novembre.



A propos...
mes deux bouteilles de Sherry 74

A FULL-BODIED CANADIAN SHERRY
Brights 74 canadian sherry

Le Sherry 74, vieilli dans les caves de Bright, dans des petits barils de chêne, est fait de raisins spéciaux de la péninsule du Niagara.

LES BONS Vins CANADIENS DE Brights
DEPUIS 1874
2588-F

R. G. Glover, directeur du Musée de l'homme

M. Richard G. Glover, professeur d'histoire à l'Université du Manitoba, a été nommé directeur du Musée de l'homme au Musée national du Canada. Il entrera en fonction le 1er janvier 1964.

Dans l'exécution de ses fonctions, M. Glover sera chargé, entre autres choses, de l'établissement du Musée canadien d'histoire. Cette nouvelle section importante du Musée national du Canada ouvrira probablement ses portes pour le centenaire de la Confédération en 1967.

En faisant part de la nomination, le ministre des Ressources nationales, M. Arthur Laing, a insisté sur la compétence extraordinaire de M. Glover: "Le Musée national du Canada et le gouvernement fédéral sont fortunés qu'un érudit aussi distingué ait consenti à relever le défi qu'offre l'établissement d'un nouveau musée consacré à la population du Canada depuis les époques indiennes et esquimaudes les plus reculées jusqu'à nos jours".

M. Laing a aussi exprimé sa gratitude au président et aux gouverneurs de l'Université du Manitoba qui ont rendu possible à M. Glover d'accepter la nomination en dépit d'engagements antérieurs vis-à-vis de l'Université.

La nomination a été faite par la Commission du service civil à la suite d'un concours tenu à l'échelon national.

M. Glover est diplômé de l'Université d'Oxford et détient un doctorat en philosophie (Ph. D.) de l'Université d'Harvard. Sa nomination à l'Université du Manitoba remonte à 1946 à l'époque de sa libération de l'armée canadienne. A Winnipeg, il était membre du bureau du Musée du Manitoba.

Le nouveau directeur est l'auteur d'un grand nombre d'articles et de publications dont la plupart traitent de l'histoire militaire ou des premiers temps de l'Ouest canadien. Parmi ses ouvrages, on compte une nouvelle édition de "David Thompson's Narrative — 1784-1812", publiée en avril, et une étude sur la réforme de l'armée britannique dans les années de 1793 à 1809, qui paraitra prochainement.

Prêts à vendre leurs maisons à la ville

SUDBURY (DNC) — Les propriétaires de maisons dans la subdivision Northern Heights poursuivent leur lutte contre la taxe d'amélioration locale de $184 par année pendant quinze ans.

Le porte-parole de l'Association des contribuables de Northern Heights, M. Baxter Caverley, a déclaré que les propriétaires de Northern Heights étaient prêts à revendre leurs maisons à la ville pour le montant qu'ils avaient investi à date.

"Nous avons eu une réunion à ce sujet et nous nous sommes entendus à l'unanimité pour vendre nos maisons à la ville pour le montant de notre investissement", de déclarer M. Caverley. "Nous serions prêts à louer ces maisons de la ville pour loyer égal aux paiements d'hypothèque. La ville paierait les taxes".

Pendant le football à la TV...y a rien qui la batte!



Labatt... Y A RIEN QUI LA BATTE — La bière Cinquante—celle qui progresse le plus vite au Canada—vous offre le football professionnel canadien à la TV.

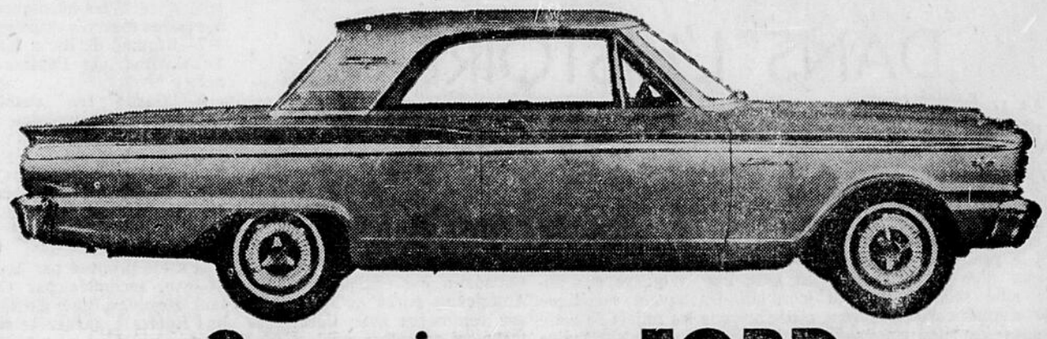
DEVENEZ AGENTS du DROIT

CONCOURS D'ABONNEMENTS D'ICI LE 16 NOVEMBRE



1er prix: — PONTIAC

Une sedan 1964, à 2 portières, avec chaufferette, d'une valeur d'environ $3,000, et provenant de TURPIN PONTIAC-BUICK LTEE, Ottawa.



2e prix: — FORD

Une Fairlane Tudor sedan 1964, à 2 portières, avec chaufferette, d'une valeur d'environ $2,750, et provenant de CAMPBELL MOTORS LTD., Ottawa.

$$$

LE MONDE DES JEUNES

Fierte... Initiative... Désintéressement...



Oncle Gérald



NOUVEAUX LOUVETEAUX — A la salle St-Antoine, de la paroisse Sainte-Anne, d'Ottawa, avait lieu récemment une promesse de louveteaux. On reconnait de gauche à droite, trois nouveaux louveteaux de la 22e troupe: André Boulais, Patrick Tang et Jacques Séguin écoutant les explications de la loi scoute donnée par Jean Leblanc.

(Photo Champlain Marcil)

A des fiers de Chelmsford

Oncle Gérald,

La section juvénile Notre-Dame-des-Ecoles de la 6e année de l'école St-Joseph de Chelmsford, est très heureuse de vous saluer. Voici les membres de notre nouveau conseil.

Président: Bernard Roy; vice-président: Maurice Berthiaume; secrétaire: Gisèle Roy; trésorier: Richard Cayen; conseillers: Pierrette Leclair, Chantal Baril, Suzanne McMillan et Pierre Kingston

Nous avons formé des comités de bon parler, d'actualités, et de propreté.

Comité du bon parler: Lucien Rhéaume, André Rhéaume, Claude Rhéaume et Roger Trottier.

Comité d'actualités: Rhéal Berthiaume, Aimé Berthiaume, Richard Germain et Richard Piché.

Comité de propreté: Pauline Minor, Frida Bertrand et Diane Anglehart.

Notre première réunion de l'année scolaire eut lieu le 30 septembre. Voici notre programme :

1—Prière d'ouverture.

2—Serment d'honneur à la patrie dirigé par Maurice Berthiaume.

3—Chant par les croisés "Grandir pour servir", suivi de la "prière du Concile".

4—Lecture: "Ce que vaut un sourire", par Claudette Touchette, Pierrette Leclair, Gertrude St-Jean, Rhéal Berthiaume, Claude Lavigne, Suzanne McMillan, Yvan Rodrigue, Lucien Rhéaume, Michel Blais.

5—Quelques élèves lisent leur propre composition sur "l'Automne". Chantal Baril, Rhéal Berthiaume, Darryl Castonguay, Claude Rhéaume, Richard Piché et Huguette Bertin.

6—Combat d'histoire, ayant pour titre "Vies héroïques de nos saints martyrs canadiens".

7—Résumé de livre; Katéri Tekakwitha, par Pauline Minor.

8—"Garde ton sourire"; chant par un groupe de scouts et louveteaux.

Il a été proposé par Frida Bertrand, secondée par Claudette Touchette, que nous récitions des ave dans nos allées et venues pour le succès du Concile.

Il a été proposé par Marcel St-Jean, secondée par Constant Beaudry, que nous soyons fidèles à garder le silence dès que la cloche sonne à la fin de la récréation.

Il a été proposé par Michel Beaudry, secondé par Camille Breault, que nous, croisés, soyons fidèles à porter notre chapelet et médaille-scapulaire afin d'assurer la protection de la Sainte-Vierge, que chacun aussi honore Marie en faisant un autel dans sa chambre pour y réciter le chapelet durant le mois du rosaire.

Nous vous reviendrons à la fin d'octobre.

Vos neveux et nièces de la section Notre-Dame-des-Ecoles, de l'école St-Joseph de Chelmsford.

Gisèle ROY,
secrétaire;
Bernard ROY,
président.

Après avoir lu le reportage des déclarations faites durant le grand congrès de l'Association canadienne-française de l'éducation d'Ontario, il est bon lire un rapport comme le vôtre.

Votre section juvénile est bien établie et déjà vos comités sont formés. Je vous félicite surtout pour la formation d'un comité de bon parler. Il faut être fier de parler français et surtout de bien le parler. C'est à l'école primaire, où il faut semer la beauté, la clarté et la précision du langage français. Soyez, mes chers amis de Chelmsford, des semeurs du bon parler. Aimez par-dessus tout votre langue française. Faites-la rayonner partout. Si vous la parlez bien, vous serez respectés et admirés par nos amis Canadiens de langue anglaise.

Je vous félicite de vos propositions. Elles sont utiles en ce mois d'octobre, prières pour le Concile, avoir dans sa poche son chapelet et être fidèle au silence.

Le mois d'octobre est la période où les feuilles de nos érables tombent; le mois d'octobre est aussi la période où doit monter vers le ciel des ave pour demander à la Sainte Vierge de protéger notre jeunesse, de lui donner l'enthousiasme vrai et pur d'enfants de l'Eglise.

Revenez-moi avec d'autres belles idées et continuez d'être de vrais Franco-Ontariens.

ONCLE GERALD

L'intention du mois

L'intention missionnaire de l'apostolat de la prière pour le mois d'octobre nous incite à aider l'oeuvre de Saint-Pierre-Apôtre par nos prières et nos offrandes. Cette oeuvre a pour but la formation du clergé local.

Bonne fête

12 OCTOBRE 1963

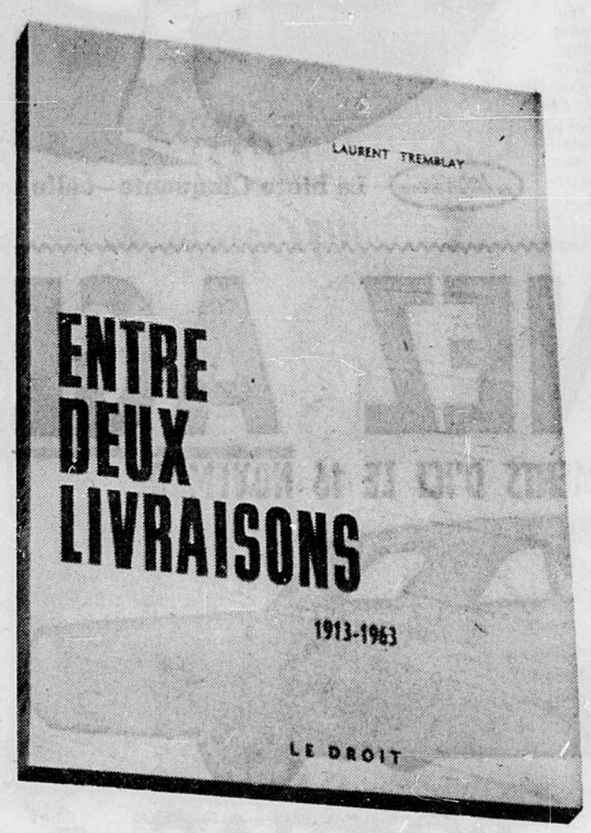
Chartrand, Henriette, 13 ans, Ottaw.
Paquette, Marie, 10 ans, Ottawa
Thériault, Raymond, 13 ans, Hull
Picard, Alain, 9 ans, Thurso
Denis, Suzanne, 12 ans, Pte-Gatin.
Nadon, Ginette, 12 ans, Buckingham
Langden, Hélène, 12 ans, Blezard V.
Prévost, Alain, 9 ans, Thurso
Vincent, Jean-Guy, 14 ans, Verner
Sauvé, Luc, 2 ans, Hull

13 OCTOBRE 1963

Brunette, Rénald, 15 ans, Timmins
Paquette, Benoit, 14 ans, Gatineau
Labbé, Henri, 12 ans, Gatineau
Larabie, Lucille, 15 ans, Ottawa
Charlebois, Bruno, 11 ans, Pain-C.
Bourassa, Paul, 13 ans, Pain-Court
Labelle, Priscille, 12 ans, Blezard
Bourgeois, André, 2 ans, Hull
Arbour, Françoise, 11 ans, Lavigne
Méthot, Lise, 1 an, Ottawa
Langevin, Suzanne, 13 ans, Bourget

14 OCTOBRE 1963

Brigas, Lucien, 13 ans, Ottawa
Millette, Yvon, 14 ans, Hull
Roy, Vincent, 9 ans, Pain-Court
Audette, Rollande, 9 ans, Lavigne



MAINTENANT EN VENTE

"Entre deux livraisons"

une épopée vécue chez nous,
ou l'histoire des cinquante ans du Droit
par Laurent Tremblay

Prix 1.50 (par la poste 1.60)

AUX ENDROITS SUIVANTS :

LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
CKCH — 27, RUE LAVAL, HULL
IMPRIMERIE LECLERC LTEE — 138, Maisonneuve, Hull
CHEZ VOTRE LIBRAIRE
OU
remplir le coupon ci-dessous et adresser:
LE DROIT — 375, RUE RIDEAU, OTTAWA

LE DROIT — 375, rue RIDEAU, Ottawa, Ont.

Veuillez m'expédier un exemplaire de "ENTRE DEUX LIVRAISONS" et j'inclus la somme de $1.60

NOM .....

ADRESSE .....

N.B. — Pas de commande contre remboursement. Les chèques au pair ou mandats doivent être faits payables à l'ordre du DROIT.

DANS L'HISTOIRE

Le 17 octobre 1963

La reine Elisabeth est arrivée avec le prince Philippe, il y a six ans aujourd'hui, en 1957, à Washington, après avoir visité le Canada. La reine a déclaré au président Eisenhower qu'elle venait en tant que reine du Canada et a présenté "les voeux chaleureux d'un voisin amical et d'un allié solide." Environ 1,000,000 d'Américains se trouvaient dans les rues pour voir les souverains.

1849 — Décès de Frédéric Chopin.

1777 — Le général britannique Burgoyne se rend à Saratoga.

— — —

Le 18 octobre 1963

Les premières images de la face de la lune éloignée de la terre ont été transmises par le Lunik III, satellite soviétique, en 1959, il y a quatre ans aujourd'hui. Un savant soviétique a déclaré que les reliefs de cette partie de la lune étaient moins accusés que ceux de la face visible de la terre.

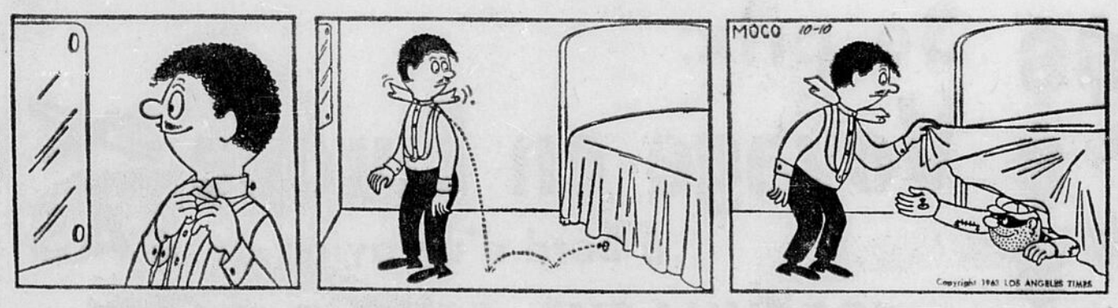
1941 — Le premier ministre du Canada, M. Mackenzie King, annonce le blocage des salaires et des prix.

— — —

Le 19 octobre 1963

Les Etats-Unis ont imposé, il y a trois ans aujourd'hui, en 1960, un embargo à Cuba. Le Canada a été critiqué par des Américains parce qu'il continue son commerce avec Cuba. Notre pays répondait qu'il a toujours fait du commerce avec tous les pays, indépendemment de leur appartenance politique.

MOCO



PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

FERDINAND



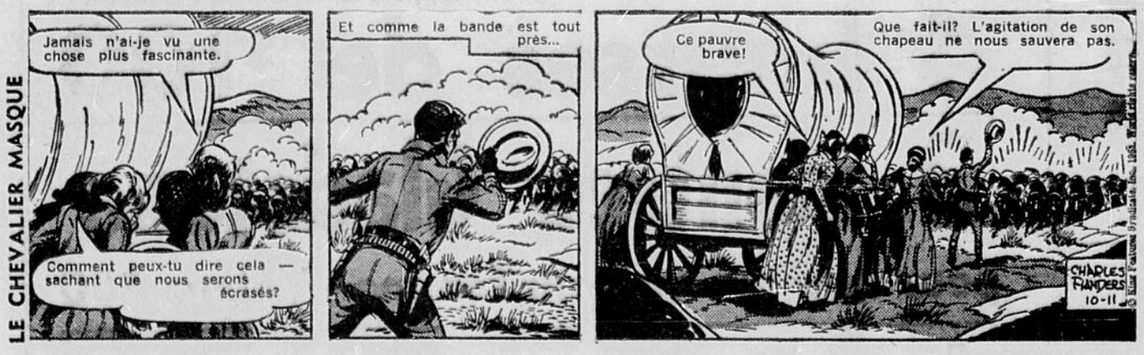
Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



LE FANTOME

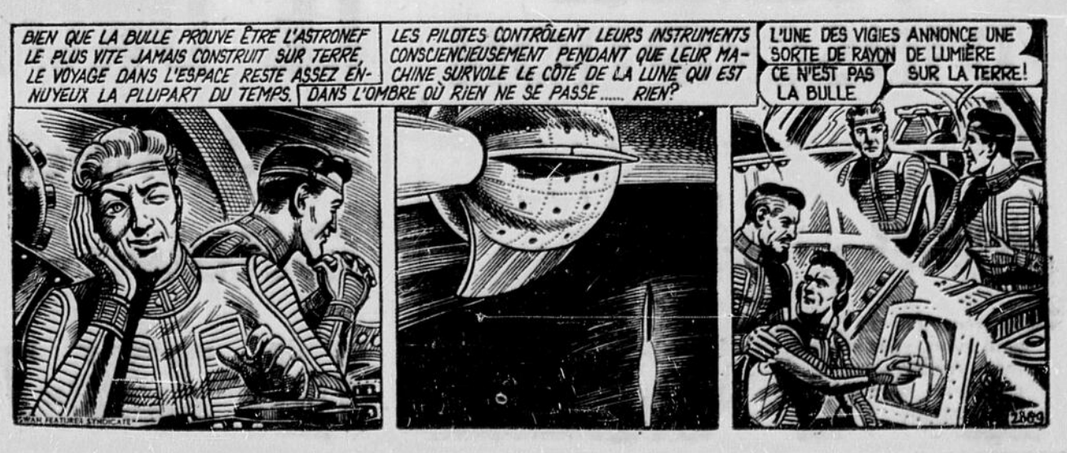


Par SPRENGEN

CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

SUPER SPECIAUX

LUNDI — 14 OCT.

(Jour d'actions de grâces)

BELL'S CORNERS SEULEMENT
OUVERT de 10 a.m. à 10 p.m.



Val. $25.95
19.88

Val. $13.95
10.44

"BANLIEUE" DE LUXE pour HOMMES et GARÇONS

A) Paletot "Banlieue" de luxe pour hommes, soigneusement taillé et fabriqué d'un riche tissu tout laine entièrement laminé. Un modèle qui se porte avec élégance en toute occasion. Ceinture détachable de style "Continental". Chaude doublure matelassée et collet similimouton de Perse. Une qualité exceptionnelle à prix modique. Tailles: 36 à 46. Val. $25.95 pour **19.88.**

B) Le modèle junior mais tout comme celui de papa. Magnifiquement taillé et fait du même tissu tout laine entièrement laminé pour plus de confort. Doublure matelassée et collet similimouton de Perse. Tailles: 8 à 16. Val. $13.95 pour **10.44.**

CES 2 SPECIAUX A NOS DEUX MAGASINS
CE SOIR ET SAMEDI
(Bell's Corners lundi en plus)

ROBES
TOUT LAINE
pour dames
Grandeurs 10 à 20 dans les teintes de brun, noir, bleu et rouge.
Val. 7.95
$4.88

AMPOULES ELECTRIQUES
G.E.
"Shadow Ban" — 40, 60, 100 watts.
Val. 2/56¢
2 pour 44¢

Costumes HALLOWE'EN
6 modèles différents — grandeurs P, M, G.
Val. 1.98
$1.49

OREILLERS EN FOAM
Valeurs sensationnelles.
Val. 1.49
77¢

CHEMISES
TERYLENE
POUR HOMMES
Blanches ou rayées — Grandeurs 14 à 17½.
Val. 5.95
2.88

"Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix lorsque vous magasinez chez LaSalle"

"Satisfaction garantie ou argent remis"

"Marchandises de qualité pour tous les besoins de votre famille"

"Achetez directement du fabricant et épargnez"

"Termes faciles si désirés"

MANTEAUX DE PLUIE
Caoutchoutés pour garçons — jaune ou noir — grandeurs 3-6x, 8 à 18.
Val. 3.95
$2.00

Costumes à neige
Nylon — fabriqués au Canada — grandeurs 2, 3, 3x.
Val. 6.95
$3.99

PANIERS A LINGE
Vinyle, modèle rond dans couleurs assorties.
Val. 98¢
49¢

BAS NYLON
Sans couture pour dames — 400 aiguilles — première qualité.
Val. 3/2.37
3 pour 1.00

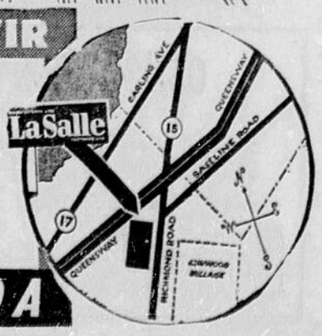
"SPRAY NET" Helene Curtis
Val. 2.08
Bidon 12 on. plus bidon 2 on. GRATUIT
$1.19

10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL
HEURES D'AFFAIRES : 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
VENDREDI : 9 a.m. à 9.30 p.m.
FERME LUNDI — 14 OCTOBRE

BELL'S CORNERS
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND
OUVERT LUNDI — 14 OCT. 10 a.m. à 10 p.m.



LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	1135	$51	50¾	50⅞	+ ⅛
Abit pr	25	$25½	25½	25½	
Ackland	100	410	410	410	+10
Alt Dis vt	275	275	270	275	+5
Alta Gas pr	50	$109	109	109	
Algoma	200	$58¼	58¼	58¼	+ ¼
Alumini	650	$29¼	29	29	— ⅛
Alm 4¼pr	500	$40⅝	40⅜	40⅝	+ ⅛
Anthes A	400	$20	20	20	— ½
Argus	100	$13⅛	13⅛	13⅛	
Arg C P pr	100	$9	9	9	
Atln 5½pr	200	$22⅛	22⅛	22⅛	— ¼
AKTL Sugar	475	$18½	18½	18½	
Auto El	z50	435	435	435	
Bank Mont	29	$64¾	64¾	64¾	
Bank NS	25	$72½	72½	72½	+ ⅛
Beatty n	125	$13	13	13	+ ¼
Bell Phone	440	$54	53⅞	54	+ ⅛
Bowater pr	100	$51¼	51¼	51¼	— ½
Brazil	z5	265	265	265	
Br Tank	100	215	215	215	
B A Oil	1794	$28	27⅞	28	+ ¼
BC Forest	1800	$23	23	23	
BC Pow	825	$24⅝	24⅜	24⅝	
Bulolo	100	$5¼	5¼	5¼	— ¼
Cal Pow	275	$22	21¾	21¾	
Can Perm	1670	$77	77	77	
Can Wir B	z5	$12	12	12	
CAE	525	$10⅛	10	10	
C Brew	650	$10¼	10¼	10¼	
CBr Alm A	125	$9	9	9	
Chemcell	3530	$11¾	11⅜	11¾	+ ¼
Chmcll 1.75	100	$37	37	37	— ½
C Chem w	2050	485	475	485	+10
C Collieries	100	$8½	8½	8½	
C Dredge	400	320	310	310	+5
C Imp Bk	200	$63¾	63¾	63¾	
CIL	1010	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
CPR	500	$34	33⅞	33⅞	— ¼
C Util pr	10	$100	100	100	
CWN Gas	z20	$18⅛	18⅛	18⅛	
C Westng	25	$37½	37½	37½	— ½
Cap Bldg	200	210	210	210	
Col Cell	100	$8¼	8¼	8¼	
Con M S	610	$28⅝	28½	28⅝	
Con Paper	310	$39⅞	39⅝	39¾	+1
Con Gas n	325	$11⅞	11⅞	11⅞	
Coronation	100	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
Crain RL	300	$14¼	14¼	14¼	
Crush Int	300	$13⅞	13¾	13¾	— ¼
Dist Seag	535	$54	53½	54	+ ¾
D Bridge	100	$17⅝	17⅝	17⅝	+ ¼
Dom Elec	200	$12	12	12	
Dofasco	592	$65	65	65	
Dosco	400	$17	17	17	
Dom Store	115	$15⅞	15⅞	15⅞	
Dom Tar	375	$17⅞	17¾	17⅞	+ ⅛
Dom Text	345	$20⅜	20½	20⅜	+ ⅜
Econ Inv	100	$9¾	9¾	9¾	— ¼
Eddy Mtch	50	$37⅞	37⅞	37⅞	
Exquisite	z25	$7	7	7	
Exquis pr	200	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅜
Falcon	1290	$50¾	50½	50¾	
Fanny F	25	$33	33	33	—1
Fndtn	z10	$8¼	8¼	8¼	
GMC	z10	$84	84	84	
Grafton A	z15	$11	11	11	
GL Paper	315	$24	24	24	
GN Cap	100	$10	10	10	
GN Cap w	50	40	40	40	
GW Coal A	500	$5¾	5⅜	5½	
Gr Wpg G	125	$17½	17½	17½	— ¼
Greyhnd	195	$13	13	13	
Hardee	1300	240	235	235	
Hard Carp	200	$27	27	27	— ¼
Hawker S	350	$6⅜	6¼	6⅜	
Horne Pf	500	215	210	210	—5
H Smith pr	z10	$42½	42½	42½	
HBC	125	$14½	14½	14½	
Husky	260	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Home A	z20	$13½	13½	13½	
Imp Life	20	$170	170	170	
Imp Oil	1375	$43¾	43½	43¾	+ ⅛
Ind Accep	z50	$23¼	23¼	23¼	
Inglis	z50	480	480	480	
Inland C pr	z50	$17½	17½	17½	
Inlnd Gas	200	$6⅛	6⅛	6⅛	
IMC	z5	$60	60	60	
Int Nickel	685	$66	65⅞	65⅞	
Inter PL	z5	$84⅞	84⅞	84⅞	
Int Stl P	400	350	340	340	—5
Inv Syn A	675	$53¾	53½	53½	— ¼
Jefferson	300	$6½	6½	6½	
Jockey C	z100	335	335	335	
Labatt	705	$18	17⅞	18	— ⅛
Lafarge A	z80	$6½	6½	6½	
LOnt Cem	200	255	255	255	
Lau Fin	z105	$13½	13½	13½	
LobCo A	2035	$7¾	7¾	7¾	
LobCo B	1000	$8	7⅞	7⅞	
LobG 1 pr	25	$31¾	31¾	31¾	
LobG B pr	25	$33¼	33¼	33¼	
Loeb M	325	$19¾	19¾	19¾	
Maclaren B	3900	$22¼	22¼	22¼	
Macleods A	z50	$23½	23½	23½	
MB PR	485	$25½	25⅜	25½	+ ¼
M Leaf Mill	2596	$14⅜	14¼	14¼	+ ¼
Mass F	3943	$16	15⅞	16	+ ⅛
Met Stores	400	$8⅜	8⅜	8⅜	
Moore	725	$53	52¾	53	— ½
Morse A	300	$9½	9½	9½	+ ⅛
Nat Trust	25	$27	27	27	+ ¼
Noranda	505	$37¼	37	37	
NO NGas	100	$19⅛	19⅛	19⅛	
NS LP	500	$24¾	24¾	24¾	— ¼
Ogilvie	z20	$14¼	14¼	14¼	
Ont Steel	535	$22¼	22⅛	22⅛	— ⅛
Pac Pete	300	$13⅛	13	13⅛	+ ⅛
Page Hers	5500	$19¼	19¼	19¼	— ⅛
Pow Corp	725	$10⅛	10⅛	10⅛	
Price Bros	325	$37¼	37¼	37¼	+ ½
QN Gas	700	$8⅝	8½	8⅝	
QN Gas pr	10	$114	114	114	+ ½
QN Gs 59w	10	$114	114	114	+ ½
QN Gs 59w	z20	46	46	46	
QN Gs 63w	z40	425	425	425	
Reid Litho	25	$50	50	50	—1
Rothman	1635	$9	8⅞	9	+ ¼
Royal Bank	229	$75¼	75	75	— ¼
Salada	1660	$13⅛	13⅛	13⅛	
Sayvette	900	315	315	315	—5
Shell Can	269	$17⅛	17⅛	17⅛	
Shell I pr	z25	$27	27	27	
Simpsons	z20	$37¼	37¼	37¼	
Slat Stl pr	z50	$20½	20½	20½	
Southam	200	$29½	29½	29½	
Steel Can	310	$22⅜	22⅜	22⅜	— ⅛
Switson	600	175	175	175	
Texaco	70	$53	53	53	
Tor Dm Bk	200	$13	13	13	
T Fin A	850	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
Tr Can PL	700	$34	34	34	
Trans Mt	z50	$15⅛	15⅛	15⅛	
Trans PPL	700	$8¼	8⅛	8¼	
Un Gas	320	$21	21	21	+ ¼
U Corp pr	z45	$29½	29½	29½	
Un Steel	z20	450	450	450	
Vendomat	225	325	325	325	
Vic GTR	730	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Walk GW	460	$57	57	57	
Webb Knp	300	65	65	65	
Westcoast	655	$17	16⅞	17	
Westeel	500	$10½	10½	10½	
Weston A	320	$16⅜	16⅜	16⅜	
Weston B	175	$18	18	18	— ⅛
Wstn 4½pr	100	$97	97	97	
West A wts	1580	800	800	800	
Wood J	100	$9½	9½	9½	+ ½
Woodwd A	100	$21½	21½	21½	— ¼
Zenith	200	495	495	495	
HUILES					
All Rox	500	30	30	30	
Bail 5¾pr	100	$25⅜	25⅜	25⅜	
CS Pete	400	395	395	395	+ 5
C Delhi	2297	515	510	515	+ 5
C Ex Gas	100	104	104	104	—1
Cent Del	400	785	785	785	+ 5
C Dragon	2500	19½	19½	19½	+1½
Dev Pat	1000	62	62	62	
Dome Pete	50	$13¼	13	13¼	
H B Oil G	100	$15½	15½	15½	
Medal	1125	445	440	445	—5
Nat Pete	5300	290	279	290	+15
NC Oils	1400	200	195	197	—3
NCO wts	500	26	26	26	+1
Northld	1000	14	14	14	
Provo Gas	800	159	157	157	—2
Quonto	4000	22	22	22	—1
Sarcee	2200	114	114	114	
Stanwell	5000	33	32	33	+1
Teck Corp	840	475	465	475	
Triad Oil	1300	157	155	155	
Un Oils	600	139	37	137	—2
Wespac	1900	13	11	11	—2
MINES					
Acad Uran	1000	5	5	5	
Accra	1187	44	44	44	—2
Arjon	3500	17	16	16½	
A Arcadia	10000	45	44	45	
Atlin Ruf	30000	8½	8	8	
Bankeno	1100	45	43	43	—1
Bankfield	200	12	12	12	—1
B-Duq	1000	25½	25	25½	— ½
Bibis	2500	24½	24	24½	
Black Bay	1000	12	12	12	
Bralorne	120	440	440	440	
Brunswk	2755	565	555	555	—5
Candore	1000	10	10	10	—2
Can Erin	1500	7½	7½	7½	
Cassiar	675	$10½	10½	10½	
Cent Pat	500	111	11	111	—4
Chimo	35600	86	80	85	—2
Con Shaw	1000	38	38	38	
C Fen	15633	17	14	16½	+1½
C Mogul	200	119	119	119	+2
C Mosher	300	160	160	160	
Conwest	100	410	410	410	
Cop Man	2500	12½	12	12	— ½
Coulee	3500	35	32	32	
Courvan	500	15½	15½	15½	
Cowlch	1000	110	110	110	
Crolnor	34500	18	17½	17½	— ½
Crowpat	1000	8½	8	8	
D'Eldona	1000	9	9	9	— ½
Delhi Pac	1000	22½	22½	22½	— ½
Denison	300	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅛
Dicknsn	z50	600	600	600	
East Mal	200	200	200	200	—5
East Sull	z50	255	255	255	
Faraday	300	113	110	110	
Fatima	2000	16½	16½	16½	+ ½
Geco Mine	z83	$29⅜	29⅜	29⅜	
Giant YK	z11	$11⅞	11⅞	11⅞	
GF Mining	660	16½	16½	16½	
Gunnar	767	83	830	830	—5
Hard Rock	500	13	13	13	
Headway	11300	20	19½	20	
High Bell	400	330	330	330	
Hollinger	400	28	28	28	
Hud Bay	130	$56	55¾	55¾	— ¼
Iron Bay	8500	90	90	90	—1
Iso	13900	147	141	145	+4
Jacobus	11000	20	19	19	
Jonsmith	2012	24½	24½	24½	
Jelex	500	30	30	30	
Kerr Add	700	640	640	640	
Kirk Twn	1000	16½	16½	16½	+1
L Dufault	500	800	795	795	
L Osu	1000	18	18	18	
Leitch	1500	203	202	202	+1
Lyndhst	500	8½	8½	8½	
Macassa	400	300	300	300	
Malartic	1500	73	71	72	
Maritime	1000	45	45	45	+1
Martin	1000	61	61	61	
Mattgmi	1600	965	960	965	
McMar	3500	9	9	9	
Merrill	2700	102	101	102	+2
Meta Uran	9000	8½	8½	8½	+ ½
Multi M	10000	24½	24	24½	+ ½
Nama Cr	3100	21	21	21	
New Bid	1000	4½	4½	4½	
New Hosco	2500	211	209	211	+2
Newnor	50000	27½	25	25	—3
Nick MS	1000	22	22	22	
Nick Rim	500	17½	17½	17½	+1½
Norbeau	2000	42	41	41	
Norlex	1250	35½	35	35	—1
Normetal	100	315	315	315	
N Coldstrm	750	59	59	59	
North Can	100	150	50	150	
Northgate	1960	360	360	360	—10
Opemiska	133	805	805	805	
Orchan	700	320	315	315	
Orenada	1000	6½	6½	6½	— ½
Parmaq	4000	11	11	11	
Patino	701	690	690	690	+5
Pick Crow	z407	53	53	53	
Preston	445	960	955	960	+5
Pros Air	3000	63	63	63	+2
Que Man	2050	8½	8½	8½	+ ½
Q Mattgmi	1000	15½	15½	15½	—1
Quemont	z75	$11¼	11¼	11¼	
Radiore	2000	55	54	54	—1
Reeves	300	180	180	180	+10
Rio Algom	361	$14⅝	14⅝	14⅝	— ⅛
Rix Athab	500	23½	23½	23½	—1
Rockwin	500	23	23	23	+ ½
Salem	1000	38	38	38	—1
Sheep Cr	1200	135	135	135	+4
Sherritt	678	279	275	275	—2
Sil Miller	1000	24	24	24	+2
Sturgeon	1500	23	23	23	+ ½
Sullivan	400	174	171	171	—1
Sunburst	2000	11	11	11	
Tombill	2500	72	70	70	+1
Tormont	500	27½	27½	27½	
Tribag	10500	171	166	167	—5
Un Keno	1400	525	525	525	—5
Upp Can	200	145	145	145	+2
Urban Q	166	18	18	18	
Violam	100	227	227	227	+2
West Mine	125	385	385	385	+5
Wiltsey	1000	15½	15½	15½	
Windfall	4500	51	51	51	
Yk Bear	100	105	105	105	

Sales to 11 a.m.: 623,000.

ECHANGES ETRANGERES

BC Forest	z15	$23½	23½	23½	
Vanadium	50	75	75	75	
East Mal	2000	205	205	205	
Steep Rock	200	440	440	440	—5
East Ventur	300	140	140	140	
Equity Ex	2000	7	7	7	— ½
Frigistor	200	80	80	80	+5
Glen Lake	4000	125	125	125	+3
Inspiraln	200	205	205	205	—5
Int Helium	8132	199	189	195	+5
Jubilee	1140	205	197	197	—8
Kiena	100	430	430	430	
Lab Accep	00	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛
Lowney	100	$21½	21½	21½	+1
Mer Chip	1000	10	10	10	— ½
Merrill	1000	102	102	102	
Midepsa	100	150	150	150	
Mistango	7000	31	30	31	+1
Mt Pleasnt	2300	93	92	92	—1
Mr Dairies	100	$6¾	6¾	6¾	
Newrich	4000	22	22	22	—1
NA Rare	5500	39	36	36	—3
North Ex	1000	225	225	225	+2
Peace River	500	390	390	390	
Pitt Gold	1000	4½	4½	4½	— ½
Porcupine	1500	3½	3½	3½	
Pow Cp 2 pr	100	$10⅞	10⅞	10⅞	
Que Lith	200	230	230	230	+5
Stl Div Lds	2300	91	88	91	+3
Saucon D	500	39	39	39	
Silvr Sumit	1000	58	56	56	—2
S Dufault	4500	14	13	13	—1
Stairs Ex	700	255	253	253	—2
Surluga	1000	75	75	75	—2
Tache	3500	18	17½	18	
Talisman	1000	75	75	75	+1
Tazin	2000	10	10	10	
U Corp B	750	$27⅞	27¾	27¾	— ¼
Un Obalski	1000	68	68	68	
U Towns El	100	$16	16	16	— ¼
Vanguard	4500	6	6	6	
Virginia	1500	3	3	3	
Wsburne	1000	85	85	85	

Bourse de Montréal

Abitibi	1740	$51	50½	50⅝	+ ⅛
Algoma	200	$58	58	58	— ⅛
Alumini	2554	$29¼	29	29¼	
An Tpr 265	100	$52¼	52¼	52¼	+ ¼
Asbestos	135	$24¾	24¾	24¾	— ⅛
Bank Mont	450	$65	65	65	+ ⅛
Banq CN	205	$80½	80	80½	+ ½
Banq PC	250	$53	53	53	+ ¼
Bath P	200	$17⅞	17⅞	17⅞	+ ⅜
Bell Phone	625	$54	54	54	+ ⅛
Brazil C	1000	260	260	260	
BA Oil	850	$28	27⅞	28	+ ⅛
BC Forest	400	$23	22⅞	22⅞	
BC Pow	2641	$24¾	24⅝	24⅝	
Bruck B C	100	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Build Prod	500	$25¼	25¼	25¼	+ ¼
Can Cem	150	$37¼	37	37	+ ¼
Can Cem pr	25	$27¾	27¾	27¾	+ ¼
CAE	300	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
Cdn Brew	1125	$10¼	10⅛	10⅛	
C Brew B pr	500	$52¾	52¾	52¾	
C Br Alum	625	$9	9	9	
Chemcell	2350	$11¾	11½	11¾	+ ⅜
Chemcl 175 p	40	$37	37	37	
C Chem w	1100	485	475	485	+10
C Im Bk C	150	$63¾	63¾	63¾	— ⅛
CIL	500	$16⅜	16⅜	16⅜	
CIL pr	50	$83½	83½	83½	+2½
Cl Pow pr	40	$46¾	46¾	46¾	
C Marconi	1200	395	395	395	
CPR	530	$34	33⅞	33⅞	— ⅛
Cdn Petpr	400	$12	12	12	
Coghlin	100	$5½	5½	5½	
Con M S	490	$28⅝	28½	28⅝	
Coronatn	100	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
D Corp pr	600	$17¼	17¼	17¼	— ⅛
D Fndry	300	$65	65	65	
D Steel	3425	$17	16¾	16¾	— ¼
Dom Text	300	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅛
Donohue	150	$24¼	24¼	24¼	
Du Pont	50	$40½	40½	40½	+ ⅛
Dupuis A	200	$11¼	11¼	11¼	
Falcon	400	$50¾	50¾	50¾	
GB Cn Inpr	75	$48¼	48¼	48¼	+ ¼
GL Paper	225	$24⅛	24	24	— ¼
Handy Andy	300	$12½	12½	12½	— ½
Hawk Sid	700	$6⅜	6⅜	6⅜	
Hollinger	700	$27⅞	27⅞	27⅞	— ⅛
Home A	500	$13⅜	13⅜	13⅜	
Home B	1000	$14	14	14	
Horne Pf c	200	215	215	215	+5
Hud Bay	100	$56	56	56	
Hud Bay Co	100	$14⅝	14⅝	14⅝	+ ⅛
Imp Oil	439	$43¾	43¾	43¾	
Imp Tob	450	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Ind Accep	355	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
Int Nickel	475	$66⅛	65¾	65¾	— ¼
Loblaw A	1800	$7⅞	7¾	7¾	+ ⅛
Loeb M	200	$19¾	19¾	19¾	
MB PR	1765	$25½	25¼	25½	+ ⅛
Marlim Tel	150	$20¾	20¾	20¾	
Mass Fer	370	$15⅞	15⅞	15⅞	+ ⅛
Met Stores	125	$8⅜	8⅜	8⅜	
Molson A	500	$28½	28½	28½	
Molson B	600	$30	30	30	+ ¾
Mont Loco	100	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅛
Noranda	125	$37⅛	37	37	
Nfld Light	720	$11¾	11⅝	11¾	
Ogilvie	225	$14⅛	14⅛	14⅛	
Ont Steel	600	$22⅛	22⅛	22⅛	
Pow Corp	730	$10¼	10	10¼	
Price Br	750	$37½	37	37½	+ ½
QN Gas	410	$8⅞	8⅝	8⅝	+ ⅛
Rolland A	400	$8¾	8¾	8¾	
Rothmans	910	$9⅛	8⅞	9⅛	+ ⅜
Royal Bank	1155	$75⅛	75	75	— ⅛
Salada F	120	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Shaw Ind	450	490	490	490	
Shell Can	105	$17¼	17¼	17¼	+ ¼
Shop Save	700	$9⅜	9¼	9⅜	
Simpsons	170	$37½	37¼	37½	+ ¾
Steel Can	180	$22⅜	22⅜	22⅜	+ ⅛
Texaco Can	100	$53	53	53	+ ½
Tr C Corp	500	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Tr Can PL	530	$34	34	34	
Tr Mt PL	100	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
Walk Gw	610	$57¼	57	57	+ ¼
W Coast Tr	200	$16⅞	16⅞	16⅞	— ⅛

Bourse canadienne

Alax	1000	15	15	15	
Alscope	1000	60	60	60	
Alsef	2500	15½	15½	15½	— ½
Ameran	5100	9½	9½	9½	— ½
Ang Am Mly	500	202	202	202	
Arno	1000	6	6	6	— ½
Atlas Tel	1500	275	270	270	—5
Blue Bon	100	320	320	320	
Bluewtr	1350	18	18	18	+3
Burnt Hill	500	27	27	27	
Cal Ed	100	$19½	19½	19½	
Camp Chib	200	365	365	365	—10
Canorama	1500	9	9	9	
Cm Oil Gas	500	75	75	75	
C Paper	450	$39½	39½	39½	
Crusade	6000	4	4	4	
Delta Elec	2100	250	250	230	
D Oilcloth	100	$28½	28½	28½	
Dumagami	200	132	132	132	—3
East Ventur	300	140	140	140	
Equity Ex	2000	7	7	7	— ½
Frigistor	200	80	80	80	+5
Glen Lake	4000	125	125	125	+3
Inspiraln	200	205	205	205	—5
Int Helium	8132	199	189	195	+5
Jubilee	1140	205	197	197	—8
Kiena	100	430	430	430	
Lab Accep	00	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛
Lowney	100	$21½	21½	21½	+1
Mer Chip	1000	10	10	10	— ½
Merrill	1000	102	102	102	
Midepsa	100	150	150	150	
Mistango	7000	31	30	31	+1
Mt Pleasnt	2300	93	92	92	—1
Mr Dairies	100	$6¾	6¾	6¾	
Newrich	4000	22	22	22	—1
NA Rare	5500	39	36	36	—3
North Ex	1000	225	225	225	+2
Peace River	500	390	390	390	
Pitt Gold	1000	4½	4½	4½	— ½
Porcupine	1500	3½	3½	3½	
Pow Cp 2 pr	100	$10⅞	10⅞	10⅞	
Que Lith	200	230	230	230	+5
Stl Div Lds	2300	91	88	91	+3
Saucon D	500	39	39	39	
Silvr Sumit	1000	58	56	56	—2
S Dufault	4500	14	13	13	—1
Stairs Ex	700	255	253	253	—2
Surluga	1000	75	75	75	—2
Tache	3500	18	17½	18	
Talisman	1000	75	75	75	+1
Tazin	2000	10	10	10	
U Corp B	750	$27⅞	27¾	27¾	— ¼
Un Obalski	1000	68	68	68	
U Towns El	100	$16	16	16	— ¼
Vanguard	4500	6	6	6	
Virginia	1500	3	3	3	
Wsburne	1000	85	85	85	

M. A. Steinberg accède à la vice-présidence



M. Sam Steinberg, président de Steinberg Limitée, annonce la nomination de M. Arnold Steinberg au poste de vice-président de la société et gérant général de la nouvelle division de la Production.

Le président a souligné que la création de cette division, dont l'action s'étendra à tous les services de fabrication et de traitement, découle du désir de Steinbeig Limitée d'accroitre fortement ce domaine de son activité.

Diplômé des universités McGill et Harvard, M. Steinberg a rempli plusieurs postes supérieurs au sein de la société. Au moment de sa nomination, il était directeur du service de l'Exploitation des marchés, division du Québec. ***

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de boix: extra-gros 53; A-gros 52; A-moyen 44; A-petits 38; B 39 à .40; C 32.

Beurre: arrivages courants, admissible 50 3-4, non admissible 50 3-4.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en Gros québecois blanc 35 3-4, coloré 35 7-.8

Pommes de terre nouvelles de Québec $1.10 à $1.15 les 75 livres, .80 à .58 les 50 livres; Nouveau-Brunswick $1.40 à $1.50 les 75 livres, .90 à $1 les 50 livres; Ile-du-Prince - Edouard $1.55 à $1.65 les 75 livres, .30 les 10 livres.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—L'activité était fébrile ce matin à Wall Street où les prix ont grimpé sensiblement.

Les cours ont poursuivi l'avance qui avait débuté 15 minutes avant la fermeture de la séance la veille pour donner au marché son premier gain de la semaine.

Les aciéries étaient pour la plupart légèrement en hausse. Les automobiles tiraient de l'arrière et étaient irréguliers. Les services publics, les chemins de fer, les fabriquants de médicaments ainsi que les matériaux de construction étaient en hausse.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix étaient en hausse ce matin à la Bourse de Toronto où l'activité était modérée.

Abitibi a grimpé de 5-8 de point et Algoma et Dominion Textile de 1-4 chacun.

Parmi les métaux de base, Rio Algom a fléchi de 1-8 tandis que parmi les mines spéculatives, Chimo a perdu huit cents à 83.

A Montréal

MONTREAL (PC)—Les cours de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne étaient

Bureau de poste projeté à Eastview

La cité d'Eastview aura son bureau de poste d'ici la mi-novembre.

C'est la nouvelle que vient de confirmer M. Ubald Pilon, échevin de la cité, et président du comité municipal de l'industrie et des recherches.

Interviewé jeudi soir au Droit, M. Pilon a révélé que ce premier bureau de poste d'Eastview sera situé sur le chemin de Montréal, à l'angle de la rue Kendall, dans un large édifice qu'ont loué les autorités du ministère fédéral des Travaux publics, en consultation avec le ministère des Postes. Il s'agit de l'ancien édifice du théâtre d'Eastview, dont les deux copropriétaires sont MM. Léo Labrie et Jean Séguin, de la ville d'Eastview. Des rénovations sont en cours pour transformer cet édifice en bureau de poste.

Visiblement heureux du résultat des démarches municipales auprès des autorités fédérales, M. Pilon a rappelé que plusieurs groupements de la ville avaient demandé depuis quelques années l'établissement de ce bureau des postes.

Le comité qu'il préside comprend également les échevins Roger Crête, Guy Cyr et Adolphe Mayer.

"L'échevin d'Ottawa, M. Charles St-Germain, surintendant de l'exploitation régionale auprès du ministère des Postes, a coopéré activement avec le comité, ainsi qu'avec le ministère fédéral des Travaux publics, pour la réalisation de ce projet", a précisé M. Pilon.

Le bureau de poste desservira non seulement la cité d'Eastview, mais aussi le territoire à l'est de la municipalité, notamment Cyrville, Cardinal Heights, Manor Park et autres endroits immédiats.

"En faisant droit à nos demandes, les autorités fédérales reconnaissent l'importance grandissante de la cité d'Eastview", a déclaré M. Pilon.

Le bureau de poste accommodera une quarantaine de facteurs qui devront chaque matin y chercher le courrier qu'ils distribueront ensuite à domicile. Il sera doté de cases postales, et offrira à la population tous les services que l'on peut attendre d'un tel bureau. Un maître de postes et ses employés seront bientôt nommés.

Les travaux du Concile au Vatican

VATICAN (Reuter) — La 45e congrégation générale du concile a été consacrée à la poursuite de la discussion du chapitre deux du schéma "De Ecclesia" et au vote des sept derniers amendements au chapitre deux du schéma sur la liturgie.

Au cours de la discussion, il a été demandé de faire disparaître du schema les répétitions concernant la primauté du Pape, dans le mesure où elles semblent supposer une réserve à l'égard de l'épiscopat.

Il y a eu également un échange d'arguments pour et contre le diaconat. La thèse a été soutenue que la restauration d'un diaconat sans célibat risquerait d'entraîner de graves dommages. Le maintien du célibat, a-t-on dit, ferait sans doute diminuer le nombre des diacres, mais le choix des candidats serait meilleur et plus sûr.

Au sujet des rapports entre l'autorité du pape et le collège épiscopal, il a été déclaré qu'il faudrait distinguer clairement entre les prérogatives des apôtres et les pouvoirs des évêques en tant qu'ils sont leurs successeurs. Les rapports entre l'autorité suprême du Pape et le collège épiscopal ne peuvent être expliqués en recourant à des comparaisons avec des réalités d'ordre politique, juridique, et en général profanes. L'Eglise a sa constitution, qui est unique et mystérieuse. C'est l'Esprit Saint qui assiste le Pape et l'Eglise et en garantit l'infaillibilité.

C'est le Saint-Esprit qui assiste le collège des évêques et préserve de l'erreur son enseignement ordinaire, et l'enseignement solonnel et extraordinaire du Concile.

Le terme de "collégialité" est ambigu et équivoque, a-t-on dit. Il serait donc opportun de préciser en quel sens il est utilisé dans le schéma. Dans les textes des premiers siècles de l'Eglise, il signifiait la paternité, la concorde, l'hospitalité et la communion des évêques.

Il exprimait aussi l'union intime de toutes les églises locales avec l'église locale primatiale fondée par un apôtre.

On a demandé d'affirmer avec plus d'insistance que le Pape ne peut énoncer des définitions qui ne seraient pas conformes à la vérité révélée, transmise par l'Ecriture et la tradition.

On a fait valoir que le schéma ne parle nulle part de l'institution des patriarcats et on est revenu avec insistance sur le besoin, de mieux montrer dans le schéma la place du prêtre par rapport à l'évêque et la nature de son sacerdoce. Bien des prêtres, a-t-on dit sont en effet tentés de douter de leur apostolat, de leur sacerdoce, des sacrifices qu'ils ont consentis — or c'est sur eux en grande partie que reposera la mise en pratique des orientations et décisions du Concile.

Les arguments doctrinaux apportés à l'appui de la collégialité épiscopale, a-t-on dit, n'apportent pas une certitude absolue. C'est pourquoi, il faut procéder avec prudence, tenant compte de certaines vérités fondamentales: A. le collège épiscopal ne doit nullement porter atteinte au pouvoir suprême du pape B. Le Souverain Pontife ne possède pas seulement une primauté d'honneur mais encore de juridiction vraie C. la collégialité ne nuit pas à l'autorité du Pape comme le montre l'existence même des conciles oecuméniques D. si la collégialité n'est pas de droit divin, rien n'empêche que le collège épiscopal soit constitué par le droit ecclésiastique. Le mot "collège" ne se trouve ni dans l'Ecriture sainte ni dans la tradition. Si l'on dit que le collège épiscopal est de droit divin, il faudrait en définir les notes essentielles et démontrer qu'elles sont voulues par le Christ lui même. L'exercice de la collégialité serait souhaitable pour le bien de l'Eglise mais son fondement théologique n'est pas clair.

Le pouvoir suprême dans l'Eglise est détenu par le Pape qui possède la primauté de magistère et de juridiction, et par le corps épiscopal qui exerce son pouvoir collégialement en union avec le Pape, sans diminuer d'aucune manière ses pouvoirs, a-t-on fait observer, l'évêque en vertu de sa consécration est tenu à une solidarité effective avec ses confrères les évêques des autres diocèses. Une commission d'évêques qui serait instituée pour aider le Pape dans le gouvernement de l'Eglise ne pourrait avoir d'autres pouvoirs que ceux que le Pape lui conférerait.

Menaces de Heit

Soumissions pour le pont du chemin Smyth

La ville d'Ottawa demandera des soumissions dès jeudi prochain pour la construction du pont du chemin Smyth. Voilà ce qu'a fait savoir le maire Charlotte Whitton, lors de la réunion du Bureau des commissaires, hier.

Il s'agit de l'un des cinq ponts que la ville d'Ottawa projette de construire, avec l'aide financière des gouvernements fédéral et provincial.

La part que devra verser la ville d'Ottawa pour la construction du pont Smyth est de $632,000. Ce montant est compris dans les prévisions budgétaires.

Les autorités de la ville ainsi que les représentants des gouvernements fédéral et provincial n'ont pas encore terminé l'étude de toutes les modalités des quatre autres projets.

Les deux échevins du quartier Gloucester, MM. Murray Heit et Don Kay, ont fait savoir qu'ils s'opposaient à la construction du pont Smyth. L'échevin Heit a même menacé le Bureau des commissaires de faire signer une pétition pour empêcher la réalisation du projet.

L'ACJE en congrès en fin de semaine

Durant la prochaine fin de semaine, l'Association des conseillers de journaux étudiants tiendra son congrès annuel à Montréal, au collège Jean-de-Brébeuf.

On y traitera particulièrement du rôle de l'éducateur dans l'évolution du journalisme étudiant ainsi que du thème de la P E N pour la présente année: "Exigences et responsabilités des étudiants en matière d'éducation".

Le R. P. Pierre Angers, s.j., la R. S. Saint-Philippe-de-la-Trinité, c.n.d., et M. René Vianna parleront du ROLE SPECIFIQUE DE L'EDUCATEUR DEVANT LES JEUNES D'AUJOURD'HUI.

L'association des conseillers de journaux étudiants, fondée il y a deux ans, réunit des éducateurs de plus de cinquante institutions: collèges classiques, écoles normales, écoles secondaires du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

Ouvrier brûlé par du goudron

SUDBURY (DNC) — Fernand Lamarche, 35 ans, 2337, rue San Francisco, Sudbury, est dans un état satisfaisant à l'Hôpital général de Sudbury après avoir été brûlé par du goudron alors qu'il travaillait sur le toit d'une maison sur le chemin Skead.

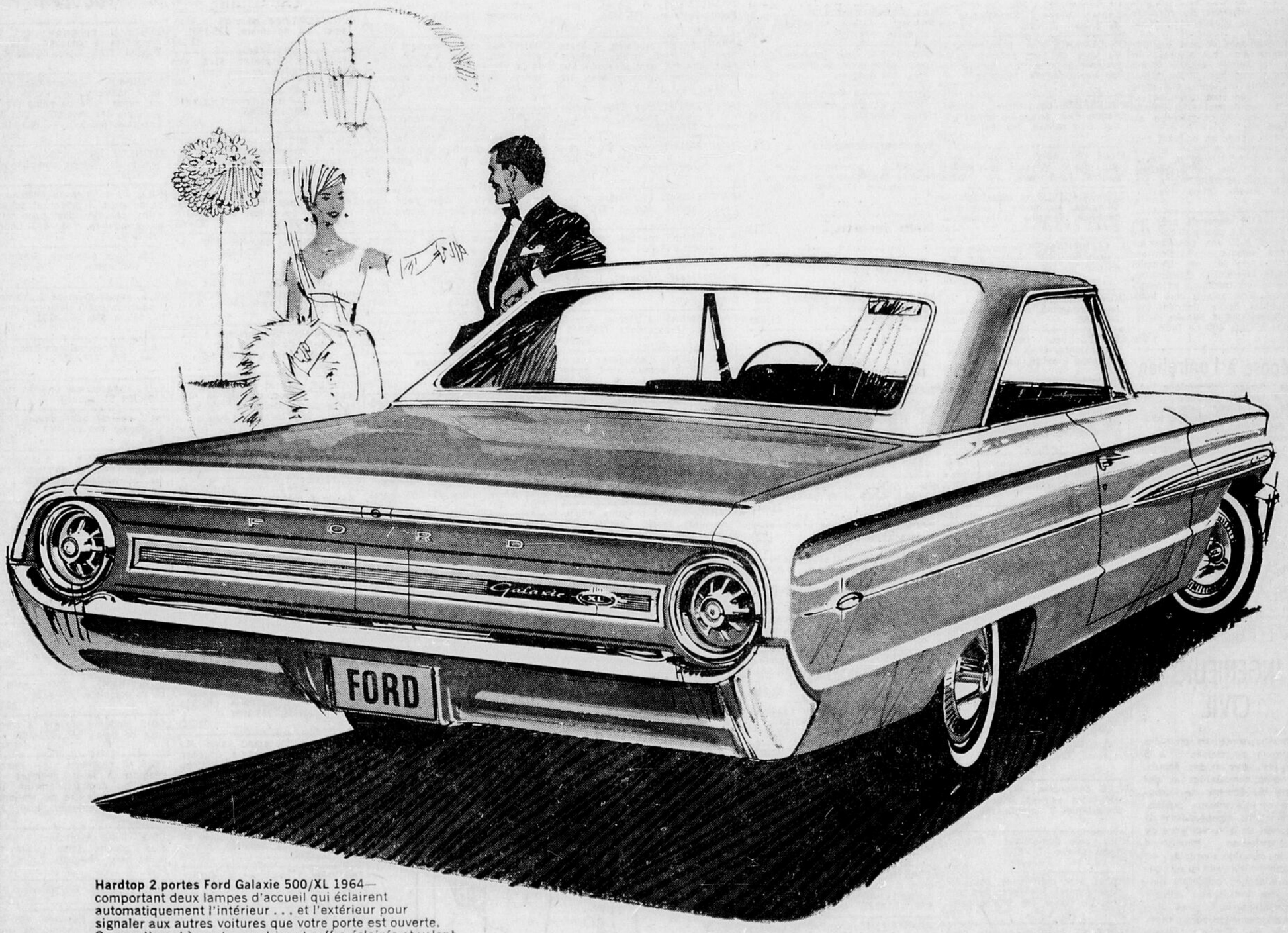
Lamarche, un employé de Pioneer Construction posait du goudron sur un toit lorsqu'un baril de goudron chaud se renversa. Il reçut du goudron à la figure, dans le cou et sur les mains.

Il fut transporté à l'hôpital par les ambulanciers Lougheed.

Voici la nouvelle Ford 1964 Elégante, massive et puissante ...à couple super élevé!

Vous accéderez à une élégance et un luxe nouveaux lorsque vous prendrez place au volant de votre Ford 1964 à couple super élevé. Un confort moelleux ... tapis mur à mur épais et doux ... des garnitures en vinyle souple et brillant d'une résistance et d'un chic inconnus jusqu'à présent ... un intérieur tout simplement ravissant. Les lignes extérieures de la Ford offrent un raffinement d'élégance, avec une silhouette surbaissée et plus longue laissant quand même plus d'espace pour la tête. Plus attrayante et plus confortable que jamais, la Ford 1964 est aussi plus massive, pour vous assurer une stabilité et une détente supérieures à celles qu'offrent les autres voitures de sa catégorie. Et grâce à sa nouvelle suspension—une exclusivité—la nouvelle Ford est roulante à souhait, plus sûre, d'un comportement tellement agréable!

Venez faire l'essai de la Ford '64 à couple élevé, la voiture d'une excellence générale, chez le Vendeur Ford!



Hardtop 2 portes Ford Galaxie 500/XL 1964— comportant deux lampes d'accueil qui éclairent automatiquement l'intérieur ... et l'extérieur pour signaler aux autres voitures que votre porte est ouverte. Compartiment à gants, cendrier et coffre éclairés et volant Swing-Away facultatif. 16 attrayants modèles Ford à couple super élevé, en quatre séries, dont la Ford Custom, Custom 500, la Galaxie 500 et la Galaxie 500/XL.

L'une des superbes voitures de Ford-Canada ... construites au Canada.
Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées ici sont fournies moyennant supplément.

FORD

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LTD. 265 OUEST, AVE LAURIER TEL.: 232-9445

OTTAWA MOTORS SALES LTD. 1850, RUE BANK TEL.: 733-6931

BLONDIN MOTORS LTD. 198, RUE MONTCALM, HULL TEL.: 777-5251

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

PERDU, Poodle blanc, avec collier vert. Récompense. 771-3905. 3-239

SURVOLTEUR de batterie "booster" perdu entre lac Cayamant et Wrightville. S.V.P. retournez à 4 Labelle, Wrightville. 3-239

TROUVEE, rue Lajoie, Eastview, montre de dame, Renowl, bracelet extensible. 746-1155. 9 à 5 hres. 3-239

TROUVE, étui contenant stylo, compas, etc, avenue Laurier est, jeudi, appelez le jour 236-7431, extansion 52. 3-240

PERDU: havre-sac (pack sack), chemin Chelsea. Récompense. — 777-2992. 3-240

Hommes demandés ..... (5)

VENDEUR EXPERIMENTE

Produits d'entretien, région de Lachute à Ottawa inclus. Avances, commissions, bonis, bénéfices sociaux. Hauts revenus pour homme qualifié et bilingue.

Ecrire à

case 171, Le Droit

5

RELEVEUR de quilles. Salle King Pin Bowling, 354 Rideau. 235-5023. 5-240

CARRIERE DANS LA VENTE

UNE chance se présente au vendeur expérimenté de se joindre à une des plus importantes compagnies d'éclairage vendant aux écoles, hôpitaux, industries et magasins dans un territoire déjà établi. Revenus au-dessus de la moyenne, assurance-groupe, entraînement adéquat. Ecrivez un court résumé à Lustra Lamps Incorporée, 218 St-Paul ouest, Montréal, Province Québec. 5-239

HOMMES avec automobiles pour ouvrage semi-professionnel; bon revenu; expérience non nécessaire. 777-9742. 5-239

CIREUR de chaussures. 749-6396. 5-240

HOMME marié, pour ouverture d'une route de nettoyage, Hull. Expérience et références exigées; bon salaire et commission. 346 St-André, Gatineau. 5-240

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHE
requiert un
INGENIEUR MECANICIEN

SOUS la conduite d'un surveillant de l'équipe des Services du génie de l'outillage, établir des plans, préparer des modèles et certains devis descriptifs pour travaux à exécuter dans les secteurs de la climatisation et de la réfrigération, de la ventilation, du chauffage, des systèmes de conduits (air, eau, gaz, vapeur, etc.) et de la plomberie.

Les candidats doivent justifier au moins d'un baccalauréat en génie mécanique obtenu d'une université reconnue. Si l'expérience constitue un atout, elle n'est cependant pas essentielle. Le salaire de début peut aller jusqu'à $5,400 selon la compétence du candidat élu.

Faire demande en donnant tout renseignement pertinent au sujet de l'instruction et de l'expérience à l'Officier de l'embauche, Conseil national de recherche, promenade Sussex, Ottawa (2e).

5-

UN VENDEUR demandé pour territoire local. Le candidat doit être âgé de 40 à 55 ans, posséder expérience récente de l'agriculture et avoir une voiture. L'emploi comporte une police d'assurance, des bénéfices médicaux et hospitalisation. Fort salaire pour homme qualifié. Ecrire, donnant toutes informations et numéro de téléphone à Case 190 Le Droit.

5-239

Préposé à l'entretien

D'âge moyen, dynamique et prêt à travailler beaucoup, capable de lui-même de voir à tous les travaux. Veuillez fournir des références.
Avantages ordinaires de services médicaux, chirurgicaux et d'assurance-vie.

Se présenter à :

M. JACK FLORENCE ou
M. IRWIN McCAFFREY
(après 6 heures)

Restaurant La Paloma

348, rue Rideau, Ottawa

5

VILLE D'OTTAWA

INGENIEURS CIVIL

Emplois immédiats pour des ingénieurs de classes 3 à 5 dans les services des égouts, des voies carrossables et des projets du Service de l'urbanisme et des travaux publics. Les fonctions comprendront la projection et la surveillance de la construction. L'expérience dans le domaine municipal est désirable, mais elle n'est pas essentielle. Les candidats doivent être inscrits ou doivent pouvoir être inscrits dans l'Association des ingénieurs professionnels de l'Ontario. Salaire au début, selon l'expérience et la compétence.

Bureau du personnel,
pièce 406, 4e étage,
hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa.

5

Hommes-femmes demandés (6)

JOUEURS de quilles (hommes ou femmes) demandés. 771-2935. 6-238

Hommes-femmes demandés (6)

HOMMES-FEMMES DEMANDES

pour solliciter nouveaux abonnements au journal "Le Droit". Commission intéressante. Concours avec plus de $12,500 en prix. Appelez en semaine, entre 9.00 a.m. et 5.00 p.m.

M. Lemaire, 236-7431

6

ON DEMANDE homme ou femme pour territoire établi dans Hull, Gatineau, plein temps ou temps partiel. 771-4516. 6-242

NETTOYEUR de renommée demande homme d'expérience et de qualité, et finisseuse d'expérience dans la soie, très bon salaire pour personne qualifiée, écrire case 156 Le Droit. 6-243

Femmes demandées .... (7)

BONNE avec expérience, ouvrage général, 3 enfants âge scolaire. Logera ici. 749-1760. 7-238

JEUNE FILLE comme aide-maman dans foyer heureux et actif. Sera logée. 235-2305. 7-238

FILLE demandée, 20 ans ou plus, expérience et références exigées, 4 enfants, (2 d'âge scolaire). 663-2274. 7-241

DEMANDEE — Femme expérimentée dans la couture; on l'entraînera pour devenir professeur de couture. Doit être bilingue. Salaire, casse de retraite et autres avantages. Faire demande à L. J. Hébert, Centre de couture Singer, 104, rue Rideau. 7-238

GARDIENNE canadienne-française, pour 5½ jours par semaine. Trois enfants dont deux écoliers. Chambre privée. S'adresser à Mme H. Novak, 442 Manor Road East, Toronto, Ont. 7-242

JEUNE FILLE, prendre charge de maison, le jour. Expérience, références. Ecrire: Case 191, Le Droit. 7-239

SERVEUSE d'expérience, Restaurant Miss Richmond, 729-9741. 7-241

FEMME sachant faire la cuisine, ouvrage général, expérience. Après 6h. 777-8653. 173 Laurier. 7-238

BONNE pour travaux légers. Références. Rothwell Heights. 234-9695. 7-239

EMPLOYEES DE BUREAU DACTYLOGRAPHES

JEUNES DIPLOMEES des écoles secondaires demandées par le Conseil National de Recherches pour d'intéressants travaux de bureau. Expérience souhaitable mais non exigée. Salaire de début pouvant aller jusqu'à $3,420 selon les qualifications. Prière d'envoyer curriculum vitae complet au Bureau de l'emploi du Conseil National de Recherches, 100, promenade Sussex, Ottawa 2. Rappelez le no de dossier ER-290. 7-239

ON DEMANDE une cuisinière dans un foyer de cinq enfants. Devra coucher à la maison. Salaire selon qualifications. 749-9533. 7-239

FINISSEUSE de fourrure, d'expérience. Plein temps ou temps partiel. Bon salaire. 749-6441. 7-238

FILLE DE TABLE. Travail le jour; bon salaire. Vis-à-vis de l'Hôpital général. 82 Bruyère. 7-240

STENO-DACTYLO et mécanographe bilingues, au moins 2 ans d'expérience. Semaine 34 heures. — Ecrire: C.P. 22, Hull. 7-240

FILLE DE TABLES demandée, pour travail du jour seulement. S'adresser au 148, rue Rideau. 7-240

BONNE avec expérience, 5 enfants, chambre privée, téléviseur. 749-8952. 7-238

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

SERIEUSE femme pour travaux domestiques, soins 2 enfants 6 et 2 ans, pouvant aller à New Jersey, Etats-Unis si nécessaire. Références. 733-1519. 7-238

1 CONCIERGE et 1 bonne, d'au moins 20 ans; références exigées. Très bonnes conditions. 232-3097. 7-239

COIFFEUSE expérimentée demandée. Salon Suzanne, tél: 218, Maniwaki, Qué. 7-l. m. v.

SECRETAIRE

On demande secrétaire ayant sténographie et dactylographie françaises et anglaises et ayant quelque expérience de bureau. Mentionnez âge, instruction, expérience et salaire que vous exigez.

Adressez vos demandes à :

CASE POSTALE 367
HULL, P.Q.

7

FILLE demandée, expérience et références exigées, pour ouvrage domestique; 3 enfants. 663-5986. 7-240

HULL, aide domestique. Nourrie, logée, salaire. 771-0102. 7-237

BONNE avec expérience, pour ouvrage général, 2 enfants, âge scolaire. A. Baker, 31 Chateauguay, Hull. 7-239

VENDEUSE avec expérience pour travail dans une pharmacie moderne, bon salaire, bilingue. S'adresser en personne, Mlle Morin, Service National de Placement, 385 Slater. 7-239

SERVANTE, travail général permanent, pas d'enfant. 771-2862, entre 7 et 9 le soir. 7-239

FILLE 16 à 20 ans, demandée immédiatement par une compagnie commerciale pour ouvrage téléphonique dans nos bureaux locaux. Choix d'heures de travail; l'avant-midi, l'après-midi ou le soir. Expérience pas nécessaire. Appelez Mlle Gervais, 232-9767. 7-238

Femmes demandées .... (7)

BONNE aimant les enfants, travaux domestiques. Non logée. Bon salaire. 749-6812. 7-239

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS un ou 2 enfants chez moi. 232-7568, de 9 à 5 heures; 233-1230 après 5 heures. 8-238

PRENDRAIS enfant en pension, 3 ans et plus. Bon foyer. 777-7955. 8-240

GARDERAIS enfants, 3 ans ou plus, $12 par semaine. 749-4926. 8-241

PRENDRAIS bébé en pension. 771-4424. 8-238

FAMILLE française, résidante près hôpital, prendrait bébé en pension, grande cour, quartier résidentiel. 771-9470. 8-241

COUPLE seul garderait en pension, bébé naissant à 2 ans. 771-8964. 8-239

GARDERAIS enfants chez moi, à la journée ou à la semaine. 745-3587. 8-241

GARDERAIS 2 ou 3 jeunes enfants, journée ou semaine. $8 chacun. 777-7481. 8-239

GARDERAIS enfants chez-moi, de 8 h. matin à 5 h. soir. Avant 6 heures. 777-2095. 8-239

ORLEANS, garderais enfants le jour pendant que mère travaille. 745-2042. 8-239

GARDERAIS enfant pendant que mère travaille. 777-4744. 8-240

GARDERAIS enfants à la semaine, mois, chez moi. 234-1483. 8-240

LAC DES FEES. Gardons enfants de tous âges; excellente nourriture, surveillance attentive, soins particuliers, grande cour. 771-9656 8-244

Position vacante ..... (9)

NOUS avons besoin de vendeurs d'expérience avec automobile pour bureau d'Ottawa. Louis Tittley Ltée, 233-1168. 9-300

Emplois demandés ..... (11)

Emplois demandés ..... (11)

FERAIS ouvxrage de maison à la journée. $1.25 l'heure. 684-6704. 11-239

REPARATIONS de vêtements, hommes, femmes ou enfants. 130 St-Etienne, app. 2. 771--3971. 11-241

JEUNE HOMME bilingue, immatriculation junior, demande travail de bureau; 6 ans d'expérience dans l'Aviation royale canadienne. 771-5628. 11-238

SECRETAIRE médical. Femme d'affaires bilingue. Habitude du public. Administration de bureau. Tenue de livres. Perception. Dactylographie, capable de rédiger seule correspondance courante, Ottawa. Références. Soir 777-5074. 11-239

FERAIS 4 heures de ménage par semaine. 777-1295. 11-240

COUTURIERE avec expérience, répare vêtements d'hommes, femmes. 240 Guigues. 11-240

JEUNE homme demande ouvrage. Nettoierait et poserait châssis doubles. 234-0378. 11-240

Logements demandés (12)

DEMANDE appartement privé, 3 pièces dans centre d'Ottawa pour 2 personnes. 771-3562. 12-241

Divers demandés (21)

DESSINATEURS, poêles et mo[illegible] de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

ON DEMANDE immédiatement, 3,000 à 4,000 balles de foin. 233-3612. 21-241

Logement à louer (22)

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher. 663-4482. 22-238

APPARTEMENTS à louer. 234-0744, le soir 232-0090. 22-253

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, chauffé, 1er novembre. 745-3189. 22-238

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, stores vénitiens; chauffé; près Imprimerie. 777-7992. 22-240

APPARTEMENT, quartier résidentiel, 8 minutes du Parlement; 5 pièces, 3 chambres à coucher, salle de bains céramique. Libre. 35 St-Dominique, Hull. 22-300

Appartements Auteuil

2 CHAMBRES à coucher, chauffés. 15, rue Booth, Hull. 777-9833. 22-243

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains. $65. 172 Laval, Hull. 771-1683. 22-239

APPARTEMENT moderne, Wrightville, 1 chambre, salon, salle à manger, cuisine, réfrigérateur. — $75. 777-8543. 22-241

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, $60. Propre. 52 Maisonneuve. 777-9296. 22-241

APPARTEMENTS chauffés, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. $65 et $75. — 288, chemin de Montréal. 746-0282 et 746-4567. 22-243

APPARTEMENT (haut), éclairé, chauffé, $80. 234-3513. 22-243

PETIT appartement, idéal pour couple, fraîchemnet décoré, meublé ou non. 231 Rideau. 22-243

APPARTEMENT chauffé, 3 grandes pièces. 36 Charlevoix. 777-4761. 22-243

Logement à louer ..... (22)

Appartements STUDIO

DE 1 CHAMBRE A COUCHER

à compter de $100

meublés si on le désire

- *spacieux et bien éclairés*
- *cuisines C.G.E.*
- *stationnement à l'intérieur*
- *solarium chauffé*

EXECUTIVE

angle Metcalfe et Waverley
Surintendant sur les lieux :
232-6500
10 a.m. à 9 p.m.

22

POUR VIVRE EN GRAND AU LOYER QUI VOUS CONVIENT !

LES APPARTEMENTS

SELKIRK

Choix exceptionnel de:

STUDIOS à partir de **$75**
LOGIS 1 chambre à coucher, à partir de ... **$82**
LOGIS 2 chambres à coucher, à partir de **$112**

Meublés sur demande

AURES AVANTAGES:

- BALCONS
- SALLE DE BUANDERIE
- STATIONNEMENT HORS DE LA RUE

Gérant à demeure: 749-7755

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un bloc au sud de la rue Rideau, juste après le pont Cummings.

LOGIS MODELES MEUBLES, A VISITER

Tous les jours de 10 h. à 9 h. en fin de semaine, de 10h. à 5h.

22

VOUS CHERCHEZ un appartement d'une chambre à coucher? $90.00 payeront pour le loyer, le chauffage, la lumière et le stationnement, dans un bâtiment moderne au centre de la ville. Appelez 233-6350 ou 233-9345 pour renseignements. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 5 pièces, privé Pointe-Gatineau. 771-2454. 22-261

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. 33, boul. Taché. Après 5 hres 771-1084. 22-240

APPARTEMENT, rue Eddy, moderne, 3 pièces, chauffé, meublé si désiré. 777-0798. 22-243

APPARTEMENTS modernes, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés. 230, Cercle Michel, Eastview. 22-243

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $75. 745-5862. 22-241

APPARTEMENT meublé, pour deux personnes. 233-9971 ou 777-4562. 22-241

APPARTEMENT, chauffé, 1 chambre à coucher, $75. 51 Montclair, Wrightville. 22-242

APPARTEMENT, 4 pièces, éclairé, $65. 2 ou 3 personnes. 728-8240. 22-242

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 109 St-Jacques, Hull, chauffé. 22-239

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains. Wrightville. 777-2657. 22-241

APPARTEMENT LIBRE

NEUF, face parc fédéral, 2 chambres à coucher, chauffé, thermostat, eau chaude, gratuite. stationnement, $95. 43 boul. Fournier 771-3975. 22-260

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, gros filage, chauffé. 777-8639. 22-240

80 COBOURG

APPARTEMENTS neufs très modernes, chauffés, balcon, tapis, stationnement. 15 octobre. 233-5708. 22-239

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, eau chaude gratuite, salle de bains complète; planchers de tuile. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-254

Logement à louer ..... (22)

POURQUOI

AVONS-NOUS LOUE

80%

DE NOS APPARTEMENTS

MEME SI LES TRAVAUX DE FINITION RESTENT ENCORE A FAIRE . . .

c'est que

Le Chanteclair

réunit plus de commodités et un meilleur site à prix vraiment modiques.

290, RUE NELSON
DANS LA COTE-DE-SABLE

Visitez notre appartement modèle et examinez les avantages que voici :

—Tapis plinthe à plinthe dans chaque appartement.
—Piscine intérieure et salle de jeux chauffées.
—Balcons particuliers.
—Climatisation à volonté.

Ouvert aux visiteurs de 5 h. à 9 h. chaque soir et de 1 h. à 6 h. de l'après-midi durant la longue fin de semaine.

Si vous désirez un dépliant illustré, veuillez composer :

236-2559
232-9946

22

APPARTEMENT chauffé, 2 pièces et salle de bains. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-242

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, dans St-Charles. $75. 749-0135. 22-239

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur. Pointe-Gatineau. 777-8591. 22-241

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher, 1er novembre. 712 Morgan, Ottawa, 235-2698, après 5 hres. 22-239

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, complètement meublé, rue Stewart, près de l'Université d'Ottawa. Chauffé, éclairé, stationnement, libre en ce moment. $75. Vous adresser en anglais, après 5 heures, en composant 235-3457. 22-238

APPARTEMENT DE 1 CHAMBRE A COUCHER

$80, le 1er mois gratuit; dans la basse-ville, moderne, poêle et réfrigérateur, stores vénitiens, stationnement. 234-6119. 22-259

CHAUFFAGE, stationnement et lumière inclus dans le loyer. Centre de la ville; près des écoles et églises. Dans bâtiment moderne. Appelez 233-6350 pour retenir votre appartement. 22-j.n.o.

OCTOBRE gratuit, appartement moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, case, près quartier général Gendarmerie royale. 27 Wright. 746-6278. 22-239

APPARTEMENT moderne, 4 pièces, tuiles, chauffé, idéal pour couple, $75. Libre 1er novembre. 777-7029. 22-243

APPARTEMENT central, 4 pièces, salle de bains, Gatineau. Après 6 heures 663-4835. 22-240

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher, rue Eddy, Hull. $60. 771-4356. 22-244

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. Rue Principale, Aylmer. 771-2327. 22-238

APPARTEMENT 5 pièces, rénové, stationnement, $70. 777-7277; 777-2302. 22-243

APPARTEMENT neuf chauffé, poêle, réfrigérateur. 119 Jolliet, app. 5. 22-240

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, 1er novembre. 749-1022. 22-240

APPARTEMENT chauffé, Wrightville, 4 pièces. Libre. 777-2007 après 7 h. 22-242

PETITS appartements modernes, libres, adultes. 125 Laurier, Hull. $77 et $85. 232-4069. 22-239

APPARTEMENT, 4 pièces, entrée privée, garage, $43. 684-4069. 22-240

APPARTEMENT à 2 chambres à coucher près Rockcliffe, chauffé, poêle, réfrigérateur. Prix raisonnable. Garage disponible. S'adresser 54 Rideau Terrace, app. 5. 22-j.n.o.

Logement à louer ..... (22)

LE BARONET

APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS

Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .

S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — 771-1724

22

VILLA CARTIER MacDONALD

Maisonnettes
750, boul. St-Joseph, Hull
3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, foyer naturel, balcon, cour clôturée, cave, $110.

ST-AMAND et PILOTTE
MME G. DUROCHER
777-1631 — 777-1368

22

APPARTEMENT, $65, chauffé, 5 pièces. 663-3293. 22-242

APPARTEMENT chauffé, tuiles, 225 Laval. 777-1168. 22-248

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher. 330 St-André, 234-2905. 22-239

APPARTEMENT chauffé à louer. 777-6984. 22-254

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, fraîchement décoré. 146 Ste-Cécile. $90. 749-7240. 22-240

APPARTEMENT 4 chambres à coucher (haut), $60. 221 Kent, Hull. 233-3089. 22-243

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, entrée privée, près hôpital Sacré-Coeur, $70. Après 6 h. 777-7872. 22-242

AVENUE STANLEY, près hôtel de Ville, duplex très moderne, trois grandes pièces, chauffé, thermostat. 745-3553. 22-238

BASSE-VILLE, 5 pièces, non-chauffées, 1er novembre. 226½ St-Patrice. 234-3205. 22-239

BASSE-VILLE, grand logis, trois chambres à coucher, non chauffé, possession immédiate, $85. — 234-3215 ou 733-2012 après 5 h. 22-240

BASSE-VILLE, 5 pièces, chauffé, enfants acceptés, $75. 235-6618, 6 à 9 p.m. 22-258

BOUL. MOUSSETTE, 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, grande véranda. 1er novembre. 771-2962. 22-242

BUNGALOW 3 pièces. 384 Hétu. 663-4459. 22-243

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. S'adresser: 105 Fontaine, Wrightville, après 5 heures. 22-241

BUNGALOW neuf parc de la Montagne. 1er novembre. 235-1306. 22-241

BUNGALOW 5 pièces, $125, non chauffé, meublé ou non, libre. 771-9423. 22-240

CENTRAL — Appartement chauffé, éclairé, $60. 236-3363. 22-242

CERCLE MICHEL — Appartement neuf, 1 chambre à coucher, accessoires électriques complets, laveuse de vaisselle. 746-8703. 22-239

CHAMBRE meublée pour couple, vieillards ou filles. Pointe-Gatineau. 777-7253. 22-243

2 CHAMBRES; chauffé, $100. 64 Brodeur, app. 9. 777-0496. 22-242

73½ CHARLEVOIX, Hull, logis cinq pièces, possession 1er novembre. S'adresser 73 Charlevoix, ou Rockland 762-4449. 22-243

62 COBOURG, 3 chambres à coucher, salle de bains, salon, cuisine; chauffé eau chaude. $80. — 232-3693. 22-238

COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, spacieux, 5 pièces, balcon. $95. Novembre gratis. 749-1243. 22-243

COTE-DE-SABLE, rue Stewart, logis de 4 pièces, chauffé, éclairé, appareils électriques. Libre 1er novembre. Loyer raisonnable. — 234-3680. 22-239

COTE-DE-SABLE, 6 pièces, haut de duplex, accessoires électriques, $90. 992-45-73 — 749-7809, soir et fin de semaine. 22-238

DUPLEX (haut), 3 chambres à coucher, chauffé, 2 balcons. Novembre. 282 Clarence, 234-1819. 22-242

SUSSEX face à rivière Ottawa, duplex neuf, chauffé, équipé, stationnement. 233-3640. 22-238

DUPLEX 5 pièces non chauffé. 324 St-Patrice. 235-2801. 22-242

DUPLEX (haut), grand salon 14 x 20, grande chambre à coucher, jolie salle de bains, cuisine, commodités, $70. 777-3448. 22-255

DESCHENES, 2 pièces, 1 enfant accepté. 684-6724. 22-241

EASTVIEW, chambre, cuisinette en avant, chauffée, éclairée, privée. $50. 749-8456. 22-248

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, haut, chauffé, 1er novembre. 771-3930. 22-238

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher. 50 Lavergne. 745-5355. 22-j.n.o.

EASTVIEW — Bungalow, près école, autobus, église, 2 chambres à coucher. 1er novembre. 749-3955. 22-258

EASTVIEW — Appartement chauffé, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle électrique, réfrigérateur. 749-7417. 22-239

EASTVIEW, appartement neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $80. 746-8427. 22-240

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, $70. 749-5464; 749-1469. 22-257

Logement à louer ..... (22)

EASTVIEW, logis 3 pièces, bas, privé, chauffé, eau chaude. $60. — 663-6687. 22-242

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, $80. — 113 Jolliet. 663-5615 ou 663-6713. 22-239

EASTVIEW, 3 pièces, salle de bains, balcon, $60. Couple. 745-1173. 22-249

EASTVIEW, 3 pièces, gros filage, nouvellement décoré, entrée privée, chauffé, stationnement, $68. 103 Jolliet. 22-242

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, $100. 746-0936. 22-239

EASTVIEW — Logis libre pour couple, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, stationnement, $75. 749-6380. 22-239

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, grand balcon, $87. Libre. 88 Ste-Cécile. 22-245

EASTVIEW, (haut) duplex, 2 chambres, salon, cuisine, balcon. 323 Richelieu, Eastview. 22-240

APPARTEMENT MEUBLE

EASTVIEW, 1 chambre à coucher. 1 ou 2 personnes. Libre. 749-1760. 22-240

EASTVIEW, central, 2 chambres très moderne; lessiveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement. $110. 749-3578. 22-240

EASTVIEW — Logis moderne, 3 pièces, chauffé, pour couple. 1er novembre, poêle, réfrigérateur, $65. 235-Ste-Anne. 22-243

GARÇONNIERE et appartement 1 chambre à coucher, meublés. — Composez 233-7102. 22-253

GARÇONNIERE, chambre à coucher, cuisine, salon, salle de bains. 777-1364. 22-239

GARÇONNIERE, chauffée, $45. 269 Clarence, 233-3518. 22-245

GATINEAU — 320 St-André, logis 3 pièces, salle de bains complète, gros filage. 663-5123. 22-241

GATINEAU, logis neuf, chauffé, 5 pièces, salle de bains complète. S'adresser 305 Charrette, après 5 heures. 22-244

GATINEAU, logis 4 pièces, courant 220. 1er novembre. 663-3147. 22-240

GATINEAU — Petit logis, moderne, eau chaude, gros filage, bas. 663-4600. 22-243

GATINEAU, appartement 3 pièces. Aucune commodité. $20. 663-4008. 22-241

GATINEAU, 4 pièces, $60. Chauffé. 663-6767. 22-241

GATINEAU, appartement chauffé, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains complète, eau chaude. Libre, $95. Adultes. 663-5321. 22-239

GATINEAU, logis 5 pièces, 2 chambres, salle de bains complète, chauffé, éclairé, eau chaude, $70. 2[illegible] Gauthier, 771-0570. 22-259

GATINEAU, bungalow neuf, trois chambres à coucher. Site résidentiel. $105. Libre. 663-5555. 22-242

GATINEAU — Appartement chauffé 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète. Libre 1er novembre. 151, boul. Labrosse. 663-3651 — 663-2433. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, tuiles, balcon, stationnement. 777-5176. 22-241

HULL, 10 minutes du château, face au parc, 3 pièces et salle de bains, chauffé, idéal pour couple ou 2 adultes, $65. 143 Laurier. 771-1868. 22-241

HULL, logis 5 pièces. S'adresser: 161 Wellington, 3e. 733-7053. 22-240

HULL, appartement de 2 chambres à coucher, poêle électrique, chauffé, $65 à $80. 777-4106. 22-243

HULL, 3 pièces, salle de bains complète, $55. 777-4217. 22-243

HULL, 3 pièces, eau chaude, tuiles, $40. 130 St-Jacques. 22-238

HULL, central, appartement (haut) 5 pièces, non chauffé, $60. 777-9187. 22-239

IMMEDIATEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, électricité fournie, 35 Williams, 235-1948. 22-241

64 JAMES, près Bank, 2 pièces meublées, $65. Personnes tranquilles. 235-9296. 22-241

133½ KENT, 4 logis. 777-2040, après 6 heures 771-5485. 22-239

LOGIS moderne, 1 chambre, chauffé. 15 Courchêne, $90. 777-0681. 22-238

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 777-6225 — 777-0962. 22-238

LOGIS (haut), 3 pièces, salle de bains complète. 777-9326. 22-238

LOGIS moderne chauffé, 3 pièces, salle de bains, $65. 771-3322. 22-238

LOGIS, 2 chambres à coucher, chambre à laver, chambre de bains au complet, cuisine, une cour avec privilège de stationnement. 39 Frontenac, Hull, $50. mensuel. 22-238

LOGIS, 124½ Montclair, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Libre. 827-1796. 22-238

LOGIS 5 pièces. 31 Papineau. 777-5820. 22-238

LOGIS chauffé, Eastview, $55. André Labrie, 268, chemin de Montréal. 745-2133. 22-240

LOGIS 2 grandes pièces, libre 1er novembre, $40. 260 Maisonneuve, Hull. 22-240

LOGIS (haut). 309½ Lévis, $48. S'adresser 360 Gauthier, Gatineau. 663-6430. 22-240

LOGIS moderne, 3 pièces, chauffé 1 mois gratuit, $85. 777-9774. 22-249

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, 3e étage. Rue Notre-Dame, près église. 777-6847. 22-243

LOGIS 3 pièces, entrée privée, gros filage, eau chaude. 777-2298. 22-240

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, Pointe-Gatineau. 777-5650 22-240

LOGIS neuf, angle May et McArthur, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, lessiveuse et sécheuse. $95. 746-8938. 22-240

LOGIS 7 pièces, 3 chambres à coucher, salle de bains; non chauffé. 1er novembre. $85. 55 Coallier, Val-Tétreau. 771-1960. 22-241

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, $50. Nouvellement décoré. 663-4758. 22-242

LOGIS (bas), 2 chambres à coucher, $40. 13 St-Hyacinthe. 746-8679. 22-239

LOGIS 3 pièces, Pte-Gatineau, 1er novembre. 777-3018. 22-239

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, Hull, près autobus. Après 6 h. 777-4814; 663-3632. 22-242

LOGIS, 4 pièces, eau chaude, chauffé. Pointe-Gatineau. 771-8413. 22-241

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé. 771-3695. 22-241

LOGIS 1 chambre à coucher, 1er octobre. 749-1161. 22-241

LOGIS 4 pièces, salle de bains. Adultes. 6 à 9 p.m. 771-8905. 22-239

LOGIS 5 pièces, chauffé, $60. 663-3208. 22-239

LOGIS 3 pièces, jeunes enfants acceptés. 777-1358. 22-239

LOGIS 3 grandes pièces, chauffé, $68. 126 Cambridge, 235-9645. 22-252

PETIT logis haut 5 pièces, éclairé, chauffé, rue Prince-Albert, $75. 1er novembre. 745-4669. 22-239

LOGIS 4 pièces. 399 Champlain, Hull. 777-7474. 22-256

LOGIS, 4 chambres à coucher. 3 St-Jean-Baptiste, app. 1. 777-9103. 22-240

LOGIS (bas), fraîchement rénové, $65. Un enfant. 9 Charlevoix, Eastview, un coin du cinéma Linden. 745-3081. 22-243

PETITS logis 2 pièces chauffé, éclairé, $50. Rendez-vous: 104 Dumas, midi à 4 heures. 22-j.n.o.

A VENDRE ou à louer, maison neuve, rue Lafontaine, Gatineau. 777-1483. 22-239

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Autos à louer	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)
Nécrologies	(60)

NON CLASSE **par Larry Hurb**

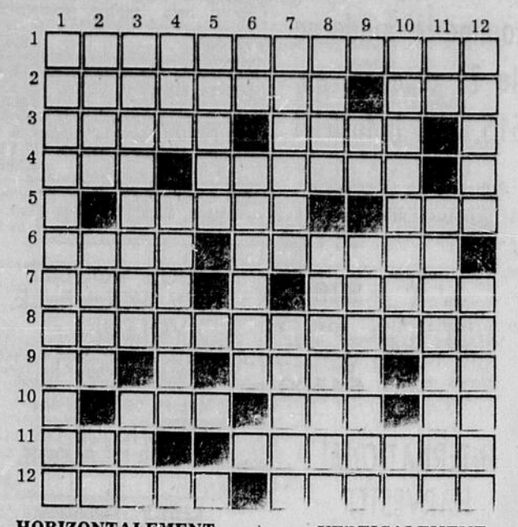


"Vous avez l'air d'un type énergique, ambitieux, compétent ! Bref, du joueur idéal pour notre équipe de quilles !"

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

MOTS CROISES DU DROIT

— No 1703 —



HORIZONTALEMENT

1—Se dit d'un appareil qui inscrit automatiquement un phénomène physique.
2—Renseignement sur la santé d'une personne. — Mouche africaine.
3—Cérémonies d'église. — Foyer de la cheminée.
4—Perroquet. — Ce qui flatte le goût, en littérature.
5—Cercueil. — Venus au monde.
6—Ministre de la religion mahométane. — Groupe d'abeilles.
7—Résidence des Niçois. — Gamins de Paris.
8—Supplice par lequel on écartelait un condamné.
9—Mienne. — Certaine. — Terminaison.
10—Flamme. — Grande voiture automobile. — Négation.
11—Venue au monde. — Argent comptant.
12—Relâche. — Allonger.

VERTICALEMENT

1—Fixent profondément.
2—Très foncé. — Minéral brillant. — Fin d'infinitif.
3—Espèce de chou. — Femme remarquable par sa grâce, son esprit.
4—Première femme. — Sans mouvement.
5—Plante grimpante.
6—Pronom. — Os de poissons.
7—Population d'Europe. — Fête le 13 décembre.
8—Commencement. — Mesurant au stère.
9—Petit ruisseau. — Aurai de l'affection profonde pour.
10—Vie future. — Dans le nord.
11—Usages. — Saillie quelconque.
12—Songes. — Faire des stries sur.

SOLUTION DU PROBLEME No 1702

■ **Horizontalement:** 1. Hétéromorphe; 2. Icônologie; 3. Pré — Détresse; 4. Pi — Lai — Enter; 5. Iena — Fus — Eon; 6. Arêtier — II; 7. Star — Court; 8. RR — Egérie; 9. Ion — Ormes; 10. Quel — Seines; 11. Un — Eider — Tue; 12. Edredon — Tels.

■ **Verticalement:** 1. Hippiatrique; 2. Ecrier — Round; 3. TE — Nés — Ne; 4. En — Latte — Lee; 5. Roda — Iago — Id; 6. Oléifère — Do; 7. Mot — Ur — Rosen; 8. Ogres — Cirer; 9. Rien — Noémi; 10. Peste — Ente; 11. Seoir — Seul; 12. Eternité — Ses.

Logement à louer ..... (22)

LOGIS 2 pièces, privé, libre. 777-5196. 22-243

PETIT LOGIS. 771-3621. 22-239

A LOUER, maison de 4 pièces, entrée privée, 1 ou 2 enfants. 34, rue Martineau. 233-6701. 22-238

MAISON de 7 pièces, basse-ville; meublée à neuf; grande cour. $80. Libre 1er novembre. Vous adresser en anglais, après 5 h. en composant 235-3457. 22-238

MAISON attrayante de 3 chambres à coucher, Britannia, toutes commodités. $115. 745-5623. 22-238

MAISON 5 pièces, 166 St-André, Ottawa. 235-6630. 22-242

MAISON à louer sur chemin de Montréal, un mille d'Orléans; 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $50. D. Léger, 94 St-André, 233-1444. 22-243

MAISON, 176 Champlain, Hull, 2 chambres à coucher et garage, $80. 746-1714. 22-240

MANOR PARK — Appartements, 1 chambre à coucher, $75, chauffés et éclairés. Libres le 1er octobre. 749-9971. 22-j.n.o.

MODERNES, 2 et 3 chambres à coucher, appareils électriques, stationnement. 233-4950. 22-243

ORLEANS, appartement 5 pièces; un jeune enfant accepté. 749-3128 22-239

OVERBROOK, appartement moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, libre 1er novembre. 746-8014. 22-242

PARC DE LA MONTAGNE, garçonnière meublée, moderne, chauffée, éclairée. 777-0712. 22-243

PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow, 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains, salle de jeux, tourbé avec patio. $125. 1er novembre. 771-6524. 22-242

PETITE maison 3 pièces à louer pour 1er novembre. Seulement adultes. 771-3378. 22-239

2 PIECES chauffées, salle de bains complète pour couple, ou salon de coiffure, bureau, petit commerce. 156 Maisonneuve. 771-2586. 22-240

3 PIECES, très propre, libre. Adultes. 16 Rouville, Hull.

5 PIECES, chauffé, appartement 2 chambres à coucher, laveuse, sécheuse. 15 novembre. $105. Stationnement. 749-5635; 749-0280. 22-240

3 PIECES, salle de bains; chauffé, très propre, $50. Couple. 777-1184 après 6 h. 22-240

3 PIECES, chauffé, salle de bains, (haut), enfants acceptés. 771-9264. 22-241

LOGIS A HULL

2 PIECES, salle de bains complète, eau courante, entrée privée. $50. 75 St-Etienne. 22-243

5 PIECES, eau chaude, $45. 104 Cousineau, Pointe-Gatineau. 663-5434. 22-240

POINTE-GATINEAU — Bungalow libre, 1er novembre, 3 pièces, gros filage, eau chaude. 777-5051. 22-241

PTE-GATINEAU, logis moderne, 6 pièces, chauffé. 777-3165. 22-239

PTE-GATINEAU, 4 pièces, moderne, chauffé, $70. Libre. 771-1690. 22-242

PTE-GATINEAU, grand logis moderne, (haut), 3 pièces. 771-0342. 22-247

PTE-GATINEAU, construction récente, 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine. 771-2160. 22-239

PTE-GATINEAU, chauffé, 4 pièces, salle de bains, pour couple sans enfant. 777-5729. 22-254

Logement à louer ..... (22)

POINTE-GATINEAU — Logis, 3 pièces, très propre, toilette, $35, possession immédiate. 777-6676. 22-241

PTE-GATINEAU, logis, haut. 777-2992. 22-240

RUE MURRAY, duplex, haut, 2 balcons, 6 pièces. Adultes. 234-8467. 22-243

RUE ST-ANDRE, libre, appartement 1 chambre à coucher, $67. 235-8495, après 5 heures. 22-260

RUE CHATEAUGUAY, Hull, 3 chambres à coucher, chauffé. 771-2327. 22-240

ROCKLAND — Appartement, 3 pièces, chauffé, éclairé. 24 Edward. 762-4763. 22-248

RUE DELORIMIER, maison 3 pièces, salle de bains. 771-1508. 22-238

STE-ROSE-DE-LIMA, logis à louer. 663-4047. 22-243

TEMPLETON, maison seule, 2 chambres à coucher, $30, références. 663-4600. 22-238

TEMPLETON, logis, 2 chambres à coucher, eau chaude, chauffé, libre 12 octobre. 663-6967. 22-242

WRIGHTVILLE, 3 Gratton. $85, appartement moderne, 2 chambres à coucher, garage, belle vue. 1er novembre, adultes. 22-239

WRIGHTVILLE, près hôpital, 2 pièces meublées pour 1 ou 2 demoiselles. 771-2380. 22-246

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, près autobus. Adultes. 777-6296. 22-241

WRIGHTVILLE, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $70. 777-4613, après 5 heures. 22-242

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, salle de toilette privée. 746-6729. 23-238

CHAMBRE — Jeune homme de bureau comme compagnon pour autre monsieur faisant même travail. Traité comme un de la famille. Après 7 h. 30 le soir, 777-3743. 23-238

GARCONNIERE meublée, équipée, $55. 287 Besserer, Ottawa. 23-238

CHAMBRE meublée pour 1 personne. 66 St-Jacques, Hull. 777-3186. 23-238

CHAMBRE et cuisine non meublées. Adultes. 68, rue Pamilla. 234-0273. 23-238

CHAMBRE à louer, meublée pour dame ou jeune fille. 746-6824. 23-238

EASTVIEW, chambres meublées pour jeunes filles, cuisine, salle de lavage, salle de bains, téléviseur, entrée privée. 749-2232. 23-238

COTE-DE-SABLE, avenue Daly, meublée pour 1 ou 2 personnes, privilèges. 234-3162. 23-238

CHAMBRE à louer, 148 Guigues. 232-1619. 23-239

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

VASTE pièce, légers travaux d'entretien, réfrigérateur, poêle, meublée, téléviseur, radio. Idéale pour 1 ou 2 personnes. A la semaine ou au mois. 233-3612. 61, rue Murray. 23-241

GATINEAU, chambre moderne meublée à neuf; entrée privée; stationnement. 663-4932. 23-239

WRIGHTVILLE, près hôpital, chambre meublée, entrée privée, cuisinette, laveuse et sécheuse automatiques, pour 1 ou 2 demoiselles. 771-2380. 23-246

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE double meublée, réfrigérateur, lavabo, stationnement. 771-6170. 23-257

CHAMBRE avec tous privilèges. Stationnement, près autobus. 777-0537. 23-240

PRES hôpital Sacré-Coeur, Hull. 1 chambre, entrée privée. S'adresser à 6 Genest. 777-6637. 23-239

PRES Cathédrale, grande chambre meublée, réfrigérateur, privée, $35. 235-6618, 6 à 9 p.m. 23-258

HULL, chambre meublée, chauffée, salle de bains. Près Imprimerie. 777-5006. 23-239

GRANDE chambre à louer. Permis de cuisson. Central. 46 Montcalm, Hull. 23-j.n.o.

CHAMBRE à louer, près Sanatarium St-Laurent. 777-3921. 23-241

CHAMBRE, cuisinette, salle de bains, entrée privée, stationnement. 17 St-Thomas, Wrightville. 771-8527. 23-240

CHAMBRE meublée, homme, femme. 265 Notre-Dame, Hull. — 771-8049. 23-240

CHAMBRE meublée, pour fille ou femme, Elmvale Acres. 733-5247. 23-242

CHAMBRE et cuisinette meublées ou non. Toilette. 777-2041. 23-242

GILMOUR, près Cartier (bas), très propre, pour personne tranquille. 236-1176. 23-242

CHAMBRE meublée, 61 Demontigny, 771-6170. 23-260

CHAMBRE pour homme, permis de cuisson, stationnement. Entrée privée. 771-8095. 23-243

$20 PAR MOIS pour partager chambre avec jeune homme de 19 ans. 68 Daly. 235-1767, soir. 23-240

CHAMBRE très propre pour homme. 137 Laurier, Hull. 777-3914. 23-243

CHAMBRE à louer, réfrigérateur et poêle, pour monsieur, entrée privée, $10 par semaine. 25, rue Mance, Hull. Pour renseignements: 684-4241. 23-240

CHAMBRE-VIVOIR, salle de bains, T.V., cuisson, entrée privée. 771-4641; 771-3922. 23-243

CHAMBRE, centre de Hull, $8 par semaine. Après 6 h. 30 771-6528. 23-240

CHAMBRE, entrée privée, avec privilèges. 73 St-Jacques. Après 5 h. 771-1166. 23-243

GRANDE chambre meublée, près Université; déjeuner si désiré. — 236-4654. 23-244

Bureaux à louer ..... (25)

EASTVIEW — A l'étage, 642 pieds carrés, ménage quotidien et stationnement inclus. $130 par mois. 746-8123. 9 à 5. 25-238

LOCAL pour bureaux, 18' x 52, à louer. 224 Montcalm. 777-3724. 25-242

Commerces à louer .... (26)

RUE RIDEAU

MAGASIN avec entrepôt, 2,100' carrés, $200. par mois. 233-1168. 26-300

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

VENTE DIRECTE

Immeuble commercial, 8,800 pi. car.

Usages multiples.

On demande $35,000 — $3,000 et il est à vous.

Téléphone commercial : 729-3161
Le soir : 822-2251

26

ENTREPOT commercial, Eastview, 70 x 30 avec bureau, lot de stationnement 35 x 80. $200 par mois chauffé. Roméo Pigeon & Lavoie Ltée, courtier. Henri Malouin, 745-7351. 26-240

Garages à louer ..... (27)

ROCKLAND — Garage à louer. 24 Edward. 762-4763. 27-248

Chalets à louer ..... (29)

CHALET à louer, pour chasseur, électricité, cuisine au gaz, chauffage au bois, semi-moderne. Lac Bigelow, Notre-Dame-du-Laus. 986-3457. 29-252

Divers à louer ..... (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

Divers à louer ..... (30)

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. 777-7980. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler 234-2253. — 634 St-Patrice. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023. 30-300

Propriétés à vendre .... (32)

Epargnez $500.00 sur l'achat d'une maison au Parc de la Montagne

en prenant avantage du rabais fédéral pour la construction d'hiver

PRIX, SEULEMENT
$12,176

VERSEMENT TOTAL
$990

PLUSIEURS MODELES AU CHOIX

Visitez nos maisons modèles les jours de semaine ou en fin de semaine

Ouvertes à compter de
1 h. p.m. à 8 h. p.m.
(Jours de semaine)
10 h. a.m. à 8 h. p.m.
(Fin de semaine)

BISSON
"LE CONSTRUCTEUR DE HULL"
771-5801

32

WRIGHTVILLE, maison à vendre, 2 revenus. 771-9951. 32-238

CONRAD SIGOUIN
Ltée, courtier
771-6266

GATINEAU, route no 8, bungalow presque neuf, 4 chambres à coucher, grand vivoir, grande cuisine, sous-sol fini, salle de jeux spacieuse avec bar. Une vraie maison de famille. Lot de 100 x 125, garage moderne, chauffage central. L'aubaine de l'année. Seulement $11,900. Acompte à discuter. Possession 30 jours. R. Bellemare, 771-4781.

RUE EDOUARD, au Glenwood, bungalow sur lot de 80 x 100, surface de plancher 2,000 pi. ca. Foyer dans salon. Terrassement magnifique, abri d'auto. Entrée pavée. B. Barrette, 684-6362.

LAC DES FEES, bungalow, 3 chambres à coucher, près de tout, beaucoup d'extras, très propre, $1,000 à compte. F. Dion, 771-6010.

IL FAUT VENDRE, prix réduit de $13,700 à $12,700. Bungalow moderne, Pte-Gatineau, presque neuf, 3 chambres à coucher, taxes $122 par année. Seulement $700 en acompte. Termes faciles. R. Bellemare, 771-4781.

RUE CHARLES, Aylmer, bon placement, propriété rapportant $230 par mois, près des écoles, église. Lot de 60 x 120. B. Barrette, 684-6362.

JARDINS ALEXANDRE TACHE, bungalow, à l'état de neuf, salle de jeux finie au sous-sol, grand terrain paysagé, prix $19,500. Conditions. F. Dion, 771-6010.

LA SOCIETE GENERALE
de placements et de ventes inc.
663-3903

HULL, 26, rue Richelieu, duplex fini imitation de brique; lot de 40x100; revenu annuel de $1,140. Prix $7,000. — 88

GATINEAU, 555, rue Watts, 4 logis de 1 et 2 chambres à coucher, construit depuis 9 ans. Prix $18,000. Termes acceptés. — 90

RIVER ROAD, maison hivérisée de 3 chambres à coucher; système de chauffage central, eau courante, salle de bains complète. Très beau lot. Prix $10,000. Termes acceptés. — 77

POUR toutes transactions immobilières, échanges, maisons neuves ou usagées, nous sommes à votre disposition. Veuillez nous consulter. 32-lun-ven.

Propriétés à vendre .... (32)

VENEZ VOIR LES HUIT MAGNIFIQUES NOUVEAUX MODELES DE MAISONS AU RIVERSIDE PARK

VENEZ EXAMINER CES PLANS DES MAINTENANT AU

RIVERSIDE PARK

Maison modèle et bureau des ventes promenade Southmore et chemin Walkley, entre la rue Bank et la promenade Riverside
RE. 3-9808

OUVERT LA SEMAINE

CAMPEAU

"La clé d'un confort supérieur"

32

GERALD PERRON
COURTIER EN IMMEUBLES
746-6603
Agent, ERNEST SIROIS
733-1239

OVERBROOK — Spacieux bungalow duplex, garage attenant, 1 logis de 6 pièces, tapis mur à mur, foyer naturel, et 1 logis de 4 pièces. Revenu mensuel $240, très moderne avec salle de récréation. Prix $32,800. Termes.

OVERBROOK — Bungalow duplex, 1 logis de 6 pièces pour vous, et 1 logis de 4 pièces, $90. Prix $23,500. Termes.

MANOR PARK — Beau duplex, logis de 5 pièces, 1 de 4 pièces, revenu mensuel $190. Prix $21,900. Termes.

FAITES construire, nous avons encore 10 terrains de choix dans Ottawa entre chemin McArthur et Donald, près boul St-Laurent, toutes améliorations locales payées.

LOT vacant, West End, 106 x 135, $3,800.

RUE DONALD — Spacieux duplex en brique, comprenant 2 logis de 4 pièces, salle de récréation, état impeccable, doit être visité pour être apprécié. Revenu mensuel $220. Prix demandé $27,000. Termes.

RUE COLUMBUS — Duplex en brique, comprenant 2 logis de 4 pièces, salle de récréation, état impeccable, doit être visité pour être apprécié. Revenu mensuel $210. Prix $26,000. Termes.

32-

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
Courtier — 777-2101
2 Langevin
(angle Principale) Hull

PROPRIETE bien située dans Hull, entièrement rénovée, gros filage et plomberie neufs, peut rapporter $270 par mois. Acompte et termes à discuter. Prix $15,000.

GRAND BUNGALOW sur un coin dans Wrightville — Cuisine, salon, 3 chambres, salle de bains complète avec plancher de terrazzo, y compris tapis, draperies, sécheuse et laveuse automatiques, acompte $2,000.

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
745-6801
255, ch. de Montréal, Ottawa

EASTVIEW — Bungalow duplex en brique, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, grand terrain, bas accompte. Léo Grégoire, 745-1331.

RUE STE-CECILE — Bâtisse, 3 logis, chauffage eau chaude, cuisines équipés, stores vénitiens, $22,000. Termes faciles. A. Vaillancourt, 749-4869.

RUE ECCLES — Duplex, $13,000. 2 chambres à coucher par logis, chauffage à l'huile, $3,000 acompte. 1 hypothèque. Wilfrid Beaulieu, 749-7934.

EASTVIEW — Rue Granville, bungalow, en brique, 4 chambres à coucher, salle de jeu 20' x 25', terrain paysagé, hypothèque à 6%, prix $19,500 avec vos termes. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

RUE MONTGOMERY — $1,500 acompte, bâtisse 5 logis, garage, prix demandé, $22,000. Léo Grégoire. 745-1331.

KINGSVIEW PARK — Semi-bungalow en brique, 6 pièces avec foyer, terrain de 8,000 pieds carrés, site idéal pour professionnel, réduit $18,500 avec termes faciles. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

BOUL. BLAKE — Duplex, 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, grand terrain, faut voir, $19,000. A. Vaillancourt, 749-4869.

RUE LOLA — Bungalow luxueux complètement air climatisé, 2 salles de bains, grande salle de jeux, garage chauffé avec porte automatique, prix réduit à $33,000. Roy Anglehart, 745-4162.

32-239

BUNGALOW, style ranch, avec revenu, termes faciles, 1 acre de terrain, vendre ou échanger. Boul. Belcourt, Orléans. 749-4392.

32-249

BUNGALOW en briques, 3 chambres à coucher, près église, école, chemin Navan. 746-6429.

32-243

MAISON 3 chambres à coucher, salle de jeux; revenu d'une garçonnière; près école, église St-Raymond. Termes très faciles. — 777-8633. 32-257

Propriétés à vendre .... (32)

PARENTS QUI AVEZ PLUSIEURS ENFANTS

Bungalow neuf ne 1420 pi. ca. avec cuisine de 18 x 16, bâti par un entrepreneur de renom dans un secteur paisible. Près des école, église, etc ... 5 minutes d'Ottawa.

PRIX: $16,500

Plus que $1,000 de moins que vous pourriez obtenir en vous faisant construire aujourd'hui.

S'achète avec $966 à compte

Appelez-nous dès aujourd'hui, nous nous ferons un plaisir de vous le montrer.

DUSSAULT
COURTIERS EN IMMEUBLES
33 Laval, Hull — 771-3211

32

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

ELMVALES ACRES — Rue Gwen, bungalow neuf en brique et pierre, 4 chambres à coucher, garage double attaché. $28,200. Bissonnette, 232-4425.

OTTAWA ELMVALE ACRES et Athorn Meadows. — Bungalows. Prix pour vente rapide. Landry. 746-8972.

GLEBE — Double en brique et plâtre, très bon état, près Driveway. Landry. 746-8972.

RUE AUDRY — Bungalow neuf en brique et pierre, abri d'auto, 3 chambres à coucher, grand lot. $18,500. Bissonnette, 232-4425.

RUE PUTMAN — Duplex, $1,000. comptant. Plein prix $8,500. Simard, 749-1966.

RUE LACASSE — 11 unités en brique de 2 ans. $5,000. comptant. Revenu brut $11,520. Simard, 749-1966.

$1,000 ACOMPTE — Duplex en stuc, Overbrook, $11,500. Labranche, 733-3542.

EASTVIEW — 6 logis, brique et plâtre, 2 chambres à coucher chacun. Revenu annuel $6,660. Baux de 1 an. Acompte $1,000. Labranche. 733-3542.

FERME, 4 milles de Limoges, 70 acres, bon puits, électricité, maison et garage, 20 vaches. Roy 749-5635.

BOUL. ST-LAURENT — Bungalow, lot 66 x 115, garage attaché, possession immédiate. Prix réduit. $19,000. Roy, 749-5635.

COTE-DE-SABLE, rue Daly, 6 chambres à coucher, pierre naturelle, foyer, solarium, garage double. Godin, 745-3869.

OTTAWA-EST — triplex, 3, 2 et 1 chambres à coucher, lot 60 x 100, $23,000. Godin. 745-3869.

32-300

POURQUOI PAYER LOYER ?

BELLE sélection de duplex, triplex et 6 unités, avec petit paiement initial ou même échange de propriétés. Louis Titley, Ltée — John Poirier, 233-1168 — 235-6432. 32-v. m. m.

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en céramique, abri d'auto, façade enjolivée de pierres naturelles; terrain tourbé à l'avant; pas de frais additionnels. $15,420. Termes. Rue Lessard, Wrightville. 777-3244. 32-j.n.o.

AUBAINE, bungalow brique, 3 chambres à coucher, cuisine, dînette, grand salon, $13,500. Hypothèque 5% près hôpital Sacré-Coeur. 22 Perrot. 771-2245. 32-243

777-0914
O. W. YOUNG
COURTIER
91, rue St-Onge, Hull

RUE BOULAY, "split-level" neuf, 3 chambres à coucher, foyer naturel, extérieur brique et pierre, lot terrassé en avant. $15,800.

RUE VALIN, duplex neuf, 2 chambres à coucher, système eau chaude, extérieur fini brique. — $21,000.

STE-ROSE, bungalow neuf de trois chambres à coucher, 1,200 pieds carrés. Extérieur en brique. Grand terrain. $13,500. Acompte $1,000.

RUE NICOLET, duplex, logis une chambre à coucher et logis deux chambres à coucher. Prix demandé $7,500. Acompte à discuter.

RUE BRADY, bungalow 3 chambres à coucher, extérieur en brique. Terrain 88x100 complètement paysagé. $14,500. Possession immédiate.

RUE CHARRON, lot pour construction, zoné pour duplex ou triplex. Prix $3,000.

APPELEZ maintenant pour profiter du rabais fédéral de $500 sur construction de bungalow-duplex cet hiver. 32-300

ST-AMAND & PILOTTE
COURTIERS EN IMMEUBLES
777-1631

PROFESSIONNELS — Bungalow de luxe situé dans Champlain Park, Hull Sud, terrain 1 acre paysagée, salle de récréations, façade en pierres naturelles, prix demandé $32,000. Raymond Courchesne, 771-1873.

POINTE-GATINEAU, rue Arthur — Joli bungalow en brique et pierre, 3 chambres à coucher, salle de jeux finie, terrain 80 x 105, en face de l'école, tapis et tentures inclus, prix demandé, $15,000, acompte à discuter. Michel Sarra-Bournet, 771-6061.

VOUS avez l'intention de vous construire? Voici une aubaine pour votre lot 70 x 140, rue Cinq-Mars, prix $4,000, acompte $800. Raymond Courchesne, 771-1873.

WRIGHTVILLE, rue Fréchette — Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, terrain entièrement paysagé, prix demandé $15,500, acompte à discuter. Michel Sarra-Bournet, 771-6061.

BUNGALOW avec revenu, situé rue Marie-Bernard, Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, grande cuisine, sous-sol fini en salle de jeux, revenu $50 par mois. Prix demandé $19,000. Raymond Courchesne, 771-1873.

BON PLACEMENT, 6 logis, rue St-Florent, revenu $470 par mois. Prix demandé $35,000, acompte à discuter. Michel Sarra-Bournet, 771-6061.

AGENTS :
Michel Sarra-Bournet: 771-6061
Raymond Courchesne: 771-1873
Mme Georgette Durocher: 777-1368
32-239

Propriétés à vendre .... (32)

QUELLE AUBAINE ! $675 ACOMPTE COMPLET

- UNE SEULE HYPOTHEQUE
- PAS D'EXTRAS

Bungalow de 3 chambres à coucher, abri d'auto, foyer. Extérieur en "Angel Stone" et brique de glaise.

Rues pavées avec tous les services payés par l'entrepreneur. Situé à

PTE-GATINEAU

environ ¾ de mille passé le pont sur route no 8. Entrée temporaire près Ideal Concrete

Construit par
BERTHIN CONSTRUCTION LIMITEE
731-4497

32

VENEZ VISITER LE
PROJET LANCTOT
Via Isabelle et Jolicoeur
Hull
C.C.B. CONSTRUCTION

Constructeur par excellence, 8 modèles différents à visiter, tous les soirs et fins de semaines.

St-Amand & Pilotte
courtiers
777-1631 — 777-1771

32

DUSSAULT
COURTIERS EN IMMEUBLES
33 Laval, Hull — 771-3211

BUNGALOW de ville, 7 pièces au Lac des Fées, quelques milles de Hull. Maison d'hiver-été, très moderne, chauffage central, eau chaude, $15,500. G. Lafleche, 777-5837.

RUE MONTPETIT, bungalow-duplex, logis principal de 3 chambres à coucher, avec salle de jeux et cuves à lessive au sous-sol. Très bonne construction de 8 ans, avec chauffage eau chaude. $18,900. R. Landry, 777-6075.

CHEMIN D'AYLMER, à 300 pieds des limites de Hull, lot résidentiel de 1.4 acre, $12,850. A. Dufresne, 827-1530.

WRIGHTVILLE, rue Fontaine, maison de 5 pièces, modernisée récemment, entourage paisible, aubaine à $9,000. A. Dufresne, 827-1530.

RUE CHOLETTE, bungalow en briques, 7 pièces, 2 chambres de bains, grande cuisine style Californie, officier de l'armée transféré à Sydney. Prix réduit à $14,900. Possession immédiate. G. Laflèche, 777-5837.

PTE-GATINEAU, rue Renaud, bungalow de 5 pièces, nouvellement décoré, garage, près école, église, $11,600. Termes. A. Dufresne, 827-1530.

RUE CHAMPLAIN, maison de brique en très bon état, 4 chambres à coucher, logis de $55 par mois en plus, $15,000. Termes. R. Landry, 777-6075.

RUE CORBEIL, bungalow en brique, garage attaché, salon de 24 x 12, foyer naturel, plafond genre cathédrale, toutes sortes de commodités que l'on ne trouve pas dans une maison de $15,500. Proprio déjà à Montréal. Possession immédiate, R. Landry, 777-6075.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, 3 chambres à coucher, abri d'auto, pavé, terrassement extraordinaire, cour fermée, près école, église, $16,000. termes à discuter. 771-8069, après 6 hres. 32-240

$8,500, WRIGHTVILLE — Bungalow, 2 chambres à coucher, pas de sous-sol. Garage neuf. Après 6 hres, 771-4960. 32-241

777-7953
RENSON INC.
COURTIER EN IMMEUBLES
J. D. Légaré, gérant, 777-0546

TERRAIN panoramique, boul. Riel, 12,200 pi. ca., $3,800.

TERRAIN RUE LABELLE, tout près de Laramée, pour construction de duplex, $1,800.

RUE DOUCET, à 2 pas des écoles et église, joli bungalow de 5 pièces, terrain paysagé et clôturé, $13,600. Léger acompte.

RUE DESJARDINS, luxueux bungalow neuf, sur terrain panoramique, très spacieux, $19,500. Acompte à discuter.

RUE BOOTH, avec école secondaire tout près, vous aimerez ce bungalow de 6 pièces, avec garage. $12,500. Acompte $1,500.

DUPLEX, très propre, rue St-Louis, Pte-Gatineau, aubaine $11,600. Acompte $1,000.

CASTELBEAU
par
CAMPEAU CONSTRUCTION CIE
Chemin d'Aylmer, près parc Connaught

Résidences de classe, 4 chambres à coucher, garage double et beaucoup d'extras. Agents en devoir, samedi et dimanche, 1 h. 30 p.m. à 5 h. 30 p.m.

St-Amand & Pilotte
courtiers
777-1631 — 777-1771

32

RENE CHENIER
COURTIER — 771-2992

RUE CORBEIL — Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, très propre. Acompte $2,500. Edmond Wielgo, 771-5646.

RUE ISABELLE — Joli bungalow en brique de 3 chambres à coucher, terrain paysagé, pour seulement $14,000. Edmond Wielgo, 771-5646.

LAC McGREGOR — Ferme de 100 acres avec très bonne maison de 4 chambres à coucher, seulement $10,000.

POINTE-GATINEAU, près du théâtre, double de 3 chambres à coucher chaque côté, revenu de $150 par mois. Acompte $2,500. Solde en 1ère hypothèque.

BOUL. GREBER — Restaurant meublé au complet, avec motel neuf de 11 unités sur terrain de 116 x 205, avec joli bungalow de 2 chambres à coucher. Pour renseignements, 771-2992. 32-300

Propriétés à vendre .... (32)

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
232-7384

TERRAIN COMMERCIAL — sur Beechwood. Plans disponibles pour 2 magasins et 3 bureaux. Prix demandé $16,000. I. Latrémouille, 733-2958.

COTE DE SABLE — 5 chambres à coucher. Acompte seulement $1,800. Faites votre offre. Latrémouille, 733-2958.

RUE ST-DENIS, EASTVIEW — Double en brique de 3 chambres à coucher, grand terrain, $26,500. Acompte $5,000. Armand Richard, 233-5343.

RUE MONTFORT, EASTVIEW — Bonne maison comportant 3 logis complets, propres, faciles à louer, rapportant $215 tous les mois. Peut s'acheter avec petit capital de $2,000. Henri Malouin, 745-7351.

RUE DROUIN, OVERBROOK — Près des écoles et du parc de la C.C.N. — Bungalow en brique de 3 chambres à coucher avec vivoir et salle à manger de 12 x 27. Quartier de prestige. Henri Malouin, 745-7351.

32

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

POSSESSION immédiate, rue D'Orsonnens, bungalow moderne, grand salon, cuisine, 3 grandes chambres à coucher, terrain paysagé, $16,000. Termes avantageux.

IL FAUT VENDRE, prix réduit de $6,500 à $5,500, terrain site commercial, angle St-Etienne et St-Florent.

GATINEAU, angle St-Denis et St-André, maison de rapport, revenu alléchant, $20,000. Termes faciles. Edgar Chénier, 777-1198.

RUE HILLVIEW, bungalow 3 chambres à coucher, possession immédiate, vendrait à prix d'aubaine, Mme Pierrette Gandy, 771-2927. 32-300

AUBAINE, bungalow 5 ans, reprise de finance, 3 chambres à coucher, tapis. sous-sol semi-fini, $13,300. Termes à discuter. Vente privée. 771-4740. 32-239

MAISON moderne, 2 ou 4 acres, route 8. Acompte $3,000. 663-4249. 32-254

JULIEN GROULX
COURTIERS
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
Julien GROULX, 777-0674
Dan BRUNET, 771-2836

RUE CHOUINARD, bungalow, pierre et brique, terrain de 60 x 100, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, chambre de bains en céramique. $17,000. $3,395 à compte. Possession immédiate.

ET EN PLUS profitez du rabais de $500. pour les travaux d'hiver, car nous avons des lots panoramiques disponibles.

RUE SHERBROOKE, maison "war time", 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bains complète. $8,500. A compte $3,000. Balances $75 par mois capital, intérêt, taxes et assurance. Possession immédiate. 32-300

THOMAS SHIPMAN LTEE
412, RUE RIDEAU,
236-9648

CHEMIN DE MONTREAL — Salon de beauté, 4 séchoirs et équipement complet, bon revenu, acompte, $1,500 ..... $5,500

CYRVILLE — Semi-bungalow, 3 chambres à coucher $10,200

RIDEAU HIGH SCHOOL — Beau duplex, 5 chambres à coucher $22,900

DELONG DRIVE — Bungalow, 3 chambres à coucher, grand lot $19,000

EASTVIEW — Semi-bungalow, 3 chambres à coucher $14,500

32-240

VENTE PRIVEE

TRIPLEX, Eastview, à vendre ou échanger contre duplex. 746-4563. 32-238

Economisez $900 actuellement dans 4 endroits de choix

Economisez jusqu'à $900 à l'achat d'une maison neuve Minto ... Le rabais global sera déduit du versement en acompte.

A L'OUEST

CHRYSTAL BEACH

Des maisons primées, dans un arrondissement exceptionnel. Elles comprennent des fours muraux encastrés, cuisinières encastrables et laveuses de vaisselle, de marque CGE, des élévations de pierre ainsi que de nombreux autres suppléments. A proximité d'une école bilingue.

Route 17; juste passé le cinéma en plein air Britannia.
828-2586

A L'OUEST-CENTRE

FISHER HEIGHTS PARKWOOD HILLS

Maisons primées Minto — A proximité des écoles, magasins, églises. Service de la CTO jusqu'au centre de la ville.
Avenue Fisher, juste au sud de Baseline.
728-5837

HAWTHORNE MEADOWS

Votre propre maison, moyennant seulement $105 par mois (taxes incluses). Bungalow à mur mitoyen, de 3 et 4 chambres à coucher et maisons de 2 étages, dans cet arrondissement bien situé. A proximité de l'école de la rue Arch.
Chemin, Walkley, juste à l'est du boul. St-Laurent.
731-4157

APPRENEZ COMMENT IL PEUT ETRE FACILE DE POSSEDER UNE MAISON MINTO

Maisons modèles
Tous les jours — 10 à 9.
En week-end — 10 à 6.



Réparation et service

THE SERVICE DEPOT LTD.
A DEMENAGE
du
140 MURRAY
au
236 BESSERER
près King Edward
236-0826
NOUS REPARONS
les balayeuses, fers, polisseuses, rasoirs, grille-pain etc.
GARANTIE DE 90 JOURS
Guide

POUR vos nettoyages de fournaises sur plancher, réparations de carburateurs, M. Bouchard, 749-3233. G-242

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques etc. Nous réparons également tous les genres de chauffe-eau. Service Depot, 236 Besserer. 236-0826. G-j.n.o.

NETTOYAGE de fournaises à l'huile, cheminée, réparation de carburateur, H. E. Sarrazin, 777-9000. G-j.n.o.

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparation et service

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

GOUTTIERES, main-d'oeuvre expérimentée, les meilleurs matériaux, estimation gratuite. Hubert Stove an Furnace Ltd., 728-3786. G-245

LEVER maison, peinturage, plâtre, ciment, couvertures, finition et terrassement. Estimations gratuites. 749-2389. G-250

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

NOUVEAU centre de taxis Brunet, angle Dalpé et Demontigny. 771-6752. G-238

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél: 728-3773. G-300

Rénovation

MODERNISATION de chalets, vérandas, agrandissements, salles de jeux, garages. 729-4122. G-242

Jardinage

MEILLEURE terre noire. Appelez J. R. Desjardins, 822-1362. G-241

LEMAY LANDSCAPING — terre de champ et de pépinière. 771-8157. G-241

TERRE de remplissage et terre noire, livraison rapide. A. E. Desjardins. 746-1674. G-241

A VENDRE, bonne terre pour semence. Aussi tourbe récoltée, livrée et posée. Sable, gravier. 771-9076. G-246

TERRE NOIRE à remplissage, tourbe. 684-4663. G-247

TOURBE à vendre, livrée et posée. 771-6503 — Glenview 5-2303. G-248

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimations gratuites. 771-2254. G-254

BELLE TERRE à parterre (top soil) 777-9579. G-261

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Assurances

ALLSTATE — Economisez et soyez bien assurés. Paiements mensuels pour assurances de tous genres. Gérard Beauchamp, 235-6375. G-300

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. 235-6669. G-300

Télévision—réparation

REGIMBALD-TV. Service de radio et télévision, appareils ménagers, téléviseur. $50 et plus. 777-8284. G-249

Pavage

ORLEANS PAVING: — Entrées de cours, trottoirs, parcs de stationnement, appeler M. Emile Charbonneau, 749-4377. G-242

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Plombier

JEROME VENNE: réparations de plomberie et chauffage de tous genres. Estimations gratuites. 24 heures par jour. 771-0570. G-252

Fourrures

CAPES, jaquettes, manteaux: $25 et plus. Cardash, 358 Rideau. 234-1123. G-248

Propriétés à vendre .... (32)

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ
ANDRE TESSIER Ltée
COURTIER
771-5867
236, boul. St-Joseph, Hull

RUE FRECHETTE, joli bungalow en brique de 3 chambres à coucher, terrain paysagé, système central, près école, église, autobus, $14,200. Termes a discuter. C. Tessier 777-5070.

HULL-SUD chemin Alexander, "split-level", abri d'auto double, chambre de bains en céramique, extérieur en brique, et pierre, chauffage central, $17,000. Acompte à discuter. C. Tessier, 777-5070.

GATINEAU, édifice commercial, rue Notre-Dame, comprend restaurant pour 110 personnes, 1 salon de barbier et 2 logis. Termes et prix à discuter. G. Poirier, 771-5867.

RUE PRINCIPALE, Hull, salon de coiffure, tout équipé, 8 sécheuses, chiffre d'affaires. Conditions et termes des plus faciles. G. Poirier, 771-5867.

GATINEAU, rue McMillan, joli bungalow style ranch, grand salon, cuisine, 3 chambres à coucher, terrain 60 x 100, hypothèque de S.C.H.L., $95 par mois, capital, intérêt et taxes, $12,000. Acompte $1,000. G. Sauvé, 777-5378.

PTE-GATINEAU, rue St-Josephat, joli bungalow de 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, cave finie, très bien situé, terrain paysagé, fenêtres en aluminium et auvent en fibre de verre, prix $13,300. Acompte $2,000. G. Sauvé, 777-5378.

LIMBOUR, à proximité de la ville, air de la campagne, grand terrain 80 x 122, taxes compiètes $65. Avec cette maison pas besoin de chalet. 3 chambres à coucher, foyer, cuisine, très moderne. Il faut la voir, $8,000 seulement. J. P. Querry, 771-5867.

BOUL. ST-JOSEPH, duplex, très propre, 1 logis de 3 chambres à coucher, possibilité de faire 5 logis, terrain 50 x 150, garage double, commercial. $3,000 en acompte. J. P. Querry, 771-5867.

TRIPLEX, Pte-Gatineau, rue Guertin, revenu de $230 par mois, district résidentiel, prix $22,000 ou meilleure offre. J. Tomaro, 771-5280.

AUBAINE, projet Riviera, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, pour seulement $500 en acompte. Avec mensualités de $87, capital, intérêt et taxes. Occupation immédiate. J. Tomaro, 771-5280.

RUE DONALD — Bungalow, 2 chambres à coucher, coin, près église et école, $15,000. 749-4579. 32-243

MAISON à vendre. S'adresser à 99 Nicolet, Huil. 32-252

GATINEAU, rue François, église et école à proximité. Bungalow cinq grandes pièces, presque neuf. Cause de départ. Acompte seulement $800. Solde $100 par mois. Prix $12,890. 777-0524. 32-238

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
233-1168
135, rue Besserer

RUE STEWART — Excellente bâtisse en brique transformée en duplex moderne de 5 pièces par logis, loyer $113 et logis pour propriétaire $125. Prix $22,500. Ovila Clément, 235-5392.

RUE RIDEAU — Edifice commercial comprenant magasin avec entrepôt et logis de 8 pièces, au-dessus, terrain 33 x 99. — $37,500. Termes. M. Potvin, 234-3426

ORLEANS — Bungalow moderne 30 x 50, de 8 pièces dont 4 chambres à coucher, sur terrain 85 x 274, garage, $14,000. $2,500 à compte. M. Potvin, 234-3426

OVERBROOK — Terrain vacant, Riverside Drive, $10,000. Moitié comptant. M. Potvin, 234-3426 32-300

$3,100 A COMPTE ou facilités de paiement pour convenir; attrayante maison de 3 chambres à coucher dans district résidentiel, comme neuve. 771-5614. 32-240

AUBAINE, maison de rapport, trois appartements en haut, grosse épicerie en bas, angle Jeanne d'Arc et Berri, Hull. $8,000 à compte, solde à 6%. — Roland Glandon, 777-9152. 32-j.n.o.

Propriétés à vendre .... (32)

AUBAINE, maison de rapport, centre de Hull. Revenu annuel $10,200. Poêles, réfrigérateurs inclus. 663-6551. 32-242

POINTE-GATINEAU, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, façade de pierre, grand terrain. $11,850. Paiement initial et termes à discuter. 51 Parker. 771-9567. 32-240

VOUS VOUS retirez? Un petit bungalow de 2 chambres à coucher, Overbrook, près église, vaste terrain isolé, garage. Mme Burt, 733-5631. Marshall Real Estate, 729-4030. 32-238

TRIPLEX, $9,500. Acompte $5,000. balance à terme. 663-4440, après 7 heures p.m. 32-239

BUNGALOW de brique, de 3 chambres à coucher, construit il y a 4 ans, sur grand terrain dans le Parc de la Montagne, Wrightville. Hypothèque de $15,300 de la SCHL. Composez 777-6416 seulement. 32-248

LAC DES FEES, 196 Caron, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de jeux complète, tapis mur à mur, terrain paysagé, hypothèque 5½%, prix demandé $18,500. Comptant à discuter. 771-3951. 32-258

RUE LAROCHE, bungalow, 1 an, 3 chambres à coucher, terrain tourbé, $14,900. Acompte $2,900. 777-4484. 32-238

Terrains à vendre ..... (32A)

CONSTRUCTEURS
ORGANISEZ VOTRE PROGRAMME DE CONSTRUCTION D'HIVER
Profitez des prêts directs de S.C.H.L., de la prime de $500 du fédéral et de la ristourne provinciale de 3% du Québec.
NOUS OFFRONS A VENDRE
A—UNE suite de 15 lots sur grand boulevard avec tous les services déjà installés, y compris pavage.
B—UN groupe de 15 lots avec tous les services déjà installés sauf pavage.
LA CONSTRUCTION PEUT COMMENCER DES MAINTENANT
POUR INFORMATION, SIGNALEZ
771-4500
777-8321
32A

18 ACRES — Navan, 1400 pieds, sur chemin, $9,500, bons termes. 749-4391. 32A-259

TERRAIN 50x90 avec eau et égout, rue Renaud, Pte-Gatineau. Comptant ou termes. 749-1098. 32A-j.n.o.

LOT 60x240 bon endroit pour égouts, près projet Riviera. 777-6856. 32A-239

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN près projet Riviera, 150x199. 771-9830. 32A-240

TERRAIN panoramique, 75 x 100, endroit résidentiel, rue Desjardins. 3 terrains panoramiques 65 x 100, construction permise pour plusieurs logis, près église et école St-Raymond. Grand terrain panoramique 54,000 pi. car., 200 pi. de façade, rue Roy. 777-2005. 32A-241

LOTS 60x100, eau et égout, Gatineau. 777-1483. 32A-238

TERRAINS, 8 milles passés limites de la ville, sur route 17. 746-8993. 32A-243

MACINTYRE REALTIES
NOUS AVONS un beau choix de terrains pour construction dans Hull-Sud et Aylmer. Appelez 684-6891 ou 771-6075. 32A-238

Commerces à vendre ... (33)

QUINCAILLERIE à vendre dans Ottawa, établie depuis 30 ans. Propriétaire à sa retraite. Bien situé sur lot 75x100. Minimum requis $10,000. Prix, conditions et bail à discuter. Case 185 Le Droit. 33-240

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
745-6801
255, ch. de Montréal, Ottawa

PRES OTTAWA — Restaurant, grocerie, salle de billard, revenue net annuel $10,000. prix total inclus bâtiments, $13,500. Bas acompte.
RUE SPRINGFIELD — Maison de retraite pour vieillards, bâtisse en excellentes conditions, totalement équipée et en opération. Revenu annuel, $24,000.
HOTEL PRES OTTAWA — Vente de détresse, $8,000 à $10,000 acompte, bon gallonage, salle de réception, taverne, grill, 12 chambres. 33-239

MOULIN à scie avec moteur Diesel, 100 chevaux-vapeur, planeur, tracteur. 663-5913. 33-239

Fermes à vendre ..... (34)

ALFRED, Ontario — 165 arpents, 145 cultivables, le reste boisé. 25 bêtes à corne et équipement pour la terre. Vendrait avec ou sans roulant. Maison en pierre solide, 10 pièces, eau courante, système chauffage dans la cave. Propriétaire Eug. Norbert Carrière, Alfred, Ont. RR 1. Tél.: 679-2633. 34-248

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET à vendre à Perkins, près de l'eau. 663-2185. 35-242

CHALET à vendre, 18 milles de Hull. 186 Kent. 35-242

SURPLOMBANT la Gatineau, chalet de 5 pièces, véranda à moustiquaire, spacieux vivoir avec foyer. Eau et électricité. Wakefield, 459-2843. 35-240

Automobiles à vendre .. (36)

METEOR Rideau 500 1957, bon état. Avant 2 h. 30 771-3896. 36-239

1958 CHEVROLET 6, transmission manuelle, radio, $600. 136 Catherine. 36-239

1955 CONSUL, très bon état, $175. 136 Catherine. 36-239

1954 FORD, radio, $150. 136 Catherine. 36-239

CAMION Bell Telephone 1958 Dodge, ½ tonne, très bon état, $450. 136 Catherine. 36-239

1958 CHEVROLET 6, automatique, radio, bon état, $800. 136 Catherine. 36-239

1957 BUICK, 4 portières, toit rigide. 749-1113. 36-243

CHRYSLER 1956; Plymouth 1957; doivent être vendues. 777-0437. 36-240

PONTIAC 1953, plaques Ontario et pièces de Mercury 1954. 771-0335. 36-243

LINCOLN 1954, très propre, meilleure offre. 663-5261. 36-243

Automobiles à vendre .. (36)

$30 D'ACOMPTE
Aussi peu que $19 par mois
Tout client, marié ou célibataire, qui occupe un emploi depuis 30 jours, n'a qu'à signer ... et prendre la route.
2 préposés à la finance sur le terrain.
GRATIS!
Avec toute voiture achetée avant le 31 octobre, un service pour la cuisson en acier inoxydable (3) épaisseurs 18.8) de 17 morceaux, d'une valeur de $239.

'59 BUICK, toiture rigide ... $1,495
'59 OLDSMOBILE décapotable, comme neuve ... $1,795
'59 CHEVROLET, pneus neufs ... $1,095
'60 METEOR. Un coup de veine à ... $1,095
'60 CONSUL, 1 seul proprio $1,095

Toutes voitures "hivérisées"
GARANTIE COMPLETE DE 6 MOIS

'58 VAUXHALL, moteur neuf $695
'58 CHEVROLET Impala, toiture rigide ... $1,095
'58 MONARCH automatique, toit rigide ... $995
'57 BUICK à 2 portières et toiture rigide ... $895
'56 CHEVROLET Bel Air, toiture rigide ... $695

50 AUTRES VOITURES AU CHOIX
Echanges acceptés
D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452, rue RIDEAU
Courtiers en autos reprises
Ouvert jusqu'à 10 h. du soir
232-5793
36

AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS

'60 DODGE équipé ... $39
'59 CHEVROLET sedan ... $62
'60 VAUXHALL Victor ... $32
'59 FORD Fairlane ... $49
'59 CHEVROLET auto. ... $49
'58 PONTIAC toit rigide ... $41
'58 MERCURY st. wgn. ... $49
'58 CHEVROLET familiale ... $43
'59 CHEVROLET Bel-Air ... $42
'57 PLYMOUTH auto. ... $31
'57 OLDS. 4 portes hartop ... $40
'57 CHEVROLET Bel-Air ... $32
'57 PONTIAC toit rigide ... $37
'56 CHEVROLET Bel-Air ... $27
'56 PONTIAC toit rigide ... $28
'55 CHEVROLET Bel-Air ... $22
'55 FORD Fairlane ... $18
'55 CHEVROLET de luxe ... $18
'55 PONTIAC convertible ... $32

LABELLE AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
235-1848
36

1958 PONTIAC, V-8, 1 propriétaire, tout équipé, bon état, oubligation de vendre. 233-7443 ou 746-8003. 36-239

GRAND choix d'autos usagés de 1955 à 1960, prix très réduit. 133 Marier, Eastview. 36-242

1955 CADILLAC, 1956 GMC, camion "panel". Après 6 heures, 684-5927. 36-242

OLDSMOBILE 1952, $85. 140 Champlain. 771-9928. 36-243

1962 OLDSMOBILE, 4 portes, toit rigide, tout équipée, 16,000 milles, 1 propriétaire. 663-4371. 36-240

1957 CHEVROLET, 1957 CADILLAC, meilleure offre, doit vendre. 17 St-Florent, Hull. 36-239

1953 MONARCH, prix à discuter. 65 Ste-Marie, Hull. 36-240

Automobiles à vendre .. (36)

CHEVROLET !
CHEVROLET !
QUATRE CHEVROLET !

1963 CHEVROLET sedan, automatique, radio, 6 cyl., fini blanc hermine, intérieur rouge. Seulement 3,000 milles.

1962 CHEVROLET sedan, fini or automne, automatique, radio, 6 cyl., en excellent état.

1961 CHEVROLET Impala, décapotable, V-8, automatique, servo - direction, servo-freins, radio, etc. Fini blanc et toit noir. Comme neuve.

1960 CHEVROLET 2 portières, 6 cyl., radio, fini or anniversaire.

40 autres au choix
DOMINION AUTOMOBILES LTD.
"Le vendeur le plus progressif de l'avenue Carling"
1844 CARLING 728-3507
36

MYERS EST SYNONYME DE GRANDE AUBAINE

1959 CHEVROLET sedan 2 portières, chaufferette, radio ... $1395
1959 OLDSMOBILE 2 portières, toit rigide, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins ... $1595
1961 CADILLAC sedan 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins ... $3595
1960 VAUXHALL familiale 4 portières, chaufferette, radio ... $1175
1963 PONTIAC familiale 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction ... $2995
1960 BUICK sedan 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins ... $2195
1959 THUNDERBIRD 2 portières, toit rigide, chaufferette, automatique, servo-direction, servo-freins ... $2395
1962 CHEVROLET sedan 4 portières, chaufferette, automatique, radio ... $2375
1962 CADILLAC toit rigide, 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres et siège automatiques ... $5595
1961 MONARCH Richelieu, toit rigide, 2 portières, chaufferette, automatique, servo-direction, servo-freins ... $2295
1961 CHRYSLER Saratoga, toit rigide, 2 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction et servo-freins ... $2795
1960 JAGUAR sedan 3.4, automatique ... $1795
1960 FRONTENAC sedan 4 portières, chaufferette ... $1395

MYERS
ELGIN et CATHERINE
233-5653 — 233-8411
36

DES ECHANGES RECENTS NOUS ARRIVENT TOUS LES JOURS
Oui ...
ils sont tous garantie et remis au point

1962 BUICK sedan LeSabre, 4 portières, transmission dynaflow, radio, chaufferette. Fini d'un étincelant vert. Maintenant, seulement ... $2795
1962 PONTIAC Parisienne, décapotable, transmission powerglide, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins. A peu roulé, joli fini blanc Douvres. Maintenant, seulement ... $2695
1962 ACADIAN Beaumont, sedan 4 portières, transmission automatique, chaufferette. Attrayant fini bleu et blanc. Maintenant, seulement ... $2195

CABELDU
Votre dépositaire Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall et camions GMC
Rue ALBERT près BANK
235-4371 — 235-4372
36

VOLKSWAGEN 1959 de luxe, $600. Le soir, 749-1440. 36-239

1957 OLDSMOBILE très propre à vendre ou échanger contre plus petite. 777-7493. 36-240

UN DIPLOMATE vend Volkswagen 1962, a très peu roulé, en parfait état. 232-3233, jusqu'à 4 h. p.m.; 236-4695 le soir. 36-239

Automobiles à vendre .. (36)

VENTE DE DEBLAIEMENT CAMPBELL
Toutes nos autos doivent disparaitre: leurs prix sont si bas qu'elles disparaissent à vue d'oeil. Chaque jour nous apporte une avalanche d'échanges contre nos Ford 1964.
VOYEZ-NOUS AUJOURD'HUI !

1962 FORD Fairlane sedan, 6 cyl., climatiseur, rouge et blanche, intérieur gris. A prix de rabais ... $1795
1962 COMET Deluxe sedan, 6 cyl., climatiseur, gris argent et intérieur bleu, radio hors série. A prix de rabais ... $1795
1961 FORD Country sedan, V-8, radio hors série, brun automnal et intérieur brun. A prix de rabais ... $1745
1961 PONTIAC Strato-Chief sedan, 6 cyl., transmission automatique, servo-direction, radio hors série, blanc arctique et intérieur rouge. A prix de rabais ... $1595
1960 FORD Fairlane coach, 6 cyl., bleu ambassadeur et intérieur bleu assorti; climatiseur. A prix de rabais ... $1095
1959 CHEVROLET Biscayne sedan, 6 cyl., transmission automatique, bleu Cambridge. A prix de rabais ... $1145
1958 FORD Custom à 2 portières, gris argent et intérieur appareillé; 6 cyl., climatiseur. A prix de rabais ... $895
1959 FORD custom à 2 portières, 6 cyl., climatiseur, radio hors série. A prix de rabais ... $995

CAMPBELL
Votre vendeur Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 43 ans
265 ouest, avenue Laurier
232-9445-6 - 232-9447-8
36

SI VOUS RECHERCHEZ "CHOIX" et "AUBAINE" venez chez "LE GROS VENDEUR"
BELISLE
pour le meilleur achat en ville.

1963 CORVAIR Monza à 2 portières, transmission automatique, marron Honduras, capitonné de cuir blanc. Cette magnifique compacte est vraiment comme une neuve et sa garantie de voiture neuve n'est pas expirée.
1962 CHEVY II familiale à 4 portières, transmission automatique et radio, blanc colombe et l'intérieur rouge. Paraît et roule comme une neuve. Familiale compacte idéale.
1960 METEOR Montcalm à 4 portières, transmission automatique, couleur particulière buée de champagne, pneus à flanc blanc. Cette voiture supérieure promet de rouler encore longtemps.
1958 METEOR Deluxe à 2 portières, radio, entièrement reconditionnée, repeinte vert "Sherwook". Croyez-le ou non: cette voiture n'a roulé que 26,000 milles. Bonne première d'un bout à l'autre.
1958 CHEVROLET Impala à 2 portières et toiture rigide, transmission automatique et radio. Or Sierra et toiture ivoire. L'intérieur chamois. La plus jolie toiture rigide qu'on ait vue depuis longtemps: une vraie perfection!

BELISLE
AUTOMOBILES LIMITEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
749-5948 — 749-5941
36

PLYMOUTH 1957 Coach, $425. sacrifice, bon état. 234-6272. 36-240

1956 FORD, mécanisme parfait état, $250. 771-1146. 36-240

1959 OLDSMOBILE, 1 propriétaire, 44,000 milles. 777-0973. 36-238

1957 CHEVROLET, sedan, 1 propriétaire, $25 acompte, balance $36 par mois. Références. 771-2586. 36-240

DIPLOMATE vend Bel Air 1963, 4 portières, automatique, radio, excellent état, heures bureau. 233-5684. 36-238

1963 — AUBAINE
CAMION, Econoline, neuf, cause de décès. Restaurant chez Gene, 128 Montcalm, Hull. 36-260

1959 VAUXHALL, 6 cylindres, radio, meilleure offre acceptée. 745-2472. 36-239

1960 CHEVROLET, sedan, 4 portières, flancs blancs, radio, moteur à 6 cylindres, parfait état. $1,495 ou meilleure offre. 722-9601. 36-239

Automobiles à vendre .. (36)

INTERNATIONAL HARVESTER déménagera à son nouveau poste de commerce moderne le 21 octobre, au 515, ave Industrial
Aubaines de la semaine

1956 INTERNATIONAL S184, bascule de 7' x 11' ... $1700
1960 GMC, modèle 980, bascule de 7' x 11'; repeint ... $2850
1961 INTERNATIONAL, B184, 5 vitesses, 2 gammes, excellents pneus de 9.00/20; repeint. Benne basculante Woods de 7' x 11" ... $4300

INTERNATIONAL HARVESTER
Company of Canada
875, AVENUE CARLING
Ouvert le soir et le samedi
728-4624
728-2304
36

1963 PONTIAC "Laurentien" 745-4597. 36-240

GAUTHIER BODY SHOP
152 St-Louis, Pte-Gatineau
1961 MONARCH tout équipée, $1,995.
1961 OLDSMOBILE, $2,650. "Super 88".
1957 VAUXHALL, sedan, $395.
1956 FORD, $450.
1959 CHEVROLET, familiale, 4 portes, 8, automatique, $1,295.
1955 BUICK, 2 portes, toit rigide, transmission manuelle, $395.
1955 FORD $450.
1955 FORD "Coach" $425.
1962 OLDSMOBILE décapotable 98, 14,000 milles, tout équipée, $3,750
1954 FORD, 2 portes, toit rigide, $295.
771-5041
36-239

1955 FORD, bon état, $225; 1956 Plymouth, $150. 771-8429. 36-240

PAS DE ROUILLE, 1961 Falcon de luxe, automatique, radio. 777-9171. 36-242

1953 PONTIAC, avec radio, $25. acompte. 777-9579 — 777-6112. 36-242

1956 PONTIAC, 54,000 milles, $400 comptant. 663-3886. 36-242

$25 EN ACOMPTE POURRONT ACHETER TOUTE AUTO CHEZ MAURICE MOTORS
1963 PONTIAC Parisienne à 2 portières et toiture rigide, V-8, servo-direction, servo-freins, servo-glaces, pneus à flanc blanc. Prix marqué $4,550. Vendra au prix de $3,050.
1961 FALCON à 4 portières, automatique, 1 seul proprio. $1,395.
1959 PONTIAC Parisienne familiale à 4 portières, automatique, servo-direction, servo-freins. Comme une neuve.
1958 OLDSMOBILE 88 à 2 portières et toiture rigide, 1 seul proprio; entièrement équipée.
1958 DODGE à 2 portières et toiture rigide, 6 cyl., 1 seul proprio. Comme une neuve.
1957 CHEVROLET à 4 portières et à 2 portières. $495 et plus.
1956 CHEVROLET familiale à 4 portières, 6 cylindres. Garantie sur toute la ligne.
1955 CHEVROLET et Pontiac. $350 et plus.
1953 DODGE à 2 portières et toiture rigide, 1 seul proprio. Telle quelle: $125.
1956 CADILLAC à 2 portières et toiture rigide, 1 seul proprio; l'une des plus propres à Ottawa. A voir!
ET beaucoup d'autres au choix. toutes des autos garanties.
310, rue Rideau — 234-4626. 36-239

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO
1962 STUDEBAKER Lark de luxe, 4 portières, radio, chaufferette. Comme neuve. $1,495.
1962 VOLKSWAGEN, fourgonnette. En parfait état! Et seulement $995.
1960 METEOR "Fairlane", 4 portières, radio, chaufferette, très propre. $1,195.
1959 AUSTIN Sprite, voiture de sport. Seulement chez Reuben! $795.
1959 CHEVROLET, 4 portières, transmission automatique. Voiture d'un seul propriétaire. $1,195.
1959 FORD, modèles à 2 et 4 portières; radio, chaufferette. Toutes deux comme des neuves. $1,095.
1959 HILLMAN, 4 portières. D'allure superbe, agréable à conduire. $595.
1958 FORD ou METEOR, modèles 2 ou 4 portières; transmissions ordinaires ou automatiques. 6 modèles au choix. $895 et plus.
1957 BUICK, 4 portières, automatique. Très belle. $595.
1962 FORD, familiale, 4 portières. Etat de voiture neuve.
1961 FORD Galaxie, 4 portières, toiture rigide. Tous les accessoires. Comme une neuve.
1961 COMET, 2 portières, automatique. En état immaculé.
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. Tél: 236-0196 — 235-2055. 36-300

METEOR 1961, équipée, un proprio. Prix raisonnable. 777-1483. 36-238

METEOR Rideau 1956, $275. Bon état. 749-3993. 36-239

1961 M.G.A. décapotable; 9,800 milles, en parfait état. Carrosserie et capitonnage rouges. 827-1974. 36-239

1954 OLDSMOBILE, automatique, sedan, 2 couleurs, radio, $250. 777-7988. 36-j.n.o.

MERCURY Comet 1963, $2,400 ou meilleure offre. 771-4074. 36-238

FORD 1955, bon état, extérieur et intérieur, $300. ou meilleure offre. 236-4620. 36-239

1961 PONTIAC, 4 portières, 6, automatique, 1 propriétaire, sacrifice, cause départ, finance acceptée. 771-0455. 36-243

Automobiles à vendre .. (36)

FORD 1955, bon état, $200. 216 Kent, Hull, après 6 heures. 36-240

FORD 1957, 2 portières, 6 cylindres, automatique, condition par excellence. 51, chemin Richmond. 36-242

1958 FORD à toiture rigide Fairlane 500; radio; vrai parcours: 33,000 milles; en parfait état; pneus à flanc blanc vraiment sport; dois vendre immédiatement au prix d'aubaine de $895. 777-3090. 36-240

1963 FORD "Fairlane" sedan, 6 cylindres, standard, $2,250. 722-6264. 36-241

1963 FORD "Fairlane" sedan, 6 cylindres, standard, $2,250. 772-6264. 36-239

1955 CHEVROLET, léger camion à livraison, $125. 129 Kent, Hull. 36-238

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE ?
Achetez-la de suite, avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de votre
CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
36

MACK TRUCKS OF CANADA
- Camions neufs et usagés
- Toutes les pièces pour camions Mack, à essence ou diésel
- Service pour tous les camions à grand rendement

255, rue Ste-Anne, Eastview
SH. 5-1513
Mécaniciens entraînés a la manufacture
36

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
729-5121 729-5121
36

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901
36

Divers à vendre ..... (37)

ACCORDEON "Excelsior", 120 basse; saxophone "Alto"; clarinette. 143 Durocher, Hull. 777-3269. 37-238

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. 733-1572. 37-j.n.o.

AUBAINE, congélateur Amana, 17 pieds cubes, sans acompte. 771-4561. 37-259

AUBAINE, séchoir pour salon de beauté, $17. 771-1270. 37-242

BASSINETTE d'enfant, bon état, bon marché. Coffre de cèdre, travaillé de patrons. 771-4004. 37-240

BATTERIE comprenant 4 tambours cymbales, banc, 777-1105.
SAXAPHONE Alto à vendre ou à échanger contre autre instrument. 777-2088. 37-238

Liquidation complète de L'INVENTAIRE et de L'EQUIPEMENT d'un poste d'essence
AUBAINE POUR DU COMPTANT
S'adresser au
POSTE D'ESSENCE B.P.
Angle Archambeault et Gréber
POINTE-GATINEAU
Vendredi de 9 h. a.m. à 6 h. p.m.
37

CARROSSE Lloyd, comme neuf, matelas et attelage inclus. 746-0675. 37-240

CHAISE haute, fournaise à l'huile. 746-4243. 37-238

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

ECHANGERAIS mobilier de salle à diner chromé, presque neuf, garni érable rouge, valeur $190 pour mobilier chambre à coucher, ou congélateur en bon état. 777-2352. 37-240

ENSEIGNE Néon, 3 x 6. Aubaine pour vente rapite. Jour, 1095 Bank, 236-7355. 37-240

Divers à vendre ..... (37)

LOUEZ UN TV
et des APPAREILS

STEREOPHONIQUES, MACHINES A LAVER, SECHEUSES, CUISINIERES, REFRIGERATEURS

$4 et plus par mois

100% du loyer applicable au prix d'achat et allocation de reprise maximum de votre vieil appareil.

ENTRETIEN GRATUIT,

pièces et main-d'oeuvre, pendant DEUX ANS pour tout appareil acheté à bail.

236-2584

N'importe quand, jour et soir

GENERAL TV & APPLIANCES
Vente et location
37

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: 749-8627. 37-300

VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREREZ D'UNE SALLE DE JEUX?

ET QUE LE COUT EN SERA MINIME

SI VOUS VENEZ CHEZ DAOUST! Pensez donc... une pièce additionnelle dans votre maison, réservée à la détente et au divertissement.

APPELEZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN COUTERA

DAOUST LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE
(limites de la ville)
TA. 2-2164
37

ENSEMBLE complet pour mariage, $50. 771-1270. 37-242

ETOLE de vison chinois neuve, sacrifice, $55. 745-7101. 37-j.n.o.

FOURNAISE à l'huile (grosse). 771-4035. 37-240

FOURNAISE de cave, avec brûleur "Timken", bon état. 771-3762 37-243

FOURNAISE à l'huile, berceuse, vaisselle, etc. 771-3961. 37-240

FOURNAISE à l'huile au complet. 233-5029. 37-239

FOURNAISE "Coleman", bon état, $25. après 6 heures, 777-7958. 37-238

FUSIL calibre 12, semi-automatique, presque neuf. 663-6644. 37-239

GROS MALAXEUR, et machine à écrire. 777-8168. 37-239

JAQUETTE, rat musqué, nouvelle mode, manche cocktail, 14 ans. 777-7926. 37-238

JAQUETTE de mouton de Perse noir, sacrifice. $55. 749-6441. 37-j.n.o.

LIT simple, lit pliant, bicyclette "fille", tentures, vêtements. 777-9111. 37-239

MACHINE à coudre zig-zag automatique, fait la broderie, les boutonnières, posent les boutons, garantie, reprise de finance, solde au complet $48.86; continuation des paiements. Appelez 235-7900 jour ou soir. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. 663-3345. 37-

MACHINE à coudre Singer électrique, avec lumière, portative avec valise, garantie pour un an, $29.50. 729 Bank, Ottawa. 37-300

MACHINE à laver, très bon état. 771-8056. 37-238

MANTEAU long, rat musqué, $50. Jour, 777-6971. 37-241

2 MANTEAUX de fourrure, long et court, rat musqué. 777-8650. 37-238

MANTEAU d'hiver pour dame; table de toilette, séchoir à linge (bois). 777-9923. 37-239

MANTEAUX fourrures, courts, ¾ et longs; bonne qualité. Aubaine. 777-9828. 37-240

MANTEAU de fourrure long. Poussette d'enfant. 663-2216. 37-239

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. 37-j.n.o.

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél.: 749-8288. 37-300

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: 749-8288. 37-300

2 PALETOTS automne, hiver, taille 40; miroir 18x36. 777-3965. 37-238

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

PIANO "Heintzman". 777-8839. 37-240

PIECES de Chevrolet 1955 décapotable; bon toit; garde-boue avant. 136 Catherine. 37-239

PLANCHES rugueuses à vendre, planches embouvetées; 2x4; toutes sortes de bois, bon marché. 777-5809. 37-239

POELE "Bélanger" à l'huile, émaillé blanc, presque neuf. 235-8018. 37-242

POUR fillette 8 à 10 ans, vêtements, moitié prix. 777-9556. 37-237

POUSSE-POUSSE pour jumeaux "Lloyd" bon état, $17. 771-4429. 37-239

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

REFRIGERATEUR Gibson, 2 portes, $190; chesterfield $65; table à réduire (reducing table), valeur $300 pour $100. 777-9152. 37-300

Divers à vendre ..... (37)

$49
ET PLUS
NE LOUEZ PAS! ACHETEZ!!!
Garantie d'un an complet.
Ouvert chaque soir jusqu'à 10 h.
Le samedi, jusqu'à 6 h.
236-3661
On fait confiance à tout le monde chez
PICTURAMA
T.V. Rentals and Sales Ltd.
546, RUE RIDEAU
37

REFRIGERATEUR Westinghouse, 9 pi. cubes, très bon état, propre. 777-8660. 37-239

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot. 236 Besserer. 236-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. 771-3653; 777-2234. 37-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95 Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

ROBE de mariée, poult de soie, brodée, voile et diadème. 237-0762, après 5 heures. 37-242

SECHEUSE au gaz naturel ou propane. Installation gratuite. $7 par mois. 777-4976. 37-240

SINGER — Machine à coudre automatique pour la couture droite, la broderie, les boutonnières, posent les boutons, etc.; en parfait état; reprise par compagnie de finance. Prix original $249; solde complet $84.26. Paiements par mois si désiré. 235-7900 en tout temps. 37-300

SPEAKER, micro, banjo, $100. 771-3126. 37-240

TAPIS en laine importée, motifs scandinaves, de grandes dimensions et durables; disponibles dans un vaste choix de couleurs. Prix: $59. 749-8288. 297A, chemin de Montréal. 37-300

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEURS, réfrigérateurs, poêles, lessiveuses, meubles usagés. 10 Marquette. 745-3470. Livraison 1 heure. 37-248

TELEVISEURS, $35 et plus, termes. Aussi à louer à la semaine ou au mois. 43 St-Hyacinthe, Hull. 777-4489. 37-248

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval. 771-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TELEVISEUR, 21 pouces, très bon état, $50. 749-3626. 37-239

TENTURES, tapis, déménageons, 232-7671. 37-239

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

OFFRE SPECIALE
National Telerama, 745-7133
Tous ceux qui communiqueront avec nous verront leur nom en lice pour gagner notre tirage au sort mensuel d'un téléviseur remis à neuf garanti. Pas d'attrape-nigauds.

LOUEZ UN TELEVISEUR
TOUTES GRANDEURS; AUSSI APPAREILS COMBINES DE STEREO
$4.00
PAR MOIS ET PLUS
LIVRAISON GRATUITE, PARTOUT, EN TOUT TEMPS!
Tous vos versements de location déductibles du prix d'achat
Composez tout de suite:
745-7133
NATIONAL TELERAMA TV RENTAL CO. (CANADA) LTD.
37

VEND 2 bureaux de bois usagés, $30 chacun, urgent. 168 Charlotte, chambre 505. 37-239

VENDONS et échangeons, meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-j.n.o.

VENTE de bric-à-brac de l'ORT, le mardi après-midi 15 octobre à 1 h. Edifice du marché, rue William. 37-239

VENTE de bric-à-brac, place du Marché, le vendredi soir 11 octobre, de 7 h. à 9 h. et le samedi matin 12 octobre, de 9 h. à midi. 37-238

Occasion d'affaires .... (37A)

BELLE OCCASION D'AFFAIRES
OUVREZ un magasin de lingerie pour dames et enfants au centre d'achats Riviera, le développement le plus progressif. 771-6694 37A-j.n.o.

MAGASIN à louer, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable, situé chemin Montréal, idéal pour marché d'aliments ou tout autre commerce de gros ou de détail. Signaler 733-7070 ou 731-4310. 37A-j.n.o.

Accessoires d'automobiles (38)

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: 236-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pieces d'échange en stock; aussi pièces et réparations de voitures européennes; soudage. 38-l. m. j. v.

Accessoires d'automobiles (38)

PIECES d'autos usagées, toutes les marques, raisonnable. Wakefield. 459-2850. 38-240

PIECES COMPLETES D'ECHANGE
DEMARREURS
GENERATEURS
TRANSMISSIONS
DIFFERENTIELS
Pour toutes les marques d'autos
S & S AUTOS PARTS
LIMITED
Angle Wellington et Preston
CE. 6-2371
38

Bateaux et accessoires . (39)

BATEAU "Peterborough", moteur "Evinrude". Aubaine. Après 5 h. 771-6595. 39-238

Animaux ..... (40)

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. 232-3916. 40-j.n.o.

EPAGNEULS anglais "springer" (dressés à faire sauter le gibier), nés le 1er juillet. De bonne race chasseuse; d'excellente lignée; immunisé; éverré. De bon caractère. De bonne garde. Foie et blanc, noir et blanc. Disponibles. $100 et plus. 232-0468. 40-239

POODLE STUD SERVICE. — Nous sommes heureux d'annoncer l'acquisitoin de 2 nouveaux champions reproducteurs, disponibles pour des petites chiennes ou des chiennes de salon. Mme Courtney, 234-4611. 40-240

CHIENNE Boxer (show dog), enregistrée, 18 mois. $100. 749-4392. 40-240

PONEY noir, mâle à vendre, $100. 777-5811. 40-241

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, courtier en hypothèques, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir: 745-2701. 42-j.n.o.

ARGENT DISPONIBLE
NOTAIRE a clients privés pour prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 771-5874, le soir 777-6985. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER
VERIFIER NOS TAUX
SERVICE rapide de 24 heures. Immeuble Commercial enrg., courtier. 2 Langevin, angle Principale, Hull. 777-2101. 42-300

PRETS
POUR LES DEPENSES
D'AUTOMNE
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
233-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

ACQUITTEZ TOUS VOS COMPTES!
Remboursez au moyen d'une seule mensualité modique
$50 à $5,000
SANS ENDOSSEUR NI GARANTIE BANCAIRE
PRETS A CLAUSE D'ASSURANCE-VIE
SUPERIOR
FINANCE LIMITED
"La société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère"
30, rue Rideau
232-5393
OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 5 h. 30
LE MERCREDI SOIR JUSQU'A 8 h.
LE SAMEDI JUSQU'A MIDI
AUTRES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS
19 BUREAUX EN ONTARIO
42

Personnel ..... (44)

ECOLE d'Art DRYSDALE, instructions, portrait ou paysage; acceptons les commençants. 233-2755. 44-j.n.o.

LEÇONS pour enfants: piano, violon, guitare, accordéon, mandoline, danse claquette. $5.00 par mois. Instruments en vente. 233-1965. 44-240

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

CHAISES chromées, recouvertes et réparées. Service gratuit de cueillette et de livraison. $15. Travail garanti. 729-3472, en tout temps. 44-241

VOTRE vieux manteau de fourrure refait en un neuf. Main-d'oeuvre garantie. Les plus bas prix. 749-6441. 44-300

A QUI désire faire un prêt privé, 10% pour 5 ans, montant $5,000. Jacques Tomaro. 771-5280. 44-239

Personnel ..... (44)

MACHINES A ECRIRE à louer, $5 par mois. Livraison le soir. 746-0654. 44-241

ON VOUS INVITE à ouvrir un compte courant. Aucun acompte exigé. Vêtements pour enfants, dames et messieurs. Draps, taies d'oreillers, serviettes, dessus de lit, etc. Versements hebdomadaires qui conviennent à votre budget. S.V.P., communiquer avec Rideau Outfitters Ltd., 430, rue Rideau, 233-9586. 44-249

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Avis divers ..... (52)

J'AUTORISE par la présente le Bureau du crédit d'Ottawa et de Hull de publier l'article sous-mentionné dans leur Bulletin mensuel et de communiquer ces renseignements à ses membres. A compter du 9 oct. 1963, je ne serai responsable d'aucune dette contractée en mon nom, par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.

Jean-Louis Bertrand,
42A Leduc, Hull.
52-238

Avis légaux ..... (53)

IDEAL CONCRETE PRODUCTS COMPANY LIMITED

Conformément aux pouvoirs conférés à Montreal Trust Company par Ideal Concrete Products Company Limited, en vertu d'un acte de fiducie, d'hypothèque, de nantissement et de gage passé par Ideal Concrete Products Company Limited, en faveur de Montreal Trust Company le 9 janvier 1963 devant Denys Pelletier, notaire, et enregistré à la division d'Enregistrement de Hull le 11 janvier 1963, sous le no 143655, des soumissions scellées seront reçues par ledit Montreal Trust Company à ses bureaux, service de fiducies de compagnies, à l'édifice de la Banque Royale du Canada, 1 Place Ville-Marie, Montréal, Qué., jusqu'à 2 heures p.m. le 21e jour d'octobre 1963, pour l'achat en bloc de tous les biens mobiliers et immobiliers, l'actif et l'entreprise de Ideal Concrete Products Company Limited décrits et compris dans la garantie créée par le susdit acte de fiducie, d'hypothèque, de nantissement et de gage, mais sans restreindre la généralité de ce qui précède, les terrains, bâtiments, équipement, véhicules situés dans le village de la Pointe-Gatineau, Qué., à l'exception des comptes recevables et les argents en dépôt, lesdits terrains étant décrits dans ledit acte de fiducie comme suit:—

"Toute cette partie du lot originaire numéro 32 sur la plan et au livre de renvoi officiels du village de la Pointe-Gatineau, dans la division d'enregistrement de Hull et située dans les limites de la municipalité de Templeton, comprise dans les limites suivantes, savoir: la rue St-Antoine, la route nationale numéro 8, la route de La Savanne, le lot originaire numéro 31 du même cadastre et le droit de passage du chemin de fer du Pacifique Canadien, sauf et à distraire cette partie dudit lot numéro 32 appartenant à Eugène Charette ou représentants et cette partie dudit lot appartenant à The Gatineau Power Company. Toute cette partie dudit lot numéro 32 a une superficie de 1,280,772 pieds carrés ou 29,402 acres, mesure anglaise.

Cette partie est plus précisément décrite ainsi qu'il suit:

Partant d'un point A situé à l'intersection de la rue St-Antoine et du droit de passage chemin de fer du Canadien Pacifique on suit une ligne de direction sud 8°6' Est sur une distance de 292.2 pieds pour arriver à un point B étant (intersection de la rue de La Savanne et de la route no. 8) et de là on suit une direction sud 28°14' ouest sur une distance de 200.6 pieds pour arriver à un point C le long de la route no. 8 et de là on suit une direction sud 16°25' Ouest sur une distance de 342.2 pieds pour arriver à un point D situé le long de la route no. 8 et de là on suit une direction sud 5°55' Ouest sur une distance de 159.2 pieds pour arriver à un point E le long de la route Nationale no. 8 pour la prendre une direction sud 84°29' Ouest sur une distance de 267.1 pieds pour arriver à un point F d'où l'on prend une direction sud 60°40' Est sur une distance de 156.5 pieds pour arriver à un point G situé le long de la route de La Savanne pour de là prendre une direction sud 84°31' Ouest sur une distance de 1150.8 pieds pour arriver à un point H situé à l'intersection de la ligne de la route de La Savanne et de la ligne de division entre ledit lot numéro 32 et le lot 31 du même cadastre pour de là tourner dans une direction nord 5°59, sur une distance de 547.1 pieds pour arriver à un point I situé à l'intersection de ladite ligne de division entre le lot numéro 32 et numéro 31 du même cadastre et la ligne du droit de passage du chemin de fer Pacifique Canadien et de là on tourne dans une direction nord 59°44' Est pour courir sur une distance de 419.1 pieds pour arriver à un point J situé sur la ligne du droit de passage du Chemin de fer Pacifique Canadien pour de là courir dans une direction nord 66°42' Est sur une distance de 591.2 pieds pour arriver à un point K situé sur la ligne dudit droit de passage et de là prendre une direction nord 72°19, Est pour une distance de 763.4 pieds pour arriver au point A étant notre point de départ.

Dans la partie centrale sud dudit emplacement se trouve une partie dudit lot no. 32 aux plans et livre de renvoi officiels de la Pointe-Gatineau mesurant 50 pieds de largeur par 59 pieds de profondeur, étant totalement enclavé dans la susdite partie du lot originaire numéro 32 et appartenant à The Gatineau Power aux termes d'un acte de vente reçu devant Me Pierre Desrosiers, notaire, le 27 mars 1958 et enregistré au bureau d'enregistrement de Hull sous le no. 119680. La limite sud de cette partie de terrain appartenant à The Gatineau Power Company se trouve située à 75 pieds au nord de la ligne G-L étant la ligne de la route de La Savanne et la ligne Est dudit emplacement et située à 175 pieds à l'ouest de la ligne F-G ci-dessus mentionnée. Aux termes d'un acte de vente susrelaté une servitude de droit de passage a été consentie en faveur de The Gatineau Power Company pour avoir accès de la route de La Savanne à la partie qui lui a été vendue aux termes dudit acte.

Avec toutes les bâtisses et améliorations ci-dessus érigées ou même en voie de construction ou ci-après érigées, ainsi que la machinerie, l'outillage, les meubles, engins, fournaises, bouilloires, moteurs et accessoires maintenant ou subséquemment placés sur ledit fonds et qui sont devenus ou qui deviendront immeubles par destination."

Lesdits biens tels qu'ils existent à la date et à l'heure de la vente seront vendus, libres de toutes réclamations de Montreal Trust Company en sa qualité de fiduciaire des détenteurs d'obligations d'Ideal Concrete Products Company Limited.

Les conditions de vente pourront être vérifiées en tout temps durant ladite période pendant laquelle les soumissions seront reçues aux susdits bureaux de Montreal Trust Company, et des détails supplémentaires sur lesdits biens et l'actif et la permission de les visiter et inspecter pourront être obtenus durant cette période auxdits bureaux.

Chaque soumission devra être par écrit et contenir les nom et adresse du soumissionnaire, une déclaration à l'effet que le soumissionnaire accepte les conditions de vente susdites comme si elles faisaient partie de sa soumission, et devra mentionner le montant de la soumission et être accompagnée d'un chèque certifié pour 10% de tel montant payable à Montreal Trust Company.

La vente sera sujette à une mise à prix.

Montréal, P.Q., le 2 octobre 1963.

MONTREAL TRUST COMPANY
Fiduciaire des détenteurs d'obligations d'IDEAL CONCRETE PRODUCTS COMPANY LIMITED.

Avis légaux ..... (53)

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJET: Fournitures et installation de lumières de rue, D.R.B., Shirley Bay, Ottawa, Ont.

Dossier: 800-01-9

Des SOUMISSIONS CACHETEES, portant sur l'enveloppe une indication claire quant à leur contenu, et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.N.E.)

LE MERCREDI 30 OCTOBRE 1963.

Les plans, spécifications et bordereaux de soumission sont affichés aux Builders' Exchanges d'Ottawa, de Kingston et au bureau de la succursale de Toronto de la DCL et les entrepreneurs principaux peuvent les obtenir seulement de la Section de la planification de la DCL à l'adresse indiquée plus bas contre un dépôt de $25 payable à la Defence Construction (1951) Limited.

Le dépôt de garantie tel qu'exigé dans les documents de soumission doit accompagner les soumissions présentées.

J. D. JENNISON, secrétaire,
6e Etage, immeuble Kenson,
225, rue Metcalfe,
Ottawa (4e), Ont.

Combined Roman Catholic Separate School of Russell

Règlement No 4.

Règlement pour autoriser un emprunt de $12,000 sur billet

Les Commissaires de Combined Roman Catholic Seperate School of Russell décrètent que:

1—Dans le but de payer la balance du coût de construction de 4 classes additionnelles à l'école St-Jean d'Embrun, Ont., un emprunt de douze mille dollars ($12,000) soit fait sur billet.

2—A cette fin, la Commission scolaire empruntera de la Banque Royale du Canada, sur billet, une somme ne dépassant pas douze mille dollars. ($12,000).

3—En paiement de l'emprunt mentionné dans l'article 2, la Commission scolaire s'engage à rembourser pendant une période de cinq ans, la somme de deux mille quatre cents dollars par année ($2,400) à la Banque Royale du Canada, et ce remboursement sera fait le ou avant le 31 décembre de chaque année.

JOFFRE LAPOINTE,
président.
WILLIAM RIVET,
Secrétaire-trésorier.

Règlement en date du 8 mai 1963.

AVIS AUX ENTREPRENEURS EXCAVATION DE TRANCHEES ET POSE D'AQUEDUC

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, pour la pose des tuyaux d'aqueduc de 6" et 8" dans l'avenue Carling (stade 4B de la réfection) seront reçues jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le mardi 22 octobre 1963.

On pourra se procurer les bleus, le cahier des charges, les bordereaux de soumission ainsi que les renseignements pertinents au bureau du directeur de l'aqueduc, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa.

La ville se réserve le droit de refuser une ou toutes les soumissions ou d'accepter toute soumission si elle le juge dans son intérêt de le faire et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier, A. T. HASTEY
Ottawa, Ontario

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: SOUMISSION POUR MODIFICATIONS A L'EDIFICE TEMPORAIRE NO 8, AVENUE CARLING, OTTAWA, ONTARIO, seront reçues par le surintendant des édifices publics, chambre 100, à 1010, rue Somerset ouest, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 heures P.M. le jeudi, 24 octobre 1963.

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission en s'adressant au surintendant des édifices publics, bureau de distribution des plans, chambre 100, au 1010, rue Somerset ouest, Ottawa, Ontario.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

W. M. DICKS,
surintendant des édifices publics.

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: SOUMISSION POUR MODIFICATIONS A L'EDIFICE "C", CARTIER SQUARE, OTTAWA, ONTARIO, seront reçues par le surintendant des édifices publics, chambre 100, à 1010, rue Somerset ouest, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 heures P.M. le jeudi, 4 octobre 1963.

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission en s'adressant au surintendant des édifices publics, bureau de distribution des plans, chambre 100, au 1010, rue Somerset ouest, Ottawa, Ontario.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

W. M. DICKS,
surintendant des édifices publics.

Remerciements ..... (59)

GRAND remerciement à saint Jude pour faveur obtenue. Dame de Hull. — M. L. 59-238

REMERCIEMENTS

D'ARCY — Mme Joseph D'Arcy et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Joseph D'Arcy, survenu le 14 septembre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Chambres de commerce en congrès à Timmins

TIMMINS (DNC) — Le congrès annuel des Chambres de commerce du nord-est ontarien se tiendra à Timmins le 25 octobre et durera trois jours. Les assises se dérouleront à l'hôtel Empire.

En plus de procéder à l'élection du conseil régional, des études sur un bon nombre de sujets seront à l'ordre du jour.

Le 26, les délégués pourront participer à une discussion sur "La manière d'améliorer les relations entre les membres des Chambres locales et les services de nouvelles", sous la direction des orateurs suivants: M. James Meakes, éditeur du Sudbury Star; M. John Curran, directeur adjoint du Sault Star; et M. Conrad Lavigne, président du poste CFCL de Timmins.

Pour clôturer le congrès, un banquet réunira les délégués. Le conférencier invité sera M. Charles MacNaughton, ministre provincial de la Voirie.

PRIERE EFFICACE A

Marie, Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE, REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance; demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

Imprimatur:
J.-C. CHAUMONT, P.A., V.G.
Montréal, 9 mai, 1938

Pour faveur obtenue avec promesse de publier. —
Mme J. P. L.

Prière à saint Jude

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur; servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier — (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

Imprimatur:
ALBERT VALOIS V.G.
Montréal, 26 mai, 1950.

En remerciement à saint Jude
Pour faveur obtenue
Mme V.L.

Naissances
Félicitations aux parents

BORRIS — M. et Mme Laurent Borris, née Albertine Piette, de Vankleek Hill, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms d'Anne-Marie, Marjolaine. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Isaïe Méthot, de St-Bernardin, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mlle Huguette Levac, cousine de l'enfant. (St-Bernardin, DNC).

DUVAL — M. et Mme Rémi Duval (Jeannine Leroux), sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Guylaine, Line. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Albert Cadieux, de Hull, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mme Régis Duval, tante de l'enfant. (St-Bernardin, DNC).

LEBLANC — Une fille est née à M. et Mme Maurice Leblanc (Jacqueline Lagroix), de Thurso. L'enfant a été baptisée sous les prénoms de Marie, Lucille, Diane. — (Thurso, DNC).

LEMIEUX — M. et Mme Yvon Lemieux (Jeannette Bastien), de Thurso, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Hélène, Chantal. (Thurso, DNC).

LEROUX — M. et Mme Grégoire Leroux (Huguette Wathier), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Gilles, Normand. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Clément Wathier, grands-parents de l'enfant. La porteuse a été Mlle Angéline Wathier, tante de l'enfant. (St-Bernardin, DNC).

MASON — M. et Mme Bill Mason, née Louise Venne, sont heureux d'annoncer la naissance d'une petite soeur pour Christine, à l'hôpital St-Louis-Marie de Montfort. La mère et l'enfant se porte bien. 238

PAGE — M. et Mme Gaétan Pagé (Lucie Boileau), de Clarence Creek, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur premier enfant, un fils, le 25 septembre, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, et baptisé sous les prénoms de Joseph, Gaétan, Robert. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Henri Pagé, grands-parents de l'enfant. La porteuse était Mme Emile Hupé, tante de l'enfant. — (Clarence Creek, DNC).

PARENT — M. et Mme Rhéal Parent (Alice Gérard), de Thurso, sont des plus heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de jumeaux, un garçon et une fille, baptisés sous les prénoms de Joseph, Luc, Jacques et de Marie, Lucie, Jacqueline. — (Thurso, DNC).

ST-ONGE — M. et Mme Maurice St-Onge (Lise Robillard), de Thurso, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Denise, Nathalie. (Thurso, DNC).

TASSE — M. et Mme Paul Tassé (Suzanne Huard), désirent annoncer la naissance de leur deuxième fils, le 9 octobre, à l'hôpital Ste-Justine de Montréal. Un petit frère pour Yves.

THIBEAULT — M. et Mme Eximer Thibeault (Marguerite Maclean), de Corbeil, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Marc, Joseph, Noël. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Noël Guillemette, oncle et tante de l'enfant. (Corbeil, DNC).

Nécrologie

FUNERAILLES SAMEDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
COURTEMANCHE M. Jules (cultivateur)	Maison funéraire Whissell & Gourd, St-André-Avellin, Qué., à 9 h. 50. Funérailles en l'église St-André-Avellin, Qué., à 10 h.
DUMOUCHEL Mme Rosa	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, Ontario, à 8 h. 15. Funérailles en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, Ont., à 8 h. 30.
HOGUE M. Joseph	Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, Qué., à 7 h. 25. Funérailles en l'église St-Raymond de Hull, Qué. à 7 h. 30.
LAMOUREUX Mme Phydime (Bernadette Simard)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 8 h. 15. Funérailles en la Basilique à 8 h. 30.
THIBODEAU M. Auréol (Rhéal) (célibataire)	Maison funéraire J.-Bruno Villeneuve & Fils, 134, rue Alexandre, Thurso, Qué., à 9 h. 45. Funérailles en l'église St-Jean-l'Evangéliste de Thurso, Qué., à 10 h.

COURTEMANCHE — M. Jules Courtemanche, cultivateur, de St-André-Avellin, Qué., est décédé subitement le jeudi 10 octobre 1963, à sa résidence, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux en premières noces d'Anita Lafontaine, et en secondes noces de Glorivina Lamothe. Il laisse outre son épouse, trois frères: Emile, Duhamel; Philippe, Barraute, Abitibi; Oscar, de Malartic; une soeur, Mme Georges Brault, Rhode Island, Etats-Unis. La dépouille repose à la maison funéraire Whissell et Gourd, de St-André-Avellin; départ à 9 h. 50 le samedi 12 octobre; service à 10 h. en l'église de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière paroissial. 60-238

CARRIERE — M. Thomas Carrière, du 131 Ste-Marie, Hull, autrefois de Gracefield, Qué., est décédé le vendredi 11 octobre, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Jeanne Lamarche qui lui survit, ainsi que quatre fils, Roger, Paul, Hull; René, Gatineau; Henri, Gracefield; sept filles: Mmes Simon Leblanc (Jacqueline), Maurice St-Amour (Olivette), Hull, René Caron (Françoise), Plantagenet; Mlles Irène, Pauline, Thérèse, Madeleine, de Gracefield; deux frères, Edmond, Amos; Alfred, de Timmins, et 12 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Emond, boul. St-Joseph; départ à 7 h. 40 le lundi 14 octobre; service à 7 h. 45 en l'église St-Benoît. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-

Nombre de visiteurs accru dans les parcs nationaux

Les parcs nationaux du Canada ont accueilli 7.3 millions de visiteurs entre le 1er avril et le 31 août cette année, soit une hausse générale de 32 p. 100 sur l'an dernier.

Dans les vingt et un parcs historiques nationaux, l'augmentation a été de 5 p. 100, le nombre global de visiteurs ayant atteint le chiffre de 921,424.

Le parc national de Banff a continué d'attirer les plus grandes foules; le chiffre de 1,049,593 visiteurs représente une hausse de 24 p. 100 sur l'année 1962 .

Le parc national de l'Ile du Prince-Edouard et celui de la Pointe-Pelée se classent encore en deuxième et troisième places. A la Pointe-Pelée, il y eut 595,601 visiteurs, soit 13 p. 100 de plus que l'an dernier. Le nombre des visiteurs à l'Ile du Prince-Edouard a accusé une augmentation de 3 p. 100 et a atteint 878,952.

On a constaté des hausses sensibles dans les trois autres parcs nationaux de l'Atlantique. Au parc de Terra-Nova (Terre-Neuve), le nombre des visiteurs a doublé, alors que dans le parc national de Fundy au Nouveau-Brunswick, il a augmenté de 57 p. 100 et au parc des Hautes-Terres du Cap-Breton, de 40 p. 100.

La première saison complète de service de la route transcanadienne a provoqué une augmentation dans deux parcs nationaux de la Colombie-Britannique. Au parc national de Glacier, où se trouve le célèbre col de Rogers, le chiffre des visiteurs a augmenté de 225 p. 100 et a atteint le chiffre de 567,500, tandis qu'au parc national de Yoho, on a compté 506,374 visiteurs, soit une augmentation de 133 p. 100.

Le nombre des visiteurs dans chacun des parcs nationaux est le suivant: Banff, 1,094,599; Ile du Prince-Edouard, 878,952; Pointe-Pelée, 595,601; mont Revelstoke, 567,754; Glacier, 567,500; Hautes-Terres du Cap Breton, 560,548; mont Riding, 536,903; Yoho, 506,374; Kootenay, 432,524; Fundy, 418, 563; Jasper, 381,040; lacs Waterton, 380,058; Elk-Island, 150,793; Prince-Albert, 126, 590; Iles du Saint-Laurent, 75,706; Terra-Nova, 50,526; et les Iles de la baie Georgienne, 16,153.

Quoiqu'il y eût diminution du nombre des visiteurs au parc historique national de la citadelle de Halifax, la vieille forteresse britannique attire encore le plus de monde, soit 151,392 personnes. Signal Hill, à Saint-Jean (Terre-Neuve), se classe deuxième avec 109,490 visiteurs, soit une augmentation de 18 p. 100 sur l'an dernier.

Le musée Alexander Graham Bell, à Baddeck (N.-E.), a accueilli 10 p. 100 de plus de visiteurs, ce qui place ce parc historique national au troisième rang avec 75,468 visiteurs. Au parc historique national de Grand-Pré, les visiteurs ont aussi été de 41 p. 100 plus nombreux.

COMPTABLES AGREES
PATENAUDE & PREFONTAINE
311 est, Principale
HAWKESBURY
ME. 2-2292
250, rue Besserer
OTTAWA
CE. 3-3115

L'assistance aux nécessiteux coûte $101,326

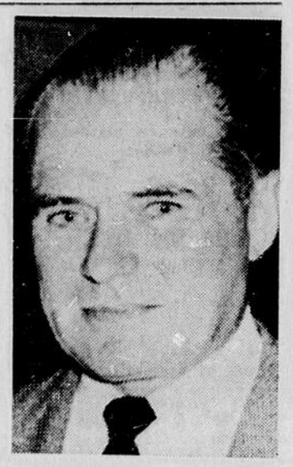
HAWKESBURY — La ville de Hawkesbury a versé $101,326.38 en assistance publique au cours des neuf premiers mois de l'année. Cette somme représente une augmentation de $5,923.42 sur le montant versé au cours de la même période l'an dernier.

Ces statistiques sont contenues dans un rapport publié jeudi matin, par le directeur du Service municipal de bien-être, M. Doris Davidson.

Le rapport précise que l'aide consentie par la ville a nécessité des dépenses de $14,505.51, en janvier; de $10,619.53, en février; de $10,657.79, en mars; de $11,278.86, en avril, de $10,813.90, en mai; de $10,188.74, en juin, de $10,038.90, en juillet; de $10,797.34 en août et de $12,425.81, en septembre.

En septembre, un total de 523 personnes ont reçu de l'aide du Service de bien-être, comparativement à 489 au cours du mois précédent. Ce nombre est réparti comme suit: 79 hommes, 16 femmes et 393 enfants.

Les dépenses du Service de bien-être ont atteint $12,425.81 en septembre, par rapport à $10,797.34, le mois précédent. De ce montant, $9,381.21 ont été versés pour la nourriture, $2,047.35 et $82.50 pour le chauffage.



M. HORACE LAMARCHE, de Lachute, a été élu récemment vice-président du Conseil national de l'industrie laitière. M. Lamarche a été nommé à ce poste lors du congrès annuel tenu à l'hôtel Royal York de Toronto au début de cette semaine.

Nouvel agent au détachement de Hawkesbury

HAWKESBURY — Le détachement de Hawkesbury, de la Sûreté provinciale, compte un nouvel agent depuis quelques jours. Il s'agit de l'agent Donald B. Sinclair.

Originaire d'Ottawa, l'agent Sinclair, 23 ans, vient de compléter avec succès une période d'entraînement de deux mois à l'école de formation de la Sûreté provinciale à Toronto.

Par ailleurs, on a également annoncé que l'agent Joe Vertolli a quitté le détachement local pour se joindre au détachement de Barry. L'agent Vertolli était posté à Hawkesbury depuis trois ans.

Le détachement de Hawkesbury compte actuellement treize agents sous la direction du caporal Henri Morel. Le territoire desservi par le détachement local englobe tout le comté de Prescott.

Résolution au sujet d'une usine d'épuration

SUDBURY (DNC) — Le Conseil de ville de Sudbury a adopté, mardi soir, une résolution à l'effet qu'il a l'intention d'entreprendre la construction d'une usine primaire d'épuration et d'élimination des eaux-vannes.

Le conseil ne sait pas d'où viendra les trois ou quatre millions de dollars pour financer ce projet, mais la Commission des ressources hydrauliques exigeait que cette résolution soit adoptée avant d'approuver un programme de $700,000 pour la construction d'égouts à New Sudbury.

Le Conseil a reçu un télégramme de la Commission disant qu'elle était prête à approuver ce projet d'égouts dès qu'elle recevrait la confirmation officielle que la ville de Sudbury a l'intention de retenir les services d'ingénieurs-conseil, en 1964 pour tracer les plans d'une usine d'épuration et d'élimination des eaux-vannes et d'inclure ce projet dans le programme de dépenses capitales de 1965 et 1966.

Le maire, M. Ellis, a souligné que le coût d'une telle usine serait d'environ $4,000,000 et que le président de la Commission des affaires municipales, M. J. A. Kennedy, avait déclaré la semaine dernière qu'il n'approuverait que $3,000,000 de dépenses capitales pour Sudbury en 1964.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Quebec

4206 B-2499

Un souvenir

La main suivante est un souvenir du dernier tournoi régional tenu à Montréal au mois de mai dernier. Le tournoi proprement dit était précédé d'un match amical entre équipes de quatre formées de bridgeurs de Toronto et Montréal. Toronto alignait probablement ses quatre plus forts joueurs, MM. Eric Murray, Sammy Kehela, Percy Sheardown et Bruce Elliot. Ont participé à ce match de 64 mains divisées en quatre séances de 16 mains Mme Jacqueline Bégin, MM. Dan Tait, Sam Gold, Ralph Cohen, A. Goodman, Buddy Marsh, Jim Ross et Fred Hoffer pour Montréal. Au cours des trois premières séances l'équipe de Toronto s'assurait d'une forte avance de 70 IMP. Au cours de la dernière séance les Montréalais réduisaient la marge à 34 IMP le score final étant 154 IMP à 120 IMP. La main suivante avait permis aux gars de Montréal de rattraper une douzaine de points.

Donneur : Sud

Est-Ouest vulnérables

	♠—D-V-3 ♥—A-V-2 ♦—R-10-9 ♣—R-10-7-6	
♠—5-4 ♥—10-9-5-3 ♦—8-7-6-3-2 ♣—D-5	N O E S	♠—A-7 ♥—R-D-8-6-4 ♦—5-4 ♣—V-4-3-2
	♠—R-10-9-8-6-2 ♥—7 ♦—A-D-V ♣—A-9-8	

Fred Hoffer et Jim Ross (Montréal) en N-S.

Sud	Ouest	Nord	Est
1-pique	passe	2-trèfles	passe
2-piques	passe	4-S-A	passe
5-coeurs	passe	6-piques	passe
passe	passe		

Entame:— huit de carreau.

A la deuxième levée le déclarant s'attaque à l'atout et, après avoir pris de son as, Est change au roi de coeur pour l'as du Mort. Le déclarant défile tous ses atouts, puis l'as de carreau, ce qui donne le tableau suivant:—

	♠——— ♥—V ♦——— ♣—R-10-7	
Immatérielle ♣—D-5	N O E S	♠——— ♥—D ♦——— ♣—V-4-3
	♠——— ♥——— ♦—D ♣—A-9-8	

Ross encaisse sa dame de carreau et alors que le Mort abandonne un trèfle forcément Est doit faire de même. Un trèfle est joué vers le roi et le déclarant obtient les deux dernières levées de son as et de son neuf de trèfle.

A l'autre table, les joueurs de Toronto s'arrêtaient à 4-piques et voici que Ouest choisissait l'entame de la dame de trèfle. Le déclarant bien convaincu que l'adversaire avait attaqué d'une suite comprenant dame et valet de trèfle tentait plus tard l'impasse du dix et Est obtenait une levée de son valet. Ainsi à cette table le déclarant ne totalisait que onze levées et il était heureux que le contrat soit une simple manche.

Un des 3 Grands Whiskys Canadiens

...EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS

De nombreux pays à travers le monde connaissent et apprécient cet excellent whisky canadien distillé au Québec. Il est parfaitement vieilli et remarquablement léger.

O.F.C.

UN WHISKY CANADIEN

Canadian Schenley
O.F.C.
CANADIAN WHISKY
This is a superb fully-aged whisky a proud achievement of Canada's most distinguished master distillers
Canadian Schenley Ltd.
VALLEYFIELD, P.Q., CANADA
Au moins 8 ans d'âge

DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY LTD.

AVIS
aux abonnés de la
Commission Hydro-électrique d'Ottawa
A OTTAWA, EASTVIEW ET ROCKCLIFFE

La Commission hydro-électrique d'Ottawa désire vous annoncer qu'après une étude approfondie de la question, elle est en mesure de fournir de l'électricité pour le chauffage des immeubles et des maisons, en conformité de ces conditions:

Pour les immeubles commerciaux, l'énergie consommée pour le chauffage sera comptée de la même façon que pour l'éclairage, etc., et sera facturée en conformité du barème ordinaire de service général.

Pour une maison entièrement chauffée à l'électricité, bien isolée, toute l'énergie consommée, que ce soit pour le chauffage ou pour d'autres fins domestiques, sera calculée par le même compteur. Les taux domestiques ordinaires seront en vigueur jusqu'à concurrence de 1500 kilowatts-heure par mois mais toute énergie consommée en plus, sera facturée au taux de deux cents (prix brut) le kilowatt-heure. Le même taux s'appliquera si on ne chauffe qu'une partie de la maison à l'électricité. On pourra obtenir plus de précisions en téléphonant à notre bureau: 733-2040.

La Commission tient à rassurer tous ses usagers à l'effet que le nouveau taux pour le chauffage n'affectera en rien le taux modique d'électricité présentement applicable à son usage normal.

Le président, J. E. S. LEWIS, O.B.E., LL.D.

Beurre canadien vendu à la G.-B.

(PC) — Le Canada a vendu près de 5,500,000 livres de beurre au Royaume-Uni, effectuant ainsi sa première vente importante à l'étranger dans ce domaine depuis 1959, ont annoncé hier des sources d'information dignes de foi.

La marchandise doit être livrée avant le 15 novembre, ce qui pose un certain problème face à la grève des débardeurs du Saint-Laurent et a été vendu bien en deça du prix courant d'environ 37 cents la livre à Montréal.

Ce beurre est vieux d'un an ou deux et la vente s'est effectuée en dépit de la vive concurrence des Etats-Unis, qui auraient obtenu les droits pour fournir une quantité égale de beurre plus frais et à des prix plus élevés, ajoutent ces informateurs.

L'Angleterre aurait demandé des soumissions pour l'achat de 5,000 tonnes de beurre devant être livrés vers le 15 novembre et cette transaction serait finale en attendant les nouvelles livraisons australiennes et néo-zélandaises.

En 1959, le Canada avait vendu 13 millions de livres de beurre à l'Angleterre, qui subissait également alors une pénurie de cette denrée. Le prix avait alors été de 56 cents la livre.

Depuis, les surplus canadiens de beurre ont atteint plus de 225 millions de livres.

M. Harry Hays, ministre de l'Agriculture a déclaré récemment qu'il faudrait écouler les surplus de beurre et d'huile de beurre, même s'il fallait consentir une mévente.

Il semble que le prix fixé pour cette transaction se situe aux environs de 25 cents la livre, ce qui représente une perte importante pour la Trésorerie canadienne.

Selon le jury

La victime a contribué à sa propre mort

HAWKESBURY — Un verdict de mort accidentelle a été rendu jeudi soir par un jury de cinq membres, lors de l'enquête du coroner tenue au Palais de justice de L'Orignal, en rapport avec la mort de M. John Charles Flaro, 65 ans, de Martintown. M. Flaro a été mortellement blessé lors d'un accident de travail survenu le 31 mai dernier, à Riceville.

L'un des cinq témoins entendus, M. Percy Flaro, de Long-Sault, fils de la victime, a déclaré que son père a été écrasé par un arbre.

Dans son verdict, le jury a déclaré que la victime a elle-même contribué à sa mort en se plaçant dans la trajecoire de l'arbre.

Des suggestions pour les fêtes du centenaire

CORNWALL (DNC 1) — Le comité du centenaire, à Cornwall, a reçu l'approbation du conseil municipal pour les démarches qu'il a l'intention d'entreprendre pour voir à la réalisation d'un projet en rapport avec le centenaire de la Confédération en 1967.

Cornwall fera connaître au comité national ses suggestions en faveur d'un projet communautaire et déposera une demande pour les subventions que la ville aurait le droit de recevoir pour un tel projet. L'échevin Larry Keen est le président de ce comité qui a tenu une réunion la semaine dernières. Toutes les idées soumise jusqu'ici ont été étudiées ainsi que celles soumises par d'autres villes.

On se souvient que Cornwall semblait opter pour une magnifique fontaine lumineuse qui pourrait être érigée pour les fêtes du centenaire puis y demeurer comme un centre d'attraction pour les touristes.

L'échevin Douglas Warner qui fait aussi partie de ce comité, doit rencontrer les directeurs des usines de Cornwall afin de savoir s'ils seraient intéressés à aider ce projet financièrement ou s'ils entreprendront le leur individuellement.



SEMAINE DE PREVENTION — Les citoyens d'Eastview peuvent voir dans la vitrine d'un magasin du Chemin de Montréal un mannequin portant les vêtements et les appareils dont se servent les pompiers dans la lutte contre les flammes. Ceci a été fait dans le cadre de la Semaine de prévention des incendies qui se termine à minuit, samedi soir. On voit dans la photo le chef des pompiers Bernard Joly qui explique au jeune Jacques Amyot, fils de M. et Mme René Amyot, à quoi servent les divers appareils utilisés par les pompiers, lorsqu'ils combattent un incendie.

(Photo Champlain Marcil)

Une vente aux enchères au ministère des Postes

Le ministère des Postes tiendra, les 22 et 23 octobre, sa vente aux enchères annuelle des colis non réclamés. C'est l'honorable Azellus Denis, ministre des Postes, qui l'a annoncé aujourd'hui.

Le Ministre a précisé que la vente aura lieu à l'Ambassador Hall, au 361 du chemin Richmond, à Ottawa, de 10 heures du matin à 12h. 30 de l'après-midi, tous les jours, et tant que tous les paquets n'auront pas été vendus.

Les marchandises offertes en vente proviennent des colis non réclamés ou des colis qui n'ont pu être livrés a cause d'une adresse incomplete ou inexacte. Réparties en trois catégories, objets divers, quincaillerie et bijouterie, les marchandises d'un même paquet sont d'une seule espèce.

Le catalogue, imprimé en français et en anglais, est en vente au bureau de poste d'Ottawa.

Cette année, a dit M. Denis, plus de 600 paquets seront vendus à l'enchère.

Jean-Guy Lauzon réélu président du club Savio

TIMMINS — (DNC) — M. Jean-Guy Lauzon, professeur à l'académie Don Bosco, a été réélu président du club Savio de Timmins.

L'élection du nouvel exécutif a eu lieu au cours d'une assemblée spéciale à la salle paroissiale de l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours. Les autres membres du conseil sont: Mlle Clarice Larivée, vice-présidente; Mlle Ellen Brennan, secrétaire; M. René St-Aubin, trésorier. Les conseillers sont: Mlle Jacqueline Côté, MM. Marc Séguin et Donald Lévesque; l'aumônier est le R.P. Dionne, rédemptoriste.

Afin de célébrer dignement la première réunion générale de l'année, les membres du club se sont rendus au lac Little Star y faire un joyeux pique-nique, sur les terrains de jeux appartenant à la paroisse. Le R. Père Dionne a célébré la messe au cours de l'après-midi. Des jeux et des chants terminèrent cette agréable journée.

Les quilles à Earlton

EARLTON (DNC) — Les ligues de quilles ont repris de plus belle à Earlton et déjà d'imposants scores ont été réussis.

Dans la ligue des hommes, l'équipe de la Laiterie Homocrest a réussi un haut total de 3,061 dont une haute corde de 1,159. Gordon Wilson a abattu une série de 789 et Ed Drinkill une corde de 327. Don McKenzie a remporté le prix pour le "score caché" avec 420.

Le classement actuel des équipes est le suivant: Earlton Boys, Breuvages Bastien, Foley and Hurst Refrigeration et Laiterie Homocrest, 7 points chacun; Canadian Tire, D. et W. Mobile Canteen, Coopérative de Temiskaming, 5 points chacun; Club Lions, 4 points; Ernie's Esso, 3 points; Happy Lanes, I. G. A. Foodliner et United Steel Workers, 2 points. N'ont pas réussi de points, les équipes Breuvages MacDonald, Wilson Truck and Tractor, Pacey's Body Shop et Quincaillerie Temiskaming.

Les hautes moyennes

Voisi les meilleures moyennes maintenues dans la ligue des hommes.

Gordon Wilson, 263; Ed Drinskill, 254; Ernie Maddock, 233; Bud Wynn, 224; Normand Loranger, 223; Fred Desrosiers, 222; Jacques Léveillé, 220; Bob Sears, 216; Jim Brandon, 216; Doug Rutherford, 214; Earl Hayes, 214; John Després, 211; R. Caza, 211; Howard Evans, 209; Barry Brazeau, 207; Fred Booth, 205; L. Léveillé, 205; Alex Glen, 203; Ernie Jelly, 201.



LIGUE SENIOR DE HULL — La Ligue senior de Hull a terminé sa saison régulière il y a quelques semaines et c'est la puissante équipe de l'épicerie Morin qui a capturé les honneurs du championnat. Le Morin a remporté les honneurs à la suite d'une enlevante série contre l'équipe Danis-Couvillon. Ci-dessus nous voyons le capitaine du club Michel Larose alors qu'il accepte le trophée, emblème du championnat. De gauche à droite, M. Abel Caya, président de la ligue; Bernard Huneault, gérant de l'équipe et le capitaine Michel Larose.

(Photo Champlain Marcil)



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son DEPUIS 1695

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN — MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT — POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU PARKING CENTRE FREIMAN après 6 h.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN



complets à 2 pantalons

pour hommes

34.99

Des complets de belle confection canadienne, à deux pantalons. Mélange de laine durable et infroissable. Modèles et teintes nouveauté pour l'automne. Grandeurs 35 à 50 dans l'assortiment.



paletots

pour hommes et jeunes hommes

22.99

Paletots d'hiver, tout laine. Belle confection canadienne; modèle demi-raglan et longueur 7/8. Gris, charbon de bois, loden ou noir et chics motifs. Grandeurs 34 à 46 dans l'assortiment.



un achat spécial!

peignoirs

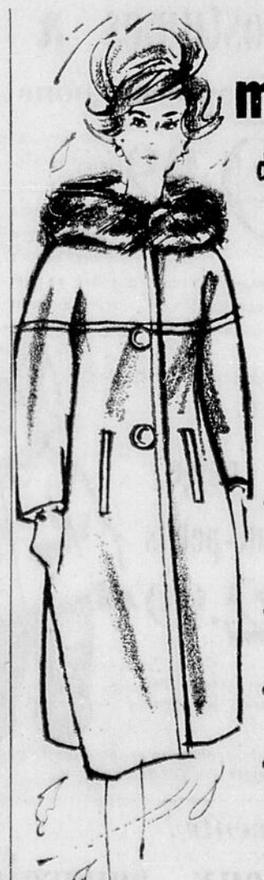
de cordana et piqué

pour fillettes

1.99

Grandeurs 4 à 6x pour tout-petits... Choix d'attrayants modèles de cordana imprimé. Teintes variées **1.99**

Grandeurs 8 à 14 pour fillettes... L'assortiment comprend des peignoirs de rayonne piquée rose ou bleu au choix, et de cordana de qualité aux motifs imprimés .. **1.99**



vente!

manteaux

de tissu garnis de fourrure

pour dames

24.88

- Mouton (selon procédé), à col annelé ou relevé.
- Flanelle de laine lamellée.
- Gris, bleu, rouge, noir ou brun.
- Tailles 8 à 16 dans l'assortiment.



vente!

robes

pour demoiselles et dames

6.99

- Flanelle de laine, tweed de rayonne, crêpe et tissé nouveauté.
- Modèles à jupe ample ou fourreau
- Noir, gris, brun, bleu, rouge ou vert.
- Tailles 10 à 18 et 16½ à 22½ dans l'assortiment.



vestons

imprimés et piqués

pour dames

7.99

Des vestons de ski imprimés, à capuchon dissimulable, glissière robuste et poche à glissière. Vaste choix de motifs. Tailles P.M.F.

pantalons extensibles

d'aspen pour dames

5.99

Des pantalons extensibles de nylon et viscose... tissés de façon à donner un parfait ajustement et une liberté de mouvement. Quelques-unes à bande "Grip-tex" à la taille, courroies détachables au pied. Noir et teintes variées. Tailles 12 à 18.



chandails

tout laine pour garçons

2.99

pull-overs

tout laine, à joli motif en pareil, encolure en V et manches longues. Gris, loden, bleu et or.

vente! bottes d'hiver



de caoutchouc pour hommes

A porter sans souliers

4.99

- Fermeture à glissière ou courroie ajustable à l'entrée, qui vous assure un confort et un bon ajustement.
- Confortable doublure de molleton et fausses semelles coussinées.
- Semelles antidérapantes... noir ou brun. dans l'assortiment.
- Pointures 6 à 11.

Solde du manufacturier!

souliers pour enfants



2.44

Souliers de modèles oxford et à courroie, pour garçonnets et fillettes. Semelles vulcanisées antimarques, étanches et garanties pour trois mois. Noir et brun. Pointures 8½ à 3.

Vente!

souliers plats

pour dames et adolescentes



1.99

Un bon choix de motifs en fait de souliers plats, pour compléter vos ensembles d'automne. Noir ou brun. Pointures 5 à 10 dans l'assortiment.

EN VILLE — OUVERT DE 9.30 A.M. à 6 P.M., TOUS LES JOURS (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.). STATIONNEMENT GRATUIT AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN.

WESTGATE — OUVERT DE 9.30 A 6 P.M. TOUS LES JOURS (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.). Tous les articles annoncés aux 2 magasins (à moins d'avis contraire).

Freiman

EN VILLE et au **WESTGATE**

TOUS LES ARTICLES ANNONCES EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN.

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT avec TOUT ACHAT pour les AUTOS qui entreront au PARKING CENTRE chez FREIMAN après 6 P.M.



vente !

manteaux, jaquettes et étoles de fourrure

389.00 ch.

Fixez votre choix dès maintenant en profitant de notre mode pratique de mise de côté.

manteaux

- mouton de Perse gris naturel; garnitures de vison saphir
- rat musqué (teint)
- seal du Canada (castor teint brun); garnitures de vison nacré
- vison chinois (teint)
- bajoues de vison pastel
- rat musqué cérusé et rasé (teint); garnitures de vison Lutèce.

jaquettes

- kolinsky de Russie (teint)
- mouton de Perse gris naturel, garnide vison saphir
- vison chinois (teint)
- seal à dos bleu, naturel, de Norvège et garnitures de vison blanc.

étoles

- étoles de vison ranch, saphir, orchidée et pastel.

Entreposage gratuit des fourrures jusqu'à la livraison.

AUCUN DEPOT REQUIS — Remboursement par mensualités lorsque reporté à votre C.I.A.*

***marque déposée**

Salon de la fourrure, deuxième étage chez Freiman, en ville seulement.



manteaux garnis de fourrure

pour jeunes filles

69.00



- cols relevés, châles ou annelés confectionnés de véritable vison, de renard teint ou de rat musqué
- mélanges laine et mohair ainsi que failles de worsted
- silhouettes amples
- entredoublure de flanellette et de chamois
- Rouge, beige, gris, brun ou noir
- Tailles 10 à 18 dans l'assortiment.

PAS DE DEPOT — $5 par mois, reporté à votre C.I.A.*

***marque déposée**

Rayon des manteaux budgétaires pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



paletots de banlieue

tout laine, pour hommes

14.99

Voici des paletots élégants et durables de coupe populaire "banlieue". Confection méticuleuse sous tous rapports et confortable doublure matelassée. Gris, charbon de bois et noir. Grandeurs 36 à 46, dans l'assortiment.

chemises sport à manches longues

pour hommes

4.99

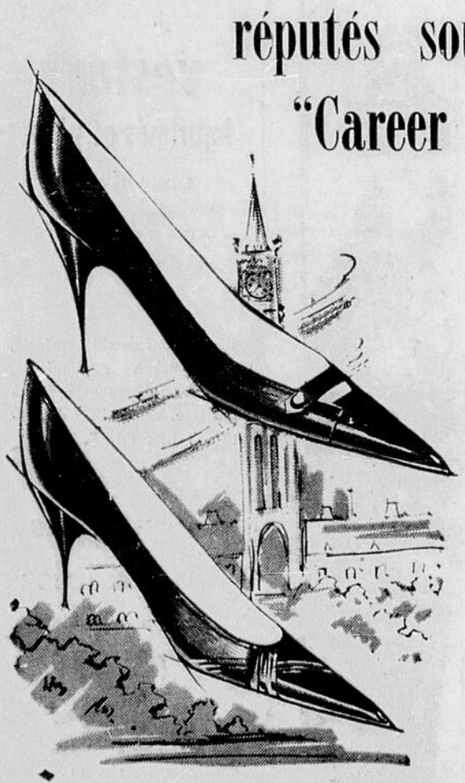


Tissu lavable, épaisseur d'automne; collet évasé ordinaire et une poche à la poitrine. Jolies teintes unies ainsi que divers quadrillés de teintes foncées. Bleu, vin, gris ou olive. Grandeurs: P, M, F et SF dans l'assortiment.

Rayon des vêtements sport pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

réputés souliers du "Career Shop"

6.88



Venez fixer votre choix parmi ces escarpins, ces sandales à courroies, en cuir, en suède et en poult-de-soie, de notre Career Shop. Ravissants talons hauts et illusion; bouts pointus et demi-lunes. Noir, brun, rouge ou marine. Pointures 5 à 10; largeurs moyennes et étroites; nous n'avons pas toutes les pointures de chaque modèle ou de chaque teinte. Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques ou postales.

Career Shop, deuxième étage chez Freiman, en ville. Assortiment représentatif au Freiman-Westgate.

vente !

costumes à neige

monopièces pour enfants

9.99



Costumes à neige monopièces, lavables à la machine et à capuchons tenants. Coupe élégante, genre costume de ski; empiècement matelassé, doublure piquée et jambes diminuées. Longue glissière et pièces de renfort aux genoux. Rouge, marine, brun et bleu Banff. Grandeurs 4 à 6X dans l'assortiment.

vente! costumes à neige deux pièces pour tout-petits

12.99



Des costumes à neige deux pièces, de confection soignée et lavables à la machine; veston souple et confortable en similifourrure d'orlon et pantalons durables "Crusader" en nylon et coton. Bleu poudre et marine ainsi que rouge et marine. Grandeurs 2 à 3X dans l'assortiment.

Rayon des vêtements pour enfants, troisième étage chez Freiman, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

manteaux de laine, garnis de fourrure

pour fillettes

15.99

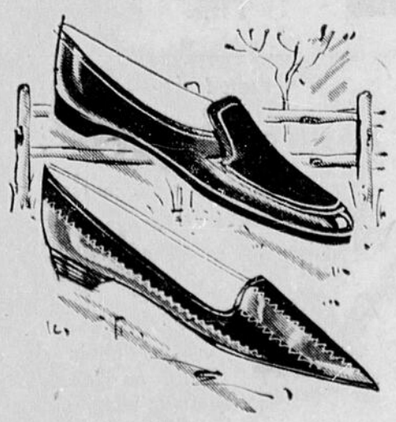


Elégants manteaux de tweed de laine pour fillettes. Garnitures de fourrure pour embellir les traits. Plusieurs échantillons et modèles uniques dans cet assortiment. Bleu, gris, vert et brun. Grandeurs 7 à 12 dans l'assortiment.

Rayon des vêtements pour fillette, troisième étage chez Freiman, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

solde! élégants souliers tout-aller

3.99



Modèles fourreaux, à cordons; souliers tout-aller en cuir et à semelles de mousse. Modèles à talons plats et à talons virgule. Plusieurs modèles en vogue, en cuir et en suède. Noir, brun ou rouge. Pointures 5 à 9; modèles étroits et de largeur moyenne dans l'assortiment. Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques ou postales; toutes les ventes seront définitives.

Rayon des souliers tout-aller pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville. Assortiment représentatif au rez-de-chaussée du Freiman-Westgate.

vente !

souliers à deux courroies de marque réputée, pour enfants

3.55



Choix de souliers en vogue, à deux courroies, de teintes noir et brun et de modèles différents. Souliers à semelles vulcanisées dans l'assortiment et garantis trois mois. Pointures 8½ à 3 dans l'assortiment.

Rayon des souliers pour enfants, troisième étage chez Freiman, en ville. Assortiment représentatif au rez-de-chaussée du Freiman-Westgate.

vestons de ski

pour fillettes

8.99



Jolis vestons de ski, de tissus imprimés et unis. Du confort incomparable, sans alourdir, pour pratiquer librement les sports d'hiver. Bleu, brun, vert ou rouge. Grandeurs 7 à 14 dans l'assortiment.

Rayon des vêtements pour fillettes, troisième étage chez Freiman, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

EN VILLE — OUVERT DE 9.30 A.M. à 6 P.M., TOUS LES JOURS (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.). STATIONNEMENT GRATUIT AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN.

WESTGATE — OUVERT DE 9.30 A.M. à 6 P.M., TOUS LES JOURS (le vendredi, de 9.30 a.m. 9 p.m.). Tous les articles annoncés aux 2 magasins (à moins d'avis contraire).